

**ДОКЛАД
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/43/27)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 27 (A/43/27)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1988

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[3 октября 1988 года]
[Подлинный текст на английском языке]

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	1
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ	2 – 24	1
A. Сессия Конференции 1988 года	2 – 4	1
B. Участники работы Конференции	5	1
C. Повестка дня сессии 1988 года и программа работы первой и второй частей сессии	6 – 9	2
D. Участие государств, не являющихся членами Конференции	10 – 11	6
E. Расширение членского состава Конференции	12 – 15	7
F. Совершенствование и повышение эффективности работы Конференции	16 – 21	8
G. Меры в связи с финансовым положением Организации Объединенных Наций	22 – 23	14
H. Сообщения неправительственных организаций	24	15
III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1988 ГОДА	25 – 94	15
A. Запрещение ядерных испытаний	29 – 45	17
B. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение	46 – 65	28
C. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы	66 – 74	40
D. Химическое оружие	75 – 77	48
E. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	78 – 80	226
F. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия	81 – 83	243

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие	84 - 88	254
H. Всеобъемлющая программа разоружения	89 - 90	283
I. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер	91 - 92	327
J. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций	93 - 94	327

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция по разоружению представляет сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи ежегодный доклад о своей сессии 1988 года вместе с соответствующими документами и отчетами. Конференция также представила в конце первой части своей ежегодной сессии специальный доклад о состоянии своих переговоров и о своей работе Генеральной Ассамблее на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/834).

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Сессия Конференции 1988 года

2. Сессия Конференции проходила со 2 февраля по 29 апреля и с 7 июля по 20 сентября 1988 года. В этот период Конференция провела 48 официальных пленарных заседаний, в ходе которых государства-члены, а также государства, не являющиеся членами Конференции, которые были приглашены участвовать в обсуждениях, изложили свои точки зрения и рекомендации по различным вопросам, стоящим перед Конференцией.

3. Конференция также провела 18 неофициальных заседаний по повестке дня, программе работы, по организационным и процедурным вопросам, а также по пунктам повестки дня и по другим вопросам.

4. В соответствии с правилом 9 правил процедуры обязанности Председателя Конференции исполняли следующие государства-члены: Германская Демократическая Республика – в феврале, Германии, Федеративная Республика – в марте, Венгрия – в апреле и в период между первой и второй частями сессии Конференции 1988 года, Индия – в июле, Индонезия – в августе и Иран (Исламская Республика) – в сентябре и в период до начала сессии Конференции 1989 года.

B. Участники работы Конференции

5. В работе Конференции приняли участие представители следующих государств-членов: Австралии, Алжира, Аргентины, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Германской Демократической Республики, Германии, Федеративной Республики, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Кении, Китая, Кубы, Марокко, Мексики, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Перу, Польши, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Швеции, Шри-Ланки, Эфиопии, Югославии и Японии.

С. Повестка дня сессии 1988 года и программа работы первой и второй частей сессии

6. На 436-м пленарном заседании 2 февраля 1988 года Председатель в соответствии с правилом 29 правил процедуры внес предложение относительно предварительной повестки дня сессии 1988 года и программы работы на первую часть ежегодной сессии. На том же пленарном заседании Конференция приняла предложение Председателя (CD/PV.436). Текст повестки дня и программы работы (CD/796) гласит следующее:

"Конференция по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

Конференция, принимая во внимание, среди прочего, соответствующие положения документов первой и второй специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, будет заниматься вопросами прекращения гонки вооружений и разоружения и другими соответствующими мерами в следующих областях:

- I. Ядерное оружие во всех аспектах;
- II. Химическое оружие;
- III. Другие виды оружия массового уничтожения;
- IV. Обычные вооружения;
- V. Сокращение военных бюджетов;
- VI. Сокращение вооруженных сил;
- VII. Разоружение и развитие;
- VIII. Разоружение и международная безопасность;
- IX. Сопутствующие меры, меры по укреплению доверия; эффективные методы проверки в отношении соответствующих мер по разоружению, приемлемые для всех заинтересованных сторон;
- X. Всеобъемлющая программа разоружения, направленная на всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем.

В рамках вышеуказанного Конференция по разоружению принимает следующую повестку дня на 1988 год, включающую пункты, которые в соответствии с положениями раздела VIII ее правил процедуры будут ею рассмотрены:

1. Запрещение ядерных испытаний
2. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение
3. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы
4. Химическое оружие

5. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
6. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия
7. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие
8. Всеобъемлющая программа разоружения
9. Рассмотрение и принятие: а) специального доклада третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению; и б) ежегодного доклада сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Программа работы

В соответствии с правилом 28 своих Правил процедуры Конференция по разоружению принимает также следующую программу работы на первую часть своей сессии 1988 года:

- | | |
|----------------------|--|
| 2-12 февраля | Выступления на пленарных заседаниях. Рассмотрение повестки дня и программы работы, а также учреждение вспомогательных органов по пунктам повестки дня и другие организационные вопросы |
| 15-26 февраля | Запрещение ядерных испытаний.
Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение |
| 29 февраля - 4 марта | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве |
| 7-11 марта | Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы |
| 14-25 марта | Химическое оружие |
| 28 марта - 1 апреля | Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие |

4-8 апреля

Всеобъемлющая программа разоружения

11-... апреля

Доклады специальных вспомогательных органов;
рассмотрение и принятие специального доклада
третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,
посвященной разоружению.

Конференция продолжит рассмотрение вопросов совершенствования и повышения эффективности ее работы и представит доклад по этому вопросу третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению.

Конференция еще более активизирует консультации в соответствии с пунктами 16 и 17 ее доклада (CD/787) с целью принятия на ее очередной сессии 1988 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства с учетом необходимости сохранения равновесия в членском составе Конференции и соответственно проинформирует Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению.

Заседания вспомогательных органов будут проведены после консультаций между Председателем Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены с 7 по 18 марта 1988 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих правил процедуры".

7. На своих 460-м и 461-м пленарных заседаниях, соответственно, Конференция постановила завершить первую часть сессии 1988 года 29 апреля и начать вторую часть 7 июля. На своем 482-м пленарном заседании Конференция также постановила закрыть свою ежегодную сессию 20 сентября 1988 года.

8. В ходе второй части сессии Конференции 1988 года Председатель представил на 465-м пленарном заседании, состоявшемся 14 июля 1988 года, предложение по программе работы на вторую часть сессии. На этом же пленарном заседании Конференция приняла предложенную Председателем программу работы (CD/840) следующего содержания:

"Программа работы на вторую часть сессии 1988 года
Конференции по разоружению

В соответствии с правилом 28 правил процедуры Конференция по разоружению принимает следующую программу работы на вторую часть своей сессии 1988 года:

- | | |
|-------------------------|---|
| 7-15 июля | Выступления на пленарных заседаниях.
Рассмотрение программы работы, а также учреждение вспомогательных органов по пунктам повестки дня и другие организационные вопросы. |
| 18-29 июля | Запрещение ядерных испытаний.
Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение. |
| 1-15 августа | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. |
| 8-12 августа | Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы. |
| 15-19 августа | Химическое оружие. |
| 22-26 августа | Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.
Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие. |
| 29 августа - 2 сентября | Всеобъемлющая программа разоружения. |
| 5-15 сентября | Доклады специальных вспомогательных органов; рассмотрение и принятие ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. |

Конференция продолжит рассмотрение вопросов совершенствования и повышения эффективности ее работы.

Конференция еще более активизирует консультации в соответствии с пунктами 16 и 17 ее доклада (CD/787) с целью принятия на ее очередной сессии 1988 года положительного решения о расширении ее членского состава не более чем на четыре государства с учетом необходимости сохранения равновесия в членском составе Конференции и соответственно проинформирует Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций на ее сорок третьей сессии .

Заседания вспомогательных органов будут проводиться после консультаций между Председателем Конференции и председателями вспомогательных органов в соответствии с обстоятельствами и потребностями этих органов.

Заседания Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений будут проведены с 25 июля по 5 августа 1988 года.

Принимая программу своей работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих Правил процедуры".

9. На своем 436-м пленарном заседании 2 февраля 1988 года Конференция постановила вновь учредить Специальный комитет по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия и Специальный комитет по радиологическому оружию (CD/801 и CD/804). На том же пленарном заседании Конференция также постановила вновь учредить Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения для своевременного завершения переговоров по программе для ее представления Генеральной Ассамблее на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/803). На своем 438-м пленарном заседании 9 февраля 1988 года Конференция постановила вновь создать Специальный комитет по химическому оружию (CD/805). На своем 446-м пленарном заседании 8 марта 1988 года Конференция постановила вновь учредить Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве (CD/816). Председатель Конференции и различные делегации сделали заявления в связи с воссозданием этого Комитета. На своем 466-м пленарном заседании Конференция постановила вновь учредить Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения, мандат которого истек в конце первой части сессии 1988 года с принятием специального доклада третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/848).

D. Участие государств, не являющихся членами Конференции

10. В соответствии с правилом 32 Правил процедуры на пленарных заседаниях Конференции присутствовали следующие государства, не являющиеся членами Конференции: Австрия, Бангладеш, Вьетнам, Греция, Дания, Зимбабве, Ирландия, Испания, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Турция, Финляндия и Швейцария.

11. Конференция получила и рассмотрела просьбы государств, не являющихся членами Конференции, об участии в ее работе. В соответствии с правилами процедуры Конференция пригласила:

а) представителей Норвегии, Финляндии, Новой Зеландии, Австрии, Ирландии, Португалии, Зимбабве и Греции принять участие в 1988 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, по эффективным международным соглашениям, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, по радиологическому оружию и по всеобъемлющей программе разоружения;

б) представителя Испании принять участие в 1988 году в пленарных заседаниях и в работе вышеупомянутых вспомогательных органов, а также в работе Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений;

с) представителей Дании, Турции и Сенегала принять участие в 1988 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, по радиологическому оружию и по всеобъемлющей программе разоружения;

д) представителя Швейцарии принять участие в 1988 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательных органов по химическому оружию, по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и по радиологическому оружию;

е) представителя Малайзии принять участие в 1988 году в пленарных заседаниях и в работе вспомогательного органа по всеобъемлющей программе разоружения;

ф) представителей Вьетнама, Бангладеш, Корейской Народно-Демократической Республики и Корейской Республики выступить на пленарном заседании в 1988 году по вопросу о всеобъемлющей программе разоружения.

Е. Расширение членского состава Конференции

12. Конференция должным образом признает безотлагательность вопроса о расширении ее членского состава.

13. Конференция получила просьбы о приеме в члены от следующих государств (в хронологическом порядке): Норвегии, Финляндии, Австрии, Турции, Сенегала, Бангладеш, Испании, Вьетнама, Ирландии, Туниса, Эквадора, Камеруна, Греции, Зимбабве и Новой Зеландии.

14. В ходе сессии 1988 года Председатели Конференции в соответствии с установившейся практикой проводили непрерывные консультации с членами по вопросу о подборе новых членов. Члены Конференции также проводили консультации по этому важному вопросу. Такие консультации проводились в соответствии с пунктами 16 и 17 доклада Конференции сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи (CD/787).

В этой связи Конференция вновь подтвердила свое решение о том, что ее членский состав может быть увеличен не более чем на четыре государства и что кандидаты в члены должны быть выдвинуты следующим образом: два - Группой 21, один - Группой социалистических стран и один - Группой западных стран, с тем чтобы сохранить равновесие в членском составе Конференции. Группа социалистических стран и Группа западных стран сообщили, что их кандидатами в члены являются соответственно Вьетнам (CD/PV.345) и Норвегия (CD/PV.351). Группа 21 отметила, что она определит своих кандидатов с достижением согласия относительно конкретных путей и средств осуществления вышеупомянутого решения.

15. Конференция будет продолжать активизировать свои консультации в целях принятия положительного решения на своей следующей ежегодной сессии и соответственно проинформирует сорок четвертую сессию Генеральной Ассамблеи.

Г. Совершенствование и повышение эффективности работы Конференции

16. В течение 1988 года на пленарных заседаниях Конференции были сделаны заявления о совершенствовании и повышении эффективности ее работы, включая заявления по двум докладам (CD/WP.286 и 341), представленным неофициальной группой в составе семи членов, выступающих в личном качестве, которая была создана для рассмотрения данного вопроса и формулирования по нему предложений. В первом докладе (CD/WP.286) содержались предложения по вопросам вспомогательных органов и ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Второй доклад (CD/WP.341) касался следующих вопросов: а) участие в работе Конференции государств, не являющихся ее членами; б) участие научных и технических экспертов в работе Конференции; в) неправительственные организации; г) консультативный совет по разоружению; д) сроки, продолжительность и организация работы

ежегодной сессии; f) членский состав Конференции. Неофициальная группа в составе семи членов приняла решение представить Конференции идеи и предложения в отношении первых трех вопросов, однако ввиду ограниченности времени Группа не смогла завершить рассмотрение вариантов по трем оставшимся вопросам. Конференция посвятила также шесть неофициальных заседаний рассмотрению упомянутых докладов, а также рассмотрению этого вопроса в целом и будущему изучению данной темы.

17. Социалистические государства предложили перевести работу Конференции на более интенсивный график, с тем чтобы она функционировала на круглогодичной основе с двумя или тремя перерывами. Они выступили за более активное привлечение экспертов и научных центров и предложили создать при Конференции консультативный совет с участием широко известных в мире научных и общественных деятелей. Они также выдвинули предложение о проведении заседаний на уровне министров иностранных дел в особо ответственные периоды. По их мнению, в перспективе Конференция могла бы стать постоянным универсальным органом переговоров по разоружению. Члены этой Группы подчеркнули, что трудности в ходе подготовки ежегодного доклада Генеральной Ассамблее за частую возникают тогда, когда не удается учредить вспомогательные органы с соответствующими мандатами. Социалистические государства поддержали учреждение специальных комитетов по каждому пункту повестки дня в соответствии с общим мандатом Конференции и предложение о том, что они должны продолжать свою работу до тех пор, пока не будет выполнена стоящая перед ними задача. Некоторые социалистические государства выразили далее пожелания в отношении того, чтобы общие прения в начале каждой ежегодной сессии были ограничены двумя или тремя неделями, после чего работа была бы продолжена в рамках вспомогательных органов. Они высказали мнение о том, что государства, не являющиеся членами, должны иметь право делать заявления в ходе общих прений, а также участвовать в работе вспомогательных органов. Социалистические государства по-прежнему поддерживают решение Конференции по разоружению, принятое в связи с расширением ее членского состава. Они выдвинули кандидата от своей Группы. Отметив растущий интерес государств к вступлению в члены Конференции, они подчеркнули необходимость обеспечения полного участия всех государств, желающих внести вклад в работу Конференции. Они высказались за продолжение работы, направленной на повышение эффективности Конференции

по разоружению, и поддержали продолжающуюся деятельность Группы семи в ее нынешнем виде, учитывая в то же время, что такая работа Группы семи должна быть более целенаправленной и что в этой связи Конференции следует наделить ее четким мандатом. Они отметили, что документ CD/WP.286 является консенсусным документом Группы семи, принятым в 1987 году, и что в документе CD/WP.341 содержится ряд полезных предложений. Социалистические государства указали, что переговоры, ведущиеся как на многосторонней, так и на двусторонней основе по вопросам безопасности и разоружения, должны дополнять друг друга.

18. Члены Группы западных стран представили многочисленные документы, касающиеся рассмотрения вопроса о совершенствовании и повышении эффективности работы Конференции, и в том числе по двум докладам Группы семи. Некоторые западные делегации подчеркнули необходимость обеспечения сбалансированности альтернативных периодов переговоров и перерывов в работе ежегодной сессии. В этой связи было выдвинуто предложение о проведении в течение года пяти сессий продолжительностью в пять недель каждая. Западные делегации высказали также мнение о том, что универсализация не повысит эффективности Конференции и приведет к дублированию функций совещательных органов. Согласие о приеме четырех новых членов могло бы быть реализовано на индивидуальной основе, ибо в силу необходимости обеспечить консенсус отпало бы такое условие, как поддержание политического баланса. Поэтому было предложено, чтобы в качестве первого шага по пути к реализации этой договоренности в члены Конференции был принят кандидат, предложенный Группой западных стран. Некоторые члены Группы высказали также мнение о том, что участию стран, не являющихся членами, могло бы способствовать упрощение существующих процедур. Однако другие члены Группы выразили сомнения относительно целесообразности изменения существующей практики предварительного рассмотрения в ходе каждой ежегодной сессии просьб об участии стран, не являющихся членами. Соответственно можно было бы также рассмотреть вопрос о путях и средствах расширения участия научно-технических экспертов в работе Конференции. Некоторые западные страны высказались за более сконцентрированные общие прения при открытии каждой ежегодной сессии, с тем чтобы дать Конференции возможность посвятить оставшуюся часть своих заседаний работе по вопросам существа. Что касается

процесса принятия решений Конференции, то они подчеркнули, что она может вести свою работу только на основе принципа консенсуса. Некоторые делегации - члены Группы также отметили, что повестка дня была составлена почти десять лет назад, и предложили Конференции пересмотреть ее в свете новых событий. В этой связи эти делегации напомнили, что мандат, которым была наделена Конференция в рамках заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, не нашел полного отражения в нынешней повестке дня Конференции. Члены Группы заявили, что доклад Конференции должен быть кратким и фактологическим и в нем не следует воспроизводить или пытаться резюмировать выступления, которые уже содержатся в кратких отчетах. Указав на желательность автоматического продления работы некоторых вспомогательных органов из года в год, западные страны выразили серьезные сомнения в связи с предложением о создании специальных комитетов по каждому пункту повестки дня без конкретных мандатов. Было также отмечено, что правило 23 Правил процедуры Конференции допускает всю необходимую гибкость и учитывает тот факт, что некоторые вопросы еще отнюдь не созрели для переговоров, но уже могут стать предметом технического рассмотрения, и таким образом предложения об общем мандате можно рассматривать как отступление от этого правила. Было также высказано мнение о том, что, как понимают члены Группы правило 23, было бы, по-видимому, целесообразно сохранить в принципе такую практику, когда ежегодно принимается решение о том, какие пункты повестки дня могут стать предметом обстоятельного рассмотрения на Конференции, и соответственно принимается решение о том, какие вспомогательные органы следует учредить. В этой связи одна делегация предложила Конференции учредить межсессионную контактную группу для рассмотрения будущей повестки дня Конференции. Некоторые члены Группы выразили сожаление в связи с тем, что Группа семи, по-видимому, отошла от предоставленного ей мандата, согласно которому ее работа ведется исходя из того, что ее члены выступают в личном качестве, ибо, по их мнению, только на этой основе могут быть выдвинуты полезные и практические предложения относительно совершенствования и повышения эффективности работы Конференции.

Тем не менее члены Группы дали высокую оценку работе этой Группы и отметили, что в документах CD/WP.286 и CD/WP.341 содержится ряд полезных предложений, вопрос о реализации которых мог бы быть рассмотрен Конференцией. Одна делегация придерживалась мнения о том, что, поскольку Группа выполнила свой мандат, было бы ошибочным превращать ее в постоянный орган Конференции. Члены Группы западных стран также отметили, что, хотя работа Конференции зачастую идет трудно и медленно, нельзя сказать, что Конференция не имела возможности добиться конкретных результатов. Об этом свидетельствует хотя бы тот факт, что переговоры относительно конвенции по химическому оружию уже значительно продвинулись вперед.

19. Члены Группы 21 подчеркнули важное значение сохранения политического баланса членского состава Конференции. Они высказались за то, чтобы ежегодная сессия продолжалась не менее семи месяцев с двумя основными рабочими периодами. Пленарные заседания могли бы проводиться регулярно в течение всей ежегодной сессии. В этой связи было отмечено, что следует поощрять делегации к участию в общих прениях на самом высоком уровне. Члены Группы подчеркнули, что в соответствии с Правилами процедуры доклады должны отражать позиции делегаций и содержать полную и достоверную информацию о тех причинах, которые, по их мнению, не позволили достичь прогресса. Группа поддержала учреждение специальных комитетов по каждому пункту повестки дня в соответствии с общим мандатом Конференции, а также предложение о том, чтобы они продолжали свою работу до тех пор, пока не будет выполнена стоящая перед ними задача. В этом отношении было отмечено, что общий мандат Конференции на проведение переговоров имеет основополагающее значение и что правило 23 Правил процедуры может толковаться лишь в этом контексте. Члены Группы вновь заявили о том, что правило консенсуса не должно использоваться для того, чтобы препятствовать созданию вспомогательных органов. Они высказали мнение о том, что следует повысить компетентность национальных делегаций, а также в большей степени использовать правила 22 и 23 Правил процедуры для создания групп экспертов по таким вопросам, как предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и появление новых видов оружия массового уничтожения. Было выдвинуто предложение о том, чтобы Конференция направляла приглашение независимым выдающимся ученым выступать на ней по техническим вопросам. Некоторые члены Группы настаивали на том, что Конференция должна

оставаться форумом переговоров с ограниченным числом членов. Что касается договоренности о приеме четырех новых членов, то Группа вновь заявила о том, что одновременно следует выполнить решение, принятое на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В этой связи члены Группы подчеркнули необходимость сохранения политического баланса ее членского состава, что исключает индивидуальный подход к данному вопросу. Группа согласилась, что новые события требуют обновления повестки дня путем добавления новых пунктов, касающихся работы Конференции, как это отражено в ее мандате. Было также отмечено, что не следует переоценивать важности организационных мер, ибо решающую роль в достижении прогресса на Конференции играют политические условия. Группа 21 высоко оценила и поддержала ту работу, которую проводила Группа семи в соответствии с предоставленным ей мандатом. Было также предложено поручить неофициальной группе в составе семи членов выявить причины, которые в течение десяти лет не дают Конференции возможности добиться конкретных результатов.

20. Одна делегация, не принадлежащая к какой-либо группе, сочла, что Конференция по разоружению в основном работала в нормальных условиях в соответствии с существующими Правилами процедуры и что будет полезно продолжить рассмотрение вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы. Она отметила, что документ CD/WP.286 является консенсусным документом Группы семи, принятым в 1987 году. По его мнению, нынешнее годовое расписание и разделение ежегодной сессии Конференции на две части следует сохранить, а также оставить возможность для принятия в случае необходимости специальных мер в отношении вспомогательных органов, учитывая при этом возможность созыва специальных сессий Конференции. Она приветствовала тот факт, что с просьбой о принятии в члены Конференции обратилось возросшее число государств. В этой связи следует применять правило консенсуса и рассматривать каждую кандидатуру на индивидуальной основе. Она с удовлетворением отметила заинтересованность многих государств, не являющихся членами, в участии в работе Конференции и предложила предоставить им возможность делать заявления на

на пленарных заседаниях, а решения относительно их просьб об участии в работе вспомогательных органов принимать на Конференции; эти решения должны оставаться в силе до тех пор, пока ведут свою работу соответствующие вспомогательные органы.

21. Хотя состоявшийся на Конференции обмен мнениями по вопросу о совершенствовании и повышении эффективности ее работы не носит исчерпывающего характера, ее члены дали высокую оценку работе, проделанной неофициальной группой в составе семи членов, в том числе двум представленным ею докладам. На своей следующей ежегодной сессии Конференция продолжит рассмотрение всех аспектов вопроса о совершенствовании и повышении эффективности ее работы.

Г. Меры в связи с финансовым положением Организации
Объединенных Наций

22. На 436-м пленарном заседании 2 февраля 1988 года личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Конференции сделал заявление, в котором он отметил сохранение необходимости сокращения и пересмотра программ деятельности, финансируемой за счет бюджета Организации Объединенных Наций. Как и на сессии 1987 года, Конференции необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом выполнить поставленную задачу сокращения на 30% предоставляемого ей обслуживания. С целью обеспечения требуемой экономии с минимальным ущербом для ее работы Конференции следует и впредь концентрировать свои усилия на сокращении числа еженедельных заседаний, а не вводить 30-процентное сокращение продолжительности ежегодной сессии. Эти сокращения будут означать предоставление Конференции возможности проводить десять заседаний в неделю с полным обслуживанием и 15 заседаний в неделю также с полным обслуживанием на период сессии Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений. Генеральный секретарь Конференции напомнил также о мерах в отношении документации, с которыми Конференция согласилась на своем неофициальном заседании 22 апреля 1986 года.

23. На том же пленарном заседании Председатель Конференции заявил, что Конференция согласилась с мерами, изложенными Генеральным секретарем.

Н. Сообщения неправительственных организаций

24. В соответствии с правилом 42 Правил процедуры для Конференции были распространены перечни сообщений неправительственных организаций и отдельных лиц (документы CD/NGC.17 и CD/NGC.18).

III. РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА В ХОДЕ ЕЕ СЕССИИ 1988 ГОДА

25. Работа Конференции по вопросам существа в ходе ее сессии 1988 года велась на основе ее повестки дня и программы работы. Перечень документов, выпущенных Конференцией, а также тексты этих документов приводятся в качестве Дополнения I к настоящему докладу. Указатель стенографических отчетов по странам и темам с перечнем выступлений делегаций в 1988 году, а также стенографические отчеты о заседаниях Конференции приводятся в качестве Дополнения II к настоящему докладу.

26. На рассмотрении Конференции находилось письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 21 января 1988 года (CD/793), препровождающее все резолюции по разоружению, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок второй сессии в 1987 году, включая резолюции, возлагающие на Конференцию по разоружению конкретные обязанности:

- 42/26 А Прекращение всех испытательных ядерных взрывов
- 42/27 Настоятельная необходимость договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
- 42/31 Заключение эффективных международных соглашений об укреплении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
- 42/32 Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия
- 42/33 Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве
- 42/35 О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия
- 42/37 А Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие
- 42/38 В Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия
- 42/38 F Запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия
- 42/38 L Запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия
- 42/39 С Конвенция о запрещении применения ядерного оружия
- 42/42 А Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны
- 42/42 В Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии
- 42/42 С Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение
- 42/42 D Предотвращение ядерной войны
- 42/42 I Всеобъемлющая программа разоружения
- 42/42 К Доклад Конференции по разоружению
- 42/42 L Доклад Конференции по разоружению
- 42/42 М Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии

27. На 436-м пленарном заседании Конференции 2 февраля 1988 года личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Конференции передал Конференции послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в связи с открытием сессии 1988 года (CD/PV.436).

28. Помимо документов, перечисленных отдельно в связи с конкретными пунктами повестки дня, Конференция получила в ходе второй части сессии 1988 года следующие документы:

а) документ CD/842 от 22 июля 1988 года, представленный делегацией Польши и озаглавленный "Коммюнике совещания Политического консультативного комитета государств - участников Варшавского Договора";

б) документ CD/844 от 29 июля 1988 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Совместное заявление на высшем уровне в Москве от 1 июня 1988 года, которое было опубликовано по окончании встречи между Генеральным секретарем ЦК КПСС М.С. Горбачевым и президентом США Р. Рейганом";

в) документ CD/846 от 29 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Совместное заявление Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик по окончании встреч, состоявшихся в Москве, СССР, 29 мая - 1 июня 1988 года";

г) документ CD/859 от 15 августа 1988 года, представленный делегацией Индии и озаглавленный "План действий по установлению свободного от ядерного оружия и ненасильственного мирового порядка".

А. Запрещение ядерных испытаний

29. Пункт повестки дня, озаглавленный "Запрещение ядерных испытаний", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 15-26 февраля и 18-29 июля 1988 года.

30. На рассмотрении Конференции находились итоговые доклады о работе двадцать пятой и двадцать шестой сессий Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений, которые содержатся в документах CD/818 и CD/853. Специальная группа

заседала 7-18 марта и 27 июля - 7 августа 1988 года под председательством д-ра Ола Дальмана (Швеция). На своих 455-м и 478-м пленарных заседаниях Конференция приняла рекомендации, содержащиеся в этих итоговых докладах. Несколько делегаций высказали по ним замечания.

31. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня в ходе второй части сессии 1988 года Конференции были представлены следующие документы:

а) документ CD/852 от 5 августа 1988 года, представленный делегациями Индонезии, Мексики, Перу, Шри Ланки и Югославии и озаглавленный "Предлагаемая поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой в связи с 25-й годовщиной его подписания";

б) документ CD/860 от 22 августа 1988 года, представленный делегацией Венесуэлы и озаглавленный "Текст сообщения, направленного министром иностранных дел Венесуэлы министрам иностранных дел стран - депозитариев Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и касающегося предлагаемой поправки к Договору, представленной совместно правительствами Венесуэлы, Индонезии, Мексики, Перу, Шри Ланки и Югославии";

в) документ CD/862 от 23 августа 1988 года, представленный Норвегией и озаглавленный "Контроль за соблюдением всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний: создание глобальной сейсмологической сети, включающей сейсмогруппы с малой апертурой";

д) документ CD/863 от 23 августа 1988 года, представленный делегацией Чехословакии и озаглавленный "Проект мандата Специального комитета по пункту 1 повестки дня".

32. В соответствии со своей программой работы, рассматривая вопрос о создании вспомогательных органов по пунктам своей повестки дня, в ходе сессии 1988 года Конференция провела под руководством сменявших друг друга Председателей ряд неофициальных консультаций по вопросу о создании специального комитета по пункту 1.

33. Отчет о рассмотрении Конференцией этого пункта повестки дня с начала второй части сессии 1982 года, включая первую часть сессии 1988 года, приводится в пунктах 42-56 специального доклада Конференции по разоружению третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (СD/834).

34. В соответствии со своей программой работы на вторую часть сессии 1988 года Конференция продолжала неофициальные консультации по вопросу о создании вспомогательного органа по пункту 1 своей повестки дня. Однако ей не удалось достичь консенсуса ни по одному из предложений по мандату такого вспомогательного органа, которые представлялись как в официальном, так и в неофициальном порядке.

35. На пленарных заседаниях Конференции многие делегации затрагивали различные проблемы, связанные с запрещением ядерных испытаний. Эти выступления фигурируют в стенографических отчетах Конференции по разоружению.

36. Члены Группы 21 по-прежнему придают исключительно важное значение безотлагательному заключению всеобъемлющего договора о запрещении испытаний, ибо это внесло бы важный вклад в прекращение качественного совершенствования ядерного оружия и разработки новых видов такого оружия, а также в предотвращение его распространения. Несколько членов этой Группы, являющихся участниками, а также один член, не являющийся участником Договора о нераспространении ядерного оружия, в своих выступлениях в связи с 20-й годовщиной открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия подчеркнули особое значение всеобъемлющего запрещения испытаний. Многие делегации ссылались на Декларацию, принятую проходившей в 1986 году в Хараре восьмой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, в которой они подчеркнули настоятельную необходимость проведения переговоров и заключения всеобъемлющего многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний, который навечно запретил бы

проведение всеми государствами всех ядерных испытаний во всех средах. Эти делегации также напомнили, что состоявшееся в мае 1988 года в Гаване специальное совещание Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, посвященное вопросам разоружения, указало на настоятельную необходимость для всех государств провести переговоры и подписать договор о всеобъемлющем запрещении испытаний и выразило сожаление в связи с тем, что в результате препятствий, возводимых группой стран, Конференция по разоружению не добилась никакого прогресса в этом направлении. Некоторые члены этой группы напомнили, что Организация Исламская конференция неоднократно призывала к проведению под эгидой Конференции по разоружению серьезных переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний. Некоторые другие делегации привлекли внимание к принятой в Катманду декларации глав государств и правительств государств - членов Южноазиатской ассоциации регионального сотрудничества, призывающей к скорейшему заключению на Конференции по разоружению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. В ходе сессии члены Группы 21 неизменно подчеркивали, что первоочередную роль на переговорах по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний должна сыграть Конференция по разоружению как единый многосторонний форум переговоров. Стремясь найти возможный общий знаменатель для того, чтобы Конференция смогла начать свою работу по этому пункту, 21 член этой Группы вновь внесли в документе CD/829 предложение по мандату, которое было представлено в 1987 году восемью членами этой Группы в документе CD/772 и в соответствии с которым Конференция по разоружению решила бы "учредить специальный комитет по пункту 1 своей повестки дня с целью проведения многосторонних переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний". В связи с представлением этого предложения, которое рассматривалось как хорошая основа для обсуждений по данному вопросу всеми группами, за исключением группы западных стран, было отмечено, что каждая делегация имела бы право сделать пояснительное заявление относительно того, как она понимает значение и рамки выражения "с целью". По мнению авторов, тем самым появилась бы возможность одобрить консенсусом мандат, которому члены Конференции придавали бы различный смысл, ибо предлагаемый мандат позволил бы

делегациям толковать его как касающийся "ближайшей" или "долгосрочной" цели и, таким образом, принять его, не отказываясь при этом от своих позиций. Предложение Группы 21 содержит также подстрочное примечание, в котором отмечается, что это предложение является ясным доказательством гибкого подхода этой Группы, а также указывается, что если бы подобная гибкость была проявлена и со стороны других групп, то новый проект мандата мог бы заменить проект, содержащийся в документе CD/520/Rev.2 от 21 марта 1986 года. Члены этой группы по-прежнему считают, что мандат, содержащийся в документе CD/521, который был представлен в 1984 году и который уже тогда был сочтен членами Группы 21 недостаточным, ибо он никак не был направлен на выработку общеприемлемого компромисса, не может рассматриваться ни как признак серьезных намерений, ни как признак гибкого подхода. Некоторые члены этой группы выразили также готовность рассмотреть предложение по мандату, внесенное первоначально на неофициальной основе Председателем Конференции на апрель месяц 1987 года, а потом внесенное уже официально в качестве документа CD/863, как возможный подход к проведению переговоров по компромиссной формуле. Некоторые другие члены этой группы вновь подчеркнули, что сближение точек зрения по этому пункту должно облегчить принятие на Конференции по разоружению переговорного мандата для специального комитета. Члены этой группы заявили, что в течение ряда лет Группа 21 неоднократно демонстрировала свою гибкость в поиске консенсуса по вопросу об учреждении специального комитета по пункту 1 повестки дня, о чем свидетельствуют представленные ею с этой целью различные предложения. Они отметили, что проект мандата, содержащийся в документе CD/829, в наибольшей мере обеспечивает учет позиций всех стран, представленных на Конференции.

Кроме того, они отметили, что этот проект мандата уже был сочтен приемлемым Группой социалистических стран и одним ядерным государством, не принадлежащим ни к одной группе. Члены этой группы по-прежнему считают, что предложение, содержащееся в документе CD/829, закладывает солидную основу для достижения консенсуса. Некоторые члены группы, касаясь проходящих на поэтапной основе между двумя основными государствами, обладающими ядерным оружием, переговоров по ядерным испытаниям, подтвердили свое мнение о том, что существующие двусторонние пороги не препятствуют модернизации ядерного оружия и тем самым не способствуют прекращению качественного совершенствования ядерных вооружений. По их мнению, вместо того чтобы проверять соблюдение этих порогов, необходимо полностью запретить все ядерные испытания. Промежуточные договоренности об ограничении испытаний принесут пользу лишь в том случае, если они позволят обуздать качественное совершенствование ядерных вооружений и явятся шагами по пути к заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний в скорейшие и конкретно определенные сроки. В этой связи несколько делегаций напомнили о заявлении, сделанном главами государств и правительств шести стран – авторов инициативы за мир и разоружение в своей Стокгольмской декларации от 21 января 1988 года:

"Любое соглашение, оставляющее возможность для дальнейших испытаний, было бы неприемлемым. Мы вновь подчеркиваем, что давно пора установить всеобъемлющий запрет на испытания. Пока это не сделано, мы вновь подтверждаем наш призыв к немедленному прекращению всех ядерных испытаний всеми государствами. Это требует проведения многосторонних переговоров в рамках Конференции по разоружению ..." (A/43/125-S/19478, приложение).

Делегации, являющиеся членами этой группы, обратились к двум основным государствам, обладающим ядерным оружием, с настоятельным призывом регулярно информировать Конференцию о ходе своих переговоров.

37. В ходе второй части сессии пять членов этой группы, которые стали соавторами резолюции 42/26 В Генеральной Ассамблеи, информировали Конференцию о том, что они официально представили трем правительствам – депозитариям Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой в связи с двадцать пятой годовщиной его подписания предложение о поправке, цель которого заключается в том, чтобы преобразовать этот Договор в договор о

всеобъемлющем запрещении испытаний (CD/852). Другой член этой группы информировал также Конференцию по разоружению о своих аналогичных действиях в этом отношении (CD/860).

38. В ходе сессии члены Группы социалистических государств неизменно исходили из того, что скорейшая разработка договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия относится к числу самых безотлагательных и важных мер по прекращению гонки ядерных вооружений и предотвращению распространения ядерного оружия. Члены Группы сочли также, что необходимо использовать все пути для достижения прогресса по этому первоочередному вопросу, включая, в частности, двусторонние, трехсторонние или многосторонние переговоры, соответствующие промежуточные меры и созыв конференции государств - участников Договора о частичном запрещении испытаний 1963 года для рассмотрения возможных поправок, с тем чтобы сделать его всеобъемлющим договором о запрещении испытаний. Выступая в поддержку текущих полномасштабных поэтапных переговоров между двумя основными государствами, обладающими ядерным оружием, члены Группы вновь заявили, что они решительно заинтересованы в проведении параллельной работы в рамках Конференции по разоружению с целью скорейшего достижения всеобъемлющего запрещения испытаний. В этой связи они сочли, что представленное Группой 21 предложение по мандату (CD/829) является хорошей основой для начала практической работы по этому пункту. В то же время они высказались в поддержку предложения по мандату, которое было первоначально выдвинуто на неофициальной основе одним из членов Группы в апреле 1987 года и официально представлено в качестве документа CD/863. Члены Группы социалистических стран также высказались за создание Конференцией специальной группы научных экспертов, которой было бы предложено представить рекомендации о структуре и функциях системы проверки для любого возможного соглашения о непроведении испытаний ядерного оружия, а также за создание международной системы глобального контроля за радиационной безопасностью с использованием космических линий связи.

39. Одно ядерное государство - член Группы на протяжении всей сессии подчеркивало свою неизменную приверженность скорейшему достижению всеобъемлющего запрещения испытаний и свою готовность использовать все возможности, ведущие к достижению этой цели. Проводя с другим основным ядерным государством полномасштабные поэтапные переговоры, ведущие к полному запрещению ядерных испытаний, оно неизменно выступает за то, чтобы развернуть в рамках Конференции по разоружению параллельные усилия по подготовке многостороннего договора о всеобщем и полном запрещении испытаний ядерного оружия. Оно также в принципе поддержало идею расширения сферы действия Московского договора 1963 года и включения в него запрета на подземные ядерные испытания.

40. В ходе сессии Группа западных стран неизменно подчеркивала свою приверженность запрещению всех ядерных испытаний всеми государствами во всех средах на все времена, а также свою готовность способствовать достижению этой цели путем активного участия в практической работе в рамках вспомогательного органа Конференции по разоружению по этому вопросу. В этой связи члены группы неоднократно подчеркивали, что проект мандата, содержащийся в документе CD/521, а также проект программы работы, содержащийся в документе CD/621, по-прежнему представляют собой надежную основу для начала и проведения рассмотрения по существу многих вопросов, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний. Тогда было ясно указано, что положения документа CD/521 представляют собой компромисс, предлагаемый группой западных государств. Тем не менее они выразили готовность приступить к обсуждениям предложения по мандату, внесенного первоначально на неофициальной основе Председателем Конференции на апрель месяц 1987 года и официально представленного в качестве документа CD/863, в качестве возможной основы для достижения согласия по вопросу об учреждении специального комитета по пункту 1 повестки дня. Они отметили аналогичную готовность, выраженную Группой социалистических государств и одним государством, обладающим ядерным оружием и не принадлежащим ни к одной группе, однако они выразили сожаление в связи с тем, что аналогичной реакции не последовало со стороны Группы 21. Более того, отметили они, Группа 21 никак не отреагировала на просьбы просто дать согласие на начало обсуждений на основе документа CD/863. В связи с

представлением проекта мандата, содержащегося в документе CD/829, Группа западных государств заявила следующее: этот текст аналогичен тексту, содержащемуся в документе CD/772, по которому она уже четко изложила свою позицию; заявления Группы 21 относительно ее нового гибкого подхода не были подкреплены каким-либо изменением текста мандата; тезис о том, что документ CD/829 можно было бы принять на основе изложения совершенно различных интерпретаций его положений, привел бы к путанице в вопросе о цели любой работы, которая могла бы проводиться в таких условиях. Члены этой группы также отметили, что наилучшие возможности для достижения скорейшего прогресса связаны с поэтапным подходом к вопросу о ядерных испытаниях, и в этой связи они приветствовали текущие двусторонние переговоры между двумя основными государствами, обладающими ядерным оружием. Они высказали надежду на то, что совместный эксперимент по контролю, предпринимаемый двумя основными государствами, обладающими ядерным оружием, в августе и сентябре 1988 года, приведет к скорейшему решению проблем контроля, которые препятствуют ратификации договора о пороговом запрещении испытаний 1974 года и договора о ядерных взрывах в мирных целях 1976 года, что стало бы крупной вехой по пути к достижению конечной цели - полного прекращения ядерных испытаний. Некоторые члены этой группы высказали оговорки в связи с предложением, содержащимся в документах CD/852 и CD/860, которые, по их мнению, могли бы лишь отвлечь внимание от конкретной работы, которая должна быть предпринята Конференцией по этому вопросу.

41. Одно ядерное государство - член западной группы делегаций на протяжении всей сессии неизменно подчеркивало, что всеобъемлющее запрещение испытаний по-прежнему является его долгосрочной целью, которая должна быть достигнута в контексте значительных сокращений существующих ядерных арсеналов, разработки существенно улучшенных мер проверки, расширения мер укрепления доверия и обеспечения большего равновесия в области обычных вооружений. Поэтому оно не поддерживает предложение о внесении поправки в Договор о частичном запрещении испытаний 1963 года в силу отсутствия таких условий. Вместе с другим основным ядерным государством оно по-прежнему стремится к достижению на поэтапной основе договоренностей по вопросу о ядерных испытаниях, что - в сочетании с сокращением и в конечном счете ликвидацией всех ядерных вооружений - привело бы к ограничению и в конечном счете прекращению ядерных испытаний. Оно отметило, что неотъемлемой

частью переговоров по ядерным испытаниям является достигнутая между ним и другим основным государством, обладающим ядерным оружием, беспрецедентная договоренность о проведении на испытательных ядерных полигонах друг друга совместного эксперимента по контролю, первый этап которого состоялся, как и было запланировано, на его испытательном полигоне. Как ожидается, после заключения протоколов по контролю к Договору о пороговом запрещении испытаний и к Договору о ядерных взрывах в мирных целях, каждый Договор будет ратифицирован всеми участниками. Ожидается, что сразу же после этого начнутся переговоры о путях осуществления поэтапной программы ограничения и в конечном счете прекращения ядерных испытаний, в сочетании с параллельной программой сокращения и в конечном счете ликвидации всего ядерного оружия. Что касается роли Конференции по разоружению, то оно вновь подтвердило свою готовность поддержать создание вспомогательного органа по этому пункту, наделенного соответствующим непереговорным мандатом.

42. Другое ядерное государство - член этой же группы вновь заявило о своей приверженности достижению конечной цели - всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. Оно по-прежнему готово принять участие в конкретной работе вспомогательного органа Конференции по таким вопросам, как сфера охвата и проверка. По его мнению, следует учитывать как необходимость эффективной проверки, так и реальности в области политики и в сфере безопасности. Оно также сочло, что поэтапный подход, используемый в ходе двусторонних переговоров по данному вопросу, даст больше всего оснований рассчитывать на достижение прогресса.

43. Другое западное государство, обладающее ядерным оружием, вновь высказало мнение о том, что международные обязательства в области ядерных испытаний могут рассматриваться только в общем контексте ядерного разоружения, и заявило, что прекращение испытаний ядерного оружия не является предварительным условием для достижения прогресса по пути к ядерному разоружению, а, наоборот, могло бы приобрести важное значение на конечном этапе долгосрочного процесса, ведущего к реальному и эффективному ядерному разоружению. Это государство вновь подчеркнуло, что оно не может согласиться с устареванием своего ограниченного потенциала ядерного сдерживания и что оно проводило только такие ядерные взрывы, которые необходимы для поддержания надежности такого потенциала. Оно также подчеркнуло, что в контексте глубоких сокращений ядерных вооружений проблема надежности остающихся вооружений может, по его мнению, лишь приобрести еще более важное значение.

Поэтому оно не могло участвовать в работе, целью которой является проведение переговоров по соглашению, под которым оно не могло бы подписаться.

44. Еще одно ядерное государство, не принадлежащее ни к какой группе, неизменно подчеркивало, что, как только два государства, обладающие крупнейшими ядерными арсеналами, первыми прекратят испытания, производство и развертывание всех видов ядерного оружия и радикально сократят свои ядерные арсеналы, оно будет готово принять соответствующие меры. Оно вновь заявило о своей готовности принять участие в работе вспомогательного органа Конференции по разоружению по пункту 1 ее повестки дня, если такой орган будет учрежден вновь, и заявило о своем гибком подходе к вопросу о круге ведения такого органа.

45. Специальная группа научных экспертов по рассмотрению совместных международных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений продолжила работу над мерами, которые могли бы быть предусмотрены в будущем в отношении международного обмена сейсмическими данными в соответствии с договором о запрещении ядерных испытаний, охватывающем мирные ядерные взрывы, в протоколе, который стал бы составной частью Договора, согласно кругу ведения, который был определен для нее Комитетом по разоружению в 1979 году (CD/PV.48). Отчет о работе, проделанной Специальной группой с начала второй части сессии 1982 года, включая первую часть сессии 1988 года, содержится в пункте 56 специального доклада Конференции третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/834). В ходе второй части сессии Специальная группа продолжила рассмотрение проекта своего пятого доклада Конференции, в котором излагаются исходные концепции современной международной системы обмена сейсмическими данными, основанной на оперативном обмене данными о форме волны (уровень II) и параметрах (уровень I) и на обработке таких данных в международных центрах данных (МЦД). Группа также продолжала обсуждение планов проведения широкомасштабного эксперимента (ТЭГНЭ-2), в ходе которого основное внимание будет уделено обмену фрагментами сейсмических волн (данные уровня II) и анализу этих данных в экспериментальных международных центрах данных (ЭМЦД). Этот эксперимент, который будет охватывать также параметры сигналов (данные уровня I), будет проводиться с использованием доступных каналов связи, включая, где это возможно, каналы глобальной системы телесвязи/Всемирной метеорологической организации и спутниковую связь. В связи с этим экспериментом в своем докладе Конференции о ходе работы ее двадцать шестой сессии, состоявшейся во время второй части сессии Конференции (CD/853), Группа сообщила, что в результате проведения определенных начальных мероприятий началась реализация первого этапа ТЭГНЭ-2.

**В. Прекращение гонки ядерных вооружений и
ядерное разоружение**

46. Пункт повестки дня, озаглавленный "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 15-26 февраля и 18-29 июля 1988 года.

47. В связи с этим пунктом в ходе второй части сессии 1988 года Конференции были представлены следующие новые документы:

а) документ CD/835 от 6 июля 1988 года, представленный делегацией Швеции и озаглавленный "Совместное заявление министров иностранных дел стран Северной Европы по случаю 20-й годовщины Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1988 года";

б) документ CD/836 от 7 июля 1988 года, представленный делегацией Мексики и озаглавленный "Заявление правительства Мексики по случаю 20-й годовщины открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия";

в) документ CD/837 от 7 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "20-я годовщина Договора о нераспространении: Заявление министра иностранных дел и по делам содружества сэра Джеффри Хау от 1 июля 1988 года";

г) документ CD/838 от 7 июля 1988 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Текст ответов Председателя Совета Министров СССР Н.И. Рыжкова на вопросы корреспондента ТАСС, опубликованный в газете "Правда" от 1 июля 1988 года";

д) документ CD/839, первоначально представленный 7 июля 1988 года и датированный 13 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и содержащий тексты, озаглавленные "Заявление президента в связи с 20-й годовщиной подписания Договора о нераспространении ядерного оружия" и "Заявление помощника президента по связям с прессой Марлина Фицуотера";

е) документ CD/841 от 15 июля 1988 года, представленный делегацией Венгрии и озаглавленный "Заявление Комиссии по иностранным делам Парламента Венгерской Народной Республики по случаю 20-й годовщины открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия";

ж) документ CD/850 от 1 августа 1988 года, представленный делегацией Египта и озаглавленный "Заявление Министерства иностранных дел Египта по случаю 20-й годовщины открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия";

h) документ CD/855 от 29 августа 1988 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Заявление Премьер-министра Австралии, кавалера ордена "Австралия" почтенного Р. Дж. Л. Хоука по случаю 20-й годовщины открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия".

i) документ CD/866 от 31 августа 1988 года, представленный делегацией Канады и озаглавленный "Заявление Государственного секретаря по иностранным делам почтенного Джо Кларка по случаю 20-й годовщины подписания Договора о нераспространении".

48. В соответствии со своей программой работы Конференция провела в ходе сессии 1988 года под руководством сменявших друг друга Председателей ряд неофициальных консультаций по вопросу о том, какой процедуры следует придерживаться при рассмотрении пункта 2 повестки дня.

49. Отчет о рассмотрении Конференцией этого пункта повестки дня с начала второй части сессии 1982 года, включая первую часть сессии 1988 года, приводится в пунктах 57-76 специального доклада Конференции по разоружению третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (CD/834).

50. В частности, на 451-м пленарном заседании 24 марта 1988 года по просьбе Группы 21 Председатель внес на решение Конференции предложение этой группы по проекту мандата специального комитета по пункту 2 повестки дня, содержащееся в документе CD/819. В соответствии с этим предложением Конференция учредила бы специальный комитет по пункту 2 своей повестки дня и предложила бы ему в качестве первого шага развить положения пункта 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, первой специальной сессии, посвященной разоружению, и определить вопросы существа для многосторонних переговоров. От имени Группы западных государств было заявлено, что, хотя западные делегации готовы участвовать в неофициальных пленарных заседаниях по тематике пункта 2 повестки дня, они не убеждены в том, что создание вспомогательного органа способствовало бы делу ядерного разоружения, и поэтому они не могут присоединиться к консенсусу по предлагаемому мандату. Председатель Конференции отметил, что на том этапе не было достигнуто консенсуса по проекту мандата, содержащемуся в документе CD/819. Делегация государства, обладающего ядерным оружием и не принадлежащего ни к какой группе, заявила, что в принципе она могла

бы согласиться с проектом мандата, предложенным Группой 21. В то же время она выразила готовность рассмотреть другие пути и средства, с тем чтобы дать Конференции возможность сыграть свою роль в связи с пунктом 2 повестки дня, и выразила надежду на то, что консультации в этой связи будут продолжены. Выступая от имени Группы социалистических государств, одна делегация заявила, что эта Группа поддерживает проект мандата, предложенный Группой 21. Вновь выразив сожаление в связи с отсутствием консенсуса, она выступила за то, чтобы, ввиду предстоящей третьей специальной сессии, посвященной разоружению, продолжить консультации целью нахождения приемлемой для всех организационной основы, которая позволила бы обсуждать по существу пункт 2 повестки дня Конференции. Группа 21 выразила сожаление в связи с тем, что, несмотря на предварительную работу, проведенную по этому вопросу в 1986 и 1987 годах, все еще не удалось создать вспомогательный орган по пункту 2 повестки дня. Было также заявлено, что Группа 21 по-прежнему твердо выступает за осуществление положений пункта 50 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, и считает, что создание Конференцией вспомогательного органа по пункту 2 ее повестки дня является наилучшим средством достижения этой цели.

51. Кроме того, в ходе первой части сессии 1988 года два основных государства, обладающих ядерным оружием, представили Конференции документы, касающиеся Договора о ликвидации их ракет средней и меньшей дальности (CD/797, CD/798, CD/799 и CD/800). Эти документы получили всеобщее одобрение со стороны членов Конференции. Была также выражена надежда на скорейшее заключение этими государствами договора о 50-процентных сокращениях их стратегических наступательных вооружений в рамках женеvских переговоров по ядерным и космическим вооружениям.

52. В соответствии со своей программой работы на вторую часть сессии 1988 года Конференция продолжила неофициальные консультации по процедурным аспектам пункта 2 повестки дня, однако достичь консенсуса не удалось.

53. По приглашению правительства Союза Советских Социалистических Республик делегаты Конференции по разоружению присутствовали на одном из первых мероприятий по ликвидации ракет в рамках советско-американского Договора по РСМД. Демонстрация ликвидации советских ракет, подлежащих уничтожению в соответствии с Договором по РСМД, состоялась 28 августа в районе Волгограда. По завершении поездки Председатель Конференции от имени принимавших в ней участие делегаций выразил свою признательность советскому правительству.

54. Делегации приветствовали вступление в силу Договора между двумя основными ядерными государствами о ликвидации их ракет средней и меньшей дальности, и многие из них выразили надежду на скорейшее заключение Договора о 50-процентных сокращениях их стратегических наступательных вооружений. Некоторые делегации высказали мнение о том, что эффект любых таких количественных сокращений был бы сведен на нет, если бы гонка вооружений была перенесена в космическое пространство или если были бы предприняты усилия по компенсации этих сокращений качественным совершенствованием ядерных вооружений. Делегации напомнили, что, как показал Договор по РСМД, при наличии политической воли можно преодолеть все препятствия, включая проблему проверки. Более того, положения этого Договора по вопросу о проверке дают хорошие ориентиры для будущих соглашений. Однако предстоит еще сделать гораздо больше. Гонка вооружений не была даже остановлена, не говоря уж о том, чтобы обратить ее вспять. Все еще проектируются и испытываются новые виды ядерных вооружений. Однако Договор по РСМД является важным доказательством того, что гонка вооружений может быть обращена вспять. Сейчас нельзя терять времени и выжидать пока не будут выработаны более радикальные соглашения в области ядерного разоружения. В ходе второй части сессии два соответствующих государства распространили принятое ими на московской встрече на высшем уровне Совместное заявление (CD/844 и CD/846), а также Соглашение об уведомлениях о пусках межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, подписанное в Москве 31 мая 1988 года (CD/845 и CD/847).

55. Несколько делегаций государств-участников, а также делегация одного государства, не являющегося участником Договора о нераспространении ядерного оружия, выступили с заявлениями и выпустили документы в связи с двадцатилетием открытия для подписания Договора (CD/835, 836, 837, 838, 839, 841, 850, 855 и 866, а также CD/PV.468, 472, 474, 476 и 478).

56. На пленарных заседаниях Конференции многие делегации затрагивали различные проблемы, связанные с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением. Эти выступления фигурируют в стенографических отчетах Конференции по разоружению.

57. Группа 21 вновь заявила о своей убежденности в настоятельной необходимости безотлагательного проведения многосторонних переговоров о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении путем принятия конкретных мер,

ведущих к полной ликвидации ядерного оружия. Группа 21 вновь подтвердила свое мнение о том, что все страны кровно заинтересованы в переговорах по ядерному разоружению, ибо наличие ядерных вооружений в арсеналах горстки государств и их количественный и качественный рост прямо угрожают безопасности государств, как обладающих, так и не обладающих ядерным оружием. Некоторые делегации указали, что государства, которые добровольно отказались от обладания ядерным оружием, сделали это, руководствуясь более широкими интересами, а именно стремясь содействовать достижению такой цели, как построение мира, свободного от ядерного оружия, и рассчитывая на то, что ядерные государства также откажутся от этого оружия. И поэтому отстранение государств, не обладающих ядерным оружием, от участия в разработке мер по ядерному разоружению было бы непростительно с моральной точки зрения и неправильно с юридической точки зрения. Эти делегации подчеркнули, что такая политика была бы также недальновидна, ибо жизнеспособность любых мер в области, которая органически связана с безопасностью и выживанием каждого государства, зависит от соответствия таких мер общим интересам безопасности. По мнению Группы 21, доктрины ядерного сдерживания, в основе которых в конечном счете лежит готовность применить ядерное оружие, отнюдь не способствуя обеспечению международного мира и безопасности, лежат в основе продолжающейся эскалации количественного и качественного роста ядерных вооружений и ведут к ослаблению безопасности и усилению нестабильности в международных отношениях. Военные доктрины, основывающиеся на принципе обладания ядерным оружием и тем самым прямо или косвенно допускающие возможность применения ядерного оружия, не имеют оправдания, ибо нельзя допустить, чтобы угроза полного уничтожения человеческой цивилизации использовалась некоторыми государствами для обеспечения своей безопасности. Будущее человечества не может быть поставлено в зависимость от предполагаемых потребностей в области безопасности нескольких государств, обладающих ядерным оружием. Приветствуя двусторонние переговоры между двумя основными ядерными государствами, Группа вновь заявила о том, что в силу ограниченности этих переговоров с точки зрения их сферы охвата и числа участников, они никогда не смогут заменить подлинно многосторонний поиск универсально применимых мер ядерного разоружения, и призвала Конференцию по разоружению - единый многосторонний форум переговоров - сыграть свою роль.

Некоторые делегации указали, что складывающиеся сейчас в международной сфере обнадеживающая обстановка должна стимулировать переговоры по разоружению на многосторонней основе. В этом отношении они выразили сожаление в связи с тем, что пока еще сохраняется принципиальное и неоправданное чувство недоверия в отношении тех задач по ведению конструктивных переговоров, которые могла бы решать Конференция по разоружению в области прекращения гонки ядерных вооружений и в области ядерного разоружения. В соответствии с этим Группа 21 вновь изложила свое предложение о создании Конференцией вспомогательного органа, которому было бы поручено развить положения пункта 50 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению и определить вопросы существа для многосторонних переговоров по выработке соглашений, предусматривающих адекватные меры проверки и соответствующие этапы для прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия; для прекращения производства всех видов ядерного оружия и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей оружия; и для существенного сокращения имеющихся ядерных вооружений с целью их окончательной ликвидации. По случаю двадцатой годовщины открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия некоторые делегации подчеркнули необходимость укрепления режима нераспространения путем принятия таких дополнительных мер, как заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, создание безъядерных зон, обеспечение гарантий неядерным государствам против применения или угрозы применения ядерного оружия, развитие сотрудничества по использованию ядерной технологии в мирных целях и принятие мер на двустороннем и региональном уровнях с целью содействия достижению взаимного доверия между странами различных регионов мира, в том что касается их ядерных программ. В ходе второй части сессии один член этой Группы распространил документ, выпущенный первоначально на третьей специальной сессии, посвященной разоружению, и содержащий План действий по установлению свободного от ядерного оружия и ненасильственного мирового порядка, в котором содержится призыв провести переговоры и взять на себя твердое обязательство в отношении ликвидации всех ядерных вооружений к 2010 году (CD/859). План действий включает три этапа и представляет собой программу ликвидации всего ядерного оружия в течение 22 лет. Хотя ядерное разоружение является узловым элементом Плана, на каждом его этапе

предусматриваются также другие меры, направленные на придание этому процессу всеобъемлющего характера. Выражена надежда на то, что в соответствии с программой ядерного разоружения (CD/859) можно было бы начать многосторонние переговоры по заключению нового договора, который мог бы заменить Договор о нераспространении ядерного оружия, имеющий дискриминационный характер. Подчеркнута необходимость создания под эгидой Организации Объединенных Наций международной многосторонней системы контроля в качестве составного элемента усиленной многосторонней системы, призванной обеспечить мир и безопасность в ходе процесса разоружения, а также в мире свободном от ядерного оружия. Ряд членов этой Группы вновь заявили о том, что участники двусторонних переговоров должны соответствующим образом информировать Конференцию по разоружению о достигнутом прогрессе на их переговорах. Члены Группы 21 отметили, что со времени вступления в силу в 1970 году Договора о нераспространении ядерного оружия запасы ядерного оружия возросли в несколько раз и тем самым увеличили угрозу уничтожения, которую таит в себе само существование такого оружия. Другие члены Группы напомнили о значительном вкладе Договора в сохранение стабильности и безопасности в мире.

58. Члены Группы социалистических государств неизменно подчеркивали, что они придадут первостепенное значение прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению. Подчеркивая важное значение двусторонних усилий с целью заключения договора о 50-процентном сокращении стратегических наступательных вооружений двух основных ядерных держав при строгом соблюдении Договора по ПРО в том виде, как он был подписан в 1972 году, и невыходе из него в течение согласованного срока, члены этой Группы вместе с тем высказались за начало многосторонних переговоров с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, в рамках Конференции по разоружению. Соответственно они выступили в поддержку предложения Группы 21 о создании вспомогательного органа Конференции по этому вопросу. Они также поддержали предложения, направленные на проведение углубленного рассмотрения по существу пункта 2 повестки дня на неофициальных пленарных заседаниях Конференции. В ходе второй части сессии один член этой Группы вновь изложил свое предложение об учреждении Конференцией подкомитета в составе пяти государств, обладающих ядерным оружием. Члены Группы социалистических стран

по-прежнему считают, что поэтапная программа достижения ядерного разоружения к 2000 году, которая была выдвинута в 1986 году принадлежащим к этой Группе государством, обладающим ядерным оружием, может быть надежной отправной точкой для проведения многосторонних переговоров по этому вопросу. Они также в целом поддержали всеобъемлющее предложение, выдвинутое в 1988 году членом Группы 21 (CD/859). Члены Группы подвергли последовательной критике доктрину ядерного сдерживания и высказались за строго оборонительный характер военных доктрин и мышления. Они вновь подтвердили свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия и настоятельно призвали ко всеобщему присоединению к нему. По соответствующим просьбам, в частности ряда членов Конференции по разоружению, одно ядерное государство - член Группы социалистических стран представило на 471-м пленарном заседании 4 августа 1988 года подробный отчет о состоянии двусторонних переговоров по ядерным и космическим вооружениям, которые оно ведет с другим основным ядерным государством.

59. Государство, обладающее ядерным оружием и входящее в Группу социалистических стран, привлекло внимание к программе поэтапной ликвидации ядерного оружия во всем мире к 2000 году (CD/649). Делегация этого государства указала, что после подписания Договора о ликвидации ракет средней дальности и меньшей дальности открылась возможность для достижения соглашения по более сложному вопросу о 50-процентном сокращении стратегических наступательных вооружений в условиях соблюдения Договора по ПРО в том виде, как он был подписан в 1972 году, и невыхода из него в течение согласованного срока. Эта же делегация подчеркнула также, что двусторонние усилия, предпринимаемые на двусторонних переговорах, должны дополняться усилиями на многостороннем уровне. Необходимо определить, когда и на каких условиях другие государства, обладающие ядерным оружием, присоединятся к процессу ядерного разоружения. По мнению делегации этого государства, реальная перспектива сокращения наполовину стратегических наступательных вооружений Советского Союза и Соединенных Штатов открыла возможность уже сейчас начать на Конференции по разоружению обсуждение конкретных направлений многосторонних усилий в области ядерного разоружения. По этой причине эта делегация предлагает начать практическое обсуждение существа возможных многосторонних мер в этой области.

Эта делегация также наметила целый ряд направлений деятельности Конференции: разработка всеобъемлющей, поэтапной, с согласованными сроками, программы полной ликвидации ядерного оружия; разработка принципов, на основе которых будет осуществляться ядерное разоружение; изучение вопроса о взаимосвязи между мерами по ядерному разоружению и мерами по сокращению обычных вооружений, о порядке будущей ликвидации ядерного оружия, контроле и проверке, а также прекращение производства расщепляющихся материалов для целей оружия, — предложив создать для этого в рамках Конференции группу экспертов с участием всех ядерных держав на этапе полной ликвидации их ядерного оружия. Затронув вопрос о концепциях безопасности, связанных с ядерным оружием, эта же делегация сравнила критерий "разумной достаточности" с концепцией сдерживания, основанной на угрозе применения ядерного оружия, — концепцией, которая, на ее взгляд, направлена на достижение военного превосходства и является главной причиной продолжения гонки вооружений. Она выступила за создание всеобъемлющей системы международного мира и безопасности в качестве альтернативы ядерному оружию как средству сдерживания.

60. Члены Группы западных стран неизменно подчеркивали, что они придают важное значение проблематике, рассматриваемой в рамках данного пункта повестки дня, и в частности существенным и поддающимся проверке сокращениям ядерных вооружений. В этой связи они приветствовали текущие двусторонние переговоры между двумя основными государствами, обладающими ядерным оружием, и заявили, что эти переговоры играют жизненно важную роль в любом процессе, направленном на прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение. Они приветствовали успешный исход переговоров между двумя основными державами по вопросу о ликвидации их ядерных сил средней дальности. Они также выразили надежду на то, что в ближайшем будущем удастся заключить соглашение о 50-процентном сокращении стратегических арсеналов этих двух государств, и приветствовали их приверженность окончательной ликвидации ядерного оружия. Делегации этой группы сочли, что создание вспомогательного органа на данном этапе представляется нецелесообразным и что в нынешних условиях неофициальные и пленарные заседания представляют собой наиболее подходящую основу для продолжения работы

по вопросу о прекращении гонки ядерных вооружений и о ядерном разоружении. Члены этой группы также подчеркнули, что сокращение ядерных вооружений нельзя проводить в отрыве от других мер по разоружению и оно должно осуществляться таким образом, чтобы это укрепляло международную стабильность и безопасность. В этой связи было отмечено, что сдерживанию нельзя придавать исключительно ядерный статус и что определенные признаки соревнования в области вооружений наблюдаются не на глобальном, а на региональном уровне, причем, как правило, в области обычных вооружений, что зачастую является следствием взаимной подозрительности и соответствующей военной и внешней политики. В связи с двадцатой годовщиной открытия для подписания Договора о нераспространении ядерного оружия делегации западных государств - участников Договора отметили его крупный вклад в сохранение международного мира и безопасности и настоятельно призвали ко всеобщему присоединению к нему.

61. Одно государство, обладающее ядерным оружием и относящееся к Группе западных стран, отметило, что, по его мнению, проблеме гонки вооружений нельзя рассматривать отвлеченно. Необходимо учитывать напряженность между государствами или группами государств, которая вызывает наращивание вооружений. Государства приобретают ядерное оружие с той же целью, что и обычное, т.е. с целью укрепления безопасности. Оно повторило, что ядерное оружие является необходимым компонентом стратегии сдерживания, которая, по его мнению, способствует сохранению мира между сверхдержавами и их союзниками, и что такое оружие останется в его арсенале в обозримом будущем.

62. Другое государство, обладающее ядерным оружием и входящее в Группу западных стран, подчеркнуло, что его безопасность в обозримом будущем будет зависеть от ядерного сдерживания. В то же время его цель заключается в поддержании прочного мира и безопасности на более низких уровнях ядерных вооружений, в сочетании с полной ликвидацией химического оружия и достижением прогресса на пути к стабильности в области обычных вооружений на более низких уровнях вооружений,

учитывая дисбалансы. Самый реалистичный путь достижения прогресса – это двусторонние переговоры между двумя основными державами, направленные на заключение поэтапных, взаимных, сбалансированных, и поддающихся эффективной проверке соглашений. Оно приветствовало прогресс, достигнутый в этом направлении. Учитывая минимальные размеры своего потенциала сдерживания, оно не считает возможным участвовать в каких-либо сокращениях в нынешних условиях и будет поддерживать надежность своего потенциала сдерживания. Оно приветствовало признание обеими сторонами правомерности такой позиции. Если будут осуществлены весьма крупные сокращения стратегических арсеналов двух основных государств, обладающих ядерным оружием, и не произойдет каких-либо серьезных изменений в их оборонном потенциале, тогда оно будет готово пересмотреть свою позицию.

63. Государство, обладающее ядерным оружием и входящее в Группу западных стран, вновь высказалось за неуклонное усиление контроля над ядерными вооружениями. С этой точки зрения оно подчеркнуло первоочередное значение сокращений ядерных арсеналов двух основных ядерных государств, в частности первоочередную цель сокращения наполовину их стратегических наступательных вооружений. Признавая важное значение Договора по РСМД, оно отметило, что не следует ожидать, что это приведет к ликвидации ядерного оружия в Европе и что первоочередной задачей в этом регионе является достижение стабильности в области обычных вооружений. Это государство напомнило, что оно будет готово принять участие в процессе ядерного разоружения после того, как будут выполнены три условия: существенное сокращение диспропорций между ядерными арсеналами двух основных держав и этого государства, неразвертывание оборонительных систем и возврат к балансу в области обычных вооружений наряду с ликвидацией химического оружия.

64. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не относящееся к какой-либо группе, неоднократно и настойчиво призывало к полному запрещению и уничтожению ядерного оружия. Оно неоднократно заявляло о том, что его ограниченные ядерные силы служат исключительно целям обороны. С первого же дня приобретения ядерного

оружия оно взяло на себя обязательство ни при каких обстоятельствах не применять первым ядерное оружие и безоговорочно обещало не применять или не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия. Это государство считает, что два государства, обладающие самыми крупными и самыми совершенными ядерными арсеналами, несут особую ответственность за обуздание гонки ядерных вооружений и осуществление ядерного разоружения. Оно считает, что за подписанием ими и вступлением в силу Договора по РСМД - первым позитивным шагом по пути к ядерному разоружению, должно последовать, в частности, соглашение о 50-процентном сокращении их стратегических ядерных вооружений. Оно по-прежнему считает, что в целях содействия ядерному разоружению необходимо придавать важное значение вопросам разоружения в области обычных вооружений и обузданию гонки вооружений в космическом пространстве. Это государство неоднократно заявляло о том, что два основных ядерных государства должны подать пример и прекратить испытания, производство и развертывание всех видов ядерного оружия и значительно сократить его арсеналы, с тем чтобы создать благоприятные условия для созыва широко представительной международной конференции с участием всех государств, обладающих ядерным оружием, для обсуждения мер в связи с дальнейшим ядерным разоружением и полной ликвидацией ядерного оружия. По мнению этого государства, гонка ядерных вооружений должна быть остановлена как в количественном, так и в качественном отношении. Оно также согласилось с тем, что двусторонние и многосторонние переговоры должны дополнять друг друга, и вновь высказалось в поддержку предложения о создании Конференцией по разоружению вспомогательного органа по пункту 2 повестки дня.

65. Некоторые делегации обратили внимание на пункты 72-76 Специального доклада Конференции по разоружению третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/834), где отмечен значительный вклад существующих и будущих безъядерных зон в международные усилия по контролю над вооружениями и разоружению.

С. Предотвращение ядерной войны, включая все
связанные с этим вопросы

66. Пункт повестки дня, озаглавленный "Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 7-11 марта и 8-12 августа 1988 года.

67. В связи с рассмотрением этого пункта повестки дня в ходе второй части сессии 1988 года Конференции были представлены следующие новые документы:

- а) документ CD/845 от 29 июля 1988 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Текст Соглашения между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки об уведомлении о пусках межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, подписанного в Москве 31 мая 1988 года";
- б) документ CD/847 от 25 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Текст Соглашения между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик об уведомлениях о пусках межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок, подписанного в Москве 31 мая 1988 года".

68. В связи с пунктом 3 повестки дня под руководством Председателя Конференции были проведены консультации с целью рассмотрения соответствующей организационной структуры рассмотрения этого пункта, включая предложения об учреждении вспомогательного органа, однако в ходе этих консультаций какой-либо договоренности достичь не удалось.

69. На 457-м пленарном заседании 14 апреля 1988 года на решение Конференции был внесен проект мандата специального комитета по пункту 3 повестки дня, предложенный Группой 21 (CD/515/Rev.4). В соответствии с предложенным мандатом специальный комитет в качестве первого шага рассмотрел бы все предложения по пункту 3 повестки дня, включая надлежащие и практические меры по предотвращению ядерной войны. Группа западных государств смогла присоединиться к консенсусу по предложенному мандату. Группа выразила разочарование в связи с тем, что такой мандат вновь представлен на решение Конференции, поскольку он не облегчает работу по данному вопросу. ~~Эта~~ Группа также подчеркнула, что она придает большое значение углубленному рассмотрению пункта 3 с момента его включения в повестку дня Конференции, и поэтому выразила сожаление в связи с тем, что не удалось возможным достичь договоренности о соответствующей форме такого рассмотрения. Она выразила надежду, что в течение сессии 1988 года все же окажется возможным проведение обстоятельных дискуссий по всем аспектам, касающимся пункта 3 повестки дня. Она заявила о своей неизменной готовности к совместному поиску и определению соответствующих рамок для рассмотрения данного пункта повестки дня. Группа 21 выразила сожаление в связи с тем, что Конференция не смогла учредить специальный комитет по пункту 3 повестки дня. Она отметила, что в отличие от позиции других делегаций она предложила непереговорный мандат, который позволил бы провести тщательное рассмотрение всех аспектов - правовых, политических, технических, военных - всех предложений, представленных

Конференции. По ее мнению, такое рассмотрение не только способствовало бы лучшему пониманию этого вопроса, но и проложило бы путь к переговорам по соглашению о предотвращении ядерной войны — цель, которая не может быть достигнута путем дискуссий на пленарных или неофициальных заседаниях. Группа выразила надежду на то, что важность данного вопроса приведет к переосмыслению своих позиций теми странами, которые выразили оговорки по предложенному мандату. Группа социалистических стран выразила свою полную поддержку проекта мандата, предложенного Группой 21, и выразила сожаление в связи с тем, что Конференция не смогла его принять. Она отметила, что предложенный мандат является целенаправленным, гибким и всеобъемлющим и в равной мере охватывает все аспекты данного пункта повестки дня, позволяя, таким образом, рассматривать как вопросы предотвращения ядерной войны, так и все смежные вопросы. Полагая, что вспомогательный орган был бы наиболее целесообразным форумом для рассмотрения пункта 3 повестки дня, эта Группа заявила о том, что она готова принять и другие процедурные решения, которые позволили бы Конференции приступить к конкретной работе по данному пункту. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее к какой-либо группе, заявило о том, что оно могло бы принять проект мандата, содержащийся в документе CD/515/Rev.4, и согласилось, что тем временем Конференция могла бы вести свою работу по пункту 3 и в других формах.

70. Ввиду отсутствия консенсуса относительно соответствующей формы рассмотрения пункта 3 повестки дня, вопросы, касающиеся предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, рассматривались на пленарных заседаниях Конференции.

71. Группа 21 вновь выразила свою убежденность в том, что величайшей опасностью, нависшей над человечеством, является угроза его выживанию, которая исходит от ядерного оружия, и что, следовательно, предотвращение ядерной войны является самым приоритетным вопросом. Поэтому она с озабоченностью отметила, что на Конференции не достигнуто никакого прогресса по пункту 3 с тех пор, как он был включен в повестку дня Конференции в качестве отдельного пункта. Группа 21 последовательно высказывала мнение о том, что самым надежным способом устранения угрозы ядерной войны является ликвидация ядерного оружия и что до достижения ядерного разоружения необходимо запретить применение и угрозу применения ядерного оружия. Группа 21 сочла, что, хотя первостепенную ответственность за предотвращение ядерной войны несут государства, обладающие ядерным оружием, ввиду тех разрушительных последствий, которыми такая война может обернуться для всего

человечества, включая угрозу ядерной зимы, в переговорах о мерах по предотвращению ядерной войны кровно заинтересованы все государства. В этой связи Группа напомнила, что Генеральная Ассамблея неоднократно предлагала Конференции начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения соглашения по соответствующим и практическим мерам для предотвращения ядерной войны и учредить с этой целью специальный комитет. Группа вновь подтвердила неприемлемость того, что безопасность всех государств и само выживание человечества поставлены в зависимость от угрозы ядерной катастрофы. Группа приветствовала заявление руководителей Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана и в ней не может быть победителей, и заявила, что пора воплотить эти слова в юридическое обязательство. По мнению членов Группы, вера в сохранение международного мира на основе ядерного сдерживания является самым опасным из когда-либо существовавших заблуждений. Члены Группы сочли также, что ядерное оружие таит в себе особую угрозу существованию человечества, и поэтому они не могут согласиться с мнением о том, что вопрос о предотвращении ядерной войны должен рассматриваться в контексте предотвращения всех вооруженных конфликтов. Кроме этого, они считают, что поскольку ядерное оружие является оружием массового уничтожения, то на Устав Организации Объединенных Наций нельзя ссылаться для того, чтобы оправдать его применение в порядке осуществления права на самооборону в случае вооруженного нападения, не связанного с применением ядерного оружия. Многие члены Группы вновь подтвердили вывод седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран о том, что ядерное оружие - это не просто орудие войны, это - средство массового уничтожения. Они также напомнили, что в Харарской декларации, принятой на восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, говорится: "Применение ядерного оружия является не только нарушением Устава Организации Объединенных Наций, но и преступлением против человечества. Поэтому, пока не достигнуто ядерное разоружение, мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, договориться о заключении международного договора о запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия". В этой связи многие члены Группы одобрили содержащееся в Стокгольмской декларации, принятой главами государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики и Швеции и первым президентом Танзании (CD/807), заявление о том, что ни одна страна не имеет права применять ядерное оружие и что его применение должно быть прямо запрещено в международно-правовом порядке посредством имеющего обязательную силу международного соглашения.

72. Социалистические страны вновь подтвердили, что предотвращение ядерной войны является наиболее неотложной задачей на сегодняшний день. По их мнению, перемены в международных отношениях, растущая взаимозависимость государств и существование оружия небывалой разрушительной мощи требуют нового подхода к вопросам войны и мира, разоружения и другим сложным глобальным и региональным проблемам, а также отказа от концепции ядерного сдерживания, являющейся, по их мнению, постоянной угрозой стратегической стабильности и постоянным источником подхлестывания гонки вооружений в погоне за военным превосходством и увековечения международной напряженности. Они разделяли мнение о том, что на статью 51 Устава Организации Объединенных Наций нельзя ссылаться для оправдания применения или угрозы применения ядерного оружия при осуществлении права на самооборону в случае вооруженного нападения, не связанного с применением ядерного оружия, поскольку ядерная война поставила бы под угрозу само выживание человечества. Они подтвердили, что в ядерной войне не может быть победителей, и подчеркнули важность заявления, сделанного на встрече на высшем уровне в Женеве между Генеральным секретарем М.С. Горбачевым и Президентом Р. Рейганом, о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана и в ней не может быть победителей, что необходимо предотвратить любую войну между СССР и США, будь то ядерную или обычную, и что СССР и США не будут стремиться к достижению военного превосходства. Социалистические страны призвали к созданию всеобъемлющей системы международной безопасности, охватывающей меры в военной, политической, экономической и гуманитарной областях и ведущей к построению безъядерного и ненасильственного мира. Они подчеркнули, что в нынешних условиях применение военного пути для решения любого спорного вопроса недопустимо. Они указали на оборонительный характер военной доктрины государств - участников Варшавского Договора, о чем свидетельствует их решимость никогда, ни при каких обстоятельствах не начинать военных действий, если они сами не станут объектом вооруженного нападения, их твердое намерение не применять первыми ядерного оружия, отсутствие территориальных претензий с их стороны к каким-либо другим государствам и тот факт, что они не относятся ни к одному государству, ни к одному народу как к своему врагу. Они отметили предложения государств - участников Варшавского Договора государствам - членам Североатлантического союза начать консультации с целью сопоставления военных доктрин обоих союзов, с тем чтобы обеспечить, чтобы военные концепции и доктрины обоих военных блоков и их участников базировались на оборонительных началах. Другими возможными предметами консультаций являются сложившиеся дисбалансы и асимметрии по отдельным видам вооружений и вооруженных сил.

Они отметили, что в соответствии с оборонительной сутью своей военной доктрины они добиваются следующих целей. Первое. Полное и всеобщее запрещение ядерных испытаний, поэтапное сокращение и полная ликвидация ядерных вооружений, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Второе. Запрещение и ликвидация химического и других видов оружия массового уничтожения. Третье. Сокращение в Европе вооруженных сил и обычных вооружений до уровня, при котором ни одна из сторон не имела бы средств для внезапного нападения, для развертывания наступательных операций вообще. Четвертое. Строгий контроль за всеми мерами разоружения, основанный на сочетании национальных технических средств и международных процедур, включая создание соответствующих международных органов, обмен военной информацией, проведение инспекций на местах. Пятое. Создание в различных регионах Европы и в других районах мира зон, свободных от ядерного и химического оружия, а также зон пониженной концентрации вооружений и повышенного доверия, осуществление военных мер доверия в Европе на взаимной основе и достижение договоренностей о таких мерах в других районах мира, а также на морях и океанах. Шестое. Считая ненормальным продолжающийся раскол Европы на противостоящие военные блоки, они выступают за одновременный роспуск Североатлантического союза и Варшавского Договора, с тем чтобы в конечном итоге создать всеобъемлющую систему международной безопасности. Они подчеркнули важное значение программы, которая была предложена ядерным государством - членом этой Группы, - программы полной ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения к 2000 году и запрещения ударных космических вооружений. Эти страны вновь подчеркнули также важность обязательств о неприменении первым ядерного оружия и вновь заявили, что они поддерживают предложение относительно заключения конвенции о запрещении применения ядерного оружия и готовы рассмотреть меры по укреплению доверия, такие, как меры по уменьшению опасности возникновения ядерной войны в результате ошибки, просчета или случайности и по устранению возможности внезапного нападения. В этой связи было привлечено внимание к заключенному между двумя основными ядерными государствами соглашению о создании центров по уменьшению ядерной опасности и к двум протоколам этого соглашения (CD/814 и 815), а также к их соглашению об уведомлениях о пусках межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок (CD/845 и 847).

73. Западные делегации, и в том числе три государства, обладающих ядерным оружием, вновь подтвердив, что они придают исключительное значение пункту 3 повестки дня, подчеркнули, что его название - "Предотвращение ядерной войны, включая

все связанные с этим вопросы" - отражает всеобъемлющий характер этого вопроса. Они вновь высказали мнение о том, что вопрос о предотвращении ядерной войны нельзя рассматривать изолированно от проблемы предотвращения войны и что все дело в том, как поддерживать мир и международную безопасность в ядерный век. Они подчеркнули, что такой всеобъемлющий подход к предотвращению войны никоим образом не нацелен на то, чтобы приуменьшить катастрофические последствия ядерной войны и поставить под сомнение ее недопустимость. Они подчеркнули, что с 1945 года ядерное сдерживание эффективно способствует предотвращению войны и сохранению мира в Европе, и отметили, что за этот же период во всем мире погибли миллионы людей в результате неядерных конфликтов. Они отметили, что обычные войны по-прежнему уносят большое число человеческих жизней. Они также отметили, что сдерживание присуще не только Западу; пожалуй, это - реальный факт и ключевой элемент военной доктрины другой стороны. Западные делегации далее сочли, что сдерживание внесло существенный вклад в стабильность между Востоком и Западом. Они разделяют мнение, выраженное Генеральным секретарем Горбачевым и президентом Рейганом в их совместном заявлении в ноябре 1985 года относительно важности предотвращения любой войны между ними, будь то ядерной или обычной, и приветствовали их приверженность окончательной ликвидации ядерного оружия. Они подчеркнули, что это заявление отражает всеобъемлющий характер проблемы и необходимость рассмотрения вопроса о предотвращении войны во всех его аспектах. Они заявили, что в нынешних условиях ядерное оружие по-прежнему остается основополагающим элементом баланса, необходимого для поддержания мира и безопасности. Они отметили наличие серьезных дисбалансов в области обычного, химического и ядерного оружия и вновь подтвердили, что сейчас нет альтернативы западной концепции предотвращения войны - стратегии сдерживания на основе соответствующего комплекса адекватных и эффективных ядерных и обычных сил, причем необходим каждый из этих элементов. В то же время западные страны вновь заявили, что никакое их оружие никогда не будет применено, кроме как в ответ на вооруженное нападение. Они вновь подчеркнули, что строгое соблюдение всеми государствами Устава Организации Объединенных Наций, и в частности обязательства воздерживаться от применения силы или угрозы силой и урегулировать все споры мирными средствами, является ключевым элементом предотвращения ядерной войны. Они также подчеркнули важность глубоких и поддающихся проверке сокращений ядерного оружия, но сочли, что сокращения в одной категории вооружений не должны повышать вероятность применения других видов оружия и поэтому для поддержания стабильности и безопасности необходимо учитывать угрозу, которую представляют собой обычные и химические

вооружения. Западные страны подчеркнули важный вклад мер укрепления доверия в уменьшение опасности войны, в том числе ядерной. Кроме того, они отметили важность мер по уменьшению опасности возникновения ядерной войны в результате просчета, ошибки или случайности и затронули вопрос о введении в действие третьей системы прямой связи между двумя основными державами, обладающими ядерным оружием, а также коснулись соглашений о создании центров по уменьшению ядерной опасности (CD/814 и 815) и об уведомлениях о пусках межконтинентальных баллистических ракет и баллистических ракет подводных лодок (CD/845 и 847).

74. Одно государство, обладающее ядерным оружием и не принадлежащее к какой-либо группе, сочло, что эффективное предотвращение ядерной войны требует стабильной международной обстановки. Оно сочло, что для сохранения мира и безопасности необходимо противодействовать гегемонизму и силовой политике, сдерживать агрессию и экспансию и ликвидировать очаги региональной напряженности. Оно сочло, что всем странам следует строго придерживаться принципов взаимного уважения суверенитета и территориальной целостности, взаимного отказа от агрессии, невмешательства во внутренние дела друг друга, равенства и взаимной выгоды, а также мирного сосуществования. Оно подчеркнуло, что все страны должны уважать и соблюдать Устав Организации Объединенных Наций и отказаться от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и урегулировать споры мирными средствами. Оно напомнило, что оно всегда исходило из того, что радикальный способ ликвидации ядерной угрозы и предотвращения ядерной войны - это всеобщее запрещение и полное уничтожение всего ядерного оружия. Оно выразило мнение, что две основные ядерные державы несут особую ответственность за предотвращение ядерной войны. По его мнению, чтобы уменьшить опасность ядерной войны и создать условия для ее полного устранения, все государства, обладающие ядерным оружием, должны обязаться не применять первыми ядерное оружие ни при каких обстоятельствах, а также взять на себя безусловное обязательство не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия, и на этой основе следует заключить международную конвенцию о запрещении применения ядерного оружия с участием

всех государств, обладающих ядерным оружием. Далее оно отметило, что наряду с предотвращением ядерной войны следует предотвращать и обычные войны. Оно указало, в частности, что развязывание обычной войны в районах с высокой концентрацией ядерных и обычных вооружений чревато опасностью ее перерастания в ядерную войну. Поэтому оно сочло, что два военных блока должны как можно скорее прийти к согласию о радикальном сокращении своих обычных вооруженных сил и вооружений.

Д. Химическое оружие

75. Пункт повестки дня, озаглавленный "Химическое оружие", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 14-25 марта и 15-19 августа 1988 года.

76. Перечень новых документов, представленных Конференции в связи с этим пунктом повестки дня, содержится в докладе, который был представлен Специальным комитетом и упоминается в последующем пункте.

77. На своем 483-м пленарном заседании 20 сентября 1988 года Конференция приняла доклад Специального комитета, учрежденного вновь Конференцией по этому пункту повестки дня на 438-м пленарном заседании (см. выше пункт 9). Этот доклад (CD/874) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

" I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 438-м пленарном заседании 9 февраля 1988 года Конференция по разоружению приняла следующее решение о воссоздании Специального комитета по химическому оружию (CD/805):

"Конференция по разоружению, учитывая, что переговоры по конвенции следует продолжать в целях ее скорейшей окончательной разработки в соответствии с резолюцией 42/37 А Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и во исполнение ее обязанности по проведению в качестве первоочередной задачи переговоров по многосторонней конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и их уничтожении, а также по обеспечению подготовки конвенции, постановляет учредить вновь в соответствии со своими правилами процедуры на период ее сессии 1988 года Специальный комитет для продолжения полного и всестороннего процесса переговоров, разработки конвенции, за исключением ее окончательного проекта, принимая во внимание все имеющиеся предложения и проекты, а также будущие инициативы в целях обеспечения Конференции возможности как можно скорее достичь договоренности. Таковую возможную договоренность или доклад о ходе переговоров следует отразить в докладе, который данный Специальный комитет представит Конференции в конце второй части ее сессии 1988 года.

Конференция постановляет также, что Специальный комитет представит доклад Конференции о ходе его работы до завершения первой части ее сессии 1988 года, принимая во внимание созыв третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению".

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

2. На своем 438-м пленарном заседании 9 февраля 1988 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Польши Богумила Суйку. Обязанности секретаря Комитета продолжал исполнять старший сотрудник по политическим вопросам Департамента по вопросам разоружения г-н Абделькадер Бенсмаил.

3. В период с 12 февраля по 12 сентября 1988 года Специальный комитет провел 21 заседание. Кроме того, Председатель провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.

4. По соответствующим просьбам в работе Специального комитета участвовали представители следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Турции, Финляндии и Швейцарии.

5. В соответствии с вышеупомянутым решением (CD/805) Специальный комитет представил Конференции специальный доклад ввиду созыва третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/831 и Corr.1), в котором содержится отчет о работе Специального комитета со времени проведения в 1982 году второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

6. В ходе сессии 1988 года Конференции по разоружению были представлены следующие официальные документы по химическому оружию:

- документ CD/789 от 16 декабря 1987 года, озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 16 декабря 1987 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее рабочий документ СССР "Материалы" показа на военном объекте Шиханы типовых образцов химических боеприпасов и технологии уничтожения химического оружия на передвижном комплексе";

- документ CD/790 от 13 января 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 12 января 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст Заявления Министерства иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик от 26 декабря 1987 года";

- документ CD/791 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.183) от 25 января 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Проверка непроизводства: Случай специальных проверок";

- документ CD/792 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.184) от 25 января 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Сверхтоксичные смертоносные химические вещества";

- документ CD/795 от 29 января 1988 года, озаглавленный "Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 12 по 29 января 1988 года";

- документ CD/802 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.186) от 5 февраля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Пороговые уровни для контроля за химической деятельностью, не запрещаемой Конвенцией";

- документ CD/805 от 9 февраля 1988 года, озаглавленный "Решение об учреждении вновь Специального комитета по химическому оружию";

- документ CD/808 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.188) от 19 февраля 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 18 февраля 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Меморандум о многостороннем обмене данными в связи с разработкой Конвенции о полном и всеобщем запрещении и уничтожении химического оружия (предложение СССР)";

- документ CD/809 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.189) от 26 февраля 1988 года, представленный делегацией Аргентины и озаглавленный "Помощь в связи с защитой от химического оружия";
- документ CD/812 от 4 марта 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: Исполнительный совет: состав, численность, принятие решений и другие процедурные вопросы";
- документ CD/821 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.196) от 29 марта 1988 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 28 марта 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст Заявления Министерства иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик от 16 марта 1988 года";
- документ CD/822 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.197) от 29 марта 1988 года, представленный делегациями Федеративной Республики Германии и Италии и озаглавленный "Порядок уничтожения химического оружия";
- документ CD/823 от 31 марта 1988 года, представленный делегацией Канады и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: Факторы, связанные с определением потребностей инспектората в кадрах и ресурсах";
- документ CD/826 от 11 апреля 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Нота правительства Федеративной Республики Германии в связи с недавними сообщениями о применении химического оружия в войне между Ираком и Ираном";
- документ CD/827 от 12 апреля 1988 года, озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран от 11 апреля 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, содержащее перечень случаев применения химического оружия Ираком против Ирана с января 1981 года по март 1988 года";
- документ CD/828 от 12 апреля 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Представление данных, имеющих отношение к конвенции о химическом оружии";
- документ CD/830 (изданный также в качестве документа CD/CW/WP.201) от 19 апреля 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 18 апреля 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст документа, озаглавленного "Информация, предоставленная советской делегации, посетившей склад химического оружия в Тузле 18-21 ноября 1987 года";
- документ CD/831 и Corr.1 от 20 апреля 1988 года, озаглавленный "Специальный доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению";
- документ CD/843 от 25 июля 1988 года, представленный делегацией Финляндии и озаглавленный "Письмо временного поверенного в делах Финляндии от 21 июля 1988 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Стандартные рабочие процедуры проверки химического разоружения: D.1 предложение о процедурах поддержки справочной базы данных";

- документ CD/849 (изданный также в качестве документа CD/CW/WR.205) от 28 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Уничтожение объектов по производству химического оружия";
- документ CD/854 от 8 августа 1988 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Австралии от 8 августа 1988 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее заявление члена парламента министра иностранных дел и торговли Австралии г-на Билла Хейдена, сделанное 5 августа по вопросу о применении химического оружия в войне, ведущейся в Персидском заливе";
- документ CD/856 от 17 августа 1988 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Рабочий документ: Прежнее производство боевых химических веществ в Соединенном Королевстве";
- документ CD/857 от 12 августа 1988 года, представленный делегацией Норвегии и озаглавленный "Письмо временного поверенного в делах Норвегии от 12 августа 1988 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее исследовательский доклад, озаглавленный "Проверка соблюдения конвенции по химическому оружию. Разработка процедур проверки утверждений о применении боевых химических веществ. Часть VII";
- документ CD/861 от 22 августа 1988 года, представленный делегацией Норвегии и озаглавленный "Проверка предполагаемого применения химического оружия";
- документ CD/865 от 30 августа 1988 года, представленный делегацией Канады и озаглавленный "Письмо заместителя представителя Канады на Конференции по разоружению от 29 августа 1988 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее сборник выступлений на пленарных заседаниях и рабочих документов по вопросу о химическом оружии за период сессии Конференции по разоружению 1987 года";
- документ CD/869 (изданный также в качестве документа CD/CW/WR.210) от 6 сентября 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Проверка непроизводства химического оружия: специальные проверки";
- документ CD/871 (изданный также в качестве документа CD/CW/WR.212) от 12 сентября 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: представление данных, имеющих отношение к конвенции по химическому оружию";
- документ CD/872 от 12 сентября 1988 года, представленный делегацией Австралии и озаглавленный "Письмо Постоянного представителя Австралии от 12 сентября 1988 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее заявление, сделанное 9 сентября 1988 года в Канберре министром иностранных дел и торговли Австралии сенатором Гаретом Эвансом в связи с сообщениями о применении химического оружия против курдских племен на севере Ирана";
- документ CD/873 от 12 сентября 1988 года, представленный делегацией Финляндии и озаглавленный "Письмо постоянного представителя Финляндии от 12 сентября 1988 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Автоматизированные методы проверки химического разоружения: E.1 база данных для проверки.

7. Кроме того, Специальному комитету были представлены следующие рабочие документы:

- CD/CW/WP.182 от 15 января 1988 года, представленный делегацией Монголии и озаглавленный "Порядок уничтожения запасов химического оружия";

- CD/CW/WP.183 (изданный также в качестве документа CD/791) от 25 января 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Проверка производства: случай специальных проверок";

- CD/CW/WP.184 (изданный также в качестве документа CD/792) от 25 января 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Сверхтоксичные смертоносные химические вещества";

- CD/CW/WP.185 от 27 января 1988 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 12 по 29 января 1988 года";

- CD/CW/WP.186 (изданный также в качестве документа CD/802) от 5 февраля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Пороговые уровни для контроля за химической деятельностью, не запрещаемой конвенцией";

- CD/CW/WP.187 от 12 февраля 1988 года, озаглавленный "Рабочий документ, представленный Председателем: План организации и программы работы Специального комитета по химическому оружию для первой части сессии 1988 года";

- CD/CW/WP.188 (изданный также в качестве документа CD/808) от 19 февраля 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 18 февраля 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее документ, озаглавленный "Меморандум о многостороннем обмене данными в связи с разработкой конвенции о полном и всеобщем запрещении и уничтожении химического оружия (предложение СССР)";

- CD/CW/WP.189 (изданный также в качестве документа CD/809) от 26 февраля 1988 года, представленный делегацией Аргентины и озаглавленный "Помощь в связи с защитой от химического оружия";

- CD/CW/WP.190 от 8 марта 1988 года, представленный делегацией Италии и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: некоторые замечания относительно показателя токсичности (LD_{50}), выбранного в качестве параметра для определения химических, не включенных в списки [1], [2] и [3]";

- CD/CW/WP.191 от 11 марта 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Некоторые аспекты режима инспекций по запросу";

- CD/CW/WP.192 от 11 марта 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Непроизводство: Приложение к статье VI [1]";

- CD/CW/WP.193 от 18 марта 1988 года, представленный делегацией Австрии и озаглавленный "Статья VI";

- CD/CW/WP.194 от 18 марта 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: положения для обеспечения конфиденциальности информации, представляемой в связи с деятельностью по проверке";
- CD/CW/WP.195 от 22 марта 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Статья VI: Режим для химикатов, включенных в список [1]";
- CD/CW/WP.196 (изданный также в качестве документа CD/821) от 29 марта 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 28 марта 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст Заявления Министерства иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик от 16 марта 1988 года";
- CD/CW/WP.197 (изданный также в качестве документа CD/822) от 29 марта 1988 года, представленный делегациями Федеративной Республики Германии и Италии и озаглавленный "Порядок уничтожения химического оружия";
- CD/CW/WP.198 от 5 апреля 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: Инспекция на месте по запросу - Основные принципы, касающиеся международного инспектората";
- CD/CW/WP.199 от 7 апреля 1988 года, представленный делегацией Франции и озаглавленный "Запасы безопасности: Предложения о поправках";
- CD/CW/WP.200 от 15 апреля 1988 года, озаглавленный "Проект специального доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению";
- CD/CW/WP.201 (изданный также в качестве документа CD/830) от 19 апреля 1988 года, озаглавленный "Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 18 апреля 1988 года на имя Президента Конференции по разоружению, препровождающее текст документа, озаглавленного "Информация, предоставленная советской делегации, посетившей склад химического оружия в Туэле 18-21 ноября 1987 года";
- CD/CW/WP.202 от 8 июля 1988 года, озаглавленный "Программа работы на вторую часть сессии 1988 года";
- CD/CW/WP.203 от 19 июля 1988 года, представленный делегацией Нидерландов и озаглавленный "Представление данных, имеющих значение для конвенции по химическому оружию";
- CD/CW/WP.204 от 19 июля 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Проверка непроизводства химического оружия: система ретроспективного анализа предварительно отобранных проб (СНАЛ) с целью ретроспективного контроля за непроизводством";
- CD/CW/WP.205 (изданный также в качестве документа CD/849) от 28 июля 1988 года, представленный делегацией Соединенных Штатов Америки и озаглавленный "Уничтожение объектов по производству химического оружия";
- CD/CW/WP.206 от 10 августа 1988 года, представленный делегацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и озаглавленный "Представление данных, имеющих отношение к конвенции по химическому оружию";

- CD/CW/WP.207 от 16 августа 1988 года, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Представление данных, имеющих отношение к конвенции по химическому оружию";
- CD/CW/WP.208 от 26 августа 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Проект руководства для инспекторов, занимающихся проведением инспекций в соответствии со статьей IX Конвенции";
- CD/CW/WP.209 от 1 сентября 1988 года, озаглавленный "Проект доклада Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению" (только на англ. языке);
- CD/CW/WP.210 (изданный также в качестве документа CD/869) от 6 сентября, представленный делегацией Федеративной Республики Германии и озаглавленный "Проверка производства химического оружия: специальные проверки";
- CD/CW/WP.211 от 1 сентября 1988 года, представленный делегацией Союза Советских Социалистических Республик и озаглавленный "Оценка предложения Франции о "запасе безопасности";
- CD/CW/WP.212 (изданный также в качестве документа CD/871) от 12 сентября 1988 года, представленный делегацией Германской Демократической Республики и озаглавленный "Конвенция по химическому оружию: представление данных, имеющих отношение к конвенции по химическому оружию";
- CD/CW/WP.213 от 12 сентября 1988 года, озаглавленный "Экспериментальные инспекции: рабочий документ Председателя консультаций открытого состава".

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ В ХОДЕ СЕССИИ 1988 ГОДА

8. В соответствии со своим мандатом Специальный комитет продолжал переговоры по конвенции и ее дальнейшую разработку. При этом он использовал Дополнения I, II и III документа CD/795 (Доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению о его работе в период с 12 по 29 января 1988 года), добавления I и II документа CD/831 и Corr.1 (Специальный доклад Специального комитета по химическому оружию Конференции по разоружению), а также другие предложения, представленные Председателем Комитета и делегациями.

9. Комитет согласился рассматривать все статьи проекта конвенции следующим образом:

Группа I:

- Статья I: Общие положения о сфере охвата
- Статья II: Определения и критерии

Группа II:

- Статья III: Объявления
- Статья IV: Химическое оружие
- Статья V: Объекты по производству химического оружия
- Статья X: Помощь

Группа III:

- Статья VI: Деятельность, не запрещаемая конвенцией
- Статья XI: Экономическое и техническое развитие

Группа IV:

- Статья VII: Национальные меры по осуществлению
- Статья VIII: Организация
- Статья IX: Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел

Группа V:

- Статья XII: Связь с другими международными соглашениями
- Статья XIII: Поправки
- Статья XIV: Срок действия, выход из конвенции
- Статья XV: Подписание, ратификация, вступление в силу
- Статья XVI: Языки
- Преамбула

С этой целью было согласовано, что Группа А под председательством представителя Чехословакии г-на Андрея Цимы займется рассмотрением статей VI и XI; Группа В под председательством представителя Мексики г-на Пабло Маседо займется рассмотрением статей I, II, III, IV, V и X, а Группа С под председательством представителя Японии г-на Садааки Нуматы займется рассмотрением статей VII, VIII и IX. Председатель Специального комитета провел консультации открытого состава с целью разработки статей XII, XIII, XIV, XV, XVI и преамбулы. Под эгидой Специального комитета и по просьбе Председателя Специального комитета представитель Швеции Рольф Экеус провел неофициальные консультации открытого состава, с тем чтобы заложить основу для многосторонних экспериментальных инспекций в химической промышленности.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

10. - Дополнение I отражает нынешний этап разработки положений проекта конвенции.
 - Дополнение II содержит документы, отражающие результаты работы, проделанной до сих пор по относящимся к конвенции вопросам. Они прилагаются в качестве основы для дальнейшей работы.
11. Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению:
 - а) использовать Дополнение I к настоящему докладу для дальнейших переговоров и разработки конвенции;
 - б) использовать также другие документы, отражающие результаты работы Специального комитета и содержащиеся в Дополнении II к настоящему докладу, а также другие соответствующие имеющиеся и будущие документы Конференции для дальнейших переговоров и разработки конвенции;
 - в) Комитету провести дальнейшее всестороннее рассмотрение вопроса о ненападении ущерба безопасности в период уничтожения, начиная с работы в межсессионный период в 1988 году. Такое дальнейшее рассмотрение должно включать вопрос о надлежащем размещении в тексте конвенции положений, связанных с этой проблемой. С этой целью в Дополнении III воспроизводятся некоторые материалы, имеющие отношение к такой проблеме, исходя из того, что это не создаст прецедента для будущих докладов.

d) возобновить под председательством посла Б. Суйки работу над конвенцией следующим образом:

i) провести в период с 29 ноября по 15 декабря 1988 года в порядке подготовки к возобновленной сессии открытые консультации Специального комитета с проведением в случае необходимости заседаний с полным обслуживанием;

ii) Специальному комитету провести сессию ограниченной продолжительности в период с 17 января по 3 февраля 1989 года;

e) вновь учредить в начале сессии 1989 года Специальный комитет и принять в начале созыва Конференции в 1989 году решение о Председателе и мандате Специального комитета.

f) Конференции одобрить следующую процедуру подготовки докладов о переговорах по химическому оружию:

Перечень документов приводится только в докладах Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Каждый документ может быть включен в этот перечень только в одном таком докладе.

Blank page



Page blanche

Содержание
ДОПОЛНЕНИЕ I

	<u>Стр.</u>
Предварительная структура конвенции по химическому оружию	64
Преамбула	65
<u>Статьи:</u>	
- Статья I Общие положения о сфере охвата	66
- Статья II Определения и критерии	68
- Статья III Объявления	72
- Статья IV Химическое оружие	74
- Статья V Объекты по производству химического оружия	76
- Статья VI Деятельность, не запрещаемая конвенцией	78
- Статья VII Национальные меры по осуществлению	80
- Статья VIII Организация	81
- Статья IX Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел	88
- Статья X Помощь	90
- Статья XI Экономическое и техническое развитие	90
- Статья XII Связь с другими международными соглашениями	90
- Статья XIII Поправки	90
- Статья XIV Срок действия, выход из конвенции	90
- Статья XV Подписание, ратификация, вступление в силу	90
- Статья XVI Языки	90
<u>Приложения:</u>	
- Приложение к статье III	91
- Приложение к статье IV	93
- Приложение к статье V	109

Содержание (продолжение)

	<u>Стр.</u>
- Приложение к статье VI [0]	122
- Приложение к статье VI [1]	123
- Приложение к статье VI [1], Список [1]	127
- Приложение к статье VI [2]	129
- Приложение к статье VI [2], Список [2]	136
- Приложение к статье VI [3]	137
- Приложение к статье VI, Список [3]	139
- Приложение к статье VI [...]	140
<u>Другие документы:</u>	
I. Подготовительная комиссия	147
II. Процедуры определения токсичности	149
Добавление к Дополнению I	154

Содержание

ДОПОЛНЕНИЕ II

В настоящем Дополнении приводятся документы, отражающие уже проделанную до сих пор работу по проблемам конвенции. Они прилагаются в качестве основы для будущей работы.

	<u>Стр.</u>
Принципы и порядок уничтожения химического оружия	164
Основные принципы для Списка [1]	166
Возможные факторы, установленные для определения числа, интенсивности, продолжительности, сроков и методов проведения инспекций на объектах по обработке химикатов, включенных в Список [2]	168
Доклад по вопросу о способах определения "производственной мощности"	169
Доклад по вопросу о контроле при помощи приборов за непроизводством на объектах, объявленных в соответствии с приложением к статье VI [2]	172
Образцы соглашений	
А. Образец соглашения, касающегося объектов, на которых производятся, перерабатываются или потребляются химикаты, включенные в Список [2]	175
В. Образец соглашения, касающегося единственных маломасштабных производственных объектов	179
С. Образец соглашения, касающегося объектов по хранению химического оружия	184
Инспекция на месте по запросу	189
Статья X: Помощь	193
Статья XI: Экономическое и техническое развитие	195
Статья XII: Связь с другими международными соглашениями	198
Статья XIII: Поправки	199
Статья XIV: Срок действия, выход из конвенции	201
Статья XV: Подписание, ратификация, присоединение, вступление в силу	204
Статья XVI: Языки, аутентичные тексты, регистрация	206

Blank page



Page blanche

ДОПОЛНЕНИЕ I

Предварительная структура конвенции по химическому оружию

Преамбула

- I. Общие положения о сфере охвата
- II. Определения и критерии
- III. Объявления
- IV. Химическое оружие
- V. Объекты по производству химического оружия
- VI. Деятельность, не запрещаемая конвенцией
- VII. Национальные меры по осуществлению
- VIII. Организация
- IX. Консультации, сотрудничество и выяснение фактического положения дел
- X. Помощь
- XI. Экономическое и техническое развитие
- XII. Связь с другими международными соглашениями
- XIII. Поправки
- XIV. Срок действия, выход из конвенции
- XV. Подписание, ратификация, вступление в силу
- XVI. Языки

Приложения и другие документы

Прембула^{1/}

Государства - участники настоящей конвенции,

будучи преисполнены решимости действовать с целью достижения эффективного прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, включая запрещение и ликвидацию всех видов оружия массового уничтожения,

стремясь внести вклад в реализацию целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций неоднократно осуждала все действия, противоречащие принципам и целям Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года,

признавая, что конвенция подтверждает принципы и цели обязательств, принятых по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года и по Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года,

имея в виду цель, зафиксированную в статье IX Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении,

будучи преисполнены решимости в интересах всего человечества полностью исключить возможность применения химического оружия посредством осуществления положений настоящей конвенции, дополняя таким образом обязательства, принятые по Женевскому протоколу от 17 июня 1925 года,

считая, что достижения в области химии должны использоваться исключительно на благо человечества,

будучи убеждены, что полное и эффективное запрещение разработки, производства и накопления химического оружия и его уничтожение представляют собой необходимый шаг по пути к достижению этих общих целей,

согласились о следующем:

^{1/} По мнению некоторых делегаций, тексты, содержащиеся в преамбуле, требуют дальнейшего рассмотрения.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О СФЕРЕ ОХВАТА^{1/ 2/}

1. Каждое государство-участник обязуется:

- не разрабатывать, не производить, не приобретать иным образом, не накапливать и не сохранять химическое оружие и не передавать прямо или косвенно химическое оружие кому бы то ни было.

2. Каждое государство-участник обязуется:

- не помогать, не поощрять и не побуждать каким-либо образом кого бы то ни было к деятельности, запрещенной участникам по настоящей конвенции.

^{1/} Одна делегация указала в документе CD/CW/WP.199 от 7 апреля 1988 года на вызывающие, по ее мнению, озабоченность последствия для безопасности государств существования в течение переходного периода весьма большой диспропорции между имеющимися боевыми химическими потенциалами. В этой связи эта делегация напомнила о том, что она считает необходимым предусмотреть для тех государств, которые пожелают сделать это, возможность установления, на время с момента вступления в силу конвенции до окончания 10-летнего периода, переходного режима регулирования ограниченного запаса безопасности, который будет уничтожен в течение последних двух лет. Создание и поддержание в должном состоянии этого запаса будет обеспечиваться предназначенным для этой цели единственным объектом по производству, который будет поставлен под международный контроль и уничтожен в течение девятого года.

^{2/} Другие делегации подчеркнули, что, на их взгляд, продолжение производства химического оружия после вступления конвенции в силу имело бы вызывающие озабоченность последствия как в плане распространения химического оружия, так и в плане извращения самой цели конвенции. Что касается диспропорции, существующей между боевыми химическими потенциалами, то, на их взгляд, решением этой проблемы было бы строгое осуществление положений конвенции, касающихся объявления, проверки, непрерывного контроля запасов, их последующего уничтожения и прекращения производства химического оружия с самого начала.

3. Каждое государство-участник обязуется не применять химическое оружие 1/ 2/.
4. [Каждое государство-участник обязуется не [проводить иной деятельности по подготовке к применению химического оружия] [предпринимать каких-либо военных приготовлений к применению химического оружия].]
5. Каждое государство-участник обязуется уничтожить химическое оружие, принадлежащее ему или находящееся под его [юрисдикцией или] контролем 3/.
6. Каждое государство-участник обязуется уничтожить объекты по производству химического оружия, принадлежащие ему или находящиеся под его [юрисдикцией или] контролем.

1/ Имеется в виду, что данное положение тесно связано с определением химического оружия, фигурирующим в другом разделе конвенции, окончательную формулировку которого еще предстоит согласовать. Имеется также в виду, что данное положение не применяется к использованию токсичных химикатов и их прекурсоров в разрешенных целях, которое должно быть определено и предусмотрено в конвенции. Это положение также тесно связано с положением конвенции относительно оговорок, по которому должно быть достигнуто согласие.

2/ Вопрос о гербицидах является предметом текущих консультаций. Председатель этих консультаций открытого состава в 1986 году предложил следующую формулировку положения о гербицидах: "Каждое государство-участник обязуется не применять гербициды в качестве средства ведения войны; такое запрещение не должно исключать какого-либо иного применения гербицидов".

3/ Было высказано мнение о необходимости дальнейшего обсуждения вопроса о применении этого положения к обнаруженному старому химическому оружию. Было высказано другое мнение, согласно которому применение этого положения не допускает каких-либо исключений.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ И КРИТЕРИИ

Для целей настоящей конвенции:

1.1/ Термин "химическое оружие" применяется к следующему в совокупности или в отдельности 2/:

- i) токсичным химикатам, включая сверхтоксичные смертоносные химикаты, другим смертоносным химикатам, другим вредоносным химикатам и их прекурсорам, включая ключевые прекурсоры [и ключевые компоненты бинарных и/или многокомпонентных химических систем химического оружия] 3/, за исключением тех химикатов, которые предназначены для целей, не запрещенных конвенцией, в той мере, в которой их виды и количества отвечают таким целям;
- ii) боеприпасам и устройствам, специально предназначенным для смертельного поражения или причинения иного вреда за счет токсических свойств упомянутых выше токсичных химикатов, высвобождаемых в результате применения таких боеприпасов и устройств;

1/ Определения химического оружия даны при понимании, что проблемы, касающиеся ирритантов, применяемых для поддержания правопорядка и борьбы с беспорядками, а также химикатов, предназначенных для повышения эффективности применения химического оружия, если будет достигнута договоренность об их включении в конвенцию, могут даваться отдельно от определений химического оружия, если это даст возможность сделать определение более ясным и понятным. Ниже приводятся внесенные предварительные предложения, и консультации по ним будут продолжены.

2/ Одна делегация высказала оговорку относительно настоящей формулировки определения химического оружия и терминологии, используемой в подпункте i), которая не отражает критерий общей цели.

3/ Некоторые делегации считают необходимым продолжить обсуждения, с тем чтобы на более позднем этапе переговоров выяснить последствия этого определения для других разделов конвенции. То же самое относится и к другим соответствующим разделам добавления. Другие делегации считают, что ключевой компонент бинарной и/или многокомпонентной химической системы химического оружия означает: компонент, сопряженный с особой угрозой целям конвенции, ибо он может быть составной частью боеприпаса или устройства, относящегося к химическому оружию, и может образовывать токсичные химикаты в момент их применения, а также обладает следующими признаками: а) быстро реагирует (взаимодействует) с другим(и) компонентом(ами) бинарной и/или многокомпонентной химической системы в ходе полета боеприпаса к цели и обеспечивает высокую токсичность конечного химиката; б) играет важную роль в определении токсических свойств конечного продукта; в) не может использоваться или может использоваться лишь в минимальных количествах в разрешенных целях; д) обладает стойкостью, необходимой для длительного хранения.

iii) любому оборудованию, специально предназначенному для применения непосредственно в связи с использованием таких боеприпасов или устройств.

- [Термин "химическое оружие" не применяется к тем химикатам, которые не являются сверхтоксичными смертоносными или другими смертоносными химикатами и которые разрешены Консультативным комитетом для применения участником в целях поддержания правопорядка внутри страны и борьбы с беспорядками в стране.]
- [Государства-участники соглашаются не [разрабатывать, производить, накапливать или] использовать для химического оружия химикаты, предназначенные для повышения эффективности применения такого оружия.]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

химикаты [независимо от способа и места их производства], [произведены ли они на заводах, применяются ли в боеприпасах или как-либо еще] [независимо от метода или характера производства], токсические свойства которых могут быть использованы для смертельного поражения или причинения временного или постоянного вреда человеку или животным, включая:]

[2. "Токсичные химикаты" означают:

любой химикат, независимо от его происхождения или метода производства, который в силу своего химического воздействия на жизненные процессы может вызвать смерть, временный инкапацирующий эффект или причинить постоянный вред человеку или животным

Токсичные химикаты разделяются на следующие категории:]

а) "сверхтоксичные смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу менее или равную 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) при измерении согласованным методом 1/, изложенным в... 2/

б) "другие смертоносные химикаты", которые имеют медианную летальную дозу свыше 0,5 мг/кг (при подкожном введении) или 2 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) и менее или равную 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м³ (при ингаляции) при измерении согласованным методом, изложенным в... 2/

в) "другие вредоносные химикаты" - любые [токсичные] химикаты, не охваченные подпунктами а) или б) выше, [включая токсичные химикаты, которые обычно вызывают временный инкапацирующий эффект, но не вызывают смерть] [при дозах, равных тем, которые при применении сверхтоксичных смертоносных химикатов вызывают смерть].]

[и "другие вредоносные химикаты", имеющие медианную летальную дозу свыше 10 мг/кг (при подкожном введении) или 20 000 мг-мин/м³ (при ингаляции).]

1/ Отмечалось, что после фактического проведения таких измерений цифровые значения, приведенные здесь и в следующем разделе, могут подвергаться незначительным изменениям в целях включения сернистого иприта в первую категорию.

2/ Рекомендуемые процедуры измерения токсичности содержатся на стр. 149-153 настоящего документа.

3. "Цели, не запрещенные конвенцией" означают:

а) промышленные, сельскохозяйственные, исследовательские, медицинские или иные мирные цели, цели поддержания правопорядка внутри страны; и военные цели, не связанные с применением химического оружия;

б) защитные цели, т.е. такие цели, которые непосредственно связаны с защитой от химического оружия 1/.

4. "Прекурсор" означает:

химический реагент, применяемый в производстве токсичного химиката.

а) "Ключевой прекурсор" означает:

прекурсор, представляющий значительную угрозу с точки зрения целей конвенции в силу того, что он играет важную роль в производстве токсичного химиката.

Он может обладать [обладает] следующими признаками:

- i) он может играть [играет] важную роль в определении токсических свойств [токсичных химикатов, запрещенных конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- ii) он может быть использован в одной из химических реакций на конечном этапе производства [токсичных химикатов, запрещенных конвенцией] [сверхтоксичного смертоносного химиката];
- [iii) он не может использоваться [не используется] или может использоваться [используется] только в минимальных количествах в разрешенных целях.] 2/

Перечень ключевых прекурсоров приводится в...

Для целей соответствующих положений в конвенции по химическому оружию ключевые прекурсоры должны включаться в перечень и пересматриваться в соответствии с [признаками] [руководящими принципами].

В перечень следует включать химикаты, которые не являются ключевыми прекурсорами, но, как считается, представляют собой [угрозу] [особую опасность] с точки зрения конвенции по химическому оружию.

1/ Предложение о том, чтобы такие разрешенные защитные цели относились только к "использованию" химического оружия "противником", было снято до принятия решения о том, следует ли в конвенции урегулировать вопрос о запрещении иных военных приготовлений к применению химического оружия, не включенных в сферу ее охвата.

2/ Вопрос о месте этого пункта должен решаться в связи с вопросом о том, как будут рассматриваться в конвенции некоторые химикаты, например изопропиловый спирт.

[b) Ключевой компонент бинарных и/или многокомпонентных химических систем для целей химического оружия означает:]

[ключевой прекурсор, образующий токсичный химикат в бинарном или многокомпонентном боеприпасе или устройстве и имеющий следующие дополнительные признаки (подлежит разработке):]

5. Термин "объект по производству химического оружия" ^{1/}:

a) означает любое оборудование, а также любое здание, содержащее такое оборудование, которое было сконструировано, построено или использовано с 1 января 1946 года:

i) как часть стадии производства химикатов ("последняя технологическая стадия"), в которой материальные потоки содержали бы при функционировании оборудования любой химикат списка [1] или любой другой химикат, не имеющий применения в разрешенных целях, свыше ... килограммов в год, но который может быть использован для целей химического оружия ^{2/}; или

ii) для снаряжения химического оружия ^{3/}.

b) не включает любой объект с годовой способностью по синтезу химикатов, конкретно указанных в подпункте a) i) выше, составляющей менее [1 000-2 000] килограммов ^{4/ 5/}.

c) не включает единственный маломасштабный производственный объект, который предусматривается в приложении к статье VI [1] конвенции.

^{1/} Было высказано мнение о том, что это определение нужно будет по-видимому пересмотреть с учетом дальнейшей разработки статьи VI.

^{2/} Любой такой химикат должен быть включен в соответствующий список химикатов в конвенции.

^{3/} Снаряжение химического оружия включает, в частности:

- снаряжение химикатов списка [1] в боеприпасы, устройства или емкости для хранения;
- снаряжение химикатов в контейнеры, составляющие часть бинарных боеприпасов и устройств в сборе, и в химические подзаряды, составляющие часть унитарных боеприпасов и устройств в сборе;
- установку этих контейнеров и химических подзарядов в соответствующие боеприпасы и устройства.

^{4/} Вопрос о таких объектах должен решаться в контексте статей III и VI конвенции.

^{5/} Этот порог будет определен после разработки согласованного определения понятия "мощность". Необходима дальнейшая работа по этому вопросу с учетом, в частности, доклада по вопросу о способах определения производственной мощности, который воспроизводится в Дополнении II.

III. ОБЪЯВЛЕНИЯ^{1/}

1. Каждое государство-участник не позднее чем через 30 дней после того, как конвенция вступит для него в силу, обязуется представить Консультативному комитету следующие объявления:

а) Химическое оружие:

- i) обладает ли оно каким-либо химическим оружием где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем 2/;
- ii) имеется ли на его территории какое-либо химическое оружие, находящееся еще под чьей-либо юрисдикцией или контролем, включая государства, не являющиеся участниками конвенции;
- iii) передавало ли оно или получало какое-либо химическое оружие и передавало ли оно кому-либо или получало от кого-либо контроль над таким оружием с [1 января 1946 года] [26 марта 1975 года].

б) Объекты по производству химического оружия

- i) имеет ли оно какие-либо объекты по производству химического оружия под своей юрисдикцией или контролем где бы то ни было или имело ли оно такие объекты когда-либо с [1 января 1946 года];
- ii) имеет ли оно на своей территории какие-либо объекты по производству химического оружия, находящиеся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем, включая государства, не являющиеся участниками настоящей конвенции, или имело ли оно такие объекты когда-либо с [1 января 1946 года];
- iii) передавало ли оно или получало какое-либо оборудование для производства химического оружия [и документацию, касающуюся производства химического оружия] с [1 января 1946 года] и передавало ли оно кому-либо или получало от кого-либо контроль над таким оборудованием [и документацией].

^{1/} Было выражено мнение о том, что приложение к этой статье требует пересмотра.

^{2/} Достигнута договоренность о том, что концепция "юрисдикции или контроля" требует дополнительного обсуждения и разработки. Для облегчения работы над этим вопросом по просьбе Председателя Комитета д-р Болевски (Федеративная Республика Германии), д-р Сенаши (Венгрия) и г-н Эффенди (Индонезия) подготовили неофициальный дискуссионный документ от 20 марта 1987 года.

с) Другие объявления^{1/}

Точное местоположение, характер и направленность проводимых работ любого объекта и учреждения 2/ на его территории или под его юрисдикцией или под его контролем где бы то ни было 3/, которые были предназначены, построены или занимались в период с [1.1.46] разработкой химического оружия, в том числе лабораторий и полигонов и испытательных площадок.

2. Каждое государство-участник, которое делает положительное заявление в отношении любого из положений пунктов 1 а) и 1 б) настоящей статьи, осуществляет все соответствующие меры, предусмотренные в статьях IV и V.

1/ Одна делегация считает, что эти положения не касаются производственного объекта, относящегося к запасу безопасности, который определен в документе CD/CW/WP.199.

2/ Необходимо прояснить сферу охвата фразы "любые объекты и учреждения" и найти соответствующую формулировку.

3/ Достигнута договоренность о том, что концепция "на его территории или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было" требует дополнительного обсуждения и разработки.

IV. ХИМИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ^{1/}

1. Положения настоящей статьи и приложения к ней применяются ко всему химическому оружию, находящемуся под юрисдикцией или контролем государства-участника, независимо от его местоположения и включая то химическое оружие, которое находится на территории другого государства.
2. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления конвенции в силу для него представляет объявление, в котором:
 - a) указывается [точное местоположение,]^{2/} общее количество и подробный перечень любого химического оружия, находящегося под его юрисдикцией или контролем;
 - b) сообщается о любом химическом оружии, находящемся на его территории под юрисдикцией или контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками настоящей конвенции;
 - c) указывается любая передача или получение государством-участником любого химического оружия с [1 января 1946 года] [26 марта 1975 года] или любая передача этим государствам-участникам контроля над таким оружием; и
 - d) приводится общий план уничтожения его химического оружия.
3. [Каждое государство-участник немедленно после объявления в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляет доступ к своему химическому оружию для целей систематической международной проверки на месте объявления путем проведения инспекции на месте. После этого каждое государство-участник посредством доступа к своему химическому оружию с целью систематической международной проверки на месте и посредством инспекции на месте, а также постоянного контроля при помощи устройств на месте обеспечивает, чтобы химическое оружие никуда не вывозилось, за исключением тех случаев, когда оно направляется на объект по уничтожению.]^{2/}
4. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения химического оружия не позднее чем за шесть месяцев до начала каждого этапа уничтожения. Подробные планы охватывают все запасы, подлежащие уничтожению в ходе последующего этапа, и включают точное местоположение и подробный состав химического оружия, которое подлежит уничтожению в течение этого периода.
5. Каждое государство-участник:
 - a) уничтожает все химическое оружие в соответствии с порядком, указанным в приложении к статье IV, начиная не позднее чем через 12 месяцев и заканчивая не позднее чем через десять лет после вступления конвенции для него в силу;
 - b) ежегодно предоставляет информацию об осуществлении его планов уничтожения химического оружия; и

^{1/} Одна делегация придерживается мнения о том, что положения этой статьи и приложения к ней должны применяться без исключения, кроме правил, касающихся запаса безопасности, определяемого в документе CD/CW/WP.199.

^{2/} Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

- с) удостоверяет не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что все химическое оружие уничтожено.

6. Каждое государство-участник в соответствии с приложением к статье IV предоставляет доступ к любым объектам по уничтожению химического оружия и складам при объектах в целях систематической международной проверки на месте уничтожения посредством постоянного присутствия инспекторов и постоянного наблюдения при помощи устройств, установленных на месте.

7. В случае обнаружения любого химического оружия после первоначального объявления химического оружия государство-участник сообщает об этом и обеспечивает его безопасность и уничтожение, как предусматривается в приложении к статье IV 1/ 2/.

8. В соответствии с приложением к статье IV^{1/} все объекты, на которых [хранится или] 3/ уничтожается химическое оружие, подвергаются систематической международной проверке на месте путем проведения инспекции на месте и контроля при помощи устройств, установленных на месте.

9. Любое государство-участник, на территории которого расположено химическое оружие, находящееся под контролем государства, не являющегося участником настоящей конвенции, обеспечивает, чтобы такое оружие было удалено с его территории не позднее чем через [30 дней] с даты вступления для него конвенции в силу.

10. Объявление, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в соответствии с настоящей статьей, представляются в соответствии с приложением к статье III и приложением к статье IV.

[11. Как напоминание: ненанесение ущерба безопасности в период уничтожения.]^{4/}

1/ По этому вопросу были проведены консультации. Их результаты отражены в документе CD/CW/WP.177/Rev.1. Были высказаны различные мнения, в частности по вопросу об ответственности за уничтожение этого оружия. Необходима дальнейшая работа в связи с этим.

2/ По мнению некоторых делегаций, вопрос о применимости этого приложения к устаревшему химическому оружию (боеприпасам), обнаруженному в районах боевых действий периода первой мировой войны, нужно будет урегулировать позднее.

3/ Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

4/ Вопрос о надлежащем размещении в тексте конвенции положений, касающихся ненанесения ущерба безопасности в период уничтожения, подлежит дальнейшему обсуждению.

V. ОБЪЕКТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ^{1/}

1. Положения настоящей статьи применяются ко всем объектам по производству химического оружия, находящимся под юрисдикцией или контролем государства-участника, независимо от их местоположения^{2/}.

2. Каждое государство-участник, имеющее любые объекты по производству химического оружия, немедленно прекращает всю деятельность на каждом объекте по производству химического оружия, за исключением той деятельности, которая требуется для их закрытия.

3. Ни одно государство-участник не сооружает новых объектов и не реконструирует существующие объекты для целей производства химического оружия или для любых других целей, запрещенных конвенцией.

4. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления для него конвенции в силу делает объявление, в котором:

а) указываются все объекты по производству химического оружия, находящиеся под его юрисдикцией или контролем или на его территории под контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками настоящей конвенции, в любое время с [1 января 1946 года] [на момент вступления конвенции в силу];

б) указывается любая передача или любое поручение государством-участником любого оборудования для производства химического оружия [и документации, относящейся к производству химического оружия,] с [1 января 1946 года] или любая передача этим государством-участником контроля над таким оборудованием [и документацией];

с) указываются меры, которые должны быть приняты по закрытию каждого объекта по производству химического оружия;

д) приводится общий план уничтожения каждого объекта по производству химического оружия;

е) приводится общий план временного переоборудования любого объекта по производству химического оружия в объект для целей уничтожения химического оружия.

5. Каждое государство-участник сразу после представления объявления в соответствии с пунктом 4 обеспечивает доступ к каждому объекту по производству химического оружия в целях [систематической] международной проверки на местах объявления посредством инспекции на местах.

^{1/} Одна делегация придерживается мнения о том, что положения этой статьи должны применяться ко всем объектам по производству химического оружия, за исключением объекта по производству, относящегося к запасу безопасности, о котором идет речь в документе CD/CW/WP.199.

^{2/} Понимается, что указанные положения применяются также к любому объекту на территории другого государства [независимо от вида собственности и типа контракта, на основе которых такие объекты создавались и функционировали в целях производства химического оружия].

6. Каждое государство-участник:

а) в течение трех месяцев после вступления для него конвенции в силу закрывает каждый объект по производству химического оружия таким образом, при котором обеспечивается невозможность функционирования каждого объекта; и

б) предоставляет доступ на каждый объект по производству химического оружия после его закрытия для целей систематических международных проверок на местах посредством периодической инспекции на местах и постоянного наблюдения при помощи устройств на месте, с тем чтобы обеспечить, чтобы объект оставался закрытым и впоследствии был уничтожен.

7. Каждое государство-участник представляет подробные планы уничтожения каждого объекта не позднее чем за [три месяца] [шесть месяцев] до начала уничтожения объекта.

8. Каждое государство-участник:

а) уничтожает все объекты по производству химического оружия и соответствующие объекты и оборудование, предусмотренные в разделе II-C-3 приложения к статье V, в соответствии с положениями этого приложения, начиная не позднее чем через 12 месяцев и заканчивая не позднее чем через 10 лет после вступления конвенции в силу;

б) ежегодно представляет информацию об осуществлении планов уничтожения своих объектов по производству химического оружия; и

с) подтверждает не позднее чем через 30 дней после завершения процесса уничтожения, что его объекты по производству химического оружия уничтожены.

9. Объект по производству химического оружия может быть временно переоборудован для целей уничтожения химического оружия. Такой переоборудованный объект должен быть уничтожен как только он перестает использоваться для уничтожения химического оружия, и в любом случае не позднее чем через 10 лет после вступления конвенции в силу.

10. Каждое государство-участник подчиняет все объекты по производству химического оружия систематическим международным проверкам на местах посредством инспекции на местах и наблюдения при помощи устройств на месте в соответствии с приложением к статье V.

11. Объявления, планы и информация, представляемые каждым государством-участником в соответствии с настоящей статьей, представляются в соответствии с приложением к статье V.

[12. Как напоминание: ненанесение ущерба безопасности в период уничтожения.] 1/

1/ Вопрос о надлежащем размещении в тексте конвенции положений, касающихся ненанесения ущерба безопасности в период уничтожения, подлежит дальнейшему обсуждению.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НЕ ЗАПРЕЩАЕМАЯ КОНВЕНЦИЕЙ 1/ 2/

1. Каждое государство-участник:

а) имеет право, при условии соблюдения положений настоящей конвенции, разрабатывать, производить, каким-либо иным образом приобретать, сохранять, передавать и использовать токсичные химикаты и их прекурсоры в целях, не запрещаемых конвенцией;

б) обеспечивает, чтобы токсичные химикаты и их прекурсоры не разрабатывались, не производились, каким-либо иным образом не приобретались, не сохранялись, не передавались и не использовались на его территории или где бы то ни было под его юрисдикцией или контролем в целях, запрещаемых конвенцией.

2. Токсичные химикаты и их прекурсоры:

а) Токсичные химикаты и их прекурсоры, рассматриваемые в приложениях к статье VI [1], [2], [3] и [...] 3/, которые могут использоваться в целях, запрещаемых конвенцией, а также объекты, на которых производятся, перерабатываются или потребляются такие токсичные химикаты или прекурсоры, подлежат международному наблюдению, как это предусмотрено в этих приложениях:

Приложение к статье VI [1], список [1]: Сверхтоксичные смертоносные химикаты и [особо опасные ключевые прекурсоры] [ключевые компоненты систем химического оружия]

Приложение к статье VI [2], список [2]: Ключевые прекурсоры

Приложение к статье VI [3], список [3]: Химикаты, которые производятся в больших промышленных количествах и которые могут использоваться для целей химического оружия

Приложение к статье VI [...]: Производство сверхтоксичных смертоносных химикатов, не включенных в список [1].

1/ Одна делегация считает, что терминология, используемая в этой статье и в приложениях к ней, должна соответствовать окончательному определению химического оружия, которое будет согласовано.

2/ Одна делегация выразила мнение о том, что вопрос сбора и представления данных и другой информации для проверки непроизводства требует дальнейшего рассмотрения. Эта делегация сослалась на рабочий документ CD/CW/WP.159 от 19 марта 1987 года, в котором содержатся проекты элементов для включения в переходящий текст.

3/ Некоторые делегации считают, что эти химикаты должны рассматриваться в списке [2] приложения к статье VI [2]. Другие делегации считают, что нужно отдельное приложение [4]. До решения этого вопроса используется обозначение "приложение к статье VI [...]".

б) Списки химикатов, содержащиеся в приложениях, могут пересматриваться. Методы пересмотра содержатся в приложении к статье VI [0] 1/.

3. Каждое государство-участник в течение 30 дней после вступления для него конвенции в силу сообщает данные о соответствующих химикатах и объектах, на которых они производятся, в соответствии с приложением к статье VI [1], [2], [3] и [...].

4. Каждое государство-участник делает ежегодные объявления соответствующих химикатов согласно приложению к статье VI [1], [2], [3] и [...].

5. Каждое государство-участник обязуется принимать в отношении химикатов и [объекта] [объектов] в соответствии с приложением к статье VI [1] меры, содержащиеся в этом приложении.

6. Каждое государство-участник обязуется поставить под наблюдение химикаты и объекты, упомянутые в приложении к статье VI [2] и [...], путем представления данных и обычной систематической международной проверки на местах с помощью инспекций на местах и использования находящихся на месте устройств, если это не создает препятствий для производства и переработки.

7. Каждое государство-участник обязуется поставить под наблюдение химикаты и объекты, упомянутые в приложении к статье VI [3], путем представления данных.

8. Положения настоящей статьи осуществляются таким образом, чтобы в максимально возможной степени избежать препятствий для экономического и технического развития участников конвенции и международного сотрудничества в области мирной химической деятельности, в том числе международного обмена научно-технической информацией и химикатами и оборудованием для производства, переработки или использования химикатов в мирных целях в соответствии с положениями конвенции 2/ 3/.

9. Осуществляя деятельность по проверке (Консультативный комитет):

а) избегает неоправданного вмешательства в мирную химическую деятельность государства-участника;

б) принимает все меры предосторожности для защиты конфиденциальной информации, которая становится известной ему при осуществлении конвенции 2/; и

с) запрашивает лишь минимальное количество информации и данных, необходимых для выполнения своих обязанностей в соответствии с конвенцией.

10. В целях проверки на местах каждое государство-участник предоставляет (Консультативному комитету) доступ к объектам согласно приложению к статье VI [1], [2], [3] и [...].

1/ Кроме того, была проведена работа по основным принципам рассмотрения вопроса о включении химикатов в список [1]. Результаты этой работы излагаются в Дополнении II, чтобы использовать их как основу для дальнейшей работы.

2/ Была достигнута договоренность о необходимости разработки положений по обеспечению конфиденциальности представляемой информации.

3/ Вопрос о включении этого пункта в настоящую статью будет рассмотрен позднее.

VII. НАЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Каждое государство - участник настоящей конвенции принимает любые меры, которые оно считает необходимыми в соответствии со своими конституционными процедурами, для осуществления настоящей конвенции, и в частности для запрещения и предотвращения любой деятельности, которую в соответствии с конвенцией этому государству - участнику настоящей конвенции запрещено проводить, в любом месте, находящемся под его юрисдикцией или контролем.

Во исполнение этих обязательств каждое государство-участник в соответствии со своими потребностями и конкретными условиями назначает или учреждает национальный орган 1/.

Каждое государство-участник обязуется информировать Консультативный комитет о таком национальном органе и о других законодательных и административных мерах, принятых в целях осуществления конвенции.

Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Консультативным комитетом в выполнении им всех своих функций и, в частности, оказывать помощь Консультативному комитету, включая предоставление данных, помощь в проведении международных инспекций на месте, предусматриваемых настоящей конвенцией, и реагирование на все просьбы о предоставлении экспертов, информации и услуг лабораторий.

Национальные технические средства^{2/}

1/ Было предложено разработать руководящие принципы деятельности такого национального органа по осуществлению конвенции.

2/ Было высказано мнение о том, что нет необходимости включать в будущую конвенцию ссылку на национальные технические средства.

VIII. ОРГАНИЗАЦИЯ 1/

A. Общие положения

1. Государства - участники конвенции настоящим учреждают Организацию по запрещению химического оружия для достижения целей конвенции, обеспечения выполнения ее положений, включая положения о международной проверке соблюдения конвенции, и для обеспечения форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками 2/.
2. Все государства - участники конвенции являются членами Организации.
3. Местом расположения штаб-квартиры Организации является ...
4. В качестве органов Организации настоящим учреждаются [Консультативный комитет] [Генеральная конференция], Исполнительный совет и Технический секретариат.

B. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция]

a) Состав, процедура и принятие решений

1. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] состоит из всех государств - участников конвенции. Каждое государство - участник Конвенции имеет одного представителя в [Консультативном комитете] [Генеральной конференции], который может иметь заместителей и советников.
2. Первая сессия [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] созывается депозитарием в (место проведения) не позднее чем через 30 дней после вступления конвенции в силу.
3. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] проводит очередные сессии, которые организуются ежегодно, если он [она] не примет иного решения. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] проводит специальные сессии, о которых он [она] может принять решение по просьбе Исполнительного совета или по просьбе любого государства-участника, получившей поддержку [8-10] 3/ [одной трети] государств-участников. В случае необходимости созывается специальная сессия по краткосрочному уведомлению.

1/ Одна делегация сделала оговорки в отношении имеющего место подхода к концепции Организации по запрещению химического оружия или любого другого подобного решения для этой цели, а также выразила мнение о том, что, прежде чем продолжать рассмотрение этого вопроса, необходимо определить принципы, которые будут определять порядок финансирования такой Организации.

2/ Было выражено мнение о том, что к достижению этих целей следует стремиться в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

3/ Было выражено мнение о том, что достаточным могло бы быть и меньшее число государств-участников, поддерживающих такую просьбу.

4. Сессии проводятся в штаб-квартире Организации, если [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] не примет иного решения.

5. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] принимает свои правила процедуры. В начале каждой очередной сессии он [она] избирает своего Председателя и таких других должностных лиц, какие могут потребоваться. Они исполняют свои функции до избрания нового Председателя и других должностных лиц на следующей очередной сессии.

6. Большинство членов [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] образует кворум.

7. Каждый член [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] имеет один голос.

8. Решения по вопросам процедуры, в том числе решения о созыве специальных сессий [Консультативного комитета] [Генеральной конференции], принимаются простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, если Конвенция конкретно не предусматривает иного. В случае разногласий относительно того, является ли тот или иной вопрос вопросом существа, этот вопрос считается вопросом существа, если [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] не примет иного решения большинством голосов, необходимым для принятия решений по вопросам существа 1/ 2/.

в) Полномочия и функции

1. [Главным] [высшим] органом Организации является [Консультативный комитет] [Генеральная конференция]. Он [она] рассматривает любые вопросы или проблемы в рамках конвенции, включая те, которые касаются полномочий и функций Исполнительного совета и Технического секретариата. Он [она] может давать рекомендации и принимать решения 2/ по любым вопросам или проблемам, касающимся конвенции, которые поднимаются каким-либо государством-участником или доводятся до его [ее] сведения Исполнительным советом.

2. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] наблюдает за осуществлением конвенции и содействует и [оценивает] рассмотрению ее соблюдения. Он [она] наблюдает также за деятельностью Исполнительного совета и Технического секретариата и может давать в соответствии с конвенцией указания любому из этих органов при осуществлении ими своих функций.

1/ Было предложено также, чтобы решения принимались консенсусом, за исключением конкретно определенных случаев, и, если достичь в течение 24 часов консенсуса не удалось, простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Также было указано, что не следует проводить различия между решениями по процедурным вопросам и вопросам существа.

2/ Было высказано мнение о том, что доклад по вопросу о выяснении фактического положения дел не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, выполняет ли какой-либо участник положения конвенции.

3. Кроме того, [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] имеет следующие полномочия и функции:

- i) рассматривать и принимать на своих очередных сессиях доклад Организации, рассматривать другие доклады 1/ и рассматривать и принимать программу и бюджет Организации, представляемые Исполнительным советом;
- ii) [поощрять] [содействовать] международному сотрудничеству в мирных целях в области химии;
- iii) рассматривать научно-технические достижения, которые могут повлиять на действие конвенции;
- iv) принимать решения относительно шкалы финансовых взносов государств-участников 2/;
- v) избирать членов Исполнительного совета;
- vi) назначать Генерального директора Технического секретариата 3/;
- vii) утверждать правила процедуры Исполнительного совета, представленные этим Советом;
- viii) создавать такие вспомогательные органы, которые он [она] считает необходимыми для выполнения своих функций в соответствии с настоящей конвенцией 4/ 5/;
- ix) ...6/

1/ Было предложено, чтобы доклады направлялись в Организацию Объединенных Наций.

2/ Необходимо рассмотреть всю проблему, связанную с расходами Организации.

3/ Следует обсудить и такой вариант, когда выдвижение кандидатов на этот пост производится Исполнительным советом и государствами-участниками.

4/ Было предложено учредить в качестве вспомогательного органа Научный консультативный совет.

5/ Было предложено учредить в качестве вспомогательного органа группу по выяснению фактов.

6/ Вопрос о функциях, касающихся осуществления статей X и XI, будет рассмотрен позднее. Также могли бы быть включены и другие функции, например меры, которые должны приниматься в случае несоблюдения конвенции каким-либо государством-участником.

4. [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] по истечении пяти и десяти лет с даты вступления настоящей конвенции в силу и в такие другие сроки в течение этого периода, которые могут быть согласованы, проводит специальные сессии для рассмотрения действия настоящей конвенции. При таких рассмотрениях принимаются во внимание любые соответствующие научно-технические достижения. После этого через пятилетние интервалы, если большинство государств-участников не договорятся об ином, созываются дальнейшие сессии [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] с этой же целью 1/.

[5. Председатель [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] является Председателем Исполнительного совета без права голоса.]

С. Исполнительный совет

а) Состав, процедура и принятие решений

(Подлежит разработке)

б) Полномочия и функции

1. Исполнительный совет является исполнительным органом [Консультативного комитета] [Генеральной конференции], которому [которой] он подотчетен. Он осуществляет полномочия и функции, порученные ему в соответствии с конвенцией и ее приложениями, а также те функции, которые делегированы ему [Консультативным комитетом] [Генеральной конференцией]. При этом он действует в соответствии с рекомендациями, решениями и руководящими принципами [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] и обеспечивает их постоянное и должное выполнение.

2. В частности, Исполнительный совет:

- а) содействует эффективному осуществлению и соблюдению конвенции;
- б) контролирует деятельность Технического секретариата;
- с) сотрудничает с соответствующими национальными органами государств-участников и содействует консультациям и сотрудничеству между государствами-участниками по их просьбе;

1/ Вопрос о месте этого положения и его формулировке, а также о возможной необходимости проведения отдельных конференций по рассмотрению действия конвенции требует дальнейшего рассмотрения.

d) рассматривает любые вопросы или проблемы в рамках своей компетенции, касающиеся конвенции и ее осуществления, включая вопросы, вызывающие озабоченность относительно соблюдения, и случаи несоблюдения 1/, и соответственно информирует государства-участники и доводит этот вопрос или проблему до сведения [Консультативного комитета] [Генеральной конференции];

e) рассматривает и представляет [Консультативному комитету] [Генеральной конференции] проект программы и бюджета Организации;

f) рассматривает и представляет [Консультативному комитету] [Генеральной конференции] проект доклада Организации об осуществлении конвенции, доклад о своей собственной работе и такие специальные доклады, какие он сочтет необходимыми или о которых может просить [Консультативный комитет] [Генеральная конференция];

g) заключает от имени Организации соглашения с государствами и международными организациями, подлежащие утверждению [Консультативным комитетом] [Генеральной конференцией], и одобряет соглашения, касающиеся осуществления деятельности по проверке, заключаемые на основе переговоров Генеральным директором Технического секретариата с государствами-участниками;

h) i) проводит очередные сессии. В периоды между очередными сессиями собирается на заседания так часто, как это может потребоваться для выполнения его функций;

[ii) избирает своего Председателя;]

iii) разрабатывает и представляет свои правила процедуры на утверждение [Консультативного комитета] [Генеральной конференции];

iv) готовит сессии [Консультативного комитета] [Генеральной конференции], включая подготовку проекта повестки дня.

3. Исполнительный совет может просить о созыве специальной сессии [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] 2/.

1/ Было выражено мнение о том, что доклад о результатах расследования с целью выяснения фактов не должен ставиться на голосование и что не должно приниматься никакого решения относительно того, соблюдает ли государство-участник положения конвенции.

2/ Было предложено, чтобы Исполнительный комитет просил созыва специальной сессии [Консультативного комитета] [Генеральной конференции] во всех случаях, когда нарушаются обязательства, определенные в статье I конвенции.

D. Технический секретариат

1. Для оказания помощи [Консультативному комитету] [Генеральной конференции] и Исполнительному совету в выполнении ими своих функций создается Технический секретариат. Технический секретариат выполняет функции, порученные ему в соответствии с конвенцией и приложениями к ней, а также такие функции, которые возлагают на него [Консультативный комитет] [Генеральная конференция] и Исполнительный совет.

2. В частности, Технический секретариат:

a) от имени Организации направляет государствам-участникам и получает от них сообщения по вопросам, касающимся осуществления конвенции;

b) ведет переговоры с государствами-участниками относительно дополнительных соглашений, касающихся систематической международной проверки на месте, для одобрения их Исполнительным советом;

c) осуществляет меры международной проверки, предусмотренные в конвенции ^{1/};

d) информирует Исполнительный совет о любых проблемах, возникших в связи с выполнением им своих функций, и о [сомнениях, неопределенностях или неясностях относительно соблюдения конвенции], которые привлекли к себе его внимание при осуществлении им своей деятельности по проверке и/или которые он не способен решить или выяснить путем консультаций с соответствующим государством-участником;

e) оказывает техническую помощь государствам-участникам и производит для них техническую оценку [в соответствии с конвенцией] [при осуществлении положений конвенции] ^{2/};

f) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект программы и бюджета Организации;

g) подготавливает и представляет Исполнительному совету проект доклада Организации об осуществлении конвенции и такие другие доклады, которые могут запросить Исполнительный совет и/или [Консультативный комитет] [Генеральная конференция];

h) оказывает административную и техническую поддержку ^{2/} [Консультативному комитету] [Генеральной конференции], Исполнительному совету и другим вспомогательным органам.

^{1/} Была высказана мысль о том, что международный инспекторат может просить о проведении инспекций в случае некоторых недостаточно ясных ситуаций в контексте систематической деятельности по проверке.

^{2/} Формулировка этого пункта нуждается в дальнейшем рассмотрении с учетом разработки соответствующего положения конвенции. Была высказана мысль о том, что техническая помощь или оценка могут относиться, в частности, к разработке технических процедур, повышению эффективности методов проверки и пересмотру списков химикатов.

3. Международный инспекторат является одним из органов Технического секретариата и действует под наблюдением Генерального директора Технического секретариата. Основные принципы, касающиеся международного инспектората, определены в ... 1/.

4. Технический секретариат состоит из Генерального директора, который является его руководителем и главным административным сотрудником, а также инспекторов и такого научного, технического и другого персонала, который может оказаться необходимым.

5. Генеральный директор Технического секретариата назначается [Консультативным комитетом] [Генеральной конференцией] [по рекомендации Исполнительного совета] 2/ сроком на [4] [5] лет [который может продлеваться на столько же лет, но не более одного раза]. Генеральный директор подотчетен [Консультативному комитету] [Генеральной конференции] и Исполнительному совету в вопросах назначения сотрудников и организации и функционирования Технического секретариата. Особое значение при найме сотрудников и при определении условий службы имеет необходимость обеспечения наивысшего уровня эффективности, компетентности и добросовестности. Международные инспекторы, а также другие сотрудники категории специалистов и технический персонал назначаются только из числа граждан государств-участников. Должным образом учитывается важность набора персонала на как можно более широкой географической основе. Набор сотрудников осуществляется исходя из принципа обеспечения минимальной численности персонала, необходимого для надлежащего исполнения им своих обязанностей.

6. При исполнении своих обязанностей Генеральный директор Технического секретариата, инспекторы и другие сотрудники не запрашивают и не получают указаний от каких бы то ни было правительств или каких-либо других источников, не относящихся к Организации. Они воздерживаются от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных сотрудников, ответственных только перед [Консультативным советом] [Генеральной конференцией] и Исполнительным советом. В частности, неся такую ответственность, они не передают каким бы то ни было не уполномоченным на то лицам никакой конфиденциальной информации, которая становится им известной при осуществлении ими своих служебных обязанностей. Генеральный директор устанавливает порядок, регулирующий обращение с конфиденциальными данными и их охрану в Техническом секретариате.

7. Каждое государство-участник обязуется уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального директора Технического секретариата, инспекторов и других сотрудников и не пытаться оказывать на них влияние при исполнении ими своих обязанностей.

1/ Поскольку эта проблема изучается в столицах некоторых стран, вопрос о подходе к этим основным принципам будет решен позднее. Для удобства делегаций приложение (А) доклада координатора по группе вопросов IV (CD/CW/WP.175) на сессии 1987 года, дополненное в ходе работы Группы С на сессии 1988 года, включено в качестве добавления к Дополнению I.

2/ Было предложено, чтобы Генеральный директор Технического секретариата назначался [Консультативным комитетом] [Генеральной конференцией] по рекомендации Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

IX. КОНСУЛЬТАЦИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЫЯСНЕНИЕ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ^{1/2/}

1. Государства-участники проводят консультации и осуществляют сотрудничество непосредственно друг с другом или через Консультативный комитет, или используя другие соответствующие международные процедуры, включая процедуры в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом, по любому вопросу, который может быть поднят в связи с целями или осуществлением положений настоящей конвенции.
2. Государства - участники конвенции предпринимают все возможные усилия, чтобы выяснить и урегулировать путем обмена информацией и консультациями между ними любое обстоятельство, которое может вызвать сомнения относительно соблюдения настоящей конвенции или которое вызывает беспокойство в отношении связанной с этим ситуации, которая может рассматриваться как неясная. [Участник, который получает просьбу от другого участника о разъяснении любого обстоятельства, которое, как считает запрашивающий участник, вызывает такие сомнения или беспокойство, представляет запрашивающему участнику в течение ... дней после поступления просьбы информацию, достаточную для ответа на выраженные сомнения или беспокойство, наряду с объяснением, каким образом представленная информация решает данный вопрос.] Ничто в настоящей конвенции не затрагивает права любых двух или более государств - участников настоящей конвенции на организацию по взаимному согласию инспекций или применение любых других процедур между собой с целью выяснения и решения любого вопроса, который может вызывать сомнения относительно соблюдения или служит причиной беспокойства по связанному с этим вопросу, который может быть сочтен неясным. Такие меры не затрагивают прав и обязанностей любого государства-участника в соответствии с другими положениями настоящей конвенции.

Процедура подачи запросов о разъяснении

3. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет оказать содействие в прояснении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения конвенции другим государством-участником. Исполнительный совет предоставляет имеющуюся в его распоряжении соответствующую информацию и данные, которые имеют отношение к этой ситуации и могут рассеять такие сомнения, при этом [принимая все меры предосторожности для охраны] обеспечивая охрану коммерческих и промышленных секретов и другой конфиденциальной информации, ставшей ему известной в связи с осуществлением конвенции.
4. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет получить у другого государства-участника разъяснения в отношении любой ситуации, которая может считаться неясной или которая вызывает сомнения в отношении соблюдения им конвенции. В таком случае применяются следующие процедуры:
 - а) Исполнительный совет препровождает запрос о разъяснении соответствующему государству-участнику в течение [24 часов] с момента его получения.
 - б) Запрашиваемое государство-участник представляет разъяснение Исполнительному совету в течение [семи дней] с момента получения запроса.

^{1/} Некоторые делегации выразили мнение о том, что вопросы проверки предполагаемого применения химического оружия и процедур проведения таких инспекций еще детально не рассмотрены и что их следует обсудить на более поздней стадии на основе предложенного приложения к статье IX (документы CD/766 и CD/CW/WP.173).

^{2/} Одна делегация считает, что конкретными процедурами режима инспекций по запросу для запаса безопасности должны быть процедуры, изложенные в документе CD/CW/WP.199.

с) Исполнительный совет препровождает разъяснение запрашивающему государству-участнику в течение [24 часов] с момента его получения.

д) В том случае, если запрашивающее государство-участник считает разъяснение недостаточным, оно может просить Исполнительный совет получить у запрашиваемого государства-участника дальнейшие разъяснения.

е) Для получения дополнительных разъяснений, запрашиваемых в соответствии с пунктом 2 d), Исполнительный совет может создать группу экспертов для изучения всей имеющейся информации и данных, которые имеют отношение к ситуации, вызвавшей сомнения. Группа экспертов представляет Исполнительному совету фактологический доклад о своих выводах.

ф) Если запрашивающее государство-участник сочтет разъяснения, полученные в соответствии с пунктами 2 d) и 2 e), неудовлетворительными, оно может просить созвать специальное заседание Исполнительного совета, в котором в соответствии с положениями статьи ... имеют право участвовать соответствующие государства-участники, не являющиеся членами Исполнительного совета. На таком специальном заседании Исполнительный совет рассматривает этот вопрос и может рекомендовать любые меры, какие он считает целесообразными, для урегулирования данной ситуации.

5. Государство-участник имеет право просить Исполнительный совет прояснить любую ситуацию, которая сочтена неясной или вызывает сомнения в отношении соблюдения им конвенции. Исполнительный совет удовлетворяет такой запрос путем предоставления соответствующей помощи.

6. Исполнительный совет информирует государства - участники настоящей конвенции о любых запросах о разъяснении, предусмотренных в настоящей статье.

7. [Если сомнения или беспокойство государства-участника относительно соблюдения не рассеяны в течение [двух месяцев] после представления Исполнительному совету запроса о разъяснении или если оно считает, что его сомнения заслуживают безотлагательного рассмотрения, то, не прибегая без необходимости к своему праву на процедуру запроса, оно может просить созвать специальную сессию Консультативного комитета в соответствии со статьей ... На такой специальной сессии Консультативный комитет рассматривает данный вопрос и может рекомендовать любые меры, какие он считает целесообразными, для урегулирования данной ситуации.]

Процедура подачи просьбы о направлении миссии
по установлению фактического положения дел

Дальнейшее содержание статьи IX требует разработки 1/.

1/ Консультации по этому вопросу были проведены Председателем Специального комитета на сессии 1987 года и Председателем Группы С на сессии 1988 года. В целях облегчения дальнейшего рассмотрения данного вопроса в Дополнении II излагается состояние дел, как оно им представляется.

X. ПОМОЩЬ^{1/}

XI. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ^{1/}

XII. СВЯЗЬ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ^{2/}

Ничто в настоящей конвенции не должно толковаться как каким-либо образом наносящее ущерб обязательствам, принятым в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических веществ, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной в Лондоне, Москве и Вашингтоне 10 апреля 1972 года.

XIII. ПОПРАВКИ^{2/}

XIV. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ВЫХОД ИЗ КОНВЕНЦИИ^{2/}

...

Выход государства-участника из настоящей конвенции ни в коей мере не затрагивает обязанности государств продолжать выполнение обязательств, взятых в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, в частности Женевским протоколом от 17 июня 1925 года.

XV. ПОДПИСАНИЕ, РАТИФИКАЦИЯ, ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ^{2/}

XVI. ЯЗЫКИ^{2/}

^{1/} Работа над этой статьей продолжалась. С целью облегчения дальнейшего рассмотрения связанных с этим вопросов текст, отражающий нынешнее состояние обсуждений, включен в Дополнение II.

^{2/} В ходе сессии 1988 года проводилась работа над этой статьей. С целью облегчения дальнейшего рассмотрения связанных с этим вопросов текст, отражающий нынешнее состояние обсуждений, включен в Дополнение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ III

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание химическим оружием на своей собственной территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над химическим оружием где бы то ни было

Да...

Нет...

B. Наличие на территории какого-либо химического оружия, находящегося под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

C. Предшествовавшие передачи

Да...

Нет...

II. ОБЪЯВЛЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Обладание или необладание

1. Обладание объектами по производству химического оружия на своей территории

Да...

Нет...

2. Обладание, юрисдикция или контроль над объектами по производству химического оружия, расположенными где-либо еще

Да...

Нет...

В. Наличие на территории любых объектов по производству химического оружия, находящихся под чьей-либо еще юрисдикцией или контролем

Да...

Нет...

С. Предшествовавшие передачи оборудования [или технической документации]^{1/}

Да...

Нет...

[III. ДРУГИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ]

-

-

-

^{1/} Было выражено мнение о нецелесообразности включения технической документации.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ IV

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Объявление государством-участником суммарного количества [, местоположения]^{1/} и подробного состава химического оружия, находящегося под его юрисдикцией или контролем, должно включать:

1. Суммарное количество каждого объявляемого химиката.

[2. Точное местоположение каждого объявляемого места хранения химического оружия с указанием:

- наименования;

- географических координат.]^{1/}

3. Подробный перечень по каждому месту хранения:

1) Химикаты, определяемые как химическое оружие в соответствии со статьей II:

a) Химикаты объявляются согласно спискам, приведенным в приложении к статье VI 2/.

b) Для химикатов, не включенных в списки, содержащиеся в приложении к статье VI 2/, представляется информация, необходимая для возможного отнесения химиката к одному из соответствующих списков, включая токсичность чистого соединения. Для химиката-прекурсора указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

c) Для химикатов должны указываться химическое название в соответствии с действующей номенклатурой ЮПАК (Международного союза чистой и прикладной химии), структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри", если таковой присвоен. Для химикатов-прекурсоров указываются токсичность и наименование основного конечного продукта (продуктов) реакции.

d) В отношении смесей, состоящих из двух или более химикатов, указываются все такие компоненты и процентная доля каждого компонента, и такие смеси объявляются по категории наиболее токсичного химиката.

e) В отношении многокомпонентных боеприпасов, устройств, емкостей и других контейнеров указывается количество каждого химического компонента, а также расчетное количество основного конечного продукта реакции. Они объявляются по категории [ключевого прекурсора] [ключевого компонента].

^{1/} Одна делегация зарезервировала свою позицию по этому вопросу.

^{2/} Было выражено мнение о том, что в контексте статьи IV следует рассмотреть вопрос о разработке списков, которые были бы применимы для химического оружия, объявляемого в соответствии с этой статьей.

f) По каждому химикату объявляется форма хранения, т.е. боеприпасы, подзаряды, устройства, оборудование или емкости и другие контейнеры. По каждой форме хранения указываются:

- вид
- размер или калибр
- число единиц
- вес химического снаряжения на единицу.

Кроме того, для химикатов, хранящихся в емкостях, объявляется чистота в процентах.

g) По каждому химикату объявляется суммарное количество по месту хранения.

2) Неснаряженные боеприпасы и/или подзаряды и/или устройства и/или оборудование, определяемые как химическое оружие. По каждому виду информация включает:

- a) число единиц
- b) объем снаряжения на единицу
- c) предполагаемое химическое снаряжение, если известно.

3) Оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств или оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

4) Химикаты, специально предназначенные для использования непосредственно в связи с применением боеприпасов, подзарядов, устройств и оборудования, упомянутых в пунктах 1) и 2).

В. Подробная информация о любом химическом оружии на территории государства-участника, которое находится под юрисдикцией или контролем других государств, включая государства, не являющиеся участниками конвенции (подлежит разработке).

С. Прошлые передачи и получения

Государство-участник, передавшее или получившее химическое оружие, объявляет эту (эти) передачу (передачи) или получение (получения), [если переданное или полученное количество составляет более одной метрической тонны [химикатов] [каждого компонента] в емкостях и/или в боеприпасах в год]. Такое объявление делается в соответствии с инвентарной схемой, указанной в пункте 3 выше. В этом объявлении также указываются страны-поставщики и страны-получатели и с возможной точностью время и нынешнее местонахождение переданных позиций.

II. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА ОБЪЯВЛЕНИЙ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ЗА ОБЪЕКТАМИ ПО ХРАНЕНИЮ, МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА УДАЛЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ ^{1/}

1. Описание объекта по хранению

а) Каждый участок или место, где химическое оружие, объявленное в соответствии со статьей IV, хранится до его уничтожения на территории государства-участника или под его юрисдикцией или контролем где бы то ни было, именуется в дальнейшем "объектом по хранению".

б) При представлении своего объявления химического оружия в соответствии со статьей IV государство-участник представляет Техническому секретариату подробное описание и информацию о местоположении своего объекта (объектов) по хранению, включая:

- план-карту с указанием границ;
- местоположение внутри объекта бункеров/площадок хранения;
- подробный инвентарный перечень содержания каждого бункера/площадки хранения;
- соответствующие подробные сведения о конструкции бункеров/площадок хранения;
- рекомендации по установке Техническим секретариатом пломб и контрольных устройств.

2. Меры по обеспечению закрытия объекта по хранению и подготовка объекта по хранению

а) Не позднее времени представления объявления химического оружия государство-участник принимает такие меры, которые оно считает целесообразным, для обеспечения закрытия своего объекта (объектов) по хранению и предотвращает любое перемещение своего химического оружия, за исключением его перемещения для уничтожения.

б) Для того чтобы подготовить свой объект (объекты) по хранению для международной проверки, государство-участник обеспечивает такую конфигурацию размещения химического оружия на своем объекте (объектах) по хранению, которая дает возможность эффективной установки пломб и контрольных устройств и обеспечивает беспрепятственный доступ для такой проверки.

с) В то время, когда объект по хранению остается закрытым для любого перемещения химического оружия, за исключением его удаления для уничтожения, национальные органы могут продолжать на объекте деятельность, необходимую для обслуживания и контроля безопасности.

^{1/} Одна делегация высказала оговорку в отношении всего этого раздела с учетом своей позиции по вопросу об объявлении местоположений запасов химического оружия в статье IV.

3. Соглашения о дополнительных мероприятиях^{1/}

а) В течение [6] месяцев после вступления конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией соглашения о дополнительных мероприятиях для проверки их объектов по хранению. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по хранению количество, интенсивность и продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции, а также положения об установке, эксплуатации и обслуживании пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать технологический прогресс в будущем.

б) Государства-участники обеспечивают, чтобы проверка объявлений химического оружия и организация систематического контроля объектов по хранению могли осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах по хранению в согласованных временных рамках после вступления конвенции в силу 2/.

4. Международная проверка объявлений химического оружия

а) Международная проверка посредством инспекций на месте

- i) Задача международной проверки объявлений химического оружия заключается в том, чтобы подтвердить путем проведения инспекции на месте правильность объявлений, представленных в соответствии со статьей IV 3/.
- ii) Международные инспекторы проводят такую проверку незамедлительно после представления объявления. Они, в частности, проверяют количество и характер химикатов, виды и количество боеприпасов, устройств и другого оборудования.
- iii) Для обеспечения правильности инвентаризации химического оружия на каждом объекте по хранению они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля.
- iv) В процессе инвентаризации международные инспекторы устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут быть необходимы для того, чтобы четко определить, имело ли место какое-либо перемещение запасов, а также обеспечить закрытие объекта по хранению.

1/ Диапазон дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

2/ Процедуры для обеспечения выполнения мероприятий по проверке в указанных временных рамках подлежат разработке.

3/ Вопрос о применимости положений пункта 2 б) статьи IV подлежит обсуждению.

b) Координация в целях международного систематического контроля за объектами по хранению

Параллельно с инспекциями на месте по проверке объявлений химического оружия международные инспекторы осуществляют необходимую координацию мероприятий по систематическому контролю за объектами по хранению.

5. Международный систематический контроль за объектами по хранению

a) Задача международного систематического контроля за объектами по хранению заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного перемещения химического оружия.

b) Международный систематический контроль начинается осуществляться в возможно кратчайшие сроки после представления объявления химического оружия и продолжается до полного удаления химического оружия с объекта по хранению. Контроль обеспечивается, в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях, сочетанием постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, когда постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов неосуществим, присутствием международных инспекторов.

c) Если заключено соответствующее соглашение о дополнительных мероприятиях по систематическому контролю за объектом по хранению химического оружия, международные инспекторы устанавливают для цели этого систематического контроля систему контроля, упомянутую в подпункте e) ниже. Если такое соглашение не заключено, международные инспекторы начинают осуществление систематического контроля посредством своего постоянного присутствия на месте до тех пор, пока не будет заключено соглашение и установлена и приведена в действие система контроля.

d) В период до начала постоянного контроля с помощью устанавливаемых на месте приборов и в другие периоды времени, когда такой постоянный контроль неосуществим, пломбы, установленные международными инспекторами, могут вскрываться только в присутствии международного инспектора. Если чрезвычайные обстоятельства требуют вскрытия пломбы в отсутствие инспектора, государство-участник немедленно информирует Технический секретариат, и международные инспекторы прибывают в возможно кратчайшие сроки для подтверждения правильности инвентаризации и восстановления пломб.

e) Контроль с помощью приборов.

i) Для цели систематического контроля за объектом по хранению химического оружия международные инспекторы устанавливают в присутствии персонала принимающей страны и с соблюдением соответствующего соглашения о дополнительных мероприятиях систему контроля, включающую, в частности, датчики, вспомогательное оборудование и системы передачи данных. Согласованные типы этих устройств указываются в типовом соглашении. Они включают, в частности, пломбы и другие устройства обнаружения вмешательства и противодействия вмешательству, а также устройства защиты данных и установления подлинности данных.

- ii) Система контроля имеет такие возможности и устанавливается, корректируется или ориентируется таким образом, чтобы строго и эффективно отвечать задаче только обнаружения запрещенной или несанкционированной деятельности, указанной в подпункте а) выше, внутри объекта по хранению химического оружия. Соответственно ограничивается ориентация направленности системы контроля. Система контроля сигнализирует Техническому секретариату о любых попытках вмешательства в ее компоненты или создания помех для ее функционирования. Система контроля включает дублирующие устройства, с тем чтобы в случае выхода из строя какого-либо отдельного компонента не пострадала эффективность этой системы контроля.
 - iii) После ввода в действие системы контроля международные инспекторы проверяют в случае необходимости правильность инвентаризации химического оружия.
 - iv) Данные будут передаваться с каждого объекта по хранению в Технический секретариат с помощью средств (подлежащих определению). Система передачи данных будет включать частые передачи с объекта по хранению и систему "запрос - ответ" между объектом по хранению и Техническим секретариатом. Международные инспекторы периодически проверяют правильность функционирования системы контроля.
 - v) Если система контроля свидетельствует о наличии каких-либо отклонений, международные инспекторы немедленно определяют, вызвано ли это нарушением функционирования оборудования или является результатом деятельности на объекте по хранению. Если после этой проверки проблема остается неурегулированной, Технический секретариат немедленно выясняет фактическое положение дел, в том числе, при необходимости, посредством немедленной инспекции на месте или посещения объекта по хранению. Технический секретариат уведомляет о любой такой проблеме незамедлительно после ее обнаружения государство-участник, которое должно оказать содействие в ее урегулировании.
 - vi) Государство-участник немедленно уведомляет Технический секретариат о возникновении или возможности возникновения на объекте по хранению какого-либо события, которое может повлиять на систему контроля. Государство-участник координирует последующие действия с Техническим секретариатом в целях восстановления нормальной работы системы контроля и как можно скорее принимает, если это необходимо, временные меры.
- f) Систематические инспекции на месте и посещения.
- i) Помимо систематических инспекций на месте, для осуществления любого необходимого обслуживания, замены оборудования или для корректировки ориентации направленности системы контроля, если это необходимо, могут потребоваться посещения для обслуживания системы контроля.

ii) (Основные принципы определения частоты систематических инспекций на месте требуют разработки.) Конкретный объект по хранению, который подлежит инспекции, выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить точное определение времени инспекции объекта. В ходе каждой инспекции международные инспекторы проверяют правильность функционирования системы контроля и проверяют инвентарный состав в согласованной процентной доле бункеров и площадок хранения.

g) После вывоза всего находящегося на объекте по хранению химического оружия Технический секретариат удостоверяет соответствующее объявление об этом национального органа. После такого удостоверения Технический секретариат прекращает систематический международный контроль за объектом по хранению и незамедлительно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные международными инспекторами.

6. Международная проверка перемещения химического оружия для уничтожения

a) Государство-участник уведомляет Технический секретариат за [14] дней до точной даты перемещения химического оружия с объекта по хранению и планируемого поступления на объект, где оно будет уничтожаться.

b) Государство-участник представляет инспекторам подробный инвентарный перечень химического оружия, которое будет перемещаться. Международные инспекторы присутствуют при вывозе химического оружия с объекта по хранению и проверяют погрузку химического оружия, включенного в инвентарный перечень, на транспортные средства. После завершения погрузочных операций международные инспекторы устанавливают соответствующим образом пломбы на грузах и/или транспортных средствах.

c) Если удаляется только часть химического оружия, международные инспекторы проверяют правильность инвентарного перечня остающегося химического оружия и вносят соответствующие коррективы в систему контроля в соответствии с соглашением о дополнительных мероприятиях.

d) Международные инспекторы проверяют поступление химического оружия на объект по уничтожению путем проверки пломб на грузах и/или транспортных средствах и проверяют правильность инвентарного перечня перевозимого химического оружия.

7. Инспекции и посещения

a) Технический секретариат уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по хранению за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для целей систематической инспекции или посещения. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. Технический секретариат конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

b) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект по хранению. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

c) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объекта по хранению, включая любые находящиеся на нем боеприпасы, устройства, емкости или другие контейнеры. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Предметы, подлежащие инспекции, выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров на объекте. Такие пробы берутся представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- осуществляют анализ проб на месте;
- передают, в случае необходимости, пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Техническим секретариатом в соответствии с согласованными процедурами;
- дают возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;
- обеспечивают в соответствии с согласованными процедурами, чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по хранению;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и обеспечивать присутствие своих представителей при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или устанавливаемые международными инспекторами приборы и требовать испытания их действия в присутствии своего персонала;

- оказывает помощь международным инспекторам по их просьбе для установки системы контроля и анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов) по хранению;
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

е) Международные инспекторы могут запрашивать разъяснения в отношении любых неясных моментов, возникающих в ходе инспекций. В случае невозможности устранения в ходе инспекции любых неясностей инспекторы немедленно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

ф) После каждой инспекции или посещения объекта по хранению международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который препровождает экземпляр этого доклада государству-участнику, которое принимало инспекцию или посещение. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, рассматривается как конфиденциальная (процедуры подлежат разработке).

III. ПРИНЦИПЫ, МЕТОДЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Уничтожение химического оружия означает процесс по существу необратимого преобразования химикатов в продукт, не пригодный для производства химического оружия, который необратимо делает непригодными для использования боеприпасы и другие устройства как таковые.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, определяет, каким способом оно будет уничтожать это оружие, однако для этого не могут быть использованы следующие способы: затопление в водоемах, захоронение в земле или сжигание на открытом воздухе. Оно будет уничтожать химическое оружие только на конкретно указанном и соответствующим образом сконструированном и оборудованном объекте (объектах).

3. Государство-участник обеспечивает, чтобы его объект (объекты) по уничтожению химического оружия были сооружены и эксплуатировались таким образом, при котором обеспечивается уничтожение химического оружия; а также возможность проверки процесса уничтожения в соответствии с положениями настоящей конвенции.

IV. ПРИНЦИПЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ ^{1/}

1. Выработка порядка уничтожения основывается на нанесении ущерба безопасности всех государств в течение всего этапа уничтожения, укреплении доверия в начале этапа уничтожения, постепенном приобретении опыта в ходе уничтожения запасов химического оружия и применимости независимо от фактического состава запасов и методов, выбранных для уничтожения химического оружия.

^{1/} Вопрос о дальнейшей разработке всего этого раздела был предметом консультаций Председателя Группы В, результаты которых отражены в Дополнении II.

2. Уничтожение запасов химического оружия начинается для всех государств-участников, обладающих химическим оружием, одновременно. Весь этап уничтожения делится на девять годовых периодов.

3. Каждое государство-участник уничтожает не менее одной девятой части своих запасов [измеренных в эквиваленте запаса и/или в эквиваленте по весу иприта] в течение каждого периода уничтожения 1/ 2/. Однако ни одному государству-участнику не запрещается осуществлять уничтожение своих запасов более быстрыми темпами. Каждое государство-участник определяет свои подробные планы для каждого периода уничтожения, как предусматривается в части III настоящего приложения, и ежегодно предоставляет доклад об осуществлении каждого периода уничтожения 3/.

4. Порядок уничтожения (подлежит разработке)4/ 5/.

1/ Считается необходимым разработать метод сопоставления различных категорий запасов химического оружия. Вопрос о сопоставлении смертоносных и вредоносных химикатов остается нерешенным и подлежит дальнейшему рассмотрению.

2/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что вопрос о регулировании уничтожения запасов требует дополнительного всестороннего обсуждения.

3/ Было признано, что уничтожение запасов химического оружия и ликвидацию соответствующих объектов по производству следует рассматривать совместно.

4/ Некоторые делегации считают, что было бы целесообразно использовать идею безопасных уровней запасов с учетом интересов безопасности тех стран, которые располагают небольшими запасами химического оружия.

5/ Некоторые делегации обратили внимание на предложение, содержащееся в документе CD/822 от 29 марта 1988 года. Это предложение направлено на обеспечение ненанесения ущерба безопасности всех государств на этапе уничтожения. Преследуя эту цель, авторы данного предложения исходят из основного обязательства в отношении того, что все производство химического оружия должно быть прекращено немедленно после вступления в силу конвенции и что все места хранения химического оружия, а также объекты по его производству будут с самого начала подлежать систематической международной проверке на месте.

Учитывая существующие дисбалансы в запасах химического оружия, авторы этого документа предлагают конкретный поэтапный подход, в соответствии с которым государства-участники, обладающие крупными запасами химического оружия, должны производить уничтожение своих запасов до достижения на первом этапе согласованного уровня. По их мнению, лишь по окончании этого первого этапа, который завершится в конце пятого года выравниванием крупных запасов химического оружия, государства-участники, обладающие меньшими запасами, должны будут начать уничтожение своих запасов. Весь процесс двухэтапного периода уничтожения будет подлежать пристальному контролю.

V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

1. Цель проверки уничтожения химического оружия состоит в следующем:

- подтвердить идентичность и количество запасов химического оружия, подлежащих уничтожению; и
- подтвердить, что эти запасы были уничтожены для всех практических целей.

2. Общие планы уничтожения химического оружия

В общем плане уничтожения химического оружия, представляемом в соответствии со статьей IV, указывается:

- а) общий график уничтожения с указанием видов и количеств химического оружия, планируемых для уничтожения в каждом периоде;
- б) число существующих или планируемых объектов по уничтожению химического оружия, которые будут функционировать в течение десятилетнего периода уничтожения;
- с) для каждого существующего или планируемого объекта по уничтожению химического оружия:
 - наименование и адрес;
 - местоположение;
 - химическое оружие, подлежащее уничтожению;
 - метод уничтожения;
 - мощность;
 - предполагаемый период функционирования;
 - продукты процесса уничтожения.

3. Подробные планы уничтожения химического оружия

В подробных планах, представленных в соответствии со статьей IV за шесть месяцев до начала каждого периода уничтожения, указывается:

- а) запланированное совокупное количество каждого отдельного вида химического оружия, подлежащего уничтожению на каждом объекте;
- б) число объектов по уничтожению химического оружия и подробный график уничтожения химического оружия на каждом из этих объектов;
- с) данные о каждом объекте по уничтожению:
 - наименование, почтовый адрес, географическое местоположение;
 - метод уничтожения;
 - конечные продукты;

- схематический план объекта;
- технологическая схема;
- руководство по эксплуатации;
- система проверки;
- действующие на объекте меры безопасности;
- условия жизни и работы для международных инспекторов;

d) данные по каждому складу на объекте по уничтожению, с которого планируется осуществлять прямую доставку химического оружия на объект в период уничтожения:

- схематический план объекта;
- метод хранения и вместимость склада по видам и количествам химического оружия;
- виды и количества химического оружия, хранимые на складе в течение периода уничтожения;
- действующие на складе меры безопасности;

e) после представления первых подробных планов в последующих ежегодных планах должны указываться только изменения и добавления к необходимым элементам данных.

4. Рассмотрение подробных планов уничтожения химического оружия

a) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер проверки, которые представляются государством-участником, а также в зависимости от ситуации, на основе опыта предыдущих инспекций и соответствующего(их) соглашения(ий) о дополнительных мероприятиях Технический секретариат готовит до начала каждого периода уничтожения план проверки уничтожения химического оружия в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником должны урегулироваться путем консультаций. Любые нерешенные вопросы направляются Исполнительному совету для принятия соответствующих мер с целью содействия полному осуществлению конвенции.

b) Согласованные сводные подробные планы уничтожения и планы проверки с соответствующей рекомендацией Технического секретариата будут направляться на рассмотрение членов Исполнительного совета. Члены Исполнительного совета рассматривают планы с целью их принятия в случае их соответствия целям проверки. Такое рассмотрение имеет целью определить, соответствует ли планируемое уничтожение химического оружия обязательствам по конвенции и цели уничтожения химического оружия. Оно должно также подтвердить, соответствуют ли планы проверки уничтожения целям проверки, а также являются ли они эффективными и осуществимыми. Рассмотрение должно быть завершено за 60 дней до начала периода уничтожения.

с) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. Если у членов Исполнительного совета нет никаких возражений, то план приводится в действие.

d) При возникновении любых трудностей Исполнительный совет проводит консультации с государством-участником на предмет их устранения. Если какие-либо проблемы остаются нерешенными, они передаются на рассмотрение Консультативному комитету.

e) После рассмотрения подробных планов уничтожения химического оружия Технический секретариат, в случае необходимости, проводит консультации с соответствующим государством-участником для обеспечения того, чтобы конструкция объекта(ов) по уничтожению обеспечивала уничтожение химического оружия, для обеспечения возможности заблаговременного планирования способов возможного применения мер проверки и для обеспечения того, чтобы применение мер проверки было совместимо с надлежащей эксплуатацией объекта(ов), а также для обеспечения того, чтобы эксплуатация объекта допускала соответствующую проверку.

f) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом, как упомянуто выше. Такая проверка не должна мешать процессу уничтожения.

5. Соглашения о дополнительных мероприятиях

Для каждого объекта по уничтожению государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематической проверки уничтожения химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них конкретно указываются для каждого объекта по уничтожению подробные процедуры проведения инспекции на месте и процедуры вывоза химического оружия со складского объекта на объект по уничтожению, их транспортировки к месту уничтожения и контроля за их уничтожением с помощью приборов на местах с учетом конкретных особенностей объекта по уничтожению и режима его эксплуатации. Типовое соглашение должно включать положения, позволяющие учитывать потребность в обслуживании и модификации.

6. Международным инспекторам предоставляется доступ к каждому объекту по уничтожению химического оружия за [30 дней] до начала активной фазы процесса уничтожения для проведения инженерного изучения объекта, включая конструкцию и план объекта, оборудование и приборы для измерения и контроля за процессом уничтожения, а также для проверки и испытания точности контрольного оборудования.

7. Систематическая международная проверка на месте уничтожения химического оружия

a) Инспекторам предоставляется доступ для осуществления их деятельности на объектах по уничтожению химического оружия и на объектах по хранению химического оружия при них в течение всей активной фазы процесса уничтожения. Они осуществляют свою деятельность в присутствии и в сотрудничестве с представителями администрации объекта и национального органа, если они пожелают присутствовать.

b) Инспекторы могут либо в ходе личного присутствия, либо с использованием приборов осуществлять наблюдение за:

- i) объектом по хранению химического оружия при объекте по уничтожению и за имеющимся на нем химическим оружием;
- ii) перемещением химического оружия со склада на объект по уничтожению;
- iii) процессом уничтожения (обеспечивая, чтобы не изымалось никакое химическое оружие);
- iv) материальным балансом; и
- v) точностью и калибровкой приборов.

c) В той степени, в какой это соответствует потребностям проверки, при процедурах проверки должна использоваться информация, полученная при нормальной эксплуатации объекта.

d) После завершения каждого периода уничтожения Технический секретариат удостоверяет объявление национального органа о завершении уничтожения установленного количества химического оружия.

e) В соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях международные инспекторы:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по уничтожению и складам при них, к любым боеприпасам, устройствам, емкостям или другим находящимся на них контейнерам. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают существующие на объекте правила безопасности. Подлежащие инспекции позиции определяются инспекторами в соответствии с планом проверки, согласованным с государством-участником и одобренным Исполнительным советом;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, какие могут быть необходимы для выполнения их задач;
- наблюдают за проводимым на месте систематическим анализом проб в ходе процесса уничтожения;
- в случае необходимости получают пробы, взятые по их просьбе из любых устройств, емкостей и других контейнеров, находящихся на объекте по уничтожению или на складе при нем. Такие пробы отбираются и анализируются представителями государств-участников в присутствии инспекторов;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом;
- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Техническим секретариатом, в соответствии с согласованными процедурами;
- обеспечивают в соответствии с согласованными процедурами, чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;

f) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по уничтожению и складе при нем;
- имеет право сохранять дубликаты всех проб, взятых по просьбе инспекторов, и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами согласованные стандартные приборы и требовать испытания их действия в присутствии своего персонала;
- предоставляет международным инспекторам по их просьбе помощь в установке пломб или контрольных устройств и в анализе проб на месте в соответствии с целью контроля за процессом уничтожения;
- получает копии докладов об инспекции его объекта (объектов) по уничтожению;
- получает в соответствии со своей просьбой копии сведений и данных, собранных Техническим секретариатом о его объекте (объектах) по уничтожению.

g) Если инспекторы обнаружат отклонения, которые могут вызвать сомнения, они сообщают об этих отклонениях представителям объекта и национальному органу и просят урегулировать ситуацию. О неустранимых отклонениях сообщается Исполнительному совету.

h) После каждой инспекции объекта по уничтожению международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принявшему инспекцию. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

8. Объекты по хранению химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия

a) Международные инспекторы проверяют любое поступление химического оружия на склад химического оружия при объекте по уничтожению химического оружия, как это предусмотрено в пункте б d) раздела II настоящего приложения, а также хранение этого химического оружия. Для обеспечения правильности инвентаризации химического оружия на этом объекте по хранению они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку или другие процедуры инвентарного контроля. Они устанавливают такие согласованные пломбы, какие могут быть необходимы для проверки того, что запасы вывозятся только для уничтожения.

б) Пока химическое оружие хранится на складах для хранения химического оружия при объектах по уничтожению химического оружия, эти склады подлежат систематическому международному контролю, как это предусмотрено в соответствующих положениях пункта 5 раздела II настоящего приложения, согласно соответствующим соглашениям о дополнительных мероприятиях, либо, если такое соглашение не заключено, в соответствии с согласованным сводным планом уничтожения и проверки.

с) Международные инспекторы производят любые соответствующие корректировки в системе контроля согласно соответствующему соглашению о дополнительных мероприятиях во всех случаях, когда происходят изменения в запасах.

d) В конце активной фазы процесса уничтожения международные инспекторы составляют инвентарный перечень химического оружия, которое было вывезено со склада для уничтожения. Они проверяют правильность составления инвентарного перечня оставшегося химического оружия, используя процедуры инвентарного контроля, о которых упоминается выше в подпункте а). Они устанавливают такие согласованные пломбы, которые могут быть необходимы для обеспечения закрытия склада.

e) Международный систематический контроль за складом химического оружия при объекте по уничтожению химического оружия может быть прекращен после завершения активной фазы процесса уничтожения, если не осталось какого-либо химического оружия. Кроме того, международный систематический контроль прекращается в соответствии с пунктом 5 g) раздела II настоящего приложения в случае, если на данном объекте не планируется хранение какого-либо химического оружия.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ V

I. ОБЪЯВЛЕНИЯ И СООБЩЕНИЯ ОБ ОБЪЕКТАХ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Объявления объектов по производству химического оружия

В объявлении по каждому объекту должны быть указаны:

1. Наименование и точное местоположение.
2. Владелец, кто осуществляет эксплуатацию, контроль, по чьему заказу построен и кем обеспечивается объект.
3. Предназначение каждого объекта:
 - a) Объект для производства химикатов, определяемых как химическое оружие.
 - b) Объект для снаряжения химических боеприпасов.
4. Продукты, выпускаемые на каждом объекте, и даты их производства:
 - a) Произведенные химикаты.
 - b) Снаряженные боеприпасы или устройства, характер химического снаряжения.
5. Мощность объекта, выраженная в:
 - a) количестве конечного продукта, которое может быть произведено на объекте за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график);
 - b) количестве химиката, которым может снаряжаться на объекте каждый вид боеприпаса или устройства за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график).
6. Детальное описание объекта:
 - a) План объекта.
 - b) Технологическая схема.
 - c) Подробный перечень оборудования, зданий и любых имеющихся на месте запасных частей.
 - d) Количества любых химикатов или боеприпасов на объекте.

B. Объявления бывших объектов по производству химического оружия^{1/}

В объявлении по каждому объекту должны быть указаны:

1. Вся информация, предусмотренная в пункте А выше, которая касается эксплуатации этого объекта как объекта по производству химического оружия.

^{1/} Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

2. Дата прекращения производства химического оружия.
3. Нынешнее состояние специального оборудования, которое использовалось для производства химического оружия.
4. Дата переоборудования для перехода на производство продукции, не являющейся химическим оружием, дата начала производства продукции, не являющейся химическим оружием.
5. Кому принадлежит в настоящее время объект, кто его эксплуатирует и контролирует.
6. Нынешнее производство с указанием видов и количеств продукта (продуктов).
7. Нынешняя мощность объекта, выраженная в количестве конечного продукта, которое может быть произведено за (период), если исходить из того, что объект функционирует (график).
8. Детальное описание объекта в его нынешнем состоянии:
 - a) План объекта.
 - b) Технологическая схема.
 - c) Местоположение любого остающегося на объекте оборудования, предназначенного для производства химического оружия.
 - d) Количество любого химического оружия, остающегося на объекте.
- C. Объявления объектов по производству химического оружия, находящихся под чьим-либо еще контролем на территории государства-участника 1/
 - Ответственность за объявления (подлежит обсуждению).
 - Должны объявляться все элементы, предусмотренные в части I А настоящего приложения.
- D. Объявления бывших объектов по производству химического оружия, находящихся под чьим-либо еще контролем на территории государства-участника
 - Ответственность за объявления (подлежит обсуждению).
 - Должны объявляться все элементы, предусмотренные в части I В настоящего приложения.
- E. Объявления передач
 1. Оборудование для производства химического оружия означает (подлежит разработке).
 2. В объявлении должно быть конкретно указано:
 - a) кто получил/передал оборудование для производства химического оружия [и техническую документацию];

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

- b) характер оборудования;
- c) дата передачи;
- d) было ли ликвидировано оборудование для производства химического оружия [и документация], если известно;
- e) нынешнее размещение, если известно.

F. Объявления о мерах по обеспечению закрытия:

1. Объекты, находящиеся под юрисдикцией или контролем государства-участника (подлежит разработке).
2. Объекты, находящиеся на территории государства-участника еще под чьим-либо контролем (подлежит разработке).

G. Ежегодные сообщения (подлежит разработке)

H. Окончательное подтверждение уничтожения (подлежит разработке)

II. ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ УНИЧТОЖЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

A. Общие положения

Каждое государство определяет методы, которые должны применяться для уничтожения 1/ его объектов по производству химического оружия, в соответствии с принципами, излагаемыми в статье V и в настоящем приложении 2/.

B. Закрытие и методы закрытия объекта

1. Цель закрытия объекта по производству химического оружия заключается в том, чтобы он не мог функционировать в качестве такого объекта.
2. Согласованные меры по закрытию будут приниматься государством-участником с должным учетом конкретных характеристик каждого объекта. Такие меры включают, в частности 3/:
 - запрещение занятия зданий, кроме как для согласованных видов деятельности;
 - отключение оборудования, прямо связанного с производством химического оружия, включая, в частности, оборудование для контроля за производственным процессом и коммуникациями;

1/ Необходимы дальнейшие обсуждения по вопросу о возможных методах уничтожения и о соответствующих определениях.

2/ Необходимо обсудить проблему ответственности за осуществление соответствующих мер в том случае, когда речь идет не об одном государстве.

3/ Требуют дальнейшей разработки и обсуждения, с учетом методов уничтожения и особенностей конкретных объектов, виды деятельности и отдельные элементы, связанные с этими мерами.

- выведение из строя защитных установок и оборудования, используемых исключительно для обеспечения безопасности операций на объекте по производству химического оружия;
- блокирование железных и других дорог, ведущих к объектам по производству химического оружия, за исключением тех, которые требуются для согласованных видов деятельности.

3. В то время как объект по производству химического оружия остается закрытым, государство-участник может продолжать деятельность по обеспечению безопасности на объекте.

С. Деятельность, связанная с уничтожением

1. Уничтожение оборудования, подпадающего под определение "объект по производству химического оружия"

- Все специальное и стандартное оборудование подлежит физическому уничтожению.
- "Специальным оборудованием" является:
 - . основная технологическая линия, включая любой реактор или оборудование для синтеза, выделения или очистки продукта, любое оборудование, непосредственно обеспечивающее передачу тепла на последней технологической стадии (например, в реакторах или при выделении продукта), а также любое другое оборудование, которое находилось в контакте или которое находилось бы в контакте, если бы объект функционировал, с любым химикатом списка [1] или любым другим химикатом, не имеющим применения в разрешенных целях в количестве свыше ... килограммов в год, но который может быть использован для целей химического оружия;
 - . любые механизмы для снаряжения химического оружия;
 - . любое другое оборудование, специально сконструированное, построенное или установленное для функционирования объекта в качестве объекта по производству химического оружия в отличие от объекта, построенного в соответствии с распространенными в коммерческой промышленности стандартами для объектов, не производящих сверхтоксичные смертоносные или коррозионно-активные химикаты. (Например, оборудование, изготовленное из сплавов с высоким содержанием никеля или других специальных коррозионно-стойких материалов; специальное оборудование для контроля за отходами, очистки отходов, очистки воздуха или регенерации растворителя; специальные тамбуры и защитные перегородки; нестандартное лабораторное оборудование, используемое для анализа токсичных химикатов в целях химического оружия; специально сконструированные пульта управления процессами; специализированные запасные части для специального оборудования.)
- "Стандартное оборудование" включает:
 - . производственное оборудование, которое широко используется в химической промышленности и не относится к категории "специального оборудования";
 - . другое оборудование, которое обычно используется в химической промышленности, такое, как противопожарное оборудование, оборудование для охраны объекта и наблюдения за безопасностью на объекте, медицинская часть, лаборатории, средства связи.

2. Уничтожение зданий, подпадающих под определение "объект по производству химического оружия"

- Слово "здание" включает подземные сооружения.
- Все специальные и стандартные здания подлежат физическому уничтожению.
- "Специальным зданием" является:
 - . любое здание, содержащее специальное оборудование в оформлении для производства или снаряжения;
 - . любое здание, обладающее специфическими признаками, отличающими его от зданий, обычно используемых для не запрещенной конвенцией деятельности по производству или снаряжению химикатов.
- "Стандартные здания" означают здания, построенные в соответствии с распространенными в промышленности стандартами для объектов, не производящих свертоксичные смертоносные или коррозионно-активные химикаты.

3. Объекты по производству неснаряженных химических боеприпасов и специального оборудования для применения химического оружия

- Объекты, используемые исключительно для производства: а) нехимических частей для химических боеприпасов или б) специального оборудования для применения химического оружия, подлежат объявлению и ликвидации. Процесс ликвидации и его проверка должны проводиться в соответствии с положениями статьи V, которые регулируют уничтожение объектов по производству химического оружия.
- Все оборудование, предназначенное или используемое исключительно для производства нехимических частей для химических боеприпасов, подлежит физическому уничтожению. Такое оборудование, которое включает специально сконструированные формы и металлообразующие формы (матрицы), может быть доставлено в специальное место для уничтожения. Во время процесса уничтожения присутствуют международные инспекторы.
- Все здания и стандартное оборудование, использовавшиеся для такой производственной деятельности, перенаправляются на разрешенные цели с подтверждением, по мере необходимости, путем консультаций или инспекции по запросу.
- Разрешенная деятельность может продолжаться в ходе уничтожения или перенаправления.

D. Деятельность, связанная с временным переоборудованием объекта в объект по уничтожению (подлежит разработке)

E. Деятельность, связанная с бывшим объектом по производству химического оружия 1/

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

III. ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ (подлежит разработке)

IV. ПЛАНЫ

A. Общие планы

1. По каждому объекту должна представляться следующая информация:
 - a) планируемые временные рамки осуществления требуемых мер;
 - b) методы уничтожения.
2. В связи с временным переоборудованием в объект по уничтожению химического оружия.
 - i) планируемые временные рамки переоборудования в объект по уничтожению;
 - ii) планируемое время использования объекта в качестве объекта по уничтожению;
 - iii) описание нового объекта;
 - iv) метод уничтожения специального оборудования;
 - v) временные рамки уничтожения переоборудованного объекта после его использования в целях уничтожения химического оружия;
 - vi) метод уничтожения переоборудованного объекта.
3. В отношении бывших объектов по производству химического оружия (подлежит разработке) 1/.

B. Подробные планы

1. Подробные планы уничтожения каждого объекта должны включать:
 - a) детальный график процесса уничтожения;
 - b) план объекта;
 - c) технологическую схему;
 - d) подробный перечень оборудования зданий и других предметов, подлежащих уничтожению;
 - e) меры, которые должны быть приняты в отношении каждой включенной в этот перечень позиции;
 - f) предлагаемые меры проверки;

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объект по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

g) меры безопасности, предосторожности, которые должны соблюдаться при уничтожении объекта;

h) условия работы и жизни, которые будут обеспечены для международных инспекторов.

2. В отношении временного переоборудования в объект по уничтожению химического оружия.

Помимо информации, указанной в части IV.B.1 настоящего приложения, должна предоставляться следующая информация:

i) метод переоборудования в объект по уничтожению;

ii) данные об объекте по уничтожению в соответствии с приложением к статье IV, часть V.3.c) и d).

3. В отношении уничтожения объекта, который был временно переоборудован для целей уничтожения химического оружия, должна предоставляться информация в соответствии с частью IV.B.1 настоящего приложения.

4. В отношении бывших объектов по производству химического оружия 1/.

V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОВЕРКА ОБЪЯВЛЕНИЙ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ И ИХ ЗАКРЫТИЯ, МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ, МЕЖДУНАРОДНАЯ СИСТЕМАТИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА УНИЧТОЖЕНИЯ ОБЪЕКТОВ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 2/

1. Международная проверка объявлений объектов по производству химического оружия и прекращения их функционирования

a) Международная проверка посредством первоначальных инспекций на месте

i) Целью международной проверки объявлений объектов по производству химического оружия является:

- подтверждение того, что вся деятельность прекращена, за исключением той, которая требуется для закрытия;

- подтверждение посредством инспекций на месте правильности объявлений, представленных в соответствии со статьей V.

1/ Все положения, касающиеся "бывших" объектов по производству химического оружия, нужно будет рассмотреть вновь, как только будет согласовано определение объекта по производству химического оружия. В этой связи следует рассмотреть и вопрос о том, как поступать в том случае, когда речь идет об уже уничтоженных объектах по производству химического оружия.

2/ Настоящий раздел данного приложения требует дальнейшего обсуждения и разработки после решения вопросов определений химического оружия, объектов по производству химического оружия и методов уничтожения.

- ii) Международные инспекторы проводят такую первоначальную проверку незамедлительно, но в любом случае не позднее чем через [60] дней после представления объявления.
- iii) Для обеспечения правильности инвентаризации объявленных позиций на каждом объекте по производству химического оружия они используют соответствующим образом согласованные пломбы, маркировку и другие процедуры инвентарного контроля.
- iv) Международные инспекторы устанавливают такие согласованные устройства, которые могут потребоваться для обнаружения любого возобновления производства химического оружия или перемещения любой объявленной позиции. Они принимают необходимые меры предосторожности, для того чтобы не препятствовать деятельности по закрытию, осуществляемой государством-участником. Международные инспекторы могут прибыть вновь для обслуживания и проверки неприкосновенности приборов.
- b) Координация в целях международного систематического контроля за объектами по производству химического оружия

Параллельно с первоначальными инспекциями на месте по проверке объявлений объектов по производству химического оружия международные инспекторы осуществляют необходимую координацию в целях проведения мероприятий по систематическому контролю за этими объектами, как предусмотрено в пункте 4 ниже.

2. Соглашения о дополнительных мероприятиях 1/

a) В течение [6] месяцев после вступления конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией подробные соглашения о дополнительных мероприятиях для систематического контроля их объектов по производству химического оружия. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта по производству подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию пломб и контрольных устройств Техническим секретариатом с учетом конкретных особенностей каждого объекта. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

b) Государства-участники обеспечивают, чтобы проверка объявлений объектов по производству химического оружия и организация систематического контроля могли осуществляться Техническим секретариатом на всех таких объектах в согласованных временных рамках после вступления конвенции в силу 2/.

1/ Объем дополнительных мероприятий подлежит обсуждению.

2/ Процедуры обеспечения выполнения плана проверки в указанных временных рамках подлежат разработке.

3. Международная проверка закрытия объектов по производству химического оружия

После проверки на месте объявлений, упоминаемой в пункте 1, международные инспекторы проводят инспекции на месте на каждом объекте по производству химического оружия в целях подтверждения того, что меры, упомянутые в пункте 3 б), осуществлены.

4. Международный систематический контроль за объектами по производству химического оружия

а) Задача международного систематического контроля за объектом по производству химического оружия заключается в том, чтобы обеспечить невозможность какого-либо необнаруженного возобновления производства химического оружия или перемещения объявленных позиций на данном объекте.

б) Международный систематический контроль начинает осуществляться в возможно кратчайшие сроки после закрытия объекта по производству химического оружия и продолжается до уничтожения этого объекта. Систематический контроль обеспечивается в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях сочетанием постоянного контроля при помощи устанавливаемых на месте приборов и систематической проверки посредством международных инспекций на месте или, если постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов не осуществим, присутствием международных инспекторов.

в) Параллельно с осуществляемой на месте проверкой закрытия объектов по производству химического оружия, упоминаемой в пункте 4 выше, и если заключено соответствующее соглашение о дополнительных мероприятиях для систематического контроля за объектом по производству химического оружия, международные инспекторы устанавливают в целях этого систематического контроля систему контроля, упомянутую в пункте е) ниже. Если такое соглашение не заключено, международные инспекторы начинают осуществлять систематический контроль посредством своего постоянного присутствия на месте, до тех пор пока не будет заключено соглашение и не будет установлена и приведена в действие система контроля.

г) В период до ввода в действие системы контроля и в другие периоды времени, когда постоянный контроль с помощью устанавливаемых на месте приборов не осуществим, устройства, установленные международными инспекторами в соответствии с пунктом 1 выше, могут сниматься только в присутствии международного инспектора. Если в чрезвычайных обстоятельствах снимается или требуется снять какое-либо устройство в отсутствие инспектора, государство-участник немедленно информирует Технический секретариат, и международные инспекторы прибывают в возможно кратчайшие сроки для подтверждения правильности инвентарного перечня и повторной установки устройства.

е) Контроль с помощью приборов

и) В целях систематического контроля за объектом по производству химического оружия международные инспекторы устанавливают в присутствии персонала принимающей страны и согласно соответствующему соглашению о дополнительных мероприятиях систему контроля, включающую, в частности, датчики, вспомогательное оборудование и системы передачи данных. Согласованные типы этих приборов указываются в типовом соглашении. Они включают, в частности пломбы и другие устройства обнаружения вмешательства и противодействия вмешательству, а также устройства защиты данных и установления подлинности данных.

- ii) Система контроля имеет такие возможности и устанавливается, корректируется или ориентируется таким образом, чтобы строго и эффективно отвечать задаче только обнаружения запрещенной или несанкционированной деятельности, указанной в подпункте а) выше, внутри объекта по производству химического оружия. Соответственно ограничивается ориентация направленности системы контроля. Система контроля будет информировать Технический секретариат о любом нарушении ее компонентов или вмешательстве в ее функционирование. Система контроля включает дублирующие устройства, с тем чтобы выход из строя какого-либо отдельного компонента не поставил под угрозу способность системы осуществлять контроль.
 - iii) После приведения в действие системы контроля международные инспекторы проверяют по мере необходимости правильность инвентарного перечня объявленных позиций на каждом объекте по производству химического оружия.
 - iv) Данные будут передаваться с каждого объекта по производству в Технический секретариат с помощью (средств, подлежащих определению). Система передачи данных будет включать частые передачи с объекта по производству и систему "запрос-ответ" между объектом по производству и Техническим секретариатом. Международные инспекторы периодически проверяют правильность функционирования системы контроля.
 - v) Если система контроля свидетельствует о наличии каких-либо отклонений, международные инспекторы незамедлительно определяют, вызвано ли это нарушением функционирования оборудования или является результатом деятельности на объекте по производству. Если после этой проверки проблема остается неурегулированной, Технический секретариат немедленно выясняет фактическое положение дел, в том числе посредством немедленной инспекции на месте или посещения объекта по производству, если это необходимо. Незамедлительно после обнаружения любой такой проблемы Технический секретариат уведомляет о ней государство-участник, которое должно оказать содействие в ее урегулировании.
 - vi) Государство-участник незамедлительно уведомляет Технический секретариат в том случае, если на объекте по производству происходит или может произойти какой-либо случай, который может повлиять на систему контроля. Государство-участник координирует последующие действия с Техническим секретариатом в целях восстановления нормальной работы системы контроля и принятия в случае необходимости временных мер в возможно кратчайшие сроки.
- f) Систематические инспекции на месте и посещения
- i) В ходе каждой инспекции международные инспекторы проверяют по мере необходимости правильность функционирования системы контроля и проверяют объявленный инвентарный перечень. Кроме того, для осуществления любого необходимого обслуживания или замены оборудования или для корректировки ориентации направленности системы контроля по мере необходимости потребуются посещения для обслуживания системы контроля.
 - ii) (Руководящие принципы для определения частоты систематических инспекций на месте подлежат разработке.) Подлежащий инспекции конкретный объект по производству выбирается Техническим секретариатом таким образом, чтобы исключить возможность точного определения времени проведения инспекции объекта.

5. Международная проверка уничтожения объектов по производству химического оружия

а) Задача международной проверки уничтожения объекта по производству химического оружия заключается в подтверждении того, что объект уничтожен как таковой в соответствии с обязательствами по конвенции и что каждая позиция объявленного инвентарного перечня уничтожена в соответствии с согласованным подробным планом уничтожения.

б) За [3-6] месяцев до уничтожения объекта по производству химического оружия государство-участник представляет Техническому секретариату подробные планы уничтожения, включая предлагаемые меры по проверке уничтожения, упомянутые в разделе IV.B.1 f) настоящего приложения, в отношении, например:

- сроков присутствия инспекторов на объекте, подлежащем уничтожению;
- процедур проверки мер, применяемых в отношении каждой позиции объявленного перечня;
- мер по свертыванию систематического контроля или по корректировке ориентации направленности системы контроля.

с) На основе подробного плана уничтожения и предлагаемых мер по проверке, представленных государством-участником, а также с учетом опыта предшествующих инспекций Технический секретариат разрабатывает план проверки уничтожения объекта в тесной консультации с государством-участником. Любые разногласия между Техническим секретариатом и государством-участником относительно соответствующих мер должны урегулироваться посредством консультаций. Любые нерешенные вопросы передаются в Исполнительный совет ^{1/} для принятия соответствующих мер в целях содействия полному осуществлению конвенции.

д) Для того чтобы обеспечить выполнение положений статьи V и настоящего приложения, Исполнительный совет и государство-участник согласуют сводные планы уничтожения и проверки. Такое согласование должно быть завершено за [60] дней до планируемого начала уничтожения.

е) Каждый член Исполнительного совета может консультироваться с Техническим секретариатом по любым вопросам, касающимся адекватности сводного плана уничтожения и проверки. При отсутствии возражений со стороны членов Исполнительного совета этот план вводится в действие.

ф) При наличии каких-либо трудностей Исполнительный совет должен вступить в консультации с государством-участником для их разрешения. Если какие-либо трудности остаются неразрешенными, они должны передаваться в Консультативный комитет. Урегулирование любых разногласий относительно методов уничтожения не должно задерживать осуществление других частей плана уничтожения, которые являются приемлемыми.

^{1/} Роль Исполнительного совета в процессе рассмотрения потребует обсуждения с учетом его состава и процесса выработки решений.

g) Если не достигнута договоренность с Исполнительным советом по аспектам проверки или если одобренный план проверки не может быть введен в действие, проверка уничтожения осуществляется посредством постоянного контроля на месте и присутствия инспекторов.

h) Уничтожение и проверка должны осуществляться в соответствии с согласованным планом. Проверка не должна создавать ненужных помех для процесса уничтожения и должна осуществляться посредством присутствия на месте инспекторов для засвидетельствования уничтожения 1/.

i) Если требуемые меры проверки или уничтожения не осуществляются в соответствии с планом, то об этом должны информироваться все государства-участники. (Процедуры подлежат разработке.)

j) В отношении тех позиций, которые могут быть перенаправлены для разрешенных целей 2/.

k) С уничтожением всех позиций объявленного инвентарного перечня Технический секретариат подтверждает в письменной форме соответствующее объявление государства-участника. После этого подтверждения Технический секретариат прекращает международный систематический контроль за объектом по производству химического оружия и немедленно снимает все устройства и контрольное оборудование, установленные международными инспекторами.

l) После этого подтверждения государство-участник делает объявление о том, что объект уничтожен.

6. Международная проверка временного переоборудования объекта по производству химического оружия в объект по уничтожению химического оружия

(подлежит разработке)

7. Инспекции и посещения

a) Технический секретариат уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта по производству химического оружия за 48 часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. Технический секретариат конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

b) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект по производству химического оружия. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о вспомогательных мероприятиях.

1/ Эта мера проверки может оказаться отнюдь не единственной, и, возможно, в соответствующих случаях потребуются дальнейшая разработка других мер.

2/ Необходимо будет конкретизировать позиции, разрешенные цели и методы проверки того, что стало с этими позициями.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ ко всем частям объектов по производству химического оружия. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции объявленного инвентарного перечня выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте по производству химического оружия;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии персонала государства-участника;
- оказывает помощь международным инспекторам по их просьбе для установки системы контроля;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов) по производству химического оружия;
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах) по производству химического оружия, которые собраны Техническим секретариатом.

e) Международные инспекторы^{1/} могут запрашивать разъяснения в отношении любых неясных моментов, возникающих в ходе инспекции. В случае невозможности устранения в ходе инспекции любых неясностей инспекторы немедленно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

f) После каждой инспекции или посещения объекта по производству химического оружия международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который препровождает экземпляр этого доклада государству-участнику, принимавшему инспекцию или посещение. Информация (подлежит определению), полученная в ходе инспекции, рассматривается как конфиденциальная (процедуры подлежат разработке).

^{1/} Остается открытым вопрос о том, обладает ли отдельный инспектор правами, изложенными в этом и следующем пунктах.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [0]

МЕТОДЫ ПЕРЕСМОТРА СПИСКОВ

1. Предусмотренные пересмотры могли бы осуществляться путем дополнения списков, изъятий из них и переноса из одного списка в другой.
2. Пересмотр может быть предложен государством-участником. [Если Технический секретариат располагает информацией, которая, по его мнению, может потребовать пересмотра списков химических веществ, он должен представить эту информацию [Исполнительному совету], который должен препроводить ее всем государствам-участникам.] Государство-участник может обратиться к Техническому секретариату с просьбой об оказании ему помощи в обосновании своего предложения.
3. Предложение о пересмотре должно представляться [Техническому секретариату] [Исполнительному совету] [депозитария конвенции].
4. После получения предложения о пересмотре [Технический секретариат] [Исполнительный совет] [депозитарий конвенции] обязаны информировать о нем участвующие в конвенции государства.
5. Государство, вносящее предложение, должно обосновать его путем представления необходимой информации. Любое государство-участник и, при соответствующей просьбе, Технический секретариат также могут представлять необходимую информацию для оценки предложения.
6. Технические оценки предложения могут проводиться Организацией ^{1/}, [Исполнительным советом], любым государством-участником [и Техническим секретариатом].
7. Решение по предложению должно быть принято Организацией ^{1/} [Консультативным комитетом] [большинством голосов] [консенсусом] [с молчаливого одобрения всех государств-участников по истечении 60 дней после их извещения о предложении Техническим секретариатом. При отсутствии молчаливого одобрения вопрос должен быть рассмотрен [Консультативным комитетом] на его очередном заседании]. [При наличии просьбы пяти или более государств-участников о срочном рассмотрении предложения должно быть безотлагательно созвано специальное заседание Консультативного комитета.]
8. Процедура пересмотра должна быть завершена в течение [60 дней] после получения предложения. Если решение принято, оно должно вступить в силу по истечении [30 дней].
9. Технический секретариат должен, по соответствующей просьбе, оказывать помощь любому государству-участнику в оценке химического вещества, не включенного в список. Такая помощь должна носить конфиденциальный характер [если только при оценке не будет установлено, что данное химическое вещество обладает свойствами химического оружия].

^{1/} Необходимо продолжить рассмотрение вопроса о том, на какой орган(ы) этой Организации следует возложить эту задачу.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [1]

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Каждое государство-участник не производит, не приобретает, не сохраняет, не передает и не использует химикаты, включенные в список [1], за исключением тех случаев, когда:

- i) эти химикаты применяются в исследовательских, медицинских или защитных целях 1/; и
- ii) виды и количества химикатов строго ограничиваются такими видами и количествами, которые могут быть оправданы исследовательскими, медицинскими или защитными целями; и
- iii) совокупное количество таких химикатов, предназначенных для [разрешенных] [защитных] целей, в любое определенное время составляет одну метрическую тонну или менее; и
- iv) совокупное количество для [разрешенных] [защитных] целей, приобретенное государством-участником в любом календарном году путем производства, изъятия из запасов химического оружия и передачи, составляет одну метрическую тонну или менее.

ПЕРЕДАЧИ

2. Государство-участник может передавать химикаты, включенные в список [1], за пределы своей территории только другому государству-участнику и только в исследовательских, медицинских или защитных целях в соответствии с пунктом 1.

3. Переданные химикаты не подлежат передаче какому-либо третьему государству.

4. За 30 дней до любой передачи другому государству-участнику оба государства-участника уведомляют о ней Консультативный комитет.

5. Каждое государство-участник делает подробное ежегодное объявление о передачах в предыдущем календарном году. Такое объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и для каждого химиката, указанного в списке [1], включает следующую информацию:

- i) название химиката, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) количество, полученное от других государств или переданное другим государствам-участникам. Для каждой передачи должны указываться количество, получатель и цель.

1/ Было выражено мнение о том, что для соблюдения последовательности в этом приложении вместо термина "исследовательские, медицинские или защитные цели" следует использовать "разрешенные цели". Было также выражено мнение о том, что использование термина "разрешенные" в значительной мере расширит сферу применения сверттоксичных смертоносных химикатов, которые могут использоваться в качестве химического оружия, а это весьма нежелательно.

ЕДИНСТВЕННЫЙ МАЛОМАСШТАБНЫЙ ОБЪЕКТ ПО ПРОИЗВОДСТВУ

Каждое государство-участник, которое производит химикаты, включенные в список [1], в [разрешенных] [защитных] целях осуществляет производство на единственном маломасштабном объекте, мощность которого не превышает [одной]]^{1/} метрической тонны в год при измерении по методу, установленному в []

I. Объявления

A. Первоначальные объявления

Каждое государство-участник, которое планирует эксплуатировать такой объект, представляет Консультативному комитету информацию о местонахождении и подробное техническое описание этого объекта, включая перечень оборудования и подробные схемы. По существующим объектам эта информация представляется не позднее чем через 30 дней после вступления конвенции в силу для данного государства-участника. Информация о новых объектах представляется за 6 месяцев до начала их эксплуатации.

B. Заблаговременные уведомления

Каждое государство-участник должно направлять Техническому секретариату заблаговременное уведомление о планируемых изменениях по сравнению с первоначальным объявлением. Такое уведомление представляется не позже чем за ... месяцев до того, как произойдут эти изменения.

C. Ежегодные объявления

а) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробное ежегодное объявление о работе объекта в предыдущем календарном году. Это объявление представляется в течение ... месяцев после окончания этого года и включает:

1. Идентификацию объекта
2. По каждому произведенному, приобретенному, потребленному или хранящемуся на объекте химикату, включенному в список [1], следующую информацию:
 - i) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
 - ii) используемые методы и объем производства;
 - iii) названия и количества химикатов - прекурсоров, включенных в списки [1], [2] или [3], которые используются для производства химикатов, включенных в список [1];
 - iv) количество, потребляемое на объекте, и цель(и) потребления;

^{1/} Было выражено мнение, что единственный маломасштабный объект по производству должен находиться в собственности государства.

- v) количество, полученное с других объектов или отправленное на другие объекты в пределах этого государства-участника. Для каждой поставки должны указываться количество, получатель и цель;
 - vi) максимальное количество, находящееся на хранении в любое время в течение года;
 - vii) количество, находящееся на хранении в конце года.
3. Информация о любых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.
- b) Каждое государство-участник, обладающее объектом, делает подробные ежегодные объявления о планируемой деятельности и предполагаемом производстве на объекте в предстоящем календарном году. Объявление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года и включает:
- 1. Идентификацию объекта
 - 2. Для каждого произведенного, потребленного или хранящегося на объекте химиката, включенного в список [1], следующую информацию:
 - i) химическое название, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
 - ii) предполагаемый объем производства и цель производства.
 - 3. Информацию о любых предполагаемых изменениях на объекте в течение года по сравнению с ранее представленными подробными техническими описаниями объекта, включая инвентарные перечни оборудования и подробные схемы.

II. Проверка

- 1. Цель мероприятий по проверке на объекте заключается в проверке того, что количество производимых химикатов, включенных в список [1], правильно объявляется и, в частности, что их совокупное количество не превышает одной метрической тонны.
- 2. Единственный маломасштабный объект по производству подлежит систематической международной проверке на месте путем инспекции на месте и контроля при помощи устанавливаемых на месте устройств.
- 3. Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций на конкретном объекте определяются в зависимости от опасности, которую представляют для целей конвенции соответствующие химикаты, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности. Основные принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).
- 4. Каждый объект подлежит первоначальному посещению международными инспекторами незамедлительно после объявления этого объекта. Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации об объекте, включая проверку того, что его мощность не позволяет производить на ежегодной основе такие количества, которые [существенно] превышают одну метрическую тонну, а также в получении

любой дополнительной информации, необходимой для планирования будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.

5. Каждое государство-участник, обладающее или планирующее обладать объектом, заключает с Организацией, до начала эксплуатации или использования объекта, соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и охватывающее подробные процедуры инспекции для этого объекта. Каждое соглашение включает: (подлежит разработке) 1/.

ДРУГИЕ ОБЪЕКТЫ

[Объекты, которые синтезируют, приобретают или используют химикаты, включенные в список [1], в исследовательских или медицинских целях, утверждаются государством-участником. Синтез, осуществляемый на каждом таком объекте в исследовательских и медицинских целях, ограничивается общим максимальным объемом [...] г и до [...] г в год для любого химиката, включенного в этот список.]

[Объекты, которые приобретают или используют химикаты, включенные в список [1], в разрешенных целях, утверждаются государством-участником. Консультативный комитет уведомляется о каждой передаче с единственного маломасштабного объекта по производству на такие объекты путем ее отражения в ежегодно представляемых данных с указанием соответствующего химиката или химикатов, переданного количества и цели передачи.]

I. Объявления

A. Первоначальные объявления

Данные о местоположении утвержденных государством-участником объектов сообщаются Консультативному комитету.

B. Заблаговременные уведомления

C. Ежегодные объявления

II. Проверка

Контроль за объектами осуществляется путем ежегодного представления данных Консультативному комитету. Включается следующая информация: (подлежит разработке).

1/ Было выражено мнение, что до заключения соглашения между государством-участником и Организацией необходимо будет разработать предварительные процедуры инспекции.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [1]
СПИСОК [1]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ^{1/}

1. О-алкилалкилфторфосфонаты
например, зарин: О-изопропилметилфторфосфонат (107-44-8)
зоман: О-пинаколилметилфторфосфонат (96-64-0)
2. О-алкил-N, N-диалкиламидоцианфосфаты
например, табун: О-этил-N, N-диметиламидоцианфосфат (77-81-6)
3. О-алкил S-2-диалкиламиноэтилалкилтиофосфонаты
например, VX: О-этил S-2-диизопропиламиноэтилметил-
тиофосфонат (50782-69-9)
4. Сернистые иприты
например, горчичный газ (H): бис (2-хлорэтил) сульфид (505-60-2)
сесквииприт (Q): 1,2-бис (2-хлорэтилтио) этан (3563-36-8)
О-иприт (T): бис (2-хлорэтилтиоэтил) эфир (63918-89-8)
5. Люизиты
Люизит 1: 2-хлорвинилдихлорарсин (541-25-8)
Люизит 2: бис (2-хлорвинил) хлорарсин (40334-69-8)
Люизит 3: три (2-хлорвинил) арсин (40334-70-1)
6. Азотистые иприты
HN1: бис (2-хлорэтил) этиламин (538-07-8)
HN2: бис (2-хлорэтил) метиламин (51-75-2)
HN3: три (2-хлорэтил) амин (555-77-1)
7. 3-хинуклидинил бензилат (BZ) (6581-06-2)
8. Алкилфосфонилдифториды
например, DF (676-99-3)
9. Этил О-2-диизопропиламиноэтил алкилфосфониты
например, QL (57856-11-8)

^{1/} Некоторые из химикатов, включенных в списки, имеют более одной стерео-изомерной формы. Предлагается указывать для каждой из них регистрационные номера по "Кемикл абстрактс сервис реджистри", если таковые им присвоены.

Для дальнейшего обсуждения

1. Сакситоксин
2. 3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт)
3. CS
4. CR
5. Хлорзоман и хлорзарин
6. Сернистые иприты: включить соединения, перечисленные ниже.

2-хлорэтилхлорметилсульфид

бис(2-хлорэтил)сульфон

бис(2-хлорэтилтио)метан

1,3-бис(2-хлорэтилтио)-n-пропан

1,4-бис(2-хлорэтилтио)-n-бутан

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [2]

ХИМИКАТЫ - КЛЮЧЕВЫЕ ПРЕКУРСОРЫ

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Первоначальные и ежегодные объявления, делаемые государством-участником в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи VI, должны включать:

1. Суммарные национальные данные о производстве, переработке и потреблении каждого химиката, включенного в список [2], и об экспорте и импорте этих химикатов за предшествующий календарный год с указанием соответствующих стран.
2. Следующую информацию по каждому объекту, на котором в течение предшествующего календарного года производилось, перерабатывалось или потреблялось более [] тонн в год химикатов, включенных в список [2], или на котором в любое время с ... производился 1/ для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в списке [2] 2/:

Химикат - ключевой прекурсор (химикаты - ключевые прекурсоры)

- i) химическое название, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен);
- ii) общий объем производства, потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год 3/;
- iii) цель (цели), для которой химикат - ключевой прекурсор (химикаты - ключевые прекурсоры) производится, потребляется или перерабатывается:
 - a) переработка на месте (указать вид продукта)
 - b) продажа или передача другим национальным отраслям промышленности (указать вид конечного продукта)
 - c) экспорт ключевого прекурсора (указать, в какую страну)
 - d) прочее.

1/ Было высказано мнение о том, что в этой связи нужно было бы обсудить вопрос о каком-то количественном пороге.

2/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о том, в каком разделе конвенции следует поместить обязательство объявлять объекты, занимающиеся производством какого-либо химиката, включенного в список [2], для целей химического оружия. Было высказано мнение о том, что это обязательство следует включить в приложение к статье V.

3/ Вопрос о том, должен ли общий объем выражаться точной цифрой или в определенных пределах, подлежит обсуждению.

Объект ^{1/} ^{2/}

- i) наименование объекта и владелец, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
- ii) точное местоположение объекта (включая адрес, местонахождение комплекса, местонахождение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковые имеются);
- iii) предназначен ли объект для производства или переработки содержащегося в списке ключевого прекурсора или он является многоцелевым объектом;
- iv) основной профиль (назначение) объекта;
- v) может ли объект легко использоваться для производства какого-либо химиката, включенного в список [1], или другого химиката, включенного в список [2]. В таком случае должна быть представлена соответствующая информация;
- vi) производственная мощность ^{3/} для объявленного химиката(ов), включенного(ых) в список [2];
- vii) какие из перечисленных ниже видов деятельности осуществляются в отношении химикатов - ключевых прекурсоров:
 - a) производство
 - b) переработка с преобразованием в другой химикат
 - c) переработка без химического преобразования
 - d) прочее - указать;
- viii) хранились ли в течение какого-либо времени в предшествующем календарном году объявленные ключевые прекурсоры на месте в количествах, превышающих [...] [тонн].

^{1/} Одна делегация предложила, чтобы в случае многоцелевого объекта, на котором в настоящее время производятся химикаты - ключевые прекурсоры, конкретно указывалось следующее:

- общая характеристика продукта;
- детальный технологический план объекта;
- перечень специального оборудования, включенного в технологический план;
- тип оборудования для очистки отходов;
- характеристика каждого конечного продукта (химическое название, химическая структура и регистрационный номер);
- удельная мощность по каждому продукту;
- использование каждого продукта.

^{2/} Было выражено мнение о необходимости определения химического производственного объекта и, следовательно, о необходимости его разработки.

^{3/} Вопрос о том, каким образом определять производственную мощность, пока еще не согласован. По этому вопросу было проведено несколько консультаций с техническими экспертами. Доклад об этих консультациях включен в Дополнение II в целях облегчения дальнейшей работы делегаций.

Заблаговременные уведомления

3. а) Каждое государство-участник ежегодно уведомляет Технический секретариат об объектах, которые в предстоящем календарном году предполагают выпускать, перерабатывать или потреблять более... любого химиката, включенного в список [2]. Такое уведомление представляется не позже чем за ...месяцев до начала этого года, и по каждому объекту оно должно содержать следующую информацию:

- i) информацию, конкретно указанную в пункте 2 выше, за исключением количественной информации, касающейся предшествующего календарного года;
- ii) по каждому химикату, включенному в список [2], который предполагается производить или перерабатывать, общее количество, которое предполагается произвести или перерабатывать в предстоящий календарный год и период(периоды) времени, в который(ые) предполагается осуществление такого производства или переработки.

б) Каждое государство-участник уведомляет Технический секретариат о любом производстве, переработке или потреблении, планируемых после представления ежегодного уведомления в соответствии с пунктом 3 а), не позднее чем за один месяц до предполагаемого начала производства или переработки. Такое уведомление по каждому объекту должно включать информацию, указанную в пункте 3 а).

Проверка^{1/}

Цель

4. Цель указанных в пункте 6 статьи VI мер заключается в проверке того, что:

- i) Объекты, объявленные в соответствии с этим приложением, не используются для производства любых химикатов, перечисленных в списке [1] 2/.
- ii) Количество произведенных, переработанных или потребленных химикатов, перечисленных в списке [2], соответствует потребностям для целей, не запрещенных конвенцией по химическому оружию 3/.
- iii) Химикаты, перечисленные в списке [2], не перенаправляются или не используются для целей, запрещенных конвенцией по химическому оружию.

^{1/} Некоторые положения, содержащиеся в настоящем разделе, повсеместно используются в тексте конвенции. Имеется в виду, что вопрос об их сохранении будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров.

^{2/} Было предложено добавить здесь следующее выражение: "или для любых иных целей, запрещенных конвенцией".

^{3/} Были выражены мнения о необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте избыточных мощностей для производства химикатов, перечисленных в списке [2].

Обязательства и периодичность

5. i) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит систематической международной проверке на месте, проводимой на обычной основе.
- ii) Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций и контроля с помощью устанавливаемых на месте устройств на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляет собой для целей конвенции соответствующий химикат, особенностей объекта и характера осуществляемой на нем деятельности 1/ 2/. Принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке) 3/.

Выбор

6. Подлежащий инспекции конкретный объект определяется Техническим секретариатом таким образом, чтобы не позволить точно предугадать время проведения инспекции объекта.

Уведомление

7. Государство-участник уведомляется Техническим секретариатом о решении провести инспекцию объекта, упомянутого в пунктах 2 и 3, за ...часов до прибытия инспекционной группы.

Принимающее государство-участник

8. Принимающее государство-участник имеет право назначать лиц для сопровождения международной инспекционной группы. Осуществление этого права не ограничивает право инспекторов получить доступ на объект, как это предусмотрено конвенцией, не задерживает проведение инспекции и не препятствует каким-либо иным образом ее проведению.

1/ Одна делегация высказала предположение о том, что число таких инспекций могло бы составлять 1-5 в год.

2/ Был определен и обсужден ряд факторов, от которых могут зависеть количество, интенсивность, продолжительность, сроки и метод проведения инспекций. Результаты этой работы излагаются в Дополнении II в качестве основы для дальнейшей работы.

3/ Было отмечено, что при определении режима инспекции в отношении конкретных химикатов можно было бы применить "взвешенный подход". В этой связи отмечалась также важность установления порога (порогов). Указывалось, что порог (пороги) должны относиться к "существенному с военной точки зрения количеству" соответствующего химиката (химикатов).

Первоначальное посещение

9. Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит первоначальному посещению международными инспекторами сразу же после того, как соответствующее государство станет участником конвенции.

10. Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации, касающейся подлежащего инспекции объекта, и получении любой дополнительной информации, необходимой для планирования будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.

Соглашение о процедурах инспекции

11. Каждое государство-участник в течение [6] месяцев после вступления для него конвенции в силу заключает с Организацией соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и регулирующее проведение инспекций объектов, объявленных этим государством-участником. Это соглашение предусматривает заключение подробных дополнительных соглашений, регулирующих проведение инспекций на каждом объекте 1/.

12. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта число, интенсивность, продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию Техническим секретариатом устанавливаемых на месте приборов. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

Государства-участники обеспечивают, чтобы систематическая международная проверка на месте могла осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах в согласованных временных рамках после вступления конвенции в силу 2/.

Инспекции по проверке

13. Участки объекта, подлежащие инспекции в соответствии с дополнительными соглашениями, могут, в частности, включать: 3/

1/ По мнению ряда делегаций, в ходе ведения переговоров по конвенции следует разработать типовое соглашение. Проект такого типового соглашения содержится в Дополнении II.

2/ Процедуры для обеспечения осуществления плана проверки в указанных временных рамках подлежат разработке.

3/ Высказывались мнения относительно необходимости рассмотрения вопроса о наличии на объекте излишних мощностей для производства химикатов, включенных в список [2].

- i) участки, куда поступают и/или где хранятся исходные химикаты (реактивы);
- ii) участки, где производятся манипуляции с реактивами до их поступления в реактор;
- iii) подающие линии, согласно подпункту i) и/или подпункту ii), к реактору, а также любые соответствующие клапаны, расходомеры и т.д.;
- iv) внешнюю оболочку реактора и его вспомогательное оборудование;
- v) линии, идущие от реактора к участкам, предназначенным для долгосрочного или краткосрочного хранения или для дальнейшей переработки указанного химиката;
- vi) контрольное оборудование, относящееся к любым элементам подпунктов i)-v);
- vii) оборудование и участки, предназначенные для обработки отходов и сточных вод;
- viii) оборудование и участки, предназначенные для удаления химикатов, не указанных в спецификациях.

14. а) Технический секретариат уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта за [48] [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений. В случае проведения инспекций или посещений для урегулирования срочных проблем этот период может быть сокращен. Технический секретариат конкретно указывает цель (цели) инспекции или посещения.

б) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ на все участки, которые были согласованы для инспекции. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе на объекте. Такие пробы отбираются представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- проводят на месте анализ проб;

- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Техническим секретариатом в соответствии с согласованными процедурами 1/;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб 1/;
- обеспечивают в соответствии с процедурами (подлежат разработке), чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы 1/;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

d) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии своего персонала;
- оказывает международным инспекторам по их просьбе помощь в установке системы контроля и проведении анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов);
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

15. Технический секретариат может хранить на каждом объекте опечатанный контейнер для фотографий, планов и другой информации, которые могут ему понадобиться при проведении последующих инспекций.

Представление доклада инспекторов

16. После каждой инспекции или посещения объекта международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принимавшему инспекцию или посещение. Информация, полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

17. Международные инспекторы могут требовать разъяснения любых неясностей, возникающих при проведении инспекции. В случае возникновения каких-либо неясностей, которые не могут быть устранены в ходе инспекции, инспекторы незамедлительно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

1/ Было выражено мнение о том, что все вопросы, связанные с анализом за пределами объекта, требуют дальнейшего обсуждения.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [2]
СПИСОК [2]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

1. Химические вещества, содержащие одну Р-метилую, Р-этиловую или Р-пропиловую (нормальную или изо-) связь.
2. N,N- диалкиламидодигалоидфосфаты.
3. Диалкил N,N- диалкиламидофосфаты.
4. Треххлористый мышьяк. (7784-34-1)
5. 2,2-дифенил-2-оксиуксусная кислота. (76-93-7)
6. Хинуклидин-3-ол. (1619-34-7)
7. N,N-диизопропиламиноэтил-2-хлорид. (96-79-7)
8. N,N-диизопропиламиноэтан-2-ол. (96-80-0)
9. N,N-диизопропиламиноэтан-2-тиол. (5842-07-9)

ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБСУЖДЕНИЯ

- 1) Следующие соединения:

Бис-(2-гидроксиэтил) сульфид (тиодигликоль)

3,3-диметилбутан-2-ол (пинаколиловый спирт)

- 2) Расширенные группы соединений № 5, 6, 7, 8 и 9:

(№ 5) 2-фенил-2-(фенил, циклогексил, циклопентил или циклобутил)-2-оксиуксусные кислоты и их метиловый, этиловый, п-пропиловый и изопропиловый эфиры.

(№ 6) 3- или 4-гидроксипиперидины и их [производные] и [аналоги].

(№ 7, 8, 9): N,N-двузамещенные аминоэтил-2-галогениды
N,N-двузамещенные аминоэтан-2-олы
N,N-двузамещенные аминоэтан-2-тиолы.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [3]

Химикаты, которые производятся в больших промышленных количествах и которые могут использоваться для целей химического оружия

ОБЪЯВЛЕНИЯ

1. Первоначальное и ежегодные объявления, которые делает государство-участник в соответствии с пунктом 4 статьи VI, должны включать следующую информацию по каждому из химикатов, включенных в список [3]:

- i) название химиката, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри";
- ii) общий объем производства, потребления, импорта и экспорта за предшествующий календарный год; 1/
- iii) конечный продукт или конечное использование химиката по следующим категориям (подлежат разработке);
- iv) по каждому объекту, который в течение предыдущего календарного года произвел, переработал, потребил или передал более [30] тонн химиката, включенного в список [3], или который в любое время с ... произвел 2/ для целей химического оружия какой-либо химикат, фигурирующий в списке [3]: 3/ 4/
 - a) наименование объекта и владелец, название компании или предприятия, эксплуатирующего объект;
 - b) местоположение объекта;

1/ Необходимо обсудить вопрос о том, каким образом будет выражаться общий объем - конкретной цифрой или в виде некоего диапазона.

2/ Было высказано мнение о том, что в этой связи нужно было бы обсудить вопрос о каком-то количественном пороге.

3/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о том, в каком разрезе конвенции следует отразить обязательство в отношении объявления объектов, занимающихся производством химикатов, включенных в список [3], для целей химического оружия. Было высказано мнение, что это обязательство следует включить в приложение к статье V.

4/ Было предложено установить порог для агентов двойного назначения (фосген, хлорциан, цианистый водород, хлорпикрин) на уровне [50 тонн в год] [500 тонн в год] и для прекурсоров [5 тонн в год] [50 тонн в год]. Это предложение было представлено в неофициальном дискуссионном документе от 30 марта 1987 года, который был подготовлен по просьбе Председателя Комитета д-ром Перони (Бразилия), подполковником Бретфельдом (Германская Демократическая Республика) и д-ром Оомсом (Нидерланды).

- с) мощность (подлежит определению) 2/ объекта;
- d) примерный объем производства и потребления химиката за предшествующий год (пределы подлежат определению).

2. Государство-участник уведомляет Технический секретариат о названии и местоположении любого объекта, на котором на следующий год после представления ежегодного объявления планируется производить, перерабатывать или потреблять какой-либо химикат, включенный в список [3] (в промышленных масштабах - подлежит определению).

ПРОВЕРКА

Режим проверки для химикатов, содержащихся в списке [3], будет включать как предоставление государством-участником данных Техническому секретариату, так и анализ этих данных Техническим секретариатом 2/.

1/ По этому вопросу было проведено несколько консультаций с техническими экспертами. В целях облегчения дальнейшей работы делегаций доклад об этих консультациях включен в Дополнение II.

2/ Некоторые делегации считают необходимым включить положение об использовании в случае необходимости "спорадической" инспекции на местах для проверки информации, представляемой государством-участником. Другие делегации считают, что в этом отношении достаточно положений статей VII, VIII и IX конвенций.

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [3]
СПИСОК [3]

Фосген	(75-44-5)
Хлорциан	(506-77-4)
Цианистый водород	(74-90-8)
Трихлорнитрометан (хлорпикрин)	(76-06-2)
Хлорокись фосфора	(10025-87-3)
Треххлористый фосфор	(7719-12-2)
Ди- и триметилловые/этиловые эфиры фосфористой [P III] кислоты:	
Триметилфосфит	(121-45-9)
Триэтилфосфит	(122-52-1)
Диметилфосфит	(868-85-9)
Диэтилфосфит	(762-04-9)
Монохлористая сера	(19925-67-9)
Двуххлористая сера	(19545-99-0)

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ VI [...] ^{1/}

Производство сверхтоксичных смертоносных химикатов, не включенных в список [1]

Положения настоящего приложения охватывают:

- химикаты, обладающие токсичностью LD_{50} , равной или менее $0,5 \text{ мг/кг}$ веса тела 2/, или токсичностью LCt_{50} , равной или менее $2\ 000 \text{ мг-мин/м}^3$;
- объекты, которые:
 - а) производят или перерабатывают более $[10] [100] [1\ 000] \text{ кг}^{\underline{3/}}$ в год ^{4/} любого такого химиката 5/;
 - [b) имеют мощность для производства ^{6/} каждого такого химиката в количестве более $1\ 000 \text{ кг}$ 7/ в год 8/.]

1/ Некоторые делегации считают, что химикаты, включенные в это приложение, должны рассматриваться в списке [2] приложения к статье VI [2]. Другие делегации считают необходимым отдельное приложение [4].

2/ Понимается, что необходимо дальнейшее обсуждение вопроса о химикатах, характеризующихся несколько меньшей токсичностью. В этой связи были выдвинуты различные идеи, в частности:

- что можно было бы рассмотреть вопрос о химикатах, токсичность которых колеблется в пределах 10-20%;
- что химикаты, обладающие токсичностью LD_{50} , близкой к уровню $0,5 \text{ мг/кг}$ веса тела, могут включаться в порядке исключения;
- что в случае возможной обеспокоенности в этой связи можно было бы использовать методы пересмотра списков.

3/ Некоторые делегации полагают, что пороговые уровни производства и производственной мощности должны соответствовать значительным с военной точки зрения количествам.

4/ Вопрос о производстве или переработке, которые не осуществляются ежегодно, требует дальнейшего рассмотрения.

5/ Некоторые делегации высказали мнение о необходимости включения дополнительных критериев пригодности для целей химического оружия.

6/ Способ определения производственной мощности требует согласования. В этой связи была сделана ссылка на предложение, содержащееся в документе CD/CW/WP.171, а также на доклад, содержащийся в Дополнении II к настоящему документу.

7/ Понимается, что количественная величина порогового уровня производственной мощности требует обсуждения.

8/ Одна делегация выразила мнение о том, что вопрос о производственной мощности должен быть рассмотрен согласно соответствующим положениям приложения к статье VI, списки [2] и [3] (ср. CD/CW/WP.167, pp. 65, 71).

ОБЪЯВЛЕНИЯ^{1/}

Первоначальные и ежегодные объявления, представляемые государствами-участниками согласно статье VI, включают:

1. Совокупные национальные данные о производстве или переработке каждого химиката [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением 2/, а также об экспорте и импорте химикатов за предыдущий календарный год с указанием соответствующих стран.
2. Следующую информацию по каждому объекту, который за предыдущий календарный год произвел или переработал более [10] [100] [1 000] кг 3/ любого химиката, [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением.

Химикат(ы)

- i) Химическое название, обычное или торговое название, используемое на объекте, структурная формула и регистрационный номер по "Кемикл абстрактс сервис реджистри" (если присвоен).
- ii) Общий объем производства, переработки, импорта и экспорта за предыдущий календарный год 4/ 5/.
- iii) Цель(и) производства или переработки химиката(ов):
 - a) преобразование на месте (указать вид продукта);
 - b) продажа или передача другому национальному предприятию (указать вид конечного продукта);
 - c) экспорт химиката (указать страну).

Объект

- i) Наименование объекта и владелец, наименование компании или предприятия, эксплуатирующего объект.

1/ Информация, которая должна представляться о химикатах, будет в значительной степени зависеть от того, какие цели будут в конечном итоге согласованы для проверки в соответствии с пунктом 4 настоящего приложения.

2/ Предложение относительно списка химикатов этой категории для включения в конвенцию содержится в документе CD/792.

3/ Некоторые делегации полагают, что пороговые уровни производства и производственной мощности должны соответствовать значительным с военной точки зрения количествам.

4/ Вопрос о том, должен ли общий объем выражаться точной цифрой или в определенных пределах, подлежит обсуждению.

5/ Одна делегация выразила мнение о том, что должны указываться также совокупные национальные данные о производстве любого такого химиката.

- ii) Точное местоположение объекта (включая адрес, местоположение комплекса, местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется).
- iii) Является ли объект специализированным объектом по производству или переработке объявленного химиката (химикатов) или он является многоцелевым объектом.
- iv) Основной профиль (назначение) объекта.
- [v) Может ли объект легко использоваться для производства какого-либо химиката, включенного в список [1]. В случае возможности такого использования должна быть представлена соответствующая информация.]
- vi) Производственная мощность для объявленного химиката (химикатов)^{1/}.
- vii) Какие из перечисленных ниже видов деятельности осуществляются в отношении химикатов:
 - a) производство;
 - b) переработка с преобразованием в другой химикат;
 - c) переработка без химического преобразования;
 - d) прочее - указать.
- viii) Хранились ли в течение какого-либо времени в предыдущем календарном году объявленные химикаты на месте в количествах, превышающих [...] [тонн].

Заблаговременные уведомления

3. а) Каждое государство-участник ежегодно уведомляет Технический секретариат об объектах, которые в предстоящем календарном году предполагают производить или перерабатывать более любого химиката, [указанного в] [охватываемого] настоящим приложением. Такое уведомление представляется не позднее чем за ... месяцев до начала этого года и по каждому объекту включает следующую информацию:

- i) информацию, указанную в пункте 2 выше, за исключением количественной информации, касающейся предшествующего календарного года;
- ii) по каждому химикату общее количество, которое предполагается произвести или переработать в предстоящий календарный год, и период (периоды), когда предполагается осуществление такого производства или переработки.

б) Каждое государство-участник уведомляет Технический секретариат о любом производстве, переработке, планируемых после представления ежегодного уведомления в соответствии с пунктом 3 а), не позднее чем за один месяц до предполагаемого начала производства или переработки. Такое уведомление по каждому объекту включает информацию, указанную в пункте 3 а).

^{1/} Способ определения производственной мощности требует согласования.

ПРОВЕРКА^{1/}

Цель^{2/}

4. Цель указанных в пункте 6 статьи VI мер заключается в проверке того, что:
- i) объекты, объявленные в соответствии с этим приложением, не используются для производства любого химиката, включенного в список [1];
 - ii) количество произведенных или переработанных объявляемых химикатов соответствует потребностям для целей, не запрещенных конвенцией по химическому оружию;
 - iii) объявляемые химикаты не перенаправляются или не используются для целей, запрещенных конвенцией по химическому оружию.

Обязательства и периодичность

5. i) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату, подлежит первоначальному посещению международными инспекторами сразу же после того, как соответствующее государство станет участником конвенции.
- ii) Цель первоначального посещения заключается в проверке представленной информации, касающейся подлежащего инспекции объекта, и в получении любой дополнительной информации [в том числе о мощности объекта, необходимой для планирования] [для определения того, является ли необходимой систематическая проверка на месте на обычной основе, и если да, то в планировании] будущих мероприятий по проверке на этом объекте, включая инспекционные посещения и использование устанавливаемых на месте устройств.
- iii) Каждый объект, объявленный Техническому секретариату в соответствии с настоящим приложением, подлежит систематической международной проверке на месте на обычной основе.
- iv) Число, интенсивность, продолжительность, сроки и методы проведения инспекций и контроля с помощью устанавливаемых на месте устройств на конкретном объекте зависят от опасности, которую представляет собой для целей конвенции соответствующий химикат, особенностей объекта, включая его мощность, и характера осуществляемой на нем деятельности ^{3/}. Принципы, которые должны применяться, включают: (подлежит разработке).

^{1/} Некоторые положения, содержащиеся в настоящем разделе, повсеместно используются в тексте конвенции. Имеется в виду, что вопрос об их сохранении будет рассмотрен на более позднем этапе переговоров.

^{2/} Эта цель требует дальнейшего рассмотрения. Некоторые делегации подняли в этой связи вопрос о пригодности для целей химического оружия.

^{3/} Одна делегация высказала предположение о том, что в год может проводиться от одной до пяти таких инспекций.

Выбор

6. Подлежащий инспекции конкретный объект определяется Техническим секретариатом таким образом, чтобы не дать возможности точно предугадать время проведения инспекции объекта.

Принимающее государство-участник

7. Принимающее государство-участник имеет право назначать лиц для сопровождения международной инспекционной группы. Осуществление этого права не ограничивает право инспекторов получить доступ на объект, как это предусмотрено конвенцией, не задерживает проведение инспекции и не препятствует каким-либо иным образом ее проведению.

Соглашение о процедурах инспекции

8. Каждое государство-участник в течение [6] месяцев после вступления для него конвенции в силу заключает с Организацией соглашение, разрабатываемое на основе типового соглашения и регулирующее проведение инспекций [объектов, объявленных этим государством-участником] [тех объектов, которые на основе первоначального посещения международными инспекторами определены Техническим секретариатом как объекты, требующие систематической международной проверки на месте на обычной основе]. Это соглашение предусматривает заключение подробных дополнительных соглашений, регулирующих проведение инспекций на каждом объекте.

9. Такие соглашения разрабатываются на основе типового соглашения, и в них указываются для каждого объекта число, интенсивность, продолжительность инспекций, подробные процедуры инспекции и мероприятия по установке, эксплуатации и обслуживанию Техническим секретариатом устанавливаемых на месте приборов. Типовое соглашение включает положения, позволяющие учитывать дальнейший технологический прогресс.

Государства-участники обеспечивают, чтобы систематическая международная проверка на месте могла осуществляться Техническим секретариатом на всех объектах в согласованных временных рамках после вступления конвенции в силу.

Инспекции по проверке

10. Участки объекта, подлежащие инспекции в соответствии с дополнительными соглашениями, могут, в частности, включать:

- i) участки, куда поступают и/или где хранятся исходные химикаты (реактивы);
- ii) участки, где производятся манипуляции с реактивами до их поступления в реактор;
- iii) подающие линии, согласно подпункту i) и/или подпункту ii), к реактору, а также любые соответствующие клапаны, расходомеры;
- iv) внешнюю оболочку реактора и его вспомогательное оборудование;

- v) линии, идущие от реактора к участкам, предназначенным для долгосрочного или краткосрочного хранения или для дальнейшей переработки указанного химиката;
- vi) контрольное оборудование, относящееся к любым элементам, упомянутым в подпунктах i)-v);
- vii) оборудование и участки, предназначенные для обработки отходов и сточных вод;
- viii) оборудование и участки, предназначенные для удаления химикатов, не указанных в спецификациях.

11. а) Технический секретариат уведомляет государство-участник о своем решении провести инспекцию или посещение объекта за [48] [12] часов до планируемого прибытия инспекционной группы на объект для систематических инспекций или посещений.

б) Государство-участник осуществляет любую необходимую подготовку к прибытию инспекторов и обеспечивает их безотлагательную доставку от пункта въезда на территорию государства-участника на объект. Административные меры в связи с прибытием инспекторов конкретно указываются в соглашении о дополнительных мероприятиях.

с) Международные инспекторы в соответствии с соглашениями о дополнительных мероприятиях:

- имеют беспрепятственный доступ на все участки, которые были согласованы для инспекции. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила безопасности на объекте. Подлежащие инспекции позиции выбираются инспекторами;
- привозят с собой и используют такие согласованные приборы, которые могут быть необходимы для выполнения их задач;
- получают пробы, взятые по их просьбе на объекте. Такие пробы отбираются представителями государства-участника в присутствии инспекторов;
- проводят на месте анализ проб;
- в случае необходимости передают пробы для анализа за пределами объекта в лаборатории, назначенной Техническим секретариатом, в соответствии с согласованными процедурами;
- предоставляют возможность представителям принимающего государства-участника присутствовать при анализе проб;
- обеспечивают в соответствии с процедурами (подлежат разработке), чтобы перевозимые, хранимые и обрабатываемые пробы не были фальсифицированы;
- поддерживают беспрепятственную связь с Техническим секретариатом.

д) Государство-участник, принимающее инспекцию, в соответствии с согласованными процедурами:

- имеет право сопровождать международных инспекторов на протяжении всего времени инспекции и наблюдать за всей их деятельностью по проверке на объекте;
- имеет право сохранять дубликаты всех взятых проб и присутствовать при анализе проб;
- имеет право проверять любые используемые или установленные международными инспекторами приборы и требовать их испытания в присутствии своего персонала;
- оказывает международным инспекторам по их просьбе помощь в установке системы контроля и проведении анализа проб на месте;
- получает копии докладов об инспекциях своего объекта (объектов);
- получает по своему запросу копии информации и данных о его объекте (объектах), которые собраны Техническим секретариатом.

12. Технический секретариат может хранить на каждом объекте опечатанный контейнер для фотографий, планов и другой информации, которые могут ему понадобиться при проведении последующих инспекций.

Представление доклада инспекторов

13. После каждой инспекции или посещения объекта международные инспекторы представляют доклад о своих выводах (Генеральному директору) Техническому секретариату, который направляет копию этого доклада государству-участнику, принявшему инспекцию или посещение. Информация, полученная в ходе инспекции, считается конфиденциальной (процедуры подлежат разработке).

14. Международные инспекторы могут требовать разъяснения любых неясностей, возникающих при проведении инспекции. В случае возникновения каких-либо неясностей, которые не могут быть устранены в ходе инспекции, инспекторы незамедлительно информируют (Генерального директора) Технический секретариат.

ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

I

Подготовительная комиссия ^{1/}

1. В целях проведения необходимой подготовки для обеспечения эффективного выполнения положений конвенции и в целях подготовки первого заседания Консультативного комитета депозитарий конвенции созывает Подготовительную комиссию не позднее чем через [30] дней после подписания конвенции (подлежит определению) государствами.
2. Комиссия состоит из представителей, назначаемых государствами, подписавшими конвенцию.
3. Комиссия созывается в [...] и продолжает действовать до вступления конвенции в силу и после этого до созыва Консультативного комитета.
4. Расходы Комиссии покрываются участвующими в Комиссии государствами, подписавшими конвенцию, [в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, которая корректируется с учетом различий между членским составом Организации Объединенных Наций и составом участвующих в Комиссии государств, подписавших конвенцию].
5. Все решения Комиссии принимаются [консенсусом] [большинством в две трети голосов].
6. Комиссия:
 - а) избирает своих должностных лиц, принимает свои правила процедуры, проводит, когда это необходимо, заседания и создает такие комитеты, которые она сочтет целесообразными;
 - б) назначает исполнительного секретаря и создает временный технический секретариат с подразделениями, отвечающими за подготовительную работу, связанную с основной деятельностью, которая должна проводиться Техническим секретариатом, созданным в соответствии с конвенцией: объявления и данные; инспекторат; оценка отчетов и докладов; соглашения и переговоры; персонал, квалификация и подготовка кадров; разработка процедур и приборов; техническая поддержка; финансы и администрация;
 - в) осуществляет подготовку к первой сессии Консультативного комитета, включая подготовку повестки дня и проекта правил процедуры;

^{1/} Положения, касающиеся Комиссии, могут быть включены в резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, одобряющую конвенцию, или в соответствующий документ, связанный с конвенцией.

d) готовит исследования, доклады и рекомендации для первой сессии Консультативного комитета и первого заседания Исполнительного совета по вопросам, требующим немедленного внимания после вступления конвенции в силу, включая программу работы и бюджет на первый год деятельности Консультативного комитета, местоположение постоянных учреждений Организации, технические проблемы, касающиеся деятельности, связанной с осуществлением конвенции, создание Технического секретариата и принятие кадровых и финансовых положений.

7. Комиссия представляет доклад о своей деятельности на первом заседании Консультативного комитета.

II

Процедуры определения токсичности^{1/}

В марте 1982 года были проведены консультации с участием 32 экспертов из 25 стран, в частности по вопросу об определении токсичности.

В результате обсуждения участники консультаций единогласно согласились рекомендовать стандартные рабочие процедуры определения острой подкожной токсичности и острой ингаляционной токсичности. Эти единогласно принятые рекомендации были представлены в качестве приложений III и IV к документу CD/CW/WP.30.

Понимается, что может потребоваться дальнейшая работа с учетом технических достижений, имевших место после 1982 года. Для облегчения этой работы ниже производятся приложения III и IV к документу CD/CW/WP.30.

Рекомендуемые стандартные методы определения острой подкожной токсичности

1. Введение

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения LD₅₀ при подкожном введении веществ были установлены в 0,5 и 10 мг/кг.

2. Принципы метода проверки

Исследуемое вещество вводится группе животных в дозах, строго соответствующих определенному пределу (0,5 или 10 мг/кг, соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - в категорию более низкой токсичности.

3. Описание опыта

3.1 Подопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов Вистар весом 200 ± 20 г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта.

^{1/} Понималось, что эти рекомендуемые стандартные рабочие процедуры для определения токсичности могут быть дополнены или изменены и/или, в случае необходимости, пересмотрены.

Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять $22 \pm 3^{\circ}\text{C}$, а относительная влажность - 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят произвольно на две группы, по 20 животных в каждой.

3.2 Исследуемое вещество. Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента. Раствор исследуемого вещества должен быть приготовлен непосредственно перед началом опыта. Следует приготовить растворы с концентрацией 0,5 и 10 мг/кг, предпочтительно в 0,85-процентном растворе поваренной соли. Если исследуемое вещество плохо растворяется, можно добавить небольшое количество органического растворителя, например этанола, пропиленгликоля или полиэтиленгликоля.

3.3 Метод эксперимента. Двадцати животным вводят подкожно в область спины 1 мл/кг раствора, содержащего 0,5 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, следует провести второй опыт, в котором двадцати животным вводят вышеописанным способом 1 мл/кг раствора, содержащего 10 мг/мл исследуемого вещества. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

3.4 Оценка результатов. Если смертность в первой группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 0,5 мг/мл) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе животных (т.е. тех, которым был введен раствор, содержащий 10 мг/кг) равна или больше 50%, вещество относят к категории "других смертоносных химикатов"; если она ниже 50%, исследуемое вещество относится к категории "других вредоносных химикатов".

4. Отчет о результатах эксперимента

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) условия проведения эксперимента: дата и время проведения опыта, температура воздуха, влажность;
- ii) данные о животных: линия, вес и происхождение животных;
- iii) характеристика исследуемого вещества: химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; дата получения, количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель;
- iv) результаты: количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

Рекомендуемые стандартные методы определения острой ингаляционной токсичности

1. При определении и оценке токсических характеристик химикатов, находящихся в парообразном или аэрозольном состоянии, важным является определение острой ингаляционной токсичности. В каждом случае, когда это возможно, этому тесту должно предшествовать определение подкожной токсичности. Данные этих исследований служат основой для определения режима дозирования в субхронических и иных исследованиях, а также могут дать дополнительную информацию о характере токсического действия вещества.

По признаку токсичности выделяются три категории веществ:

- i) сверхтоксичные смертоносные химикаты,
- ii) другие смертоносные химикаты,
- iii) другие вредоносные химикаты.

Для выделения трех категорий токсичности предельные летальные дозы с точки зрения LCt_{50} для ингаляционного применения были установлены в $2\ 000\ \text{мг мин/м}^3$ и $20\ 000\ \text{мг мин/м}^3$.

2. Принцип метода

Группа животных в течение определенного времени подвергается действию исследуемого вещества в концентрации, строго соответствующей определенному пределу ($2\ 000\ \text{мг мин/м}^3$ или $20\ 000\ \text{мг мин/м}^3$, соответственно). Если во время эксперимента смертность превышала 50%, вещество включалось в категорию более высокой токсичности; если она была ниже 50% - то в категорию более низкой токсичности.

3. Описание опыта

3.1 Подопытные животные. Для эксперимента следует брать здоровых молодых самцов крыс-альбиносов линии Вистар весом 200 ± 20 г. Животные должны привыкать к лабораторным условиям в течение не менее пяти дней до начала опыта. Температура в помещении, где находятся животные, до и во время проведения опыта должна составлять $22 \pm 3^\circ\text{C}$, а относительная влажность 50-70%. При искусственном освещении следует чередовать 12 часов света с 12 часами темноты. Для кормления животных можно применять обычный лабораторный корм с неограниченным количеством питьевой воды. Животные должны содержаться в клетках группами, однако число животных в каждой клетке не должно препятствовать наблюдению за каждым отдельным животным. Перед началом опыта животных делят произвольно на две группы, по 20 животных в каждой.

3.2 Исследуемое вещество. Каждое исследуемое вещество должно быть соответствующим образом обозначено (химический состав, происхождение, номер партии, чистота, растворимость, устойчивость, точка кипения, температура вспышки, давление пара и т.д.) и должно храниться в условиях, обеспечивающих его устойчивость. Следует также знать степень устойчивости вещества в условиях проведения эксперимента.

3.3 Оборудование. Постоянная концентрация пара может обеспечиваться с помощью одного из следующих методов:

- i) с помощью автоматического шприца, обеспечивающего подачу материала по каплям на соответствующую нагревательную систему (например, испаритель);
- ii) направлением потока воздуха через раствор, содержащий материал (например, барботажная камера);
- iii) диффузией агента через соответствующий материал (например, диффузионная камера).

Следует использовать динамичную ингаляционную систему с соответствующей аналитической системой контроля концентрации. Скорость потока воздуха должна быть отрегулирована так, чтобы обеспечивать в основном одинаковые условия внутри всего оборудования. Воздействию может подвергаться как все тело в отдельной камере, так и только голова.

3.4 Физические изменения. Следует проводить измерение или наблюдение следующих параметров:

- i) скорости потока воздуха (лучше всего непрерывно);
- ii) действительной концентрации исследуемого вещества в течение экспозиционного периода;
- iii) температуры и влажности.

3.5 Метод исследования. Двадцать животных в течение 10 минут подвергаются воздействию вещества при концентрации 200 мг/м^3 , а затем удаляются из камеры. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если оно меньше 10, то следующая группа, состоящая из 20 животных, выдерживается в течение 10 минут при концентрации $2\ 000 \text{ мг/м}^3$. Число погибших животных подсчитывается в течение 48 часов и еще раз через 7 суток. Если результат неубедителен (например, число погибших животных равно 10), опыт следует повторить.

3.6 Оценка результатов. Если смертность в первой группе животных (т.е. подвергавшихся воздействию вещества при концентрации 200 мг/м^3) равна или больше 50%, то исследуемое вещество относится к категории "сверхтоксичных смертоносных химикатов". Если смертность во второй группе (т.е. подвергавшейся воздействию вещества при концентрации $2\ 000 \text{ мг/м}^3$) равна или больше 50%, исследуемое вещество будет отнесено к категории "других смертоносных химикатов", если меньше 50% - к категории "других вредоносных химикатов".

4. Отчет об эксперименте

Отчет должен содержать следующую информацию:

- i) Условия проведения эксперимента: дата и время проведения опыта, описание экспозиционной камеры (тип, габариты, источник воздуха, система введения исследуемого вещества, метод кондиционирования воздуха, восстановление отработанного воздуха и т.д.) и приборов для измерения температуры, влажности, потока воздуха и концентрации исследуемого вещества.

- ii) Условия ингаляции: скорость потока воздуха, температура и влажность воздуха, номинальная концентрация (общее количество исследуемого вещества, введенного в камеру, на единицу объема воздуха), действительная концентрация в зоне ингаляции.
- iii) Данные о животных: линия, вес и происхождение животных.
- iv) Характеристика исследуемого вещества: химический состав, происхождение, номер партии и чистота (или примеси) вещества; точка кипения, температура вспышки, давление пара; дата получения; количество вещества, полученного и израсходованного во время эксперимента; условия хранения, примененный растворитель.
- v) Результаты: количество погибших животных в каждой группе, оценка результатов.

ДОБАВЛЕНИЕ К ДОПОЛНЕНИЮ I

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ИНСПЕКТОРАТА^{1/}

Настоящий документ состоит из разделов I-III, где воспроизводится приложение (А) доклада координатора по группе вопросов IV (CD/CW/WP.175) на сессии 1987 года, и раздела IV, где освещена работа Группы С на сессии 1988 года.

I. Назначение

1. Деятельность по проверке в государствах - участниках конвенции осуществляется только инспекторами, заранее назначенными для конкретного государства.

2. Технический секретариат сообщает в письменной форме соответствующему государству фамилии, гражданство и ранг предлагаемых для назначения инспекторов. Кроме того, он представляет свидетельство об их квалификации и проводит такие консультации, какие может потребовать соответствующее государство. Последнее информирует секретариат в течение (30) дней после получения такого предложения о своем согласии или несогласии с назначением каждого предлагаемого инспектора. Инспекторы, в отношении которых получено согласие государства-участника, назначаются инспекторами в это государство. Технический секретариат уведомляет соответствующее государство о таком назначении.

3. Если какое-либо государство-участник возражает против назначения инспекторов, будь то во время предложения их кандидатур или в любое последующее время, оно информирует о своем возмущении Технический секретариат. Если какое-либо государство-участник выдвигает возражения против уже назначенного инспектора, это возражение вступает в действие через 30 дней после получения его Техническим секретариатом. Технический секретариат незамедлительно информирует соответствующее государство об отмене назначения этого инспектора. В случае возражений против назначения инспекторов Технический секретариат предлагает соответствующему государству-участнику одну или более альтернативных кандидатур для назначения. Технический секретариат передает на рассмотрение Исполнительному совету любой повторный отказ государства-участника дать согласие на назначение инспекторов, если Секретариат считает, что такой отказ препятствует проведению инспекции в соответствующем государстве.

II. Привилегии и иммунитеты инспекторов

1. Насколько это необходимо для эффективного осуществления их функций, инспекторам предоставляются следующие привилегии и иммунитеты, которые действуют также во время их нахождения в пути в связи с выполнением ими своих обязанностей:

- а) иммунитет от ареста или задержания и от ареста их личного багажа;
- б) иммунитет от любого судебного преследования в связи с тем, что они делают, говорят или пишут при исполнении ими своих официальных функций;

^{1/} Тексты, содержащиеся в этом документе, требуют дальнейшего рассмотрения и разработки.

с) неприкосновенность всех бумаг, документов, оборудования и проб, которые находятся с ними;

d) право пользоваться кодами для связи с Секретариатом и получать от Секретариата документы или корреспонденцию через курьеров или в опечатанных вализах;

e) многократные въездные/выездные и/или транзитные визы и такой же режим при осуществлении въездных и транзитных формальностей, какой предоставляется сотрудникам сопоставимого ранга дипломатических миссий;

f) такие же условия в отношении валюты и обмена, какие предоставляются представителям правительств других стран, находящимся во временных официальных командировках;

g) такие же иммунитеты и условия в отношении их личного багажа, какие предоставляются сотрудникам сопоставимого ранга дипломатических представительств.

2. Привилегии и иммунитеты предоставляются инспекторам в интересах конвенции, а не в их личных интересах. Секретариат имеет право и обязанность прекратить действие иммунитета любого инспектора, если он считает, что такой иммунитет послужит препятствием для осуществления правосудия и что его действие может быть прекращено без ущерба для конвенции.

3. Если любое государство - участник конвенции считает, что имело место злоупотребление вышеупомянутыми привилегиями или иммунитетами, между этим государством и Секретариатом проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления этого, предотвратить повторение таких злоупотреблений.

III. Общие правила, регулирующие проведение инспекций и поведение инспекторов

1. Инспекторы осуществляют свои функции по конвенции на основе мандата на инспекцию, выдаваемого Техническим секретариатом. Они воздерживаются от деятельности, выходящей за рамки этого мандата.

2. Деятельность инспекторов должна быть организована таким образом, чтобы обеспечить, с одной стороны, эффективное осуществление функций инспекторов и, с другой стороны, как можно меньше неудобств для соответствующего государства и помех для объекта или другого инспектируемого места. Инспекторы запрашивают лишь ту информацию и те данные, которые необходимы для осуществления их мандата. Государства-участники предоставляют такую информацию. Инспекторы не передают никакому государству, организации или лицу, которое не относится к Техническому секретариату, никакой информации, к которой они имеют доступ в связи с проведением ими своей деятельности на территории государства-участника. Они соблюдают соответствующие правила, которые устанавливаются в Техническом секретариате в целях охраны конфиденциальной информации. Инспектор продолжает нести ответственность за соблюдение этих соответствующих правил и после его ухода с должности международного инспектора.

3. При осуществлении своих обязанностей на территории государства-участника инспекторы, если этого потребует данное государство-участник, находятся в сопровождении представителей этого государства при условии, что это не задерживает или иным образом не препятствует осуществлению инспекторами их функций. Если государство-участник указывает для инспекторов пункты въезда на свою территорию

и выезда, а также их маршруты и способ передвижения в пределах этого государства, оно руководствуется принципом сведения к минимуму времени проезда и любых других неудобств.

4. При осуществлении своих функций инспекторы избегают создания ненужных помех или задержек в работе объекта и действий, затрагивающих его безопасность. В частности, инспекторы не эксплуатируют никакой объект и не дают указаний персоналу объекта о выполнении какой бы то ни было операции. Если инспекторы считают, что для выполнения их мандата на объекте необходимо осуществить конкретные операции, они просят осуществить эти операции назначенного представителя руководства объекта.

5. После инспекционного визита инспекторы представляют Техническому секретариату доклад о проведенной ими деятельности и о своих выводах. Доклад носит фактологический характер. В нем содержатся только факты, касающиеся соблюдения конвенции, как это предусмотрено мандатом на инспекцию. Соблюдаются соответствующие правила, регулирующие охрану конфиденциальной информации. В докладе дается также информация о том, каким образом инспектируемое государство-участник сотрудничало с инспекционной группой. К докладу могут прилагаться изложения различных мнений членов инспекционной группы.

6. Доклад является конфиденциальным. Национальный орган государства-участника информируется о содержащихся в докладе выводах. К докладу прилагаются любые письменные замечания, которые могут быть немедленно сделаны государством-участником в отношении этих выводов. Технический секретариат незамедлительно после получения доклада препровождает его копию соответствующему государству-участнику.

7. В случае наличия в докладе неясных моментов или в случае несоответствия сотрудничества между национальным органом и инспекторами требуемому уровню Технический секретариат обращается к государству-участнику с просьбой о разъяснении.

8. Если неясности не могут быть устранены или если установленные факты носят такой характер, который подразумевает невыполнение обязательств, принятых по конвенции, Технический секретариат незамедлительно информирует Исполнительный совет.

IV. Общие правила, регулирующие проведение инспекций в соответствии со статьей IX

1. В отношении инспекций, проводимых в соответствии со статьей IX, применяются соответственно основные принципы, изложенные в разделах II и III, если ниже не предусмотрено иное.

2. а) i) Инспекции в соответствии со статьей IX проводятся только специально назначенными для этого инспекторами. Чтобы назначить инспекторов для проведения инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор составляет список предлагаемых инспекторов, выбирая их из числа штатных инспекторов, занимающихся проведением обычных инспекций. В этот список включается достаточно большой контингент международных инспекторов, обладающих необходимой квалификацией, опытом, профессиональными навыками и подготовкой, для того чтобы обеспечивать ротацию, а также иметь резервный контингент инспекторов.

ii) Генеральный директор направляет всем государствам-участникам список предлагаемых инспекторов с указанием их фамилий, гражданства и других соответствующих сведений. [Любой инспектор, включенный в этот список, считается одобренным государствами-участниками через 30 дней после подтверждения получения списка. Государство-участник может заявить о неприемлемости предлагаемого или уже назначенного инспектора для инспектирования его объектов только в тех случаях, когда затрагиваются его национальные интересы.] 1/ [Любой инспектор, включенный в данный список, считается одобренным, если государство-участник в течение 30 дней с момента подтверждения получения списка или когда-либо впоследствии не заявит о своем несогласии. В случае несогласия предлагаемый инспектор не может быть использован для инспектирования объектов государства-участника, заявившего о своем несогласии.] 1/ Генеральный директор, если это необходимо, предлагает новые кандидатуры в дополнение к первоначальному списку предлагаемых инспекторов 2/.

iii) Если, по мнению Генерального директора, [случаи неприемлемости] [неодобрения] предлагаемых инспекторов препятствуют назначению достаточного числа инспекторов или каким-либо иным образом затрудняют эффективное выполнение задачи Международного инспектората в связи с проведением инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор передает их на рассмотрение Исполнительного совета.

b) Генеральный директор составляет список экспертов, которые могут быть привлечены, в дополнение к инспекторам, назначенным в соответствии с вышеизложенным подпунктом а), для проведения тех видов инспекции, которые требуют высокоспециализированной подготовки. К этому списку применимы вышеизложенные пункты I, 2 и 3 и подпункты 2 а) ii) и iii) 2/ 3/.

При возникновении обстоятельств, требующих использования услуг экспертов, не включенных в вышеуказанный список, Генеральный директор может направлять таких экспертов в дополнение к инспекционной группе только с согласия запрашиваемого государства 4/.

1/ Было высказано мнение о том, что необходимо рассмотреть меры, исключая произвольную трактовку права на отклонение кандидатур инспекторов.

2/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить беспрепятственное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

3/ Было высказано мнение о том, что число содержащихся в списке экспертов и работников вспомогательного персонала должно оставаться минимальным.

4/ Это положение нуждается в дальнейшем обсуждении.

Эти эксперты несут те же обязательства, которые предусмотрены статьей VIII.D.6 и данными основными принципами.

с) Для того чтобы помочь инспекторам в проведении инспекций в соответствии со статьей IX, Генеральный директор составляет список работников вспомогательного персонала, обладающего специальными знаниями или подготовкой, как, например, переводчики 1/ 2/ и работники охраны 3/ 4/. В отношении этого списка применяются вышеизложенные пункты I. 1, 2 и 3 и подпункты 2 а) ii) и iii).

d) В тех случаях, когда необходимо внести изменения в вышеупомянутые списки инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, новые инспекторы, эксперты и работники вспомогательного персонала назначаются в том же порядке, как это предусмотрено в случае составления первоначального списка.

e) Каждое государство-участник в течение 30 дней после получения списка назначенных инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала осуществляет или обеспечивает выдачу виз и других подобных документов, которые могут потребоваться каждому инспектору, эксперту или работнику вспомогательного персонала для въезда и пребывания на территории государства-участника 5/ с целью проведения инспекционной деятельности в соответствии со статьей IX. Эти документы должны быть действительны по крайней мере в течение 24 месяцев.

1/ Технический секретариат должен принимать меры по изысканию, по мере возможности, устных переводчиков, владеющих национальными языками государств-участников, с тем чтобы облегчить проведение инспекций.

2/ Было высказано мнение о том, что следовало бы рассмотреть вопрос возможности включения в конвенцию положения, согласно которому государствам-участникам нужно решить, какой языковой вариант текста конвенции они будут использовать для проведения инспекций и для представления докладов Техническому секретариату.

3/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить бесперебойное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

4/ Было высказано мнение о том, что число содержащихся в списке экспертов и работников вспомогательного персонала должно оставаться минимальным.

5/ В тех случаях, когда объекты государства-участника, подлежащие инспекции, находятся на территории другого государства, или если доступ от пункта въезда к объектам, подлежащим инспекции, требует транзитного пересечения территории другого государства, нужно будет рассмотреть вопрос о разработке соответствующих мер в связи с режимом регулируемых настоящими основными принципами прав и обязанностей в отношениях между государством-участником и государством, на территории которого размещены подлежащие инспекции объекты этого государства-участника, или государством, территорию которого вынуждена пересекать инспекционная группа.

3. Каждое государство-участник назначает пункты въезда на свою территорию (и выезда с нее) 1/ и предоставляет необходимую информацию Техническому секретариату не позднее чем через 30 дней после вступления конвенции в силу 2/. Эти пункты въезда назначаются таким образом, чтобы инспекционная группа могла достичь любого инспектируемого места по меньшей мере с одного пункта въезда в пределах сроков, указанных в...

Каждое государство-участник может менять пункты въезда (и выезда), уведомляя Технический секретариат о таком изменении, которое вступает в силу после получения уведомления, если только Технический секретариат не сочтет, что такое изменение препятствует своевременному проведению инспекций, и не вступит в консультации с государством-участником с целью урегулирования этой проблемы.

4. Отбором членов инспекционной группы занимается Генеральный директор^{3/}. В состав каждой инспекционной группы входит не менее [3] инспекторов, причем этот состав [поддерживается на минимальном уровне, необходимом для надлежащего выполнения ее задачи] [не превышает ... членов]. Членом инспекционной группы не может быть гражданин запрашиваемого государства-участника; государства-участника, принимающего инспекцию; или другого государства-участника, указанного запрашиваемым государством-участником в качестве имеющего отношение к инспектируемому случаю.

5. а) Государство-участник, уведомленное о прибытии инспекционной группы, обеспечивает ее немедленный въезд на свою территорию и делает все от него зависящее для обеспечения благополучной доставки инспекционной группы, а также ее оборудования и материалов в установленные сроки в пределах ... (часов) от пунктов ее въезда до места (мест), подлежащего(их) инспекции, и в пункты выезда 1/. Оно обеспечивает или организует обеспечение инспекционной группы такими необходимыми ей средствами и услугами, как средства связи, услуги переводчиков, в той мере, в какой это необходимо для проведения собеседования и выполнения других задач, а также транспортом, рабочими помещениями, жильем, питанием и медицинским обслуживанием инспекционной группы. Расходы государства-участника, принимающего инспекцию, возмещаются за счет Организации (детали подлежат разработке).

1/ В тех случаях, когда объекты государства-участника, подлежащие инспекции, находятся на территории другого государства, или если доступ от пункта въезда к объектам, подлежащим инспекции, требует транзитного пересечения территории другого государства, нужно будет рассмотреть вопрос о разработке соответствующих мер в связи с режимом регулируемых настоящими основными принципами прав и обязанностей в отношениях между государством-участником и государством, на территории которого размещены подлежащие инспекции объекты этого государства-участника, или государством, территорию которого вынуждена пересекать инспекционная группа.

2/ Для того чтобы с момента вступления конвенции в силу обеспечить бесперебойное протекание процесса назначения инспекторов, экспертов и работников вспомогательного персонала, а также пунктов въезда (и выезда), следует рассмотреть идею, согласно которой стороны, подписавшие конвенцию, могли бы давать свое согласие заблаговременно на основе предварительного списка, составленного Подготовительной комиссией.

3/ Подробные процедуры отбора нужно будет рассмотреть позднее.

б) Представитель(и) государства-участника, принимающего инспекцию, оказывает(ют) содействие инспекционной группе в осуществлении ее функций. Они имеют право постоянно сопровождать инспекционную группу от пункта въезда к пункту выезда при условии, что тем самым не будет задерживаться или каким-либо иным образом затрудняться осуществление инспекционной группой своих функций.

6. а) Государство-участник, принимающее инспекцию, не налагает на инспекционную группу никаких ограничений в отношении доставки ею к месту инспекции таких приборов и устройств, которые Технический секретариат счел необходимыми для выполнения задач, связанных с инспекцией.

К ним относится, в частности, оборудование для обнаружения и сохранения доказательств, связанных с соблюдением конвенции, оборудование для регистрации 1/ и документального оформления инспекции, а также оборудование для связи с Техническим секретариатом 2/ и оборудование для установления того, что инспекционная группа доставлена именно на то место, в отношении которого поступил запрос на проведение инспекции. По мере возможности Технический секретариат разрабатывает и соответственно обновляет перечень стандартного оборудования, которое может понадобиться для вышеизложенных целей, а также правил, регулирующих использование такого оборудования, которые должны согласовываться с настоящими основными принципами 3/ 4/.

б) Это оборудование является собственностью Технического секретариата и выбирается и утверждается им. Технический секретариат, по мере возможности, выбирает такое оборудование, которое требуется именно для данного вида инспекции. Выбранное и утвержденное оборудование обеспечивается специальной защитой от несанкционированной перенастройки.

с) Государство-участник, принимающее инспекцию, имеет право, без ущерба для сроков, установленных в статье IX, инспектировать оборудование в пункте въезда, т.е. проверять характер такого оборудования. Для того чтобы облегчить такую идентификацию, Технический секретариат прилагает документы и материалы, подтверждающие, что это оборудование было им выбрано и утверждено. Государство-участник,

1/ Возможное использование фотографического и оптического оборудования требует дальнейшего рассмотрения.

2/ Вопрос о связи требует дальнейшего рассмотрения.

3/ Сроки и способы согласования такого оборудования и вопрос о том, в какой мере они должны оговариваться конвенцией, нуждаются в дальнейшем рассмотрении.

4/ Необходимо будет рассмотреть вопрос о взаимосвязи между оборудованием для проведения обычных инспекций и инспекций по запросу и положениями о его соответствующем использовании.

принимающее инспекцию, может не допустить ввоза оборудования, не имеющего вышеупомянутых документов и материалов. Такое оборудование содержится в пункте въезда до тех пор, пока инспекционная группа не покинет соответствующую страну 1/.

d) В том случае, если инспекционная группа считает необходимым использовать имеющееся на месте оборудование, не принадлежащее Техническому секретариату, и просит государство-участник дать возможность группе использовать такое оборудование, государство-участник, принимающее инспекцию, по мере возможности, удовлетворяет такую просьбу 2/.

1/ Было высказано мнение, что следует рассмотреть вопрос о том, чтобы дать возможность государству-участнику, принимающему инспекцию, в исключительных случаях проверять любой элемент оборудования, с тем чтобы удостовериться, что его характеристики соответствуют прилагаемой документации.

2/ Было высказано мнение о том, что следует рассмотреть возможность использования согласованных процедур в этом отношении.

Blank page



Page blanche

Д О П О Л Н Е Н И Е II

ПРИНЦИПЫ И ПОРЯДОК УНИЧТОЖЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ^{1/}

1. Разработку порядка уничтожения следует вести на основе принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств на протяжении всего этапа уничтожения, укрепления доверия в начальный период этапа уничтожения, постепенного накопления опыта в ходе уничтожения запасов химического оружия и применимости этого порядка независимо от фактического состава или объема запасов и от избранных методов уничтожения химического оружия.

2. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием, начинает уничтожение не позднее чем через год после того, как оно становится участником конвенции, и все запасы должны быть уничтожены к концу десятого года после вступления конвенции в силу 2/.

3. Весь период уничтожения делится на годовые периоды.

4. В целях уничтожения химическое оружие, объявляемое каждым государством-участником, делится на три категории:

Категория 1: Химическое оружие на основе химикатов, включенных в список [1];

Категория 2: Химическое оружие на основе всех других химикатов;

Категория 3: Неснаряженные боеприпасы и устройства и оборудование, специально предназначенное для использования непосредственно в связи с применением химического оружия.

5. Порядок уничтожения основывается на принципе выравнивания запасов химического оружия государств-участников при соблюдении принципа [равной] [ненанесения ущерба] безопасности. (Уровень таких запасов согласовывается.)

6. Каждое государство-участник, обладающее химическим оружием,

- приступает к уничтожению химического оружия категории 1 не позднее чем через год после того, как оно становится участником конвенции, и завершает его не позднее чем через десять лет после вступления конвенции в силу; основой сравнения для такого оружия является вес химикатов в тоннах, т.е. совокупный вес химикатов в рамках каждой такой категории;

^{1/} Некоторые делегации обратили внимание на другое предложение - о конкретном поэтапном подходе, включающем специальный этап ускоренного уничтожения химического оружия его крупнейшими обладателями до середины периода уничтожения. Это предложение содержится в документе CD/822 от 29 марта 1988 года.

^{2/} Было высказано мнение о том, что нужно будет обсудить возможные дополнительные положения, применимые к государствам, которые, будучи обладателями химического оружия, ратифицируют конвенцию на более позднем этапе. Было также высказано мнение о том, что с самого начала конвенция должна охватывать все государства, обладающие химическим оружием.

- приступает к уничтожению химического оружия категории 2 не позднее чем через год после того, как оно станет участником конвенции, и завершает его не позднее чем через пять лет после вступления конвенции в силу; основой сравнения для такого оружия является вес химикатов в тоннах, т.е. совокупный вес химикатов в рамках каждой такой категории;
- приступает к уничтожению химического оружия категории 3 не позднее чем через год после того, как оно станет участником конвенции, и завершает его не позднее чем через [четыре] [пять] лет после вступления конвенции в силу; основа (основы) сравнения для неснаряженных боеприпасов и устройств выражается объемом снаряжения (m^3), а для оборудования - числом единиц.

7. В рамках каждой категории государство-участник осуществляет уничтожение таким образом, чтобы к концу каждого годового периода оставалось не более того, что конкретно предусмотрено в таблице ниже. Государство-участник может беспрепятственно уничтожать свои запасы более быстрыми темпами.

ТАБЛИЦА

<u>Год</u>	<u>Категория 1</u>	<u>Категория 2</u>	<u>Категория 3</u>
2			
3			
4			
5			
6		(подлежит разработке)	
7			
8			
9			
10			

8. В рамках каждой категории государство-участник устанавливает для каждого годового периода свои подробные планы таким образом, чтобы к концу каждого такого периода оставалось не более того, что конкретно предусмотрено в конвенции.

Эти планы представляются Исполнительному совету и утверждаются им согласно соответствующим положениям раздела V приложения к статье IV.

9. Каждое государство-участник ежегодно представляет Организации доклад об осуществлении уничтожения в каждый годовой период.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ СПИСКА [1]^{1/}

Нижеследующие принципы следует учитывать каждый в отдельности или в сочетании при рассмотрении вопроса о том, следует ли включать химическое вещество в список [1].

1. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, накопленные в качестве химического оружия.
2. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, представляющие особую опасность с точки зрения их возможного применения в качестве химического оружия.
3. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в качестве химического оружия.
4. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, обладающие физико-химическими свойствами, которые позволяют использовать их в качестве химического оружия 2/.
5. Сверхтоксичные смертоносные химикаты, химические структуры которых близки/аналогичны структурам сверхтоксичных смертоносных химикатов, которые уже включены в список [1] 3/.
6. Химические вещества, которые вызывают главным образом временный инкапацирующий эффект и обладают физико-химическими свойствами, позволяющими применять их в качестве химического оружия.
7. Любые токсичные химикаты с химической структурой, близкой/аналогичной химической структуре тех химикатов, которые уже включены в список [1] 3/.
8. Другие химикаты, накопленные в качестве химического оружия.
9. Другие химикаты, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в качестве химического оружия.
10. Ключевые прекурсоры, которые участвуют в одностадийном процессе образования токсичных химикатов в боеприпасах и устройствах 4/.
11. Ключевые прекурсоры, которые представляют особую опасность с точки зрения целей конвенции в силу широких возможностей их использования для производства химического оружия.

1/ Основа и методы применения и пересмотра этих основных принципов подлежат разработке.

2/ Было высказано мнение о том, что соединения, включенные в список [1], должны обладать свойствами боевых химических веществ.

3/ Было высказано мнение о том, что самого по себе этого принципа еще не достаточно для того, чтобы включить химическое вещество в список [1].

4/ Одна делегация считает, что в этом положении нет необходимости и что оно уже отражено в пункте 12.

12. Ключевые прекурсоры, обладающие следующими характеристиками:

- i) способность вступать в реакцию с другими химикатами и обеспечивать за короткое время высокий выход токсичного химиката, определяемого как химическое оружие;
- ii) возможность осуществления этой реакции таким образом, что ее результатом будет получение токсичного продукта, непосредственно пригодного для использования в военных целях; и
- iii) ключевые прекурсоры, которые не имеют или почти не имеют применения, кроме как в целях химического оружия.

ВОЗМОЖНЫЕ ФАКТОРЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЧИСЛА,
ИНТЕНСИВНОСТИ, ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ, СРОКОВ И МЕТОДОВ
ПРОВЕДЕНИЯ ИНСПЕКЦИЙ НА ОБЪЕКТАХ ПО ОБРАБОТКЕ
ХИМИКАТОВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В СПИСОК [2] 1/

1. Факторы, касающиеся химических веществ, включенных в список
 - а) Токсичность конечного продукта.
2. Факторы, касающиеся объекта
 - а) Объект многоцелевого назначения или специализированный объект.
 - б) Возможности производства высокотоксичных химикатов и перенаправления объекта на их производство.
 - с) Производственная мощность.
 - д) Хранение на месте включенных в список ключевых прекурсоров в количествах более ... тонн.
 - е) Местоположение объекта и инфраструктура для транспортировки.
3. Факторы, относящиеся к проводимой на объекте деятельности
 - а) Производство, например непрерывное, периодическое, виды оборудования.
 - б) Переработка с преобразованием в другой химикат.
 - с) Переработка без химического преобразования.
 - д) Другие виды деятельности, например потребление, импорт, экспорт, передача.
 - е) Производимый, перерабатываемый, потребляемый и передаваемый объем.
 - г) Зависимость между максимальной и используемой мощностью для производства химического вещества, включенного в список.
 - объект многоцелевого назначения
 - специализированный объект.
4. Другие факторы
 - а) Международный контроль с помощью установленных на месте приборов.
 - б) Дистанционный контроль.

1/ Порядок перечисления данных факторов не предполагает какой-либо очередности.

ДОКЛАД ПО ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ
"ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ МОЩНОСТИ"

В ходе сессии 1987 года были проведены консультации с участием подполковника Бретфельда (Германская Демократическая Республика), д-ра Купера (Соединенное Королевство), проф. Кузьмина (СССР), д-ра Микулака (США), д-ра Оомса (Нидерланды) и проф. Пфиршке (Федеративная Республика Германии), а также полковника Кутепова (СССР) и полковника Лавлейса (Соединенные Штаты). В настоящем докладе дается краткое изложение результатов консультаций с точки зрения докладчика д-ра Сантессона (Швеция).

Несмотря на широко распространенное мнение о том, что во всех разделах конвенции было бы желательно использовать единое определение "производственной мощности", был все же сделан вывод о том, что это, по-видимому, окажется невозможным.

Определение могло бы состоять из текстовой части и математической формулы для использования при расчете численного показателя производственной мощности. Такое единое определение, пример которого приводится ниже, могло бы использоваться в пунктах I.A.5 а) и I.B.7 приложения к статье V (см. в этой связи документ CD/CW/WP.148), в пункте 2 приложения к статье VI [2], в пункте 1 (iv) приложения к статье VI [3] и применительно к "Возможным факторам, установленным для определения ... химикатов, включенных в список [2]", содержащимся в документе CD/782, Дополнение II, стр. 12.

На основе документа CD/CW/WP.171 и предложений, представленных в ходе консультаций, было выработано следующее предложение.

Текстовая часть:

Вариант 1. Производственная мощность - это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, используемого на объекте, на котором в настоящее время производится данное вещество.

Вариант 2. Производственная мощность - это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, в настоящее время используемого или планируемого к использованию на объекте.

Математические формулы:

Годовая производственная мощность =

= $\frac{\text{производимое количество}}{\text{кол-во часов, затраченных на производство}}$ x постоянная величина x число установок

или для специализированных, но еще не функционирующих установок

= $\frac{\text{номинальная или проектная мощность}}{\text{количество часов планируемой эксплуатации}}$ x постоянная величина x число установок.

Постоянная величина – это расчетное количество часов эксплуатации в год. В обеих формулах постоянная величина будет иметь различные значения для непрерывного и циклического производства. Более того, различные значения могут быть также указаны для "специализированных циклических процессов" и "многоцелевых циклических процессов". Значения постоянной величины предстоит определить.

Было отмечено, что эти формулы связаны с тем этапом производства, на котором фактически создается продукт. Они не обязательно могут применяться, например, в отношении последующих этапов очистки в рамках этого процесса.

Было также отмечено, что в случае многоцелевых объектов, производящих более одного объявленного химиката, производственная мощность объекта для каждого химиката должна рассчитываться независимо от других производимых химикатов.

Что касается приложения к статье VI [...], то, по-видимому, в случае ограниченного производства применение вышеприведенных математических формул могло бы привести к завышению фактической мощности объекта. Было высказано предположение о возможности использования этих формул в тех случаях, когда объем годового производства превышает 5 тонн.

Относительно приложения к статье VI [1] было высказано мнение, что определение указанного выша типа будет непригодным и что следует изучить другие пути определения "производственной мощности" для единственного маломасштабного производственного объекта.

Необходимо дальнейшее уточнение определения производственной мощности. Кроме того, нужно будет обсудить методы проверки объявленной производственной мощности. В этой связи были высказаны мнения относительно использования операционных журналов и относительно того, в какой степени инспекторам нужен будет доступ к технической информации о производственном процессе.

В продолжение консультаций, о которых сообщается в документе CD/795, были проведены дальнейшие консультации с участием д-ра Ботера (Нидерланды), подполковника Бретфельда (Германская Демократическая Республика), д-ра Купера (Соединенное Королевство), проф. Кузьмина (Союз Советских Социалистических Республик), проф. Пфиршке (Федеративная Республика Германии) и д-ра Шредера (Федеративная Республика Германии). В настоящем докладе дается краткое изложение результатов дальнейших консультаций с точки зрения докладчика д-ра Сантессона (Швеция)

По мнению технических экспертов, "производственная мощность" может определяться следующим образом:

Производственная мощность – это ежегодный количественный потенциал для производства конкретного вещества на основе технологического процесса, фактически используемого или, в случае еще не используемых процессов, запланированного для использования на объекте, как конкретно указано в дополнительных соглашениях.

Для цели объявлений приблизительная производственная мощность рассчитывается по формуле:

Производственная мощность (тонн в год) =

$$= \frac{\text{Проектная мощность}}{\text{количество часов планируемой эксплуатации}} \times \text{коэффициент использования} \times \text{число установок}$$

где:

проектная мощность = номинальная или проектная мощность одной установки (тонн в год);

количество часов планируемой эксплуатации = время планируемой эксплуатации, необходимое для достижения проектной мощности;

коэффициент использования = коэффициент использования (часы).

В коэффициенте использования должны учитываться различные факторы конкретного объекта и конкретного процесса, которые будут оказывать влияние на действительную практическую производственную мощность, и этот коэффициент мог бы, например, определяться во время первоначального посещения. Может возникнуть необходимость в использовании временного значения коэффициента использования до первоначального посещения.

ДОКЛАД ПО ВОПРОСУ О КОНТРОЛЕ ПРИ ПОМОЩИ ПРИБОРОВ ЗА НЕПРОИЗВОДСТВОМ
НА ОБЪЕКТАХ, ОБЪЯВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛОЖЕНИЕМ
К СТАТЬЕ VI [2]

На сессии 1988 года были проведены консультации по вопросу о приборном контроле за производством химикатов на объектах, объявленных в соответствии с приложением к статье VI [2]. В настоящем докладе кратко излагаются результаты этих консультаций, как они представляются докладчику д-ру Раутио (Финляндия).

Было высказано мнение о том, что в конвенции предпочтительнее иметь лишь несколько общих пунктов по вопросу о приборном контроле. Подробные же положения по конкретному объекту будут включаться в приложение по объекту, которое будет конкретизировано применительно к каждому объекту в соответствии с основными принципами, изложенными в типовом соглашении.

Было также высказано мнение о том, что, в зависимости от ряда факторов, изложенных в документе CD/831, а возможно, и в зависимости от выбора самого объекта, контроль за объектом можно осуществлять:

- i) при помощи приборов, устанавливаемых на месте, или путем инспекционных посещений; или
- ii) лишь посредством инспекционных посещений, но более частых, нежели в том случае, когда контроль осуществляется также с помощью устанавливаемых на месте приборов.

Инспекции и приборный контроль следует рассматривать как дополняющие друг друга. Приборы не могут заменить инспекторов, но они могли бы уменьшить необходимость в проведении инспекции. В тех случаях, когда приборный контроль неосуществим или нежелателен, возможно, понадобится провести больше инспекций, нежели в том случае, когда используются приборы. Приборный контроль мог бы оказаться необходимым в тех случаях, когда требуется обеспечить непрерывное наблюдение.

Конкретные цели проверки

- i) Объекты, объявленные в соответствии с приложением к статье VI [2], не используются для производства какого-либо химиката, включенного в список [1].
 - ii) Количества произведенных, переработанных или использованных химикатов, включенных в список [2], соответствуют потребностям для целей, не запрещаемых конвенцией по химическому оружию.
 - iii) Химикаты, включенные в список [2], не перенаправляются и не используются в целях, запрещаемых конвенцией по химическому оружию.
- i) Контроль за отсутствием химикатов, включенных в список [1]

Для достижения этой цели потребовалось бы либо наличие постоянно функционирующих химических датчиков, либо отбор проб с их последующим анализом – предпочтительно на месте. Возможно, при проведении инспекции на месте будет достаточно и автономного анализа проб. В том случае, когда объявлено все производство на объектах, занимающихся производством химических веществ списка [2], обнаружение любого необъявленного химиката свидетельствовало бы об отклонении от нормы.

Для оперативного контроля за ходом процесса сейчас уже можно использовать инфракрасные спектрометры. Нужно будет тщательно проверить их потенциальные возможности и надежность с точки зрения целей проверки. Так, например, предстоит оценить возможность выявления комплексов общих спектрометрических свойств для различных групп химикатов списка [1].

Пока же приборы, устанавливаемые на месте, например хроматографы и масс-спектрометры для наблюдения за ходом процесса, для которых требуется наличие отводов для передачи проб из технологической линии к прибору, очень уж подвержены сбоям в отсутствие частого обслуживания.

Был продемонстрирован прототип пробоотборного устройства, предназначенного для того, чтобы через заданные промежутки времени производить отбор проб в количестве нескольких микрограмм, анализ которых может осуществляться с помощью переносного масс-спектрометра позднее, в ходе проведения инспекций на месте. Необходима дальнейшая разработка этого пробоотборного устройства.

Контроль за отсутствием на том или ином объекте химикатов списка [1] мог бы ограничиваться теми химикатами, которые соответствуют производимым на данном объекте химикатам списка [2].

ii) Контроль за производимыми количествами

Наименее обременительным способом проверки производимых количеств объявленных химических веществ могло бы стать измерение объемов производства и проведение качественного анализа произведенных химикатов. Было сочтено, что косвенные методы контроля за производством путем регистрации параметров "температура-давление" и "время-температура" связаны с большей степенью вмешательства.

Иногда может оказаться достаточным наблюдение за "простыми" физическими параметрами, не связанными непосредственно с химической структурой соединений (например, энергопотребление). Сейчас уже имеются в наличии приборы, необходимые для измерения физических параметров. Наиболее целесообразный способ измерения объема производства следует рассматривать применительно к каждому отдельному объекту.

iii) Контроль за перенаправлением

Перенаправление химикатов списка [2] путем их дальнейшей переработки на месте в химикаты списка [1] можно обнаружить при помощи приборов, позволяющих определять химический состав соединений в ходе наблюдения за движением веществ на входе и выходе бункеров для хранения продукции.

Проблемы конфиденциальности в связи с приборным контролем

Как уже отмечалось, для успешного и не связанного с большим вмешательством приборного контроля в некоторых случаях может понадобиться некоторая модификация объекта. С другой стороны, отмечалось, что, возможно, и не понадобится контролировать такие "чувствительные" параметры, как температура и давление. Проведение анализов проб, отобранных с помощью автоматических пробоотборных устройств, на месте в присутствии персонала объекта и уничтожение таких аналитических проб после проведения их анализа позволило бы избежать утечки конфиденциальной информации за пределы объекта. Анализ проб можно было бы проводить либо на предмет отсутствия химикатов списка [1], либо на предмет наличия объявленных химических веществ, не вдаваясь при этом в подробности производственного процесса.

Было также высказано мнение о том, что данные, полученные при помощи приборов, могут храниться на месте и извлекаться инспекторами при посещении объекта;

тем самым исключалась бы необходимость передачи в Технический секретариат непосредственных данных, полученных с помощью датчиков. Передавать нужно было бы информацию (ответ "да"/"нет") о том, нормально ли функционируют датчики. В целях экономии это можно было бы делать по каналам телефонной связи.

Хранение данных на месте позволило бы обеспечить беспрепятственный доступ инспекторов к этим данным, а те, кто отвечает за эксплуатацию объекта, были бы в большей мере уверены в сохранении конфиденциальности данных, чем в случае их передачи за пределы объекта. Для обеспечения надежности хранения данных разрабатываются новые методы, например использование лазерных устройств, работающих только в режиме регистрации.

При приборном контроле за специализированными объектами, занимающимися производством химикатов списка [2], проблем, связанных с конфиденциальностью, должно возникать меньше, ибо на таких объектах конфиденциальной информации меньше, чем на многоцелевых объектах, причем на них легко убедиться в том, что тип производимого вещества остался без изменений. Вероятно, имеется очень мало специализированных объектов, занимающихся производством химикатов списка [2].

Большинство проблем конфиденциальности связано с многоцелевыми объектами. Производство целого ряда химических веществ было бы сопряжено с увеличением объема данных, необходимых для проверки. В частности, администрации этих объектов нужно было бы доказывать отсутствие химических веществ списка [2], несмотря на то, что эти вещества здесь не производятся.

Собственность на приборы, используемые для проверки

Было предложено как можно шире использовать для контроля за ходом технологического процесса те приборы, которые уже имеются на объекте, но только так, чтобы это было сделано без какого-либо вмешательства. Возможность использования приборов, являющихся собственностью объекта, зависела бы от имеющихся в наличии приборов, планировки объекта и надежности установленной аппаратуры. Поэтому вопрос об их использовании нужно было бы решать применительно к каждому отдельному объекту.

При использовании приборов, принадлежащих объекту, ответственность за их содержание, обслуживание и калибровку нес бы персонал данного объекта. А это повлекло бы за собой необходимость наделить инспекторов правом проверять калибровку приборов, а возможно, и дополнительно устанавливать дублирующие параллельные приборы, принадлежащие Международной организации (например, расходомеры и измерители нагрузки).

Создание группы международных технических экспертов

Было высказано мнение о том, что было бы целесообразно создать в рамках Конференции уже на этом этапе переговоров неофициальную международную группу технических экспертов, с тем чтобы облегчить обмен информацией о предпринимаемых в ряде стран усилиях по разработке методов, процедур и средств проверки. Группа технических экспертов могла бы принести пользу и с точки зрения координации национальных усилий, включая проведение пробных национальных инспекций, с тем чтобы в результате пробных инспекций можно было разрешить как можно больше открытых вопросов. Результаты национальных инспекций могли бы также оцениваться техническим органом.

ОБРАЗЦЫ СОГЛАШЕНИЙ

А. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ, НА КОТОРЫХ ПРОИЗВОДЯТСЯ, ПЕРЕРАБАТЫВАЮТСЯ ИЛИ ПОТРЕБЛЯЮТСЯ ХИМИКАТЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В СПИСОК [2]^{1/}

1. Идентификация объекта

- а) Идентификационный код объекта
- б) Наименование объекта
- с) Владелец (владельцы) объекта
- д) Наименование компании или предприятия, эксплуатирующего объект
- е) Точное местоположение объекта
 - . Местоположение комплекса
 - . Местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется
 - . Местоположение соответствующих вспомогательных объектов в пределах комплекса, например исследовательских и технических служб, лабораторий, медицинских пунктов, установок по обработке отходов
- г) Определение района (районов) и места (мест)/участка (участков), к которым имеют доступ инспекторы.

2. Информация об объекте

Это соглашение базируется на проектной информации, полученной в ходе первоначального визита [дата визита]. Проектная информация должна включать:

- а) Данные о производственном процессе (тип процесса, например непрерывный или циклический; тип оборудования; используемая технология; конкретные данные об инженерных особенностях процесса)
- б) Данные о переработке с преобразованием в другой химикат (описание процесса преобразования, конкретные данные об инженерных особенностях процесса и конечный продукт)
- с) Данные о переработке без химического преобразования (конкретные данные об инженерных особенностях процесса, описание процесса и конечный продукт, содержание в конечном продукте)
- д) Данные об обработке отходов (удаление и/или хранение, технология обработки отходов, рециркуляция)

^{1/} Настоящий документ касается соглашений, которые получили общее наименование "приложения по объектам". Этот вопрос требует дальнейшей работы.

- e) Данные о мерах в области безопасности и здравоохранения на объекте
- f) Данные о процедурах очистки и капитальных ремонтах
- g) Данные о сырьевых материалах, используемых при производстве или переработке объявленных химикатов (вид и емкость хранения)
- h) Карты и планы объекта, включая данные о транспортной инфраструктуре (карты участка, на которых обозначены, например, все здания и функции, трубопроводы, дороги, заборы, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения, а также диаграммы, показывающие соответствующие потоки материалов на указанном объекте).

2.1 Хранение информации

Указание информации, предоставляемой об объекте в соответствии с пунктом 2, которая должна храниться Техническим секретариатом на объекте в закрытом сейфе. (При наличии неясных моментов Организация 1/ имеет право изучать такую информацию.)

3. Количество и методы инспекций

Вопросы количества и методов инспекций решаются Техническим секретариатом, исходя из основных принципов (ср. документ CD/CW/WP.167, стр. 66, подпункт 5 ii), и документ CD/CW/WP.167, Дополнение II, стр. 4).

4. Меры проверки и идентификации конкретных участка (участков) и места (мест) объектов, подлежащих инспекции

- a) Определение взаимосвязи между используемыми сырьевыми материалами и количеством конечных продуктов
- b) Определение ключевых точек измерений (КТИ) и отбора проб (КТП)
- c) Определение методов постоянного контроля и наблюдения, например
 - ключевые точки осуществления мер контроля и наблюдения
 - устанавливаемые приборы и устройства, пломбы и маркировка, методы проверки правильности функционирования этих приборов, обслуживание установленных приборов
 - деятельность, которая должна осуществляться соответствующим государством-участником в целях обеспечения необходимых условий для установки и должного функционирования устройств
- d) Подтверждение соответствующих потерь в ходе производственного процесса и их значение для ключевых точек измерения (КТИ).

1/ Нужно продолжить рассмотрение вопроса о том, на какой орган(ы) данной Организации следует возложить эту задачу.

5. Инспекционная деятельность

5.1 Метод инспекции на обычной основе

Подлежит разработке на основе результатов первоначального визита.

5.2 Определение масштабов инспекционной деятельности в согласованных районах в обычных условиях

Доступ к подлежащему инспекции району, включая все ключевые точки. Деятельность может включать:

- a) Изучение соответствующих документов
- b) Определение соответствующего заводского оборудования
- c) Определение и проверку измерительного оборудования (осмотр и калибровка измерительного оборудования; проверка измерительных систем с использованием, при необходимости, независимых стандартов)
- d) Отбор проб для анализа
- e) Проверку книг инвентарного учета химикатов
 - . проверку полноты и точности инвентаризации, осуществляемой оператором
 - . проверку количества сырьевых материалов
- f) Наблюдение за операциями, связанными с движением химических веществ на предприятии
- g) Установку, обслуживание и осмотр приборов наблюдения и контроля
- h) .
. .

5.3 Конкретные мероприятия по использованию специального оборудования

По мере возникновения необходимости конкретные мероприятия по использованию специального оборудования в соответствии с запросами инспекторов.

6. Положения, регулирующие отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

- a) Отбор проб (например, стандартные процедуры)
- b) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)
- c) Дубликаты и дополнительные пробы.

7. Документация

7.1 Типы документации

Подлежащие изучению документы определяются после первоначального визита и включают:

а) Отчетную документацию (например, невозвращаемые отходы, возвращаемые отходы, отгрузки конечных продуктов, поступления/отгрузки)

б) Производственную документацию.

Производственная документация, используемая для установления количества, качества и состава конечного продукта. Она может включать:

- . информацию о любом инциденте, в результате которого имела место потеря/увеличение количества материала
- . информацию о растворении, испарении и т.д.

с) Калибровочная документация.

Информация о работе аналитического/контрольного оборудования.

7.2 Местонахождение и язык документации

Подлежит определению в ходе первоначального визита.

7.3 Доступ к документации

Подлежит определению после первоначального визита.

7.4 Период сохранения документации

Подлежит определению на основе результатов первоначального визита.

8. Услуги, обеспечиваемые объектом

К кому обращаться по каждому виду услуг, например

- . помощь оператора
- . медико-санитарное обслуживание.

9. Конкретные нормы и правила, касающиеся здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами

10. Изменения, пересмотр и обновление заблаговременной информации, которая должна представляться об объекте

(Подлежат объявлению со ссылкой на пункт, касающийся проектной информации, полученной в ходе первоначального визита.)

11. Услуги устных переводчиков

В. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ЕДИНСТВЕННЫХ
МАЛОМАСШТАБНЫХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ОБЪЕКТОВ 1/

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация о единственном маломасштабном производственном объекте

а) Идентификация

- i) Идентификационный код объекта
- ii) Наименование объекта
- iii) Точное местоположение объекта

Если объект расположен в пределах комплекса, то также

- . местоположение комплекса
- . местоположение объекта в пределах комплекса, включая конкретный номер здания и сооружения, если таковой имеется
- . местоположение соответствующих вспомогательных объектов в пределах комплекса, например исследовательских и технических служб, лабораторий, медицинских пунктов, установок по обработке отходов
- . определение района(районов) и места(мест)/участка(участков), к которым имеют доступ инспекторы

б) Подробная техническая информация

- i) Карты и планы объекта, включая карты участка, на которых обозначены с указанием функций, например, все здания, трубопроводы, дороги, заборы, электрокабели, системы водоснабжения и газоснабжения, диаграммы, показывающие соответствующие потоки материалов на указанном объекте и данные о транспортной инфраструктуре
- ii) Данные о каждом производственном процессе (тип процесса, тип оборудования, используемая технология, производственная мощность, конкретные данные об инженерных особенностях процесса)
- iii) Данные об используемых сырьевых материалах (тип сырьевых материалов, емкость хранения)
- iv) Данные о хранении производимых химикатов (вид и емкость хранения)
- v) Данные об обработке отходов (удаление и/или хранение, технология обработки отходов, рециркуляция)

1/ Подготовлен подполковником Бретфельдом (Германская Демократическая Республика, д-ром Купером (Соединенное Королевство), д-ром Лау (Швеция) и д-ром Сантессоном (Швеция).

с) Конкретные процедуры, касающиеся здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами

d) Сроки

i) Дата проведения первоначального посещения

ii) Дата(даты) представления дополнительной информации

e) Хранение информации

Указание информации, представляемой об объекте в соответствии с пунктом 1, которая должна храниться Техническим секретариатом на объекте в закрытом сейфе.

2. Количество и методы инспекций

Количество и методы инспекций определяются Техническим секретариатом, исходя из основных принципов.

3. Инспекции

Инспекция на месте может включать следующие виды деятельности, но не обязательно ограничивается ими:

i) Наблюдение за любыми видами деятельности на объекте

ii) Осмотр любого оборудования на объекте

iii) Определение технологических изменений в производственном процессе

iv) Сопоставление параметров процесса с теми, которые были установлены в ходе первоначального посещения

v) Проверка книг инвентарного учета химикатов

vi) Проверка книг инвентарного учета оборудования

vii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования

viii) Определение и проверка измерительного оборудования (осмотр и калибровка измерительного оборудования, проверка измерительных систем с использованием соответствующим образом независимых стандартов)

ix) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб

x) Расследование установленных случаев отклонений

4. Система контроля

a) Описание позиций и их местонахождение

i) Датчики и другие приборы

ii) Система передачи данных

- iii) Вспомогательное оборудование
- iv) ...
- b) Установление системы контроля
 - i) График
 - ii) Подготовительные мероприятия
 - iii) Помощь, которая должна предоставляться государствам-участникам в процессе установки
- c) Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация
- d) Функционирование
 - i) Нормальное функционирование
 - ii) Обычные проверки
 - iii) Техническое обслуживание и ремонт
 - iv) Меры, принимаемые в случае возникновения неисправностей
 - v) Ответственность государства-участника
- e) Замена, модернизация
- 5. Временное закрытие
 - a) Процедура уведомления
 - b) Описание используемых видов пломб
 - c) Описание способов и мест установки пломб
 - d) Положение о наблюдении и контроле
- 6. Приборы и другое оборудование, используемое при проведении инспекций
 - a) Приборы и другое оборудование, устанавливаемое или привозимое инспекторами
 - i) Описание
 - ii) Проверка, калибровка и осмотр государством-участником
 - iii) Использование
 - b) Приборы и другое оборудование, предоставляемые государством-участником
 - i) Описание
 - ii) Проверка, калибровка и осмотр инспекторами
 - iii) Использование и техническое обслуживание

7. Отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

- a) Отбор проб производимой продукции
- b) Отбор проб запасов
- c) Отбор других проб
- d) Дубликаты и дополнительные пробы
- e) Анализ на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)

8. Документация. Подлежащие изучению документы определяются после первоначального визита и включают:

- a) Отчетную документацию
- b) Производственную документацию
- c) Калибровочную документацию

На основе результатов первоначального визита определяются:

- a) Местонахождение и язык документации
- b) Доступ к документации
- c) Период сохранения документации

9. Административные мероприятия

- a) Подготовка к приезду и отъезду инспекторов
- b) Транспортное обслуживание инспекторов
- c) Мероприятия по размещению инспекторов
- d) ...

10. Предоставляемые услуги^{1/}

Такие услуги могут включать, но не обязательно этим ограничиваются, следующие:

- a) Медико-санитарное обслуживание
- b) Обеспечение инспекторов служебными помещениями
- c) Предоставление инспекторам лабораторий для работы

^{1/} Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

- d) Техническая помощь
- e) Телефон и телекс
- f) Электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов
- g) Услуги устных переводчиков

Для каждого вида услуг включается следующая информация:

- a) Объем такого обслуживания
- b) К кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания

11. Прочие вопросы

12. Пересмотр соглашения

**С. ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ОБЪЕКТОВ
ПО ХРАНЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ 1/**

Предложение координатора по группе вопросов IV на сессии 1987 года

1. Информация об объекте по хранению
 - a) Идентификация:
 - i) Идентификационный код объекта по хранению;
 - ii) Наименование объекта по хранению;
 - iii) Точное местонахождение объекта по хранению.
 - b) Сроки:
 - i) Дата первоначальной проверки объявления объекта;
 - ii) Дата(ы) представления дополнительной информации.
 - c) План:
 - i) Карты и планы объекта, включая:
 - план-карту с указанием границ входов, выходов, характера границ (например, забор);
 - карты участка с указанием местонахождения всех зданий и других сооружений, бункеров/площадок хранения, заборов с указанием точек прохода, электрокабелей, систем водоснабжения и транспортной инфраструктуры, включая участки погрузки.
 - ii) Сведения, касающиеся конструкции бункеров/площадок хранения, которые могут иметь значение для мер по проверке;
 - iii) ...
 - d) Подробный инвентарный перечень содержания каждого бункера/площадки хранения
 - e) Конкретные процедуры, касающиеся мер здравоохранения и техники безопасности, которые должны соблюдаться инспекторами.
2. Информация, касающаяся вывоза химического оружия с объекта
 - a) Подробное описание участка(ов) погрузки;
 - b) Подробное описание процедур погрузки;

1/ Подготовлен подполковником Бретфельдом, Германская Демократическая Республика; д-ром Купером, Соединенное Королевство; д-ром Лау, Швеция; и д-ром Сантессоном, Швеция.

- c) Тип используемого транспорта, включая конструктивные особенности, касающиеся деятельности по проверке, например мест установки пломб
- d) ...

3. Количество и методы систематических инспекций и т.д.

Вопросы количества и методов систематических инспекций решаются Техническим секретариатом исходя из основных принципов.

4. Инспекции

a) Систематические инспекции на месте

Систематическая инспекция на месте может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) Установка, осмотр, снятие и восстановление пломб;
- ii) Осмотр, обслуживание и ремонт контрольного оборудования;
- iii) Проверка инвентарного перечня содержимого выбранных наугад опечатанных бункеров/площадок хранения;
 - Процентная доля бункеров/площадок хранения, подлежащих проверке в ходе каждой систематической инспекции на месте.

b) Инспекции на месте транспортных средств, выезжающих с объекта инспекции

Инспекции на месте транспортных средств, вывозящих химическое оружие с объекта по хранению, могут включать, но не обязательно ограничиваются этим, следующее:

- i) Установку, осмотр, снятие и восстановление любых пломб, используемых при транспортировке химического оружия;
- ii) Проверку инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения, из которых будет вывозиться химическое оружие;
- iii) Наблюдение за процедурой погрузки и проверки груза;
- iv) Корректировку/изменение охвата системы контроля.

c) Инспекции для выяснения выявленных отклонений (специальные инспекции)

Специальная инспекция может включать, но не обязательно ограничивается ими, следующие виды деятельности:

- i) расследование отмеченных отклонений;
- ii) осмотр, снятие и восстановление пломб;
- iii) проверка в случае необходимости инвентарного перечня содержимого бункеров/площадок хранения.

d) **Постоянное присутствие инспекторов**

Деятельность постоянно присутствующих инспекторов может включать, но не обязательно ограничивается этим, следующее:

- i) **Установку, осмотр, снятие и восстановление пломб;**
- ii) **Проверку инвентарного перечня содержимого любых выбранных опечатанных бункеров/площадок хранения;**
- iii) **Наблюдение за любой деятельностью на объекте по хранению, включая любые операции с находящимся на хранении химическим оружием в целях вывоза с объекта по хранению.**

5. **Пломбы и маркировка**

- a) **Описание видов пломб и маркировки**
- b) **Способы и места установки пломб**

6. **Система контроля**

a) **Описание позиций и их местонахождение:**

- i) **датчики и другие приборы;**
- ii) **система передачи данных;**
- iii) **вспомогательное оборудование;**
- iv) **...**

b) **Установка:**

- i) **график;**
- ii) **подготовительные мероприятия на объекте по хранению;**
- iii) **помощь, предоставляемая государством-участником в процессе установки.**

c) **Ввод в действие, первоначальная проверка и аттестация**

d) **Функционирование:**

- i) **нормальное функционирование;**
- ii) **обычные проверки;**
- iii) **техническое обслуживание и ремонт;**
- iv) **меры в случае возникновения неисправностей;**
- v) **обязанности государства-участника.**

e) Замена, модернизация

f) Демонтаж и снятие

7. Положения, касающиеся приборов и другого оборудования, используемого в ходе инспекций

a) Приборы и другое оборудование, привозимое инспекторами:

i) описание;

ii) проверка, калибровка и осмотр государством-участником;

iii) обычное использование.

b) Приборы и другое оборудование, предоставляемое государством-участником:

i) описание;

ii) проверка, калибровка и осмотр инспекторами;

iii) обычное использование и техническое обслуживание.

8. Положения, регулирующие отбор проб, анализ проб на месте и оборудование для анализа на месте

a) Отбор проб боеприпасов, а именно: стандартизация методов для каждого отдельного вида боеприпасов, имеющихся на объекте

b) Отбор проб из запасов в емкостях

c) Отбор других проб

d) Дубликаты и дополнительные пробы

e) Анализы на месте (например, положения, касающиеся анализа на месте/ в стационарных условиях, методы анализа, оборудование, точность и правильность анализа)

9. Административные мероприятия

a) Мероприятия по подготовке к приезду инспекторов

b) Транспортное обслуживание инспекторов

c) Размещение инспекторов

d) ...

10. Предоставляемые услуги^{1/}

Такие услуги должны включать, но необязательно ограничиваться этим, следующие:

- медико-санитарное обслуживание;
- обеспечение инспекторов служебными помещениями;
- предоставление лабораторных помещений для работы инспекторов;
- техническую помощь;
- телефон и телекс;
- электроснабжение и водоснабжение для охлаждения приборов;
- услуги устных переводчиков.

Для каждого вида услуг следует включать следующую информацию:

- объем такого обслуживания;
- к кому следует обращаться на объекте по вопросам обслуживания.

11. Поправки и пересмотр соглашения

(например, изменения в процедурах погрузки, видах транспорта, методах анализа)

12. Прочие вопросы

^{1/} Вопрос о плате за услуги требует обсуждения.

ИНСПЕКЦИЯ НА МЕСТЕ ПО ЗАПРОСУ

В настоящем документе излагается мнение Председателя Специального комитета на сессии 1987 года и Председателя Группы С на сессии 1988 года относительно состояния работы по вопросу об инспекции на месте по запросу. Ничто в содержании данного документа не составляет какой-то договоренности и поэтому не связывает ни одну из делегаций. Данный документ представлен с целью облегчить делегациям анализ существующего положения и нахождение общих позиций в ходе будущей работы Комитета.

В разделе I (пункты 1-13) приводятся обобщенные Председателем Специального комитета на сессии 1987 года материалы, касающиеся начального процесса инспекций на местах по запросу - вплоть до представления доклада инспекторами. В разделе II (пункты 14-18) приводятся обобщенные Председателем Группы С на сессии 1988 года материалы, касающиеся развертывания этого процесса после представления доклада.

ЧАСТЬ I

1. Каждое государство-участник имеет право в любое время обратиться с просьбой о проведении инспекции на месте любого участка, находящегося под юрисдикцией или контролем 1/ любого государства-участника где бы то ни было, в целях устранения сомнений относительно соблюдения положений конвенции. Запрашивающее государство обязано обеспечить, чтобы его просьба не выходила за рамки целей конвенции.

2. На протяжении всей инспекции запрашиваемое государство вправе и обязано демонстрировать свое соблюдение конвенции.

3. Инспекция на месте по запросу осуществляется в соответствии с просьбой.

(Возбуждение процедуры инспекции по запросу)

4. Просьба представляется руководителю Технического секретариата 2/. В ней как можно точнее указываются место, подлежащее инспекции, и требующие выяснения вопросы, включая обстоятельства и характер подозреваемого несоблюдения, а также указывается соответствующее положение(я) конвенции, в отношении соблюдения которого(ых) возникли сомнения.

5. Руководитель Технического секретариата немедленно уведомляет государство-участник, подлежащее инспекции, и информирует об этой просьбе членов Исполнительного совета.

1/ Вопрос о "юрисдикции или контроле" касается многих частей конвенции. Он постоянно обсуждается, и точные формулировки еще не согласованы.

2/ Указывалось, что необходимо обсудить пути и средства предотвращения злоупотреблений такими просьбами. Один из предложенных подходов заключается в том, чтобы представлять просьбу через группу по выяснению фактического положения дел.

6. Группа инспекторов направляется в возможно кратчайшие сроки и прибывает на подлежащее инспекции место не позднее чем через ... часов 1/ после получения просьбы.

7. Запрашиваемое государство обязано допустить в страну группу инспекторов и представителя(ей) запрашивающего государства и оказать им помощь, с тем чтобы они могли своевременно прибыть на место 2/.

8. По прибытии инспекторам разрешается изолировать это место таким образом, как они считают необходимым для обеспечения того, чтобы никакие материалы, имеющие значение для инспекции, не были вывезены за пределы данного места.

9. Доступ группы инспекторов к месту обеспечивается не позднее чем через ... часов после получения просьбы.

(Проведение инспекции по запросу)

10. Группа инспекторов проводит запрошенную инспекцию на месте с целью установления соответствующих фактов.

11. Инспекторы имеют доступ к месту, которое они считают необходимым для выполнения своей задачи, в пределах просьбы. Они проводят инспекцию таким образом, чтобы свести вмешательство к минимальному уровню, который необходим для выполнения их задачи. Запрашиваемое государство содействует инспекторам в выполнении их задачи.

Инспекторы консультируются с запрашиваемым государством, которое в соответствии со своими правами и обязанностями может предложить пути и средства фактического проведения инспекции. Запрашиваемое государство может также вносить предложения относительно защиты чувствительного оборудования или информации, не связанных с химическим оружием. Инспекторы рассматривают внесенные предложения в той степени, в какой они считают их адекватными для осуществления их миссии.

Инспекторы завершают инспекцию в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через ... после начала инспекции, и возвращаются в штаб-квартиру.

12. В исключительных случаях, когда запрашиваемое государство предлагает меры для демонстрации своего соблюдения конвенции, которые являются альтернативными обеспечению полного и всеобъемлющего доступа, оно прилагает всяческие усилия к тому, чтобы посредством консультаций с запрашивающим государством достичь договоренности о способах установления фактов и разрешения тем самым сомнений.

Если договоренность достигнута в течение ... часов после получения просьбы, инспекционная группа выполняет свою задачу в соответствии с этой договоренностью. Если в течение ... часов после получения просьбы договоренность не достигнута, [инспекция проводится в соответствии с положениями пунктов 10 и 11 выше]. [инспекционная группа докладывает по этому вопросу Исполнительному совету, который в течение ... часов ...].

1/ Обсуждался период продолжительностью 24-48 часов с момента получения просьбы до прибытия инспекторов.

2/ Можно представить себе ситуации, в частности, когда место, подлежащее инспекции, находится за пределами территории запрашиваемого государства-участника. Однако такие случаи могли бы быть рассмотрены в связи с вопросами, касающимися юрисдикции.

(Доклад)

13. Группа экспертов представляет доклад руководителю Технического секретариата в возможно кратчайшие сроки, но не позднее чем через ... дней после завершения инспекции.

Доклад должен быть строго фактологическим и содержать лишь непосредственно относящуюся к делу информацию и может в этих пределах содержать информацию о том, как инспектируемое государство-участник сотрудничало с инспекционной группой. К докладу прилагаются изложения различных мнений инспекторов.

Руководитель Технического секретариата незамедлительно препровождает доклад запрашивающему государству, запрашиваемому государству и Исполнительному совету.

ЧАСТЬ II

(Процесс после представления доклада)

14. Запрашивающее государство через Генерального директора Технического секретариата безотлагательно уведомляет членов Исполнительного совета о своей оценке результатов инспекции [, а также, в той мере, в какой оно сочтет это целесообразным, о том, какую линию поведения оно намерено избрать в соответствии с конвенцией].

15. Генеральный директор Технического секретариата предоставляет государствам-участникам доклад об инспекции 1/, оценку запрашивающего государства и мнения запрашиваемого государства и других государств-участников, которые могут быть сообщены ему с этой целью.

16. По просьбе любого государства-участника проводится заседание Исполнительного совета для оценки сложившейся ситуации, с учетом представленного доклада, оценки запрашивающего государства и мнений запрашиваемого государства и других государств-участников 2/.

17. 3/ Исполнительный совет, если он сочтет это необходимым, рассматривает [и рекомендует] [и принимает решение] [имеет ли место нарушение конвенции и] соответствующие дальнейшие меры по выяснению и исправлению сложившейся ситуации. [Такие дальнейшие меры могут быть, в частности, направлены на то, чтобы побудить запрашиваемое государство подчиниться требованиям конвенции или устранить неправомерное или недобросовестное использование запроса запрашивающим государством].

1/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос об этапах прохождения доклада об инспекции и о принятии решения о предоставлении всем участникам некоторых разделов заключительного доклада.

2/ Было высказано мнение о том, что этот пункт является излишним, ибо процедуры заседаний Исполнительного совета будут изложены в рамках соответствующих положений статьи VIII, а возможно, статьи IX.

3/ Требуется рассмотрения в связи с этим пунктом вопрос о процедуре и о принятии решений в Исполнительном совете.

18. Исполнительный совет [представляет любой доклад, который он может подгото-
вить,] [представляет доклад] о рассмотрении им этого вопроса государствам-
участникам. [Если нарушение конвенции не исправлено, Исполнительный совет
передает этот вопрос [Консультативному комитету] [Генеральной конференции],
который(ая) должен принять решение о применении соответствующих санкций, включая
лишение прав и привилегий] 1/ 2/. [[Исполнительный совет или] [Консультативный
комитет] [Генеральная конференция], соответственно, доводят этот вопрос до све-
дения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.]

1/ Вопрос о возможных санкциях, включая лишение прав и привилегий,
нуждается в дальнейшем рассмотрении не только в связи с инспекциями по запросу,
но и в связи с обычными инспекциями, а также в связи с другими элементами
конвенции.

2/ Было высказано мнение о необходимости рассмотреть возможность лишения
прав и привилегий запрашивающего государства-участника, которое неправомерно
или недобросовестно воспользовалось запросом.

Статья X: Помощь

1. Каждое государство-участник имеет право просить через Исполнительный совет помощь [в целях защиты от химического оружия]:

а) в случае если оно считает, что против него было применено химическое оружие;

б) в случае если у него есть серьезные основания полагать, что существует угроза применения против него химического оружия;

в) в случае если оно полагает, что его безопасность подвергается или может подвергнуться угрозе в результате какого-либо другого нарушения конвенции другим государством-участником или в результате разработки, производства, получения, накопления, приобретения химического оружия государством, не являющимся участником конвенции, или в результате передачи химического оружия любому такому государству.

2. Обоснованность такой просьбы подкрепляется соответствующей информацией.

3. Технический секретариат незамедлительно информирует все государства-участники об этой просьбе.

4. Исполнительный совет^{1/}:

а) [немедленно] проводит заседание для оценки просьбы в свете представленной информации^{2/};

б) если это сочтено необходимым, поручает Техническому секретариату в течение ... часов начать расследование фактов, касающихся предполагаемого применения или угрозы применения, и соответственно составить перечень конкретных видов необходимой помощи; [в соответствующих случаях Исполнительный совет может дать указание о том, чтобы расследование включало проведение инспекции на месте;] в случае инспекции на месте ее проведение регулируется принципами и правилами, установленными в статье IX конвенции^{3/};

в) на основе результатов расследования, проведенного Техническим секретариатом, решает, следует ли просить о предоставлении помощи; для принятия решения об обращении за помощью требуется большинство в две трети голосов;

г) информирует все государства-участники о своем решении.

^{1/} Было высказано мнение о том, что помощь должна предоставляться автоматически в случае фактического применения химического оружия. Было высказано другое мнение, согласно которому помощь должна предоставляться на добровольной основе.

^{2/} Были высказаны некоторые оговорки относительно способности Исполнительного совета оценить "угрозу применения".

^{3/} Было высказано мнение о том, что все аспекты, связанные с процедурами расследования и выяснения фактов, следует рассмотреть в рамках статьи IX.

5. Каждое государство - участник конвенции обязуется:

а) сотрудничать и соответственно оказывать содействие в ходе такого расследования, включая инспекцию на месте, начатого Исполнительным советом в соответствии с пунктом 4 б);

[б) в любое время по просьбе Исполнительного совета, по мере возможности, оказывать помощь и поддерживать оказание помощи запрашивающему государству.]

6. Технический секретариат должным образом в тесном сотрудничестве с соответствующими международными учреждениями, осуществляющими деятельность в гуманитарной области, координирует предпринимаемые действия по предоставлению необходимой помощи 1/ 2/.

[7. В течение шести месяцев после вступления конвенции в силу государства-участники заключают с Организацией соглашение о предоставлении помощи в соответствии с настоящей статьей. Такое соглашение заключается на основе типового соглашения и определяет оборудование, услуги в области подготовки кадров и другие виды технических консультаций и услуг, которые должны быть представлены государством-участником соответствующим государствам.]

[8. Организация^{3/} разрабатывает программы развития международного сотрудничества в целях создания и укрепления защитного потенциала заинтересованных государств против химического оружия, включая программы распространения научно-технической информации о защитных мерах против химического оружия и подготовки кадров для осуществления таких мер, а также отвечает за реализацию этих программ.]

9. Ничто в настоящей конвенции не должно истолковываться как затрагивающее право всех участников конвенции проводить исследования, разрабатывать, производить приобретать и использовать средства защиты от химического оружия в целях, не запрещенных конвенцией.

[10. Все участники конвенции обязуются содействовать как можно более полному обмену оборудованием, материалами и научно-технической информацией для защиты от химического оружия и имеют право участвовать в таком обмене.] 4/

1/ Было высказано мнение о том, что государства-участники должны заключать дополнительные соглашения с Техническим секретариатом, в которых они указывали бы, какими путями и средствами они могут оказывать помощь. Было высказано другое мнение, согласно которому в заключении таких соглашений нет необходимости.

2/ Вопрос о способах покрытия расходов нуждается в обсуждении.

3/ Нужно продолжить рассмотрение вопроса о том, на какой орган(ы) этой Организации следует возложить эту задачу.

4/ Было высказано мнение о том, что сотрудничество в этой области можно было бы осуществлять на основе добровольных двусторонних и многосторонних соглашений.

Статья XI: Экономическое и техническое развитие 1/

1. Положения настоящей конвенции должны осуществляться по мере возможности таким образом, чтобы избежать создания препятствий для экономического и технического развития участников конвенции и для международного сотрудничества в области мирной химической деятельности, включая международный обмен научно-технической информацией, химикатами и оборудованием для производства, переработки и использования химикатов в мирных целях в соответствии с положениями конвенции.

2. Государства - участники настоящей конвенции, с учетом ее положений:

а) имеют право, на индивидуальной или коллективной основе, проводить исследования, разрабатывать, производить, приобретать, сохранять, передавать и использовать химикаты;

б) обязуются содействовать как можно более полному обмену химикатами, оборудованием и научно-технической информацией в связи с развитием и использованием химии в целях, не запрещаемых конвенцией, и имеют право участвовать в таком обмене;

с) не вводят никаких ограничений [на дискриминационной основе], которые затрудняли бы развитие и содействие развитию научно-технических знаний в области химии.

Настоящее положение не наносит ущерба общепризнанным принципам и применимым нормам международного права, касающимся мирной химической деятельности [в том числе нормам, связанным с любыми авторскими правами и охраной окружающей среды или здоровья].

1/ Некоторые делегации высказали мнение о том, что настоящая статья требует дальнейшего рассмотрения. В частности, на их взгляд, нет общего понимания относительно определения ключевых терминов в формулировке, предложенной для этой статьи, и поэтому нет четкого представления об объеме тех обязательств, которые должны принять на себя государства-участники.

Blank page



Page blanche

Статьи XII, XIII, XIV, XV и XVI предварительной структуры
конвенции по химическому оружию

В ходе сессии 1988 года Председатель Специального комитета начал и провел с заинтересованными делегациями открытые, а также закрытые консультации относительно заключительных положений конвенции (статьи XII-XVI).

Настоящий дискуссионный документ представляет собой попытку Председателя резюмировать мнения, высказанные в ходе этих консультаций. Документ представлен с целью облегчения дальнейшего рассмотрения. Ничто в этом документе не является предметом какой-либо договоренности и поэтому никоим образом не связывает ни одну из делегаций.

Вместе с существующими, а также будущими предложениями и документами, касающимися этих статей, данный дискуссионный документ будет использован для дальнейшей работы над этими статьями.

Статья XII: Связь с другими международными соглашениями

Комментарий

а) Были высказаны мнения о том, что в статье XII нет необходимости. В этом случае связь конвенции по химическому оружию с другими международными соглашениями регулировалась бы общими нормами международного права, а также нормами Венской конвенции о праве международных договоров.

б) Некоторые делегации выступают за упоминание конкретных международных соглашений, в частности Женевского протокола 1925 года и Конвенции по бактериологическому оружию.

с) Было также предложено включить общую ссылку на другие международные документы.

д) Можно было бы скомбинировать подходы, охарактеризованные выше в пунктах б) и с), путем ссылок как на конкретные, так и другие неупомянутые международные соглашения.

Возможная формулировка для статьи XII

1. Никаких формулировок.

2. Ничто в настоящей конвенции не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее [обязанности] [права и обязанности], принятые на себя любым государством в соответствии с Протоколом о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанным в Женеве 17 июня 1925 года, и в соответствии с Конвенцией о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, подписанной 10 апреля 1972 года в Вашингтоне, Лондоне и Москве.

Каждый участник настоящей конвенции, который является также участником Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве 17 июня 1925 года, подтверждает, что обязательство, изложенное в пункте 3 статьи I, дополняет его обязательства по Протоколу.

и/или

3. Настоящая конвенция не затрагивает прав и обязанностей государств-участников, которые вытекают из других соглашений, совместимых с настоящей конвенцией.

- или в качестве альтернативы -

Ни одно из положений настоящей конвенции не приостанавливает и не изменяет обязательств, принятых государствами-участниками в соответствии с другими международными документами, имеющими отношение к настоящей конвенции.

Статья XIII: Поправки

Комментарий

а) Среди делегаций сложилось общее понимание относительно того, что любое государство-участник может в соответствии с согласованной процедурой предлагать поправки к настоящей конвенции.

б) Были высказаны мнения о том, что в некоторые основные положения не должны вноситься поправки. В этой связи были упомянуты статья I, пункт 5 а) статьи IV и пункт 8 а) статьи V.

с) Согласно большинству высказанных мнений, для соблюдения особых предписаний различных положений конвенции требуется дифференцированный механизм внесения поправок. Имеется в виду, что настоящая статья может ограничиваться общими процедурами внесения поправок, которые применялись бы лишь в том случае, если в соответствующих разделах конвенции не предусмотрено иное. Необходимо продолжить обсуждение вопроса о том, какие положения должны охватываться жесткой процедурой внесения поправок и в какие положения можно было бы вносить поправки в упрощенном порядке.

д) Были высказаны мнения о том, что независимо от характера процедуры принятия поправок они должны вступать в силу одновременно для всех государств-участников; согласно другому мнению, для того чтобы поправка вступила в силу для какого-либо государства, необходимо, чтобы это государство-участник ратифицировало или приняло ее.

Возможная формулировка для статьи XIII

1. Любое государство-участник может в соответствии с согласованной процедурой предложить поправки к настоящей конвенции.

2. а) Поправки могут быть внесены в любое положение настоящей конвенции.

- или в качестве альтернативы -

2. а) Поправки не могут быть внесены в следующие положения настоящей конвенции: статья I, пункт 5 а) статьи IV, пункт 8 а) статьи V...

б) В положения, содержащиеся в [...]^{1/}, поправки могут быть внесены с единодушного согласия государств-участников.

с) Поправки к положениям, не упомянутым в пункте 2 б), могут быть приняты большинством в [...].

д) Поправки к положениям, не упомянутым в пунктах 2 б) и 2 с), могут быть приняты простым большинством голосов.

^{1/} Имеется в виду, что нужно дать перечень таких положений.

3. а) Текст любой предлагаемой поправки передается [Депозитария] [Генеральному директору Технического секретариата] не позднее чем за ... [дней, месяцев] до очередной сессии [Генеральной Конференции] [Консультативного комитета] и незамедлительно передается им всем государствам-участникам.

б) Предлагаемые поправки обсуждаются на ближайшей очередной сессии [Генеральной конференции] [Консультативного комитета] и могут быть приняты на [ее] [его] следующей очередной сессии. Независимо от этого [Генеральная конференция] [Консультативный комитет] большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-членов может принять решение о созыве специальной сессии для обсуждения и принятия предлагаемых поправок ^{1/}.

4. Принятые поправки подлежат принятию [ратификации] государствами-участниками в соответствии с их конституционными процедурами и вступают в силу для всех государств-участников после сдачи на хранение Депозитария документов о принятии [ратификационных грамот]:

а) всеми государствами-участниками в случае внесения поправок к положениям, перечисленным выше в пункте 2 б),

б) [квалифицированным] большинством голосов государств-участников в случае внесения поправок к положениям, не упомянутым выше в пункте 2 б),

с) простым большинством голосов государств-участников в случае других положений,

д) первоначальными государствами-участниками

- или в качестве альтернативы пунктам 3 б) и 4 выше -

Поправки вступают в силу для участников, ратифицировавших их или присоединившихся к ним, на тридцатый день после сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении большинством участников конвенции, а после этого - для каждого другого участника на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

5. Положения настоящей статьи не затрагивают особых процедур внесения поправок, предусмотренных в соответствующих разделах конвенции.

^{1/} Следует обсудить вопрос о том, являются ли сессии Генеральной конференции или Конференции по рассмотрению действия конвенции подходящими форумами для рассмотрения поправок к конвенции.

Статья XIV: Срок действия, выход из конвенции

Комментарий

По-видимому, достигнуто общее понимание относительно того, что настоящая конвенция должна быть бессрочной.

Были высказаны самые разные мнения по вопросу о возможном выходе государств-участников из конвенции и о соответствующих процедурах.

a) Было высказано мнение о том, что не следует предусматривать право выхода из конвенции.

b) Некоторые делегации поддержали мнение о том, что право на выход из конвенции не должно использоваться в пределах какого-то фиксированного сравнительно продолжительного промежутка времени.

c) Несколько делегаций высказали мнение о том, что выход из конвенции должен быть связан с определенными чрезвычайными обстоятельствами. По мнению некоторых делегаций, такие обстоятельства можно было бы дифференцировать в зависимости от того, насколько чрезвычайный характер они носят, и соответственно можно было бы предусмотреть различные сроки выхода из конвенции ^{1/}. В этой связи было высказано мнение о том, что Организация должна получать уведомление о намерении выйти из конвенции и в пределах своей компетенции принимать соответствующие меры по исправлению положения и предотвращению такого выхода.

d) В противоположность этому было высказано мнение о том, что право выхода из конвенции должно предоставляться и осуществляться в течение весьма непродолжительного промежутка времени с соблюдением немногочисленных формальностей, если таковые будут предусмотрены.

e) Было высказано мнение о том, что в конвенции по химическому оружию не должно фигурировать право на выход из нее.

f) Одна делегация предложила, чтобы в данной статье был урегулирован лишь вопрос о сроке действия, который зависел бы от уничтожения всего химического оружия государствами-членами.

Возможная формулировка для статьи XIV

1. Настоящая конвенция носит бессрочный характер.

2. a) Государства-участники не вправе выходить из настоящей конвенции;

- или в качестве альтернативы -

b) Государства-участники не вправе выходить из настоящей конвенции в течение периода уничтожения химического оружия и объектов по производству химического оружия;

- или в качестве альтернативы -

^{1/} Никаких конкретных предложений в отношении упомянутых промежутков времени внесено не было.

с) Государства-участники не вправе выходить из настоящей конвенции в течение ... (иного согласованного промежутка времени);

- или в качестве альтернативы -

d) Любое государство-участник конвенции имеет право, в порядке осуществления своего национального суверенитета, выйти из настоящей конвенции, если, по мнению выходящего государства, возникли чрезвычайные обстоятельства, связанные с содержанием настоящей конвенции, которые затрагивают его высшие интересы;

- или в качестве альтернативы -

e) Каждое государство-участник может в любое время выйти из настоящей конвенции;

- или в качестве альтернативы -

f) Без каких-либо формулировок.

3. а) При осуществлении своего права на выход из конвенции в соответствии с вышеизложенными пунктами 2 b), c), d), e), f) государства-участники уведомляют об этом Депозитария, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и Исполнительный совет Организации. В таком уведомлении излагаются причины, побудившие принять решения о выходе из конвенции.

b) Исполнительный совет Организации незамедлительно изучает и оценивает причины, побудившие принять решение о выходе из конвенции и в пределах своей компетенции принимает соответствующие меры по исправлению положения, включая, в частности, созыв специальной сессии [Генеральной конференции] [Консультативного комитета] 1/.

4. Выход из конвенции вступает в силу через ... [согласованный(e) промежуток времени] после подачи уведомления соответствующим государством-участником 2/.

- или в качестве альтернативы пунктам 3 и 4 выше -

При осуществлении своего права на выход из конвенции в соответствии с пунктом 2 d) выше государство-участник за три месяца до такого выхода направляет соответствующее уведомление всем другим участникам конвенции, Депозитарию и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении излагаются чрезвычайные обстоятельства, которые, по его мнению, ставят под угрозу его высшие интересы.

1/ Следует обсудить вопрос о том, есть ли необходимость в каких-то особых положениях относительно компетенции Исполнительного совета и Генеральной конференции в случаях намечаемого выхода, и если да, то каким должно быть их содержание и какое место они должны занимать в конвенции.

2/ Требуется дальнейшего рассмотрения вопрос о возможном установлении не одного, а нескольких сроков с учетом различных обстоятельств, связанных с таким выходом.

5. а) Выход государства-участника из настоящей конвенции ни в коей мере не трагирует обязанность [государств-участников] [этого государства-участника] продолжать выполнение обязательств, взятых на себя в соответствии с любой соответствующей нормой международного права, и в частности в соответствии с Женевским протоколом от 17 июня 1925 года 1/.

б) Государство-участник, в связи с его выходом из настоящей конвенции, не освобождается от своих финансовых [и] [или таких] других обязательств (не являющихся несовместимыми с высшими интересами, побудившими его к выходу из конвенции), которые возникли в то время, пока оно было участником конвенции.

- или в качестве альтернативы пунктам 2-5 выше -

Каждый участник настоящей конвенции, в порядке осуществления своего национального суверенитета, имеет право на выход из конвенции, если он решит, что чрезвычайные обстоятельства, связанные с предметом конвенции, поставили под угрозу высшие интересы его страны. За три месяца вперед он уведомляет о таком выходе всех других участников конвенции, Депозитария и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. В таком уведомлении излагаются чрезвычайные обстоятельства, которые, по его мнению, ставят под угрозу его высшие интересы.

- или в качестве альтернативы -

Статья XIV: Срок действия

Конвенция носит постоянный характер и действует бессрочно, однако обязательства, вытекающие из положений настоящей конвенции, утрачивают силу, если через 90 дней после окончания периода уничтожения, предусмотренного в статье [...], [Генеральная Конференция] не может заявить о том, что все химическое оружие уничтожено и соответственно отсутствует во всех государствах-участниках.

1/ Было высказано мнение о том, что необходимости в таком положении не будет.

Статья XV: Подписание, ратификация, присоединение, вступление в силу

Комментарий

По-видимому, достигнуто понимание относительно следующего:

1. а) Конвенция открыта для подписания всеми государствами и подлежит ратификации подписавшими ее государствами.
б) Государства, не подписавшие конвенцию, имеют право присоединиться к ней.
с) Положения о вступлении в силу обеспечивают как можно более широкое присоединение государств к конвенции.
2. Было высказано мнение о том, что для вступления конвенции в силу предпочтительно иметь 60 ратификационных грамот.

Примечание:

В ходе консультаций по данной статье был поднят вопрос о статусе приложений к конвенции, а также о положениях, касающихся оговорок.

1. Следует продолжить обсуждение вопроса о том, есть ли необходимость в отдельной статье о статусе приложений.

Возможная формулировка для положения о статусе приложений

"Приложения №... являются составной частью настоящей конвенции".

2. Несколько делегаций высказали мнение о том, что не следует предусматривать ни оговорок к конвенции, ни исключений из нее; некоторые же делегации высказали мнение о том, что такое право может быть предусмотрено в отношении некоторых положений, но эти положения не были четко указаны.

Было высказано мнение о том, что в связи с оговорками должное внимание следует уделить толкованиям.

Нужно продолжить обсуждение вопроса о том, следует ли включать положение об оговорках в рамках статьи XV или же следует разработать с этой целью отдельную статью.

Возможная формулировка для положений об оговорках

1. Настоящая конвенция не может быть предметом каких-либо оговорок или исключений, как бы сформулированы или названы они ни были, [включая толкования или заявления] [если это прямо не разрешено другими положениями конвенции].
2. Положение, изложенное выше в пункте 1, не воспрещает государству при подписании, ратификации или присоединении к настоящей конвенции делать заявления или декларации, как бы сформулированы или названы они ни были, при условии, что такие

заявления или декларации не имеют целью исключить или изменить юридическую силу положений настоящей конвенции применительно к такому государству.

- или в качестве альтернативы -

Настоящая конвенция не может быть предметом оговорок.

Возможная формулировка для статьи XV

1. Подписание.

Настоящая конвенция открыта для подписания всеми государствами до [ее вступления в силу] [даты] [бессрочно] в (место).

2. Ратификация.

Настоящая конвенция [и приложения к ней, которые являются ее составной частью] 1/ подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Присоединение.

Любое государство, которое не подписало конвенцию до [ее вступления в силу] [даты] может присоединиться к ней в любое время 2/.

4. Сдача на хранение ратификационных грамот или документов о присоединении.

Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение [Депозитарию] [Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который настоящим назначается Депозитарием].

5. Вступление в силу.

а) Настоящая конвенция вступает в силу через [...дней после даты] [после] сдачи на хранение [60-й] [40-й] ратификационной грамоты [или документа о присоединении].

б) Для государств, чьи ратификационные грамоты или документы о присоединении сданы на хранение после вступления в силу настоящей конвенции, конвенция вступает в силу на [...-ый день после] даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении 3/.

1/ См. пункт 1 в примечании выше.

2/ Одна делегация высказала мнение о том, что необходимости в присоединении не будет.

3/ Подлежит дальнейшему обсуждению вопрос о том, как обеспечить, чтобы все "государства, обладающие химическим оружием" и "государства, обладающие боевым химическим потенциалом" были включены в число государств, ратификация которыми конвенции необходима для ее вступления в силу.

Статья XVI: Языки, аутентичные тексты, Депозитарий, регистрация

Комментарий

- a) Существует общее согласие в отношении того, что Депозитарием следует назначить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
- b) Было высказано мнение о том, что все функции Депозитария следует изложить в одном месте.
- c) Следует также обсудить вопрос о том, включать ли соответствующие положения в рамках статей XV, XVI или же может понадобиться отдельная статья.
- d) Нижеизложенные положения о языках, аутентичных текстах и регистрации не вызвали возражений.

Возможная формулировка для статьи XVI

1. Настоящая конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, назначаемому настоящим в качестве Депозитария, который направляет ее должным образом заверенные копии правительствам всех подписавших ее и присоединившихся к ней государств.
2. Депозитарий незамедлительно информирует все подписавшие и присоединившиеся государства о дате каждого подписания, о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, а также о дате вступления в силу конвенции и поправок к ней [о любом уведомлении о выходе и о дате вступления в силу такого выхода] [и об уведомлении, предусмотренном в пункте 3 статьи XIV] ^{1/}.
3. Настоящая конвенция регистрируется Депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Совершено в ...

- или в качестве альтернативы -

Статья XVI: Депозитарий, регистрация

1. Депозитарий^{1/}
 - a) Настоящим Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается Депозитарием настоящей конвенции и
 - 1) уведомляет все подписавшие и присоединившиеся государства о:
 - a) дате каждого подписания и о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или каждого документа о присоединении;

^{1/} Следует обсудить вопрос о том, можно ли возложить на Депозитария другие функции в связи с особыми потребностями конвенции.

- б) i) любой поправке к настоящей конвенции, предложенной любым государством - участником настоящей конвенции;
 - ii) любой принятой поправке;
 - iii) дате вступления в силу любой поправки;
- 2) направляет должным образом заверенные копии настоящей конвенции правительствам всех подписавших и присоединившихся государств.

2. Регистрация

Настоящая конвенция регистрируется Депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья XVII: Языки, аутентичные тексты

Подлинник конвенции с приложениями, тексты которых на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в ...

Кроме того, поднимались, но пока еще не обсуждались вопросы об урегулировании споров, не связанных с проблемами соблюдения, а также вопрос о том, куда поместить положение о конференциях по рассмотрению действия конвенции.

Blank page



Page blanche

ДОПОЛНЕНИЕ III

**Обеспечение безопасности в период уничтожения: материалы,
относящиеся к этой проблеме**

A. Материалы сессии 1988 года

- CD/CW/WP.199
- CD/822
- CD/CW/WP.182
- CD/CW/WP.211

ФРАНЦИЯ

Рабочий документ

Запас безопасности: Предложения о поправках

Нижеследующие предложения для включения в переходящий текст проекта конвенции (CD/795) следуют фактической схеме последнего. Всеобщее запрещение химического оружия остается правилом, причем запасы безопасности являются элементом переходного десятилетнего периода, соответствующего первому этапу осуществления конвенции. Речь идет о выборе, который может сделать каждое государство - участник будущего соглашения.

*

СТАТЬЯ I - ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О СФЕРЕ ОХВАТА

Добавить пункт 7: "Эти положения препятствуют конкретным и временным правилам, относящимся к запасу безопасности".

*

ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ I - ПОЛОЖЕНИЯ О ЗАПАСЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Цели

Государства-участники признают необходимость для каждого из них обеспечить свою безопасность на протяжении переходного этапа уничтожения запасов химического оружия.

Для этого:

1) Каждая страна, если она того пожелает, может в течение первых восьми лет после вступления в силу конвенции располагать под международным контролем ограниченным запасом химического оружия, называемым в тексте настоящей конвенции "запасом безопасности".

2) Этот запас безопасности уничтожается под международным контролем самое позднее в течение девятого и десятого годов после вступления в силу конвенции, причем обязательство о таком уничтожении принимается с момента подписания конвенции каждым государством-участником. Объект по производству, предназначенный в случае необходимости для запаса безопасности в соответствии с положениями статей 2 (пункт 3) и 4 настоящего приложения, уничтожается не позднее девятого года после вступления в силу конвенции.

3) Режим проверки, применимый к этому запасу, идентичен режиму проверки других запасов, сохраняющихся после вступления в силу конвенции. При этих же условиях этот запас подвергается процедуре инспекций по запросу, если одна из сторон сочтет, что у нее есть основания подозревать нарушение каким-либо государством положений конвенции, относящихся к запасу безопасности.

2. Общие правила, относящиеся к запасу безопасности

1) Отравляющие вещества единых боеприпасов, входящих в состав запаса безопасности, и в случае необходимости один из двух составляющих компонентов бинарных вариантов должны быть включены в список [1] приложения к статье VI конвенции.

Запас безопасности должен состоять исключительно из боеприпасов. Он не должен превышать объема в 2 000 метрич. т отравляющих веществ. Что касается бинарных боеприпасов, то этот объем относится к отравляющим веществам, высвобождаемым в результате применения боеприпасов, а не к составляющим реактивам таких боеприпасов.

2) Максимальное число хранилищ должно быть ограничено...

3) Создание и поддержание в должном состоянии данного запаса могут обеспечиваться лишь единственным объектом по производству, располагающим в случае необходимости средствами:

- производства химических и отравляющих веществ, фигурирующих в списке [1] приложения к статье VI конвенции;

- снаряжения и обслуживания боеприпасов.

4) Этот единственный объект должен объявляться в соответствии с положениями приложения I.A к статье V и ставится под международный контроль в соответствии с условиями, определяемыми в статье 4 настоящего приложения.

5) Создание в случае необходимости объекта по производству после вступления конвенции в силу осуществляется под международным контролем.

6) Этот объект может отличаться от маломощного объекта по производству, разрешенного статьей VI конвенции в исследовательских, медицинских и защитных целях.

3. Объявление запасов

Объявление запаса безопасности отличается от объявления других запасов, предусмотренного в приложениях к статье III и приложении I к статье IV. Объявление направляется Исполнительному совету через 30 дней после присоединения страны к конвенции и каждый год обновляется в течение десяти лет после вступления в силу конвенции.

Оно включает объявление общего объема запасов и его подробного состава на тех же условиях, что и объявления запасов, относящихся к общему режиму, а также объявление одного из следующих выборов, который делает присоединившаяся страна:

- Выбор № 1 - Одно или несколько объявленных хранилищ:

Объявление запаса безопасности включает, таким образом, объявление его хранилищ (а).

Возможное перемещение всего или части запаса безопасности осуществляется под контролем Технического секретариата.

- Выбор № 2 - Единственное необъявленное хранилище:

Техническому секретариату немедленно представляется запечатанный конверт с указанием местоположения запаса безопасности.

В случае представления запроса может осуществляться следующая процедура:

- если подозрение в нарушении положений конвенции относится к местоположению, в котором запрашиваемое государство отрицает наличие своего запаса: конверт не вскрывается, но запрашивающее государство может потребовать проведения инспекции на месте на условиях инспекции по запросу;

- если запрашиваемое государство признает, что местоположение, вызвавшее подозрение в нарушении, соответствует местонахождению его запаса: конверт обязательно вскрывается, если запрашивающее государство не удовлетворено этим первым ответом. Если запрашивающее государство по-прежнему считает себя неудовлетворенным, то оно может тогда требовать инспекции на месте на условиях инспекции по запросу.

- Выбор № 3 - Несколько необъявленных хранилищ (максимальное число ограничено...):

В этом случае государство-участник представляет техническому секретариату один запечатанный конверт для каждого местоположения с указанием характеристик (состав, объем) запаса, расположенного в этом месте.

В случае представления запроса может осуществляться следующая процедура:

- если подозрение в нарушении положений конвенции относится к местоположению, в котором запрашиваемое государство отрицает наличие части своего запаса: конверт не вскрывается, но запрашивающее государство может потребовать проведения инспекции на месте на условиях инспекции по запросу;

- если запрашиваемое государство признает, что местоположение, вызвавшее подозрение в нарушении, соответствует местонахождению части его запаса: соответствующий конверт обязательно вскрывается, если запрашивающее государство объявляет, что оно не удовлетворено этим первым ответом. Если запрашивающее государство по-прежнему считает себя неудовлетворенным, оно может тогда требовать инспекции на месте на условиях инспекции по запросу.

После вскрытия конверта (выбор № 2) или одного из конвертов (выбор № 3) любое государство имеет возможность перевести соответствующий запас в другое необъявленное место. В этом случае техническому секретариату предварительно представляется новый запечатанный конверт.

4. Объявление и условия контроля объекта по производству, относящегося к запасу безопасности

Предназначенный для обеспечения запаса безопасности единственный объект по производству, определяемый в статье 2 (пункт 3) настоящего приложения, ставится под международный контроль на том же основании, что и другие объекты, объявленные в рамках конвенции и не подлежащие опечатанию.

Вся продукция, касающаяся веществ, входящих в список [1] приложения к статье VI конвенции и производимых на единственном объекте по производству, предназначается для создания или поддержания запаса безопасности и находится под международным контролем.

5. Уничтожение запасов безопасности

Всякое государство, которое пожелает уничтожить свой запас безопасности быстрее, чем это предусмотрено положениями третьего абзаца настоящей статьи, может сделать это, объявляя, если оно еще не сделало этого, местоположение или местоположения своего запаса безопасности и предоставляя Техническому секретариату предполагаемый график уничтожения. В этом случае применяется общий режим уничтожения запаса безопасности и относящегося к нему единственного объекта по производству.

В случае государств, сделавших выбор № 2 или выбор № 3, изложенных в пункте 3 настоящего приложения, вскрытие конвертов производится в конце восьмого года после вступления в силу конвенции. Во всех случаях (выборы № 1, 2 и 3) объекты по хранению переходят в конце восьмого года под международный контроль в соответствии с условиями, предусмотренными в статье IV конвенции для запасов, относящихся к общему режиму.

Запас безопасности должен доставляться к месту или местам уничтожения и уничтожаться в течение девятого и десятого годов, каждый год наполовину, в соответствии с подробным планом, представляемым государством-обладателем Техническому секретариату.

6. Уничтожение объекта по производству, относящегося к запасу безопасности

Всякая страна, которая пожелает уничтожить единственный объект по производству до наступления девятого года после вступления в силу конвенции, может сделать это, предоставив Техническому секретариату предварительный график такого уничтожения.

В любом случае уничтожение этого объекта должно происходить до завершения девятого года после вступления в силу конвенции.

7. Модернизация или обновление запаса безопасности

1) Государства - участники конвенции обязуются осуществлять уничтожение боеприпасов из запаса безопасности, равно как производство новых боеприпасов, предназначенных для этого запаса, под международным контролем и с соблюдением следующих условий:

- Они обязуются составить подробное объявление элементов запаса безопасности, признанных устаревшими, осуществлять под государственную ответственность доставку этих элементов на объект по уничтожению, предоставить техническому секретариату график уничтожения, осуществить такое уничтожение под международным контролем.

- Производство новых боеприпасов, которые могут отличаться от уничтожаемых боеприпасов, осуществляется под международным контролем на единственном объекте по производству, предназначенном для этой цели, в разрешенном объеме отравляющих веществ.

2) В случае модернизации запаса безопасности объявление (выбор № 1) или содержание конвертов (выбор № 2 и 3) обновляются через три месяца после начала модернизации.

*

СТАТЬЯ III - ОБЪЯВЛЕНИЯ

Изменить пункт 1 с) (Другие объявления): "Точное местоположение... любого объекта, за исключением объекта по производству, относящегося к запасу безопасности и определяемого в приложении к статье I..."

*

СТАТЬЯ IV - ХИМИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

Изменить пункт 1: "Положения настоящей статьи и приложения к ней применяются, за исключением правил, относящихся к запасу безопасности и определяемых в приложении к статье I, ко всему химическому оружию..."

*

СТАТЬЯ V - ОБЪЕКТЫ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

Изменить пункт 1: "Положения настоящей статьи применяются ко всем объектам по производству химического оружия, за исключением объекта по производству, относящегося к запасу безопасности в соответствии с приложением к статье I, находящимся под юрисдикцией или контролем..."

Исключить пункт 3.

*

СТАТЬЯ IX - КОНСУЛЬТАЦИИ, СОТРУДНИЧЕСТВО И ВЫЯСНЕНИЕ ФАКТИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ

Добавить к пункту 1: "Конкретные условия режима инспекций по запросу, применимого к запасам безопасности, аналогичны условиям, содержащимся в пункте 3 приложения к статье I".

Blank page



Page blanche

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ И ИТАЛИЯ

Рабочий документ

Порядок уничтожения химического оружия

1. Последние несколько лет вопросу о порядке уничтожения химического оружия уделялось большое внимание в ходе переговоров о глобальном запрещении химического оружия. Этому вопросу посвящен ряд рабочих документов 1/. Этот вопрос был также предметом интенсивных консультаций, проводившихся Председателем Специального комитета по химическому оружию, результаты которых отражены в документе Председателя, включенном в Дополнение II (стр. 92 и 93) документа CD/795 2 февраля 1988 года.

2. Как уже указано в приложении к статье IV, раздел IV, пункт 1, проекта конвенции (CD/795, стр. 41), выработка порядка уничтожения основывается на следующих положениях:

- нанесение ущерба безопасности всех государств в течение всего этапа уничтожения;
- укрепление доверия в начале этапа уничтожения;
- постепенное приобретение опыта в ходе уничтожения запасов химического оружия;
- применимость независимо от фактического состава запасов и методов, выбранных для уничтожения химического оружия.

Среди этих положений важнейшее значение имеет принцип обеспечения нанесения ущерба безопасности всех государств в течение всего этапа уничтожения. Это основной критерий оценки предложенных решений вопроса о порядке уничтожения химического оружия.

В последнее время внимание было еще больше сосредоточено на вопросе обеспечения нанесения ущерба безопасности в течение предусмотренного десятилетнего периода уничтожения, что вызвано различиями в объемах запасов химического оружия на начало десятилетнего периода уничтожения.

1/ CD/697 от 20 мая 1986 года;
CD/CW/WP.162 от 7 апреля 1987 года;
CD/CW/WP.169 от 15 июня 1987 года;
CD/CW/WP.182 от 15 января 1988 года.

3. Чтобы учесть озабоченность, выраженную в отношении поддержания безопасности в течение десятилетнего этапа уничтожения, а также принимая во внимание существующие различия в размерах арсеналов химического оружия, предлагается следующий подход:

I. В соответствии с пунктом 1 статьи I и пунктами 2 и 3 статьи V производство химического оружия прекращается немедленно после вступления конвенции в силу.

II. В соответствии с пунктом 8 статьи IV и пунктом 10 статьи V, а также соответствующими частями приложений к этим статьям, все места хранения химического оружия, а также объекты по производству химического оружия подлежат систематической международной проверке на месте.

III. В целях уничтожения используются категории, указанные в документе Председателя, который содержится в Дополнении II к документу CD/795. В рамках каждой из этих трех категорий государство-участник по своему усмотрению определяет свои подробные планы для каждого годового периода процесса уничтожения.

IV. На первом этапе государства-участники, обладающие самыми крупными запасами химического оружия, осуществляют уничтожение своих запасов химического оружия до достижения согласованного уровня.

Для практического осуществления этого основного обязательства применяются следующие положения:

- для цели конвенции государствами-участниками, обладающими крупными запасами, считаются те государства-участники, которые имеют более [...] тонн боевых химических веществ, независимо от того, хранятся ли эти вещества в емкостях или в боеприпасах или в других устройствах;
- начальный период сокращения, предусматриваемый для сокращения запасов химического оружия государств-участников, обладающих крупными запасами, составляет [пять] лет с момента вступления конвенции в силу;
- сокращение существующих крупных запасов начинается не позднее, чем через один год после вступления конвенции в силу;
- в конце этого [пяти]летнего периода все государства-участники, обладающие крупными запасами, достигают равных уровней в отношении оставшихся [...] тонн боевых химических веществ;

- без ущерба для фактического начала сокращения запасов количества, ежегодно подлежащие уничтожению в течение этих пяти лет, рассчитываются по следующей формуле:

$$X = \frac{A1 - A2^{2/}}{5}$$

- государства-участники, обладающие крупными запасами, представляют в течение этого первого этапа ежегодные доклады о сокращении своих соответствующих запасов Техническому секретариату.

V. После "выравнивания" крупных запасов на уровне [...] тонн в конце пятого года после вступления конвенции в силу на специальной сессии Генеральной конференции Организации проводится рассмотрение достигнутых результатов и опыта, накопленного в течение первых лет уничтожения химического оружия и его проверки. Исполнительный совет осуществляет необходимую подготовку к этой сессии с помощью Технического секретариата.

VI. После завершения периода выравнивания самых крупных запасов процесс уничтожения вступает во второй этап. В течение этого этапа, который начинается с конца пятого года и продолжается до конца десятого года, все государства-участники, обладающие химическим оружием, независимо от размеров соответствующих запасов химического оружия, должны уничтожить свое химическое оружие. Уничтожение проводилось бы в линейном порядке, т.е. существующий запас каждого государства, обладающего химическим оружием, подразделялся бы на пять равных частей, подлежащих уничтожению в течение оставшихся пяти лет периода уничтожения. В ходе этого процесса можно было бы использовать три категории, упомянутые выше в пункте 3, III. Таким образом, все существующие запасы будут уничтожены к концу десятого года процесса уничтожения.

-
- 2/ X = ежегодно уничтожаемое количество
A1 = объявленный общий запас химического оружия
(Статья IV, пункт 2)
A2 = ... тонн
(оставшийся запас после первых пяти лет периода сокращения для крупных запасов)
5 = пять лет, в течение которых должны быть достигнуты равные уровни остающихся запасов.

Blank page



Page blanche

МОНГОЛИЯ

Порядок уничтожения запасов химического оружия

Уничтожение химического оружия является одной из основных целей многосторонней Конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и о его уничтожении.

Соответственно этому вопросу на переговорах уделяется первостепенное внимание. Делегация Монголии в рабочем документе CD/CW/WP.162 от 6 апреля 1987 года вносила предложения, направленные на поиск взаимоприемлемого решения. Учитывая тот определенный прогресс, достигнутый по этому вопросу на переговорах, она предлагает для обсуждения дальнейшее развитие своих предложений.

Достижение цели окончательной ликвидации химического оружия должно предусматривать полное уничтожение всех его запасов, запрещение его разработки, производства и накопления. При этом, на протяжении всего периода уничтожения такой важный принцип, как ненанесение ущерба безопасности всех государств, должен неукоснительно соблюдаться.

Очень важно поэтому разработать принципы и порядок уничтожения химического оружия, которые одновременно удовлетворяли бы всем этим требованиям.

На переговорах уже согласованы многие важные вопросы, касающиеся уничтожения запасов этого оружия. Специальному комитету по химическому оружию предстоит завершить в ближайшем будущем работу над порядком уничтожения запасов химического оружия. Для этого созданы определенные предпосылки. Особо следует подчеркнуть тот факт, что существует общее согласие, зафиксированное в проекте Конвенции, об уничтожении всех запасов химического оружия к концу десятого года действия Конвенции и в плане практического выполнения этой цели признано целесообразным разделить все запасы химического оружия на категории и сравнение химикатов внутри категорий по весу.

С учетом обсуждения на переговорах представляется возможным конкретизировать это предложение, выделив следующие категории запасов химического оружия:

- I категория - химическое оружие на основе химикатов, включенных в список (1);
- II категория - химическое оружие на основе всех других химикатов;
- III категория - неснаряженные боеприпасы, устройства, оборудование, специально предназначенное для использования в связи с применением химического оружия.

Такое группирование и возможность сравнения химикатов по весу даст определенную свободу государствам - участникам Конвенции, обладающим химическим оружием, в том, что касается очередности уничтожения ими отдельных видов этого оружия.

В основу обеспечения безопасности в период уничтожения запасов должно быть положено, прежде всего, немедленное прекращение производства химического оружия в соответствии с основными обязательствами по Конвенции, объявление объема и местоположения всех запасов химического оружия государствами-обладателями не позднее 30 дней после вступления Конвенции для них в силу, проверка достоверности таких объявлений, постановка запасов под систематический международный контроль, исключающий возможность любых скрытых действий в отношении этих запасов. Это создаст полную ясность в отношении запасов и уверенность в предотвращении каких-либо акций, наносящих ущерб безопасности всех государств - участников Конвенции.

Кроме того, такая полнота информации по запасам химического оружия с самого начала действия Конвенции позволит разработать и скоординировать планы их уничтожения, учитывающие принцип выравнивания, в соответствии с которым к согласованному сроку действия Конвенции оставались бы примерно равные количества химического оружия у государств, обладающих этим оружием, которое будет уничтожено к десятому году действия Конвенции, при соблюдении принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств на всех этапах его уничтожения. Эти сроки и количества остающихся запасов подлежат согласованию на переговорах.

Объявление о запасах государствами - участниками переговоров на данном этапе в существенной мере способствовало бы решению проблемы порядка уничтожения запасов химического оружия.

СССР

Рабочий документ

Оценка предложения Франции о "запасе безопасности"

1. СССР исходит из того, что порядок уничтожения должен основываться на принципе ненанесения ущерба безопасности государств в течение всего процесса уничтожения, как это уже согласовано в "переходящем" тексте. Однако французское предложение о "запасе безопасности", декларируя этот же принцип, на деле не ведет к обеспечению безопасности.

2. Французское предложение предусматривает, что государства - участники конвенции будут иметь право сохранять возможности для производства и осуществлять такое производство, а также приобретать химическое оружие в течение, по крайней мере, восьми, а возможно, и более лет после вступления конвенции в силу. Причем это право предоставлялось бы не только государствам, обладающим химическим оружием, но и не обладающим им. Те государства, которые обладают химическим оружием, могли бы в результате обновлять его запасы (в пределах "запаса безопасности"), а те, которые не обладают им, - создавать такой "запас безопасности". По существу это призыв к легализованному наращиванию и распространению химического оружия. Такой подход означает не равную безопасность, а возрастание равной опасности.

Безопасность участников конвенции может быть обеспечена сразу после ее вступления в силу путем осуществления ряда мер, которые надежно блокировали бы запасы до их уничтожения, исключали бы подготовку к применению химического оружия и само его применение. Речь идет, прежде всего, об объявлении всех существующих запасов, постановке их под систематический международный контроль с помощью инспекций на месте, а также постоянного контроля при помощи устройств и о принятии мер в отношении того, чтобы химическое оружие никуда не вывозилось за пределы складов, за исключением случаев, когда оно направляется на объект по уничтожению. Положения на этот счет содержатся в пунктах 2 и 3 статьи IV "переходящего" текста. Более того, перемещение химического оружия со склада на объект должно производиться под международным контролем. Это положение, содержащееся в приложении к статье IV, раздел II, пункт 6 b), согласовано между всеми участниками переговоров.

Осуществление указанных мер, которые по существу означали бы "международный арест" запасов химического оружия, ставило бы всех участников в равное положение с точки зрения их безопасности.

3. Авторы рассматриваемого предложения считают, что безопасность всех государств-участников может оказаться под вопросом в результате постепенного развития ситуации (например, в силу затягивания сроков уничтожения запасов из-за

материальных трудностей) или резкого ее изменения (например, выход из конвенции одного из государств-участников или его отказ продолжать ликвидацию существующих запасов). Теоретически такие ситуации могут возникать. Однако ответ на них должен быть иным, чем тот, который предлагается авторами предложения.

Если какое-то государство начинает испытывать материальные или технические трудности в процессе уничтожения своих запасов, то ему надо оказать помощь, с тем чтобы обеспечить соблюдение графика уничтожения. Другое дело, если государство отказывается продолжить уничтожение запасов. Это грубое нарушение конвенции со всеми вытекающими отсюда последствиями. Решать эту проблему надо путем создания эффективного механизма, который обеспечивал бы соблюдение конвенции.

4. Французское предложение не решает задачи предотвращения чрезвычайной ситуации, связанной с возможным выходом государства-участника, обладающего химическим оружием, из конвенции и разблокированием им своих запасов. Парадоксальность французского предложения заключается в том, что, призывая к обеспечению равной безопасности государств - участников конвенции, оно объективно может повести к тому, что вероятность возникновения такой чрезвычайной ситуации усилится, поскольку число стран, обладающих химическим оружием, возрастет после вступления конвенции в силу. Одно дело, когда будут закрыты и законсервированы все предприятия по производству химического оружия, и другое дело, когда останется хотя бы одно такое предприятие. На его основе и на основе его инфраструктуры можно будет легко и быстро превысить пределы "запасы безопасности". Следовательно, возрастут и опасные последствия выхода государства из конвенции, так как оно обладало бы не только расконсервированными запасами, но и возможностями для их быстрого наращивания, обновления и совершенствования.

5. Заключение конвенции должно свести на нет реально существующую разницу между государствами, обладающими химическим оружием, и государствами, им не обладающими, причем сразу после вступления ее в силу. Однако предложение Франции исходит из того, что статус-кво, существующее до вступления конвенции в силу, может быть изменено в пользу тех государств, которые не обладают химическим оружием или хотели бы увеличить свои запасы.

Предложение Франции противоречит смыслу и духу разрабатываемой конвенции. Концепции последовательной ликвидации химического оружия и возможностей для его производства противопоставляется схема легализации промышленности химических вооружений, причем на наиболее опасных ее направлениях. Французское предложение серьезно осложнило бы и контроль за запасами химического оружия. В результате доверие между участниками конвенции не только не будет возрастать, а наоборот, появятся новые источники тревог, которые могут разобщить государства, вступившие в конвенцию. Все это не сможет ни обеспечить безопасности участникам конвенции, ни послужить стимулом для широкого присоединения к ней.

В. Перечень других соответствующих документов предыдущих сессий

- CD/CW/WP.162
- CD/CW/WP.130
- CD/697
- CD/CW/WP.169
- CD/PV.418"

Е. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

78. Пункт повестки дня, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 29 февраля - 4 марта и 1-5 августа 1988 года.

79. Перечень документов, представленных Конференции в ходе второй части ее сессии 1988 года по этому пункту повестки дня, содержится в докладе, который был представлен Специальным комитетом и упоминается в последующем пункте.

80. На своем 483-м пленарном заседании 20 сентября 1988 года Конференция приняла доклад Специального комитета, учрежденного вновь Конференцией по этому пункту повестки дня на 446-м пленарном заседании (см. выше пункт 9). Этот доклад (CD/870) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

"I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 446-м пленарном заседании 8 марта 1988 года Конференция по разоружению приняла следующее решение:

"Во исполнение своих полномочий как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Конференция по разоружению постановляет вновь учредить Специальный комитет по пункту 5 своей повестки дня, озаглавленному "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

Конференция предлагает Специальному комитету - во исполнение этой обязанности - продолжить путем тщательного и общего рассмотрения изучение и определение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя эту работу, Специальный комитет учтет все существующие соглашения, имеющиеся предложения и будущие инициативы, а также события, имевшие место со времени создания Специального комитета в 1985 году.

Специальный комитет представит Конференции доклад о ходе своей работы до завершения первой части ее сессии 1988 года ввиду предстоящей третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Он также представит Конференции доклад до завершения второй части ее сессии 1988 года".

В этой связи Председатель Конференции и различные делегации выступили с заявлениями относительно сферы охвата мандата. Все эти заявления дали возможность принять данный мандат.

2. В соответствии со своим мандатом Специальный комитет представил Конференции по разоружению специальный доклад, касающийся рассмотрения пункта 5 повестки дня на сессиях 1985, 1986, 1987 годов и на первой части сессии 1988 года. На своем 462-м пленарном заседании 29 апреля 1988 года Конференция приняла доклад Комитета, который является составной частью специального доклада, представленного Конференцией Генеральной Ассамблее на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/834).

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТЫ

3. На своем 446-м пленарном заседании 8 марта 1988 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Адольфо Тайлхардата (Венесуэла). Обязанности секретаря Комитета продолжала исполнять старший сотрудник по политическим вопросам Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Аида Луиза Левин.

4. За период с 8 марта по 7 сентября 1988 года Специальный комитет провел 17 заседаний.

5. По соответствующей просьбе Конференция по разоружению решила пригласить принять участие в заседаниях Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сенегала, Турции, Финляндии и Швейцарии.

6. Помимо документов предыдущих сессий и документов, представленных в ходе первой части сессии 1988 года 1/, Специальный комитет располагал следующими новыми документами:

CD/851 Предлагаемые поправки к Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, представленные Венесуэлой (издан также в качестве документа CD/OS/WP.24).

Кроме того, Комитет располагал следующими рабочими документами:

CD/OS/WP.23 Письмо Постоянного представителя Канады от 23 мая 1988 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающее документацию, касающуюся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

CD/OS/WP.24 Предлагаемые поправки к Договору о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, представленные Венесуэлой (издан также в качестве документа CD/851);

CD/OS/WP.25 Рабочий документ, озаглавленный "Укрепление практической деятельности государств в соответствии с Конвенцией о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, с целью более своевременного предоставления конкретной информации, касающейся предназначения спутников, включая данные о том, используется ли спутник для гражданских или военных целей", и представленный Австралией и Канадой;

CD/OS/WP.26 Рабочий документ, озаглавленный "Контроль над вооружениями и космическое пространство. Ретроспективный обзор: 1982-1987 годы" и представленный Канадой;

CD/OS/WP.27 Рабочий документ по вопросу об употреблении некоторых терминов, относящихся к контролю над вооружениями и космическому пространству, представленный Канадой.

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ НА СЕССИИ 1988 ГОДА

7. После первоначального обмена мнениями и консультаций, проведенных Председателем с членами различных групп, Специальный комитет принял на своем 3-м заседании 22 марта 1988 года следующую программу работы сессии 1988 года:

- "1. Рассмотрение и определение вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;
2. Существующие соглашения, касающиеся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;
3. Имеющиеся предложения и будущие инициативы, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

Выполняя свою работу, Специальный комитет учтет события, имевшие место со времени создания Комитета в 1985 году".

Что касается организации работы, то Комитет согласился, что он уделит равное внимание всем темам, охваченным его мандатом и предусмотренным в программе работы. Соответственно Комитет согласился посвятить одинаковое число заседаний каждой такой теме, а именно вопросам, касающимся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, существующим соглашениям, а также имеющимся предложениям и будущим инициативам. Было отмечено, что в соответствии с правилом 30 правил процедуры при желании любой член может обсуждать любой вопрос, имеющий отношение к работе Комитета.

8. В своей работе Комитет руководствовался исключительно своим мандатом.

9. Специальный комитет продолжил рассмотрение вопросов, охватываемых его мандатом, с учетом позиций и мнений, изложенных ранее делегациями 2/.

10. В ходе работы различные делегации обсудили или затронули ряд вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, таких, как определение рамок и целей многосторонней работы по данному пункту повестки дня; статус космического пространства как общего достояния человечества, которое должно использоваться исключительно в мирных целях; необходимость предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве; отсутствие в настоящее время оружия в космосе; определение функций, выполняемых космическими объектами; определение опасностей, которым подвергаются космические объекты; взаимосвязь между предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве и ограничением вооружений и мерами по разоружению в других областях; взаимосвязь между двусторонними и многосторонними усилиями по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве; вопросы, касающиеся проверки и соблюдения; и потребность в информации о том, как используется космическое пространство, а также о национальных космических программах военного значения. Был представлен рабочий документ, в котором приводится ретроспективный обзор эволюции некоторых первоочередных проблем, связанных с космическим пространством, за период 1982-1987 годов (CD/OS/WP.26).

11. Группа социалистических государств также придерживалась мнения о том, что в период все более обостренного восприятия проблем земной атмосферы, истощения озонового слоя, усиления опасений в связи с непреднамеренными климатическими изменениями, любые планы испытаний и размещения оружия в космическом пространстве на предмет его возможного применения должны учитывать также их вероятные негативные последствия для хрупкой и все еще слабо изученной химии данной атмосферы. Эти делегации сочли, что эти вопросы требуют размышлений в ходе работы Специального комитета.

12. Было выражено общее признание важности двусторонних переговоров между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки, и было подчеркнуто, что двусторонние и многосторонние усилия взаимно дополняют друг друга. Многие делегации подчеркивали, что эти переговоры не приуменьшают безотлагательности многосторонних переговоров, и вновь подтвердили, что, как предусмотрено в резолюции 42/33 Генеральной Ассамблеи, Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соответственно соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах. Они также подчеркнули, что масштабы работы Конференции по разоружению носят глобальный характер и перекрывают масштабы двусторонних переговоров. Некоторые другие делегации, признавая необходимость того, чтобы Конференция по разоружению сыграла свою роль в решении проблем, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, подчеркнули недопустимость любых действий, которые препятствовали бы успеху двусторонних переговоров. Кроме того, они сочли, что многосторонние меры по разоружению в этой области нельзя рассматривать независимо от событий на двустороннем уровне.

13. Одна делегация заявила, что космическое пространство как общее достояние человечества должно использоваться исключительно в мирных целях и в интересах благосостояния человечества. Она сочла, что прекращение гонки вооружений в космическом пространстве стало новой приоритетной проблемой в сфере разоружения. Она высказала мнение о том, что создание космического оружия ведет к качественной эскалации гонки вооружений, что представляет собой новую угрозу для международной безопасности и стабильности. Она сочла, что запрещение космического оружия является эффективным способом прекращения гонки вооружений в космическом пространстве. Она вновь заявила о том, что две основные космические державы, которые обладают крупнейшим космическим потенциалом и занимаются разработкой космического оружия, должны взять на себя обязательства не испытывать, не разрабатывать, не производить и не развертывать космическое оружие, а также уничтожить все свое существующее космическое оружие, и на этой основе следует заключить международное соглашение о полном запрещении и уничтожении космического оружия. По ее мнению, на данном этапе работа на Конференции по разоружению должна быть сконцентрирована на решении проблем, прямо связанных с недопущением "вооружения" космического пространства.

14. По мнению многих делегаций, по результатам работы, проводившейся в предыдущие годы, на сессии 1988 года следует уделить внимание предложениям о мерах по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Они сочли, что различные идеи и предложения, которые уже были выдвинуты, содержат достаточно точек соприкосновения для продвижения вперед в этой области. Соответственно многие делегации сочли, что Специальному комитету следует провести более упорядоченное и целенаправленное изучение этого вопроса. В этой связи они приветствовали неофициальный документ Председателя от 23 августа 1988 года, содержащий перечень имеющихся предложений по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве, в качестве полезной основы для такой работы. Некоторые другие делегации полагали, что, хотя работа Комитета с момента его учреждения и способствовала лучшему пониманию вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений

в космическом пространстве, все же существуют коренные расхождения по всем вопросам, охватываемым мандатом. Поэтому, по их мнению, необходимо продолжить изучение и выявление проблем, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, с целью достижения общего понимания и определения рамок и целей работы Комитета. Некоторые делегации также отметили, что неофициального документа Председателя от 23 августа 1988 года нет в наличии. Эти делегации настоятельно подчеркивали, что такого документа не существует. Многие делегации напомнили, что на Конференции по разоружению были прецеденты, когда председательствующие представляли неофициальные документы, которые способствовали рассмотрению обсуждаемых проблем и упоминались в соответствующих докладах. Поэтому тот факт, что некоторые делегации отказываются признать существование одного такого документа, не уменьшает его полезности для работы Комитета.

15. Ряд делегаций сочли, что на работе Специального комитета благоприятно сказалось бы участие экспертов, и упомянули ряд областей, где были бы желательны технические знания и советы экспертов, в частности проблемы определений; вопросы, касающиеся противоспутникового оружия и защиты космических объектов; проверка и обмена данными. Некоторые делегации высказались за создание группы правительственных экспертов, и были предложены различные возможные мандаты для такой группы. Другие делегации, разделяя мнение о том, что эксперты вносят ценный вклад в работу Комитета, сочли, что они могли бы вносить такой вклад и в составе делегаций. По их мнению, однако, работа Комитета еще не достигла того этапа, когда было бы целесообразно создать группу экспертов.

16. Одна делегация, на уровне эксперта, представила подробное изложение основных принципов функционирования наблюдательных спутников, а также основных методов интерпретации данных, получаемых со спутников. Это изложение получило высокую оценку.

17. Одна делегация, принадлежащая к группе социалистических государств, с помощью экспертов подготовила и представила на рассмотрение Специального комитета систематизированный анализ основных предложений, внесенных делегациями различных стран в Специальном комитете по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Эта серия выступлений охватывает такие проблемы, как обеспечение иммунитета спутников; запрещение противоспутникового оружия; вопросы проверки и контроля; а также "частичные меры". Эта делегация указала, что она стремилась дать общую картину внесенных предложений, нащупать между ними точки соприкосновения, с тем чтобы наилучшим образом обеспечить подготовку к будущим многосторонним переговорам в рамках Конференции по разоружению по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Она сочла, что сравнительный анализ таких крупных предложений, мнений и взглядов делегаций дает возможность нащупать общие подходы к решению стоящих перед Конференцией проблем. Эта делегация заявила, что Специальный комитет накопил массу идей и предложений и что создана хорошая основа для конкретной и целенаправленной работы. Она отметила, что эти предложения и идеи представили делегации, принадлежащие ко всем группам стран. Обсуждение позволяет выявить положительный потенциал каждого внесенного предложения.

По ее мнению, будучи реализованы, в своей совокупности внесенные предложения способны обеспечить выполнение такой сложной задачи, как предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Она убеждена в том, что углубленная проработка проблемных вопросов, коллективный опыт и обмен мнениями помогут в нахождении совместных путей, ведущих к разработке многосторонних соглашений. Делегации других социалистических стран высказали мнение о том, что эта серия выступлений заложила хорошую основу для практической и конкретной работы Комитета.

18. Еще одна делегация отметила, однако, что по-прежнему существуют принципиальные недопонимания по темам, связанным с пунктами 1 и 2 программы работы Специального комитета. Эта делегация с озабоченностью отметила, что в прошлом в ходе работы Комитета предлагались сомнительные определения, которые являются неточными и нехарактерными. Кроме того, эта делегация заявила, что большей частью обсуждение пункта 3 программы работы Комитета было, по-видимому, слабо подготовлено и представляет собой лишь жалкую попытку вторгнуться в эту сферу, не обладая достаточной подготовкой и знаниями.

19. Некоторые делегации отметили исследование ЮНИДИП "Разоружение: проблемы, относящиеся к космическому пространству" от 1987 года, которое было подготовлено при содействии группы квалифицированных экспертов, представляющей различные философские течения, и представлено Генеральной Ассамблее, принявшей к сведению это исследование в резолюции 42/33. Эти делегации высказались за широкое использование выводов этого исследования в ходе дискуссий Специального комитета.

20. Многие делегации признали, что правовой режим космического пространства играл и играет значительную роль в предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Именно поэтому многие делегации подчеркивали необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности, а также важность строгого соблюдения существующих соглашений - как двусторонних, так и многосторонних.

21. Многие делегации отметили, что на декабрьской (1987 года) встрече на высшем уровне СССР и США заявили о том, что их двусторонним делегациям в Женеве поручено "выработать договоренность, которая обязала бы стороны соблюдать Договор по ПРО в том виде, как он был подписан в 1972 году, в процессе осуществления исследований, разработок и при необходимости испытаний, которые разрешаются по Договору по ПРО, и не выходить из Договора по ПРО в течение согласованного срока". Делегации социалистических государств отметили также, что это заявление было вновь подтверждено на встрече в верхах в июне 1988 года.

22. Одна делегация указала, что на протяжении нескольких лет одна крупная космическая держава испытывает серьезные проблемы в связи с несоблюдением Договора по ПРО одной из сторон. Она отметила, в частности, что строительство

крупной РЛС с фазированной решеткой неподалеку от Красноярска, в силу ее местоположения и ориентации, представляет собой значительное нарушение ключевого положения Договора по ПРО. Далее она отметила, что, хотя последняя сторона Договора по ПРО пытается произвести впечатление, что она стремится урегулировать эти проблемы, она не предпринимает необходимых мер по их разрешению. Эта делегация далее заявила, что существование Красноярской РЛС ставит под вопрос сохранение жизнеспособности Договора по ПРО. Она отметила, что если это нарушение не будет урегулировано, то одна крупная космическая держава будет вынуждена рассмотреть вопрос об использовании своих прав в соответствии с международным правом, с тем чтобы принять соответствующие пропорциональные контрмеры. Она также отметила, что радиолокационные станции в Туле и в Файлингдейлс-Мооре не связаны с нарушением Договора по ПРО. Она далее заявила, что эти две радиолокационные установки уже существовали в то время, когда в 1972 году был подписан Договор по ПРО, и что Договор допускает модернизацию этих установок.

23. Высказываясь по этой проблеме, другая делегация подчеркнула, что этот вопрос должен рассматриваться в двустороннем порядке и что Договор по ПРО предусматривает механизм Постоянной консультативной комиссии (ПКК) для рассмотрения проблем, поднимаемых сторонами. Что касается РЛС, строящейся неподалеку от Красноярска, то она вновь подчеркнула, что эта РЛС предназначена для слежения за космическими объектами и не подпадает под ограничения, установленные Договором по ПРО. В порядке проявления доброй воли эта крупная космическая держава заявила о своей готовности демонтировать оборудование этой РЛС в случае достижения договоренности о соблюдении Договора по ПРО в том виде, как он был подписан в 1972 году. Эта крупная космическая держава, в свою очередь, выразила озабоченность в связи с соблюдением другой стороной положений Договора по ПРО в результате развертывания в Туле крупной РЛС с фазированной решеткой и строительства в Файлингдейлс-Мооре аналогичной РЛС.

24. Различные делегации, признавая, что правовой режим налагает некоторые ограничения на определенные виды вооружений и военной деятельности в космическом пространстве, подчеркнули, что существующие правовые документы оставляют открытой возможность вывода в космос оружия, не являющегося ядерным оружием или другим оружием массового уничтожения, а, следовательно, их недостаточно для того, чтобы предотвратить гонку вооружений в этой среде, в частности ввиду быстрого развития космической науки и техники, а также продолжающегося осуществления военно-космических программ. Они сочли, что необходимо безотлагательно усилить, укрепить и расширить такой режим, а также повысить его действенность, с целью эффективного предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

25. Некоторые делегации подчеркнули, что уже существует свод международного права, регулирующего деятельность в космическом пространстве, и этот свод в значительной мере обеспечивает соответствующее запрещение и защиту. По их мнению, важно в полной мере уяснить себе рамки существующего правового режима, взаимосвязь его положений и аспекты, связанные с его принятием, соблюдением и осуществлением. Они также сочли, что, как подтверждает рассмотрение этого режима в Специальном комитете, по-прежнему необходимо добиваться общего понимания в вопросе о том, что же такое разрешенные и запрещенные виды использования космического пространства. В этой связи Комитету был представлен анализ некоторых терминологических проблем, которыми нужно заниматься (CD/OS/WP.27).

26. Разделяя мнения, отраженные в вышеизложенном пункте, одна делегация вновь заявила, что существующий правовой режим контроля над вооружениями в космическом пространстве является справедливым, сбалансированным и широким и что этот режим гораздо лучше обеспечивает предотвращение гонки вооружений, чем любой сопоставимый правовой режим на Земле. По ее мнению, любые проблемы, связанные с существующим правовым режимом, были бы присущи любому правовому режиму, как бы разработан он ни был, поскольку наличия самого по себе правового режима недостаточно для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве; такой режим требует еще и соблюдения, осуществления и участия. Кроме того, эта делегация сочла, что многие обсуждаемые предложения основаны на неадекватной оценке или на неверном понимании существующего правового режима. Она сочла, например, что предложения о запрещении применения силы в космическом пространстве, обеспечении иммунитета спутников от нападения, обеспечении иммунитета наземных станций спутниковых систем от нападения и о запрещении противоспутникового оружия являются излишними, а то и вредными с точки зрения уже существующей правовой регламентации.

27. Некоторые делегации заявили, что дальнейшие конкретные меры, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, не принизят важности существующего правового режима, точно так же, как этого не сделали применительно к земной среде действующие в настоящее время некоторые меры в области контроля над вооружениями. Отмечалось также, что тот факт, что гонка вооружений пока еще не проникла в космическое пространство, нельзя отнести на счет адекватности или достаточности существующего правового режима.

28. Некоторые делегации, подчеркивая настоятельную необходимость предотвращения вывода оружия в космос, обсудили всеобъемлющие предложения, направленные на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, например предложения о заключении договора о запрещении применения силы в космическом пространстве и из космоса в отношении Земли, договора о запрещении размещения в космическом пространстве оружия любого рода и о внесении поправок в Договор о космическом пространстве 1967 года. В этой связи некоторые из этих делегаций сочли, что различные уже выдвинутые определения космического оружия закладывают хорошую основу для работы над всеобъемлющим запрещением тех видов оружия, которые еще не поставлены вне закона в соответствии с существующим правовым режимом. Они высказали также предположение о том, что с помощью экспертов должно оказаться возможным сформулировать такое определение, которое не только характеризовало бы космическое оружие, но и содержало бы перечень его компонентов. Было внесено предложение (CD/851) о внесении поправок в статью IV Договора о космическом пространстве, с тем чтобы распространить содержащееся в ней запрещение на космическое оружие любого рода и предусмотреть в нем запрещение разработки, производства, хранения и применения космического оружия. Это предложение также

предусматривает определение космического оружия. Имеется в виду, что эти поправки к Договору были бы дополнены протоколом, предусматривающим создание соответствующего механизма проверки, с тем чтобы обеспечить соблюдение полного запрещения космического оружия. В соответствии с другим предложением следует внести поправки в Договор о космическом пространстве, с тем чтобы расширить сферу его охвата и распространить такую сферу охвата на любой вид оружия в сочетании с приданием Договору по ПРО многостороннего характера и с запрещением противоспутниковых систем некосмического базирования.

29. Некоторые другие делегации не поддержали таких подходов, исходя из того, что они не дают точной картины всех опасностей, которым подвергаются космические объекты, а также игнорируют другие важные факторы военно-стратегической ситуации, связанной с космическим пространством. Эти делегации сочли также, что такие предложения следует рассматривать с учетом вопросов, относящихся к соблюдению, проверяемости, практичности и полезности.

30. Некоторые делегации, отмечая, что существующие правовые ограничения не исключают появления неядерного противоспутникового оружия, подчеркнули важность запрещения или ограничений противоспутникового оружия. Был определен ряд проблем, которыми следовало бы заняться при рассмотрении такого запрещения или таких ограничений, например объем запрещения, определение противоспутникового оружия, проблема космических кораблей двойного назначения, средства проверки. В этой связи некоторые делегации сочли, что участие экспертов помогло бы Специальному комитету уяснить проблемы, связанные с этими вопросами. Были обсуждены различные предложения и соображения, например: общий договор, дополненный конкретными протоколами, применимыми к различным категориям спутников; запрещение систем, способных поражать спутники на высокой орбите; запрещение специализированных противоспутниковых систем; договор, который запрещал бы применение силы против любых космических объектов, запрещал бы преднамеренное уничтожение, повреждение космических объектов или создание помех для их нормального функционирования, исключал бы разработку, производство и развертывание противоспутникового оружия и предусматривал бы уничтожение под международным контролем любого существующего противоспутникового оружия и не допускал бы использования и модификации любого космического объекта, а также пилотируемого космического корабля для целей противоспутникового оружия; запрет на испытания и/или применение противоспутникового оружия до достижения всеобъемлющего запрещения на разработку, испытания, развертывание и применение такого оружия на Земле, в атмосфере или в космическом пространстве, до уничтожения всего существующего противоспутникового оружия и до запрещения разработки, испытаний и развертывания систем противоракетной обороны космического базирования. Некоторые делегации, высказываясь за запрещение противоспутникового оружия, подчеркнули, что такое запрещение должно оградить только спутники, выполняющие мирные функции, а не те спутники, которые используются для деятельности, угрожающей безопасности других государств или ставящей под угрозу мирную деятельность других государств в космическом пространстве. Поэтому запрещение противоспутникового оружия предполагает наличие согласованного определения мирных функций и создание системы проверки, предназначенной для того, чтобы определить, отвечают ли запущенные в космос объекты этому критерию. Некоторые другие делегации сочли, что проблему определения мирных функций нужно было бы решать в контексте переговоров по вопросу о запрещении противоспутникового оружия.

31. Некоторые делегации сочли, что имеются трудности, органически присущие предложениям о запрещении или ограничениях противоспутникового оружия; в этой связи они упомянули, в частности, многоплановость и своеобразие потенциальной угрозы для космических объектов, наличие систем оружия, обладающих противоспутниковым потенциалом, ограниченность таких понятий, как "предназначение" или "специализированный" с точки зрения определения и запрещения противоспутникового оружия, проблемы проверяемости и наличие тесной связи между вопросами, связанными с противоспутниковым оружием, и вопросами, рассматриваемыми на двусторонних переговорах. Помимо этого, одна делегация также обстоятельно остановилась на различных правовых ограничениях, которые в соответствии с существующим правовым режимом уже введены в отношении характера, развертывания и применения противоспутникового оружия.

32. Другие делегации привели примеры специализированных противоспутниковых систем, которые были испытаны несмотря на существующий правовой режим, и вновь подчеркнули необходимость введения такого всеобъемлющего запрета на противоспутниковое оружие, который на деле перекрыл бы эту лазейку.

33. По мнению различных делегаций, следует рассмотреть вопрос о защите спутников, и в этой связи был изучен ряд предложений и соображений. Некоторые делегации сочли, что попытки разработать защитный режим на основе дифференциации спутников, породили бы много трудностей, и выступили за предоставление иммунитета всем без исключения космическим объектам, исходя из того, что космическое оружие станет предметом безусловного запрещения. По мнению других делегаций, следует проводить некоторые разграничения для целей обеспечения иммунитета спутников, причем были упомянуты различные возможности, касающиеся их функций, целей и орбиты. В этой связи некоторые делегации сочли, что защитный режим предполагает необходимость совершенствования системы регистрации космических объектов, с тем чтобы можно было идентифицировать характер и функции защищаемых космических объектов. Некоторые делегации подчеркнули, в частности, что иммунитет не должен предоставляться спутникам, выполняющим военные функции. Одна делегация предложила поэтапный подход к защите спутников, который, в частности, предусматривает, что сначала нужно будет, с учетом существующего международного права и сложившейся международной практики, определить, какие спутники выполняют функции, представляющие общий интерес, в чем состоят такие общие интересы и каким образом эти спутники способствуют им, а уж потом нужно будет решить, какие спутники должны пользоваться защитой, а затем определить соответствующий защитный режим для таких спутников. В этой связи данная делегация напомнила свое предложение о мерах по защите от нападения для всех спутников (и связанных с ними наземных станций), которые способствуют обеспечению стратегической стабильности и осуществлению контроля за соблюдением соглашений по контролю над вооружениями.

34. Упоминались и различные другие возможные меры, относящиеся к безопасности спутников, такие, как придание многостороннего характера тем положениям некоторых двусторонних соглашений, которые касаются иммунитета спутников, выполняющих функции национальных технических средств контроля, заключение соглашения о "правилах дорожного движения", подтверждение и разработка принципа невмешательства в мирную космическую деятельность и разработка кодекса поведения в космическом пространстве с целью предотвращения тех опасностей и опасений, которые могут быть связаны с соответствующими маневрами космических объектов.

35. Одна делегация отметила, что уже существуют международно-правовые документы, призванные обеспечить иммунитет спутников. Эта делегация заявила, что эти документы запрещают прибегать к применению силы и угрозы силой в отношении спутников, за исключением случаев самообороны. Эта делегация отметила, однако, что эти документы не направлены на то, чтобы ущемить неотъемлемое право суверенных государств принимать адекватные меры, с тем чтобы оградить себя на случай применения силы или угрозы силой.

36. Многие делегации отметили, что в прошлом общие положения о запрещении применения силы или угрозы силой, к сожалению, носили недостаточно сковывающий характер. А это все больше усугубляло необходимость в проведении переговоров по конкретным соглашениям в области разоружения, например по соглашениям, связанным с химическим и биологическим оружием, негуманным оружием и т.д.

37. Одна делегация напомнила свое предложение о заключении многостороннего соглашения с целью дополнения Договора по ПРО от 1972 года (CD/708).

38. Некоторые делегации отметили вклад, который могли бы внести в достижение такой цели, как предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, меры укрепления доверия, и в этой связи подчеркнули важность транспарентности деятельности государств и наличия точной информации о том, как используется космическое пространство. Отмечалось, что до сих пор ни один из зарегистрированных космических запусков не был охарактеризован как запуск в военных целях, хотя военные функции выполняет гораздо больше половины космических объектов. Еще одна делегация высказала мнение о том, что есть необходимость в компетентном изучении тех параметров, исходя из которых следует представлять информацию, и было предложено создать с этой целью группу экспертов. Некоторые другие делегации сочли, что ценной мерой укрепления доверия стало бы усиление Конвенции о регистрации, и они рассмотрели различные пути и средства совершенствования системы уведомлений, созданной в соответствии с этой Конвенцией для сбора своевременной и адекватной информации о характере и целях космической деятельности. Было внесено предложение (CD/OS/WP.25), согласно которому государствам - участникам Конвенции следует достигнуть понимания в вопросе о том, что при выполнении своих обязанностей информативного характера им следует своевременно представлять точные сведения о функциях спутника, и в том числе информацию о том, какую миссию он выполняет - гражданскую, военную или же и то и другое вместе. В этом же предложении фигурировал тезис о том, что государства, которые производят запуски космических объектов, но не являются участниками Конвенции, должны присоединиться к Конвенции или согласиться представлять ту же информацию в соответствии с положениями резолюции 1721 (XVI) Генеральной Ассамблеи. Ряд делегаций также отметили, что курс действий, предлагаемый в документе CD/OS/WP.25 позволил бы укрепить доверие за счет предоставления более конкретной информации относительно объектов, запускаемых в космос, а также за счет более широкого присоединения к существующему юридическому документу и за счет его лучшего соблюдения. Было высказано мнение о том, что, хотя Конвенция не заключалась как соглашение в области ограничения вооружений и разоружения, она таит в себе возможности, которыми можно было бы

воспользоваться в этом отношении. Согласно другому мнению, следует рассмотреть процедуры проверки точности предоставляемой информации о космических объектах, включая проверку их характера непосредственно на стартовых площадках. Некоторые делегации сочли, что вопросы, касающиеся Конвенции о регистрации, входят в компетенцию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Кроме того, одна делегация отметила, что Конвенция о регистрации была заключена с целью введения международного учета космических объектов для практической реализации Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, и высказала мнение о том, что внесение изменений в первую Конвенцию, весьма вероятно, привнесло бы элемент путаницы в связи со второй Конвенцией. Некоторые делегации отметили, что Конвенцию о регистрации, как упомянуто в ее преамбуле, нужно рассматривать в контексте развития международного права, регулирующего исследование и использование космического пространства, и поэтому она имеет прямое отношение к работе Специального комитета. Некоторые делегации высказали мнение о том, что, помимо данных об объектах, запускаемых в космос, в интересах большей транспарентности следовало бы представлять и информацию о проводимых некоторыми странами исследованиях в области противоракетной обороны.

39. Ссылаясь на свое предложение относительно заявлений о том, что в космическом пространстве нет оружия, которое было бы развернуто там на постоянной основе, одна делегация пояснила, что эта инициатива направлена на создание климата доверия в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Некоторые делегации поддержали это предложение и напомнили, что полезность односторонних заявлений как меры укрепления доверия признана в различных областях ограничения вооружений и разоружения. Поддерживая это предложение, одна делегация, принадлежащая к группе социалистических государств, напомнила свое заявление о том, что ее государство не станет первым размещать оружие в космическом пространстве.

40. Другая делегация, говоря о тех проблемах, с которыми, на ее взгляд, связано это предложение, отметила, что имеется много разновидностей систем вооружений, которые могут быть использованы против космических объектов, и не все из них должны обязательно размещаться в космосе. Она указала, что этого рода проблемы обсуждаются на двусторонних переговорах.

41. Делегации в целом признали важность проверки в контексте мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Некоторые делегации сочли возможным обеспечить проверку соблюдения соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве путем сочетания национальных технических средств и международных процедур. Было также отмечено, что в Договоре о космическом пространстве содержатся некоторые положения о проверке. Ряд делегаций сочли, что функции проверки должны быть поручены какому-либо международному органу, с тем чтобы международное сообщество имело независимое средство проверки соблюдения. Было упомянуто предложение о создании международного агентства спутников контроля и международное сотрудничество в области использования спутников для наблюдения за земной поверхностью с целью проверки соблюдения соглашений об ограничении вооружений и о разоружении. Упоминались также те возможности, которые таит в себе идея ПАКССАТ - программа исследования возможностей применения методов дистанционного зондирования для проверки соблюдения многосторонних соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, что включает дистанционное зондирование "космос-космос" и "космос-земля".

42. Делегации группы социалистических государств, указав, что они разделяют эти мнения, подчеркнули обязательность эффективной проверки неразмещения оружия в космосе. Они высказались за создание всемирной космической организации, которая, в частности, выполняла бы функции проверки. Они также выразили уверенность в необходимости создания широкого контрольного механизма, действующего под эгидой Организации Объединенных Наций и обеспечивающего проверку разнообразных соглашений в области разоружения, такого, как Международное агентство контроля (МАК). Международное агентство контроля, когда оно будет создано, сможет координировать, а также контролировать соблюдение соглашений и договоров по конкретным направлениям ограничений, сокращения и ликвидации вооружений. На него, кроме того, могла бы быть возложена задача проверки соблюдения соглашений по снижению международной напряженности. В компетенцию МАК может входить и контроль за военной обстановкой в конфликтных районах с целью принятия мер по предотвращению военного конфликта. Эти делегации убеждены в том, что применительно к космосу контроль призван обеспечить решение двух взаимосвязанных и широких задач: во-первых, гарантировать невывод в космос оружия любого рода, то есть сохранить космос свободным от оружия; во-вторых, помочь в обнаружении нарушений действующих и будущих соглашений, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе. Для решения первой задачи – недопущения размещения в космосе оружия любого рода – Специальный комитет располагает предложением "О создании международной системы контроля за недопущением размещения в космическом пространстве оружия любого рода" (CD/817). Главной целью такой системы было бы определение того, что выводимые и размещаемые в космосе объекты не являются оружием и не оснащены каким-либо видом оружия. Ее центральным элементом был бы международный космический инспекторат, которому государства – участники соглашения предоставили бы право доступа с целью инспекции к любым объектам, предназначенным для запуска и размещения в космическом пространстве. Для обеспечения полного запрета космических вооружений меры контроля с помощью международного космического инспектората должны, в частности, включать: заблаговременную передачу принимающим государством представителям международного космического инспектората сведений о каждом предстоящем запуске, включая дату и время запуска, вид ракеты-носителя, параметры орбиты, общие сведения о запускаемом космическом объекте; постоянное присутствие инспекторских групп на всех полигонах для запусков космических объектов с целью проверки всех таких объектов независимо от средств выведения; и проверку необъявленных запусков с необъявленных стартовых площадок посредством чрезвычайных инспекций на местах без права отказа. Они убеждены, что инспекция на месте непосредственно перед запуском является наиболее простым и эффективным способом удостовериться в том, что выводимые в космос объекты не оснащены какими-либо видами оружия. При всей сложности космической технологии проверка наличия или отсутствия на космическом объекте средств ведения войны представляется относительно простой. Ведь в мире пока не так уж много космодромов, стартовый космический комплекс спрятать невозможно, и постоянное присутствие на них международных контролеров надежно гарантировало бы, что выводимые в космос объекты не являются оружием и не оснащены какими-либо видами оружия. Все государства, осуществляющие космическую деятельность, были бы поставлены абсолютно в равные условия, а постоянное наблюдение международных инспекторов гарантировало бы надежность контроля. Итак, задачу не допустить оружие в космос можно решать на базе предложения о Международном космическом инспекторате. Связанную с ней задачу иного рода – обнаружения уже совершившихся случаев вывода

оружия в космос — можно решать на базе других предложений. Представляется заслуживающей интереса идея ПАКССАТ. Эти делегации сочли, что создание Международного агентства космического наблюдения (МАКН), которое в перспективе стало бы составной частью Международного агентства контроля, помогло бы обеспечить международное сообщество достоверной и разносторонней информацией, относящейся к соблюдению многосторонних договоров и соглашений в области разоружения и снижения международной напряженности, а также к наблюдению за военной обстановкой в конфликтных районах. Стремясь придать этой идее практическую основу, делегации социалистических государств предложили начать на Конференции по разоружению переговоры по созданию Международного агентства космического наблюдения, включая программное и материально-техническое обеспечение его деятельности.

43. Некоторые делегации указывали, что вопросы, касающиеся проверки и соблюдения, требуют более глубокого рассмотрения. Они отметили, что многие элементы существующего правового режима, применимого к космическому пространству, являются относительно простыми, и указали, что чем более сложным будет то или иное соглашение о контроле над вооружениями в космическом пространстве, тем труднее будет проверять его соблюдение. Они сочли, что проблемы проверки и соблюдения в этой сфере являются особенно деликатными и сложными, поскольку, с одной стороны, на карту поставлены кровные интересы национальной безопасности, а с другой стороны, возникают особые проблемы, связанные с безграничностью космического пространства и возможностями сокрытия на Земле. Некоторые делегации выразили мнение о том, что рассмотрение предложения о создании всемирной космической организации выходит за рамки компетенции Конференции по разоружению. Кроме того, они предвидят существенные юридические, технические, политические и организационные трудности, связанные с созданием международного контрольного инспектората. В этой связи они считают необходимым учитывать, что чуть ли не любой космический объект, если управлять и манипулировать им соответствующим образом, может служить в качестве оружия. Они заявили, что этот элементарный факт, а также наличие многих правовых, технических, терминологических, организационных и политических препятствий закрывают путь к созданию успешно действующего международного контрольного инспектората.

44. Одна делегация заявила, что любого рода международный контрольный инспекторат непрактичен, потому что уже есть договоры, которые адекватно регулируют военную деятельность в космосе, а также позволяют проводить такую важную с точки зрения национальной безопасности и самообороны деятельность, как заблаговременное предупреждение о нападении. Она отметила, что важными элементами такого договорного режима являются Договор по ПРО, Договор по космосу и Конвенция о регистрации. Кроме того, эта делегация сочла, что предложения такого рода могут быть сопряжены не столько со стабилизирующими, сколько с дестабилизирующими последствиями, ибо они могли бы сорвать создание или подорвать эффективность стратегического оборонного потенциала, который никому не угрожает. Она указала на вероятность того, что в будущем больший акцент на эффективную противоракетную оборону, возможно, позволит заложить более безопасную и более надежную основу для предотвращения войны, чем однобокая ориентация на угрозу ядерного возмездия.

Эта делегация отметила, что для обеспечения вполне эффективной многослойной обороны, возможно, понадобится разместить в космосе кое-какие элементы системы противоракетной обороны. Эта делегация заявила, что программа исследований, разработок и испытаний в связи с такой многослойной системой обороны полностью согласуется с Договором по ПРО от 1972 года.

45. Высказываясь по этой проблеме, другая делегация заявила, что статья VI (1) Договора по ПРО прямо запрещает создание, испытания и развертывание систем или компонентов ПРО, в частности, космического базирования. Та же делегация подчеркнула, что ее государство полностью и точно соблюдает Договор по ПРО.

46. Некоторые делегации с удовлетворением отметили, что на сессии 1988 года Специальный комитет подробно рассмотрел конкретные предложения о мерах по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. По их мнению, рассмотрение конкретных предложений способствовало выявлению областей возможного сближения взглядов и тем самым заложило хорошую основу для практической работы над мерами по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Признавая сложность рассматриваемых тем и необходимость их дальнейшего анализа, они высказали мнение о том, что соответствующими проблемами, и в том числе проблемами, связанными с правовым режимом космического пространства, можно заниматься в рамках рассмотрения конкретных предложений. Они сочли, что работа Комитета должна продолжаться в этом направлении. Некоторые другие делегации придерживались мнения о том, что необходимо продолжать рассмотрение недостаточно изученных проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве. Они сочли, что, прежде чем появится возможность предпринять дальнейшую деятельность, нужно провести гораздо более обстоятельное рассмотрение. По их мнению, учитывая наличие расхождений по конкретным и по политическим проблемам, обширность отдельных тем, а также сугубо технический характер данного вопроса, Комитет провел работу, которая способствовала лучшему пониманию этой темы, но предстоит еще многое сделать в рамках положений нынешнего мандата и программы работы. Они отметили также, что в значительной мере дискуссии, проведенные по выдвинутым предложениям, ясно говорят о сохранении глубоких расхождений в подходах к данным проблемам и об отсутствии консенсуса по ним. А это значит, что Комитету нужно продолжать изучение всех вопросов, охватываемых мандатом и программой работы, с тем чтобы создать общую базу знаний и пониманий, а также выработать общие представления о масштабах и конкретных задачах многосторонних усилий по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

47. Многие делегации, признавая важность предметного рассмотрения соответствующих проблем, подчеркнули, что такое рассмотрение должно быть составной частью многостороннего процесса разработки конкретных мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, причем делать это можно было бы в контексте рассмотрения конкретных предложений. Они вновь заявили о том, что цели многосторонних усилий в этой области четко изложены в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Они также напомнили соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей. В этой связи эти делегации подчеркнули непреложный характер роли Конференции по разоружению как единого многостороннего форума переговоров по разоружению и отметили, что эта проблема отражена в пункте 5 ее повестки дня. Делегации социалистических государств разделили мнения, изложенные в этом пункте.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

48. В Специальном комитете общее признание получила важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и была выражена готовность содействовать достижению этой общей цели. Работа, проделанная Комитетом со времени его учреждения, способствовала решению его задачи. Комитет продолжил и углубил изучение и определение различных проблем, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве. Состоявшиеся дискуссии способствовали лучшему пониманию ряда проблем и более четкому уяснению различных позиций. Было признано, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращение гонки вооружений в космосе. Были признаны важная роль, которую правовой режим космического пространства играет в деле предотвращения гонки вооружений в этой среде, необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности и важность строгого соблюдения существующих соглашений — как двусторонних, так и многосторонних. В ходе дискуссий была признана общая заинтересованность человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. В этой связи была также признана важность пункта 80 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором указывается, что "с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела". В предварительном плане был рассмотрен ряд предложений и инициатив, направленных на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и на обеспечение его исследования и использования исключительно в мирных целях в общих интересах и на благо всего человечества.

49. Было условлено, что следует приложить все усилия к тому, чтобы продолжить работу по существу этого пункта повестки дня на следующей сессии Конференции. Было рекомендовано, чтобы в начале сессии 1989 года Конференция по разоружению вновь учредила Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве с надлежащим мандатом, учитывая все соответствующие факторы, в том числе работу Комитета с 1985 года.

Сноски

1/ Перечень документов содержится в докладах Специального комитета за 1985, 1986 и 1987 годы и в специальном докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/642, CD/732, CD/787 и CD/834, соответственно).

2/ Эти позиции и мнения отражены в ежегодных докладах Специального комитета и в специальном докладе, представленном третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению."

Г. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия

81. Пункт повестки дня, озаглавленный "Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 28 марта - 1 апреля и 22-26 августа 1988 года.

82. Перечень документов, представленных Конференции в ходе второй части ее сессии 1988 года в связи с этим пунктом повестки дня, содержится в докладе Специального комитета, который упоминается в последующем пункте.

83. На своем 482-м пленарном заседании 15 сентября 1988 года Конференция приняла доклад Специального комитета, учрежденного вновь Конференцией по этому пункту повестки дня на 436-м пленарном заседании (см. пункт 9 выше). Этот доклад (CD/868) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

Blank page



Page blanche

"I. Введение

1. На своем 436-м пленарном заседании 2 февраля 1988 года Конференция по разоружению решила учредить вновь на период своей сессии 1988 года Специальный комитет для продолжения переговоров с целью достижения договоренности об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Она решила, что Специальный комитет представит Конференции доклад о ходе своей работы до завершения первой части сессии 1988 года ввиду предстоящей третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Она также решила, что Специальный комитет представит Конференции доклад до завершения второй части сессии 1988 года (CD/801).
2. Соответственно по завершении первой части сессии Специальный комитет представил Конференции специальный доклад о состоянии переговоров по этому вопросу с учетом переговоров, проходивших с августа 1982 года (CD/825).
3. Кроме того, Специальный комитет представляет настоящий доклад о своей работе в ходе сессии 1988 года. Настоящий доклад концентрируется на переговорах и дискуссиях, проходивших в ходе второй части сессии, и не дублирует тот раздел специального доклада, который касается нынешнего состояния переговоров.

II. Организация работы и документы

4. На своем 439-м пленарном заседании 11 февраля 1988 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Димитара Костова (Болгария). В ходе первой части сессии в отсутствие посла Костова обязанности Председателя Специального комитета исполнял посол Константин Теллалов (Болгария). Обязанности секретаря Специального комитета исполнял сотрудник Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-н М. Кассандра.
5. Специальный комитет провел 16 заседаний в период с 1 марта по 2 сентября 1988 года.

6. По соответствующим просьбам Конференция по разоружению решила пригласить принять участие в заседаниях Специального комитета в ходе сессии 1988 года представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Греции, Зимбабве, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии и Финляндии.

7. В связи с этим пунктом в ходе сессии 1988 года Конференции были представлены следующие новые документы:

Документ CD/SA/WP.12 от 25 августа 1988 года, представленный Председателем и озаглавленный "Дискуссионный документ председателя: элементы "общей формулы" негативных гарантий безопасности (НГБ)".

Кроме того, секретариат обновил фигурирующий в документе CD/SA/WP.1/Rev.5 от 2 сентября 1988 года перечень документов по вопросу об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

III. Работа по существу

8. Как отмечалось выше, состояние переговоров в конце первой части сессии 1988 года отражено в специальном докладе Специального комитета Конференции ввиду третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (CD/825, пункты 12-20). Ниже, в пунктах 9-13, приводится резюме общего обмена мнениями, проходившего в ходе первой части сессии.

9. Ряд делегаций подтвердили свою давнюю убежденность в том, что наиболее эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является ядерное разоружение и запрещение ядерного оружия. Они сочли, что до достижения этой цели негативные гарантии безопасности являются необходимой мерой для обеспечения государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. По их мнению, государства, обладающие ядерным оружием, обязаны гарантировать в четких и категоричных формулировках и в обязательной международно-правовой форме, что государства, не обладающие ядерным оружием, не подвергнутся нападению или угрозе нападения с применением ядерного оружия. Они по-прежнему убеждены в том, что существующие односторонние заявления отнюдь не равноценны тем убедительным гарантиям, которых добиваются государства, не обладающие ядерным оружием. Они по-прежнему настаивают на том, что для того, чтобы быть эффективными, эти гарантии должны быть безусловными, безоговорочными, не допускающими различных толкований и неограниченными по сфере охвата, применению и сроку действия. Эти делегации заявляли, что статью 51 Устава Организации Объединенных Наций нельзя использовать в качестве предлога для оправдания применения или угрозы применения ядерного оружия в порядке осуществления права на самооборону в случае вооруженного нападения, не связанного с применением ядерного оружия, поскольку ядерная война поставила бы под угрозу само существование человечества. Они вновь выразили опасение в связи с тем, что ситуация, при которой некоторые ядерные государства претендуют на право применения ядерного оружия против неядерных государств, ослабит режим нераспространения. Они также продолжали отстаивать точку зрения о том, что те гарантии, которых добиваются государства, не обладающие ядерным оружием, можно лучше всего обеспечить посредством международного документа, имеющего обязательную юридическую силу. Они призвали

соответствующие государства, обладающие ядерным оружием, продемонстрировать подлинную волю к достижению удовлетворительной договоренности и пересмотреть свои позиции, с тем чтобы снять ограничения, условия и исключения, содержащиеся в их односторонних заявлениях. Несколько делегаций указывали также, что тот факт, что ядерные государства настаивают на односторонних заявлениях, вносит новый элемент в многосторонние переговоры по разоружению, который подрывает суверенитет государств. Точно так же, по мнению этих делегаций, для неядерных государств настаивать на безусловных гарантиях без должного учета интересов безопасности государств, обладающих ядерным оружием, было бы непродуктивно, нереалистично и безрезультатно. Эти делегации выразили мнение о том, что по гарантиям безопасности должны быть проведены эффективные переговоры с полным учетом реальностей нынешней ситуации в области безопасности. Ряд делегаций напомнили, что негативные гарантии безопасности предусмотрены Договором Тлателолко о создании зоны, свободной от ядерного оружия в Латинской Америке, который включает два Протокола.

10. Ряд делегаций, включая делегацию одного государства, обладающего ядерным оружием, вновь заявили о том, что они разделяют точку зрения, согласно которой наиболее эффективной и надежной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия являются ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия. Они выразили мнение о том, что до достижения этой цели следует принять различные промежуточные меры для укрепления безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. Эти делегации упомянули такие предложения, как запрещение применения ядерного оружия соответствующей международной конвенцией, принятие всеми государствами, обладающими ядерным оружием, политики неприменения первыми такого оружия, что фактически исключило бы применение ядерного оружия против всех государств, включая государства, не обладающие ядерным оружием, создание зон, свободных от ядерного оружия, в качестве эффективного средства создания необходимых предпосылок для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя обязательства не прибегать к применению или к угрозе применения ядерного оружия против безъядерных государств, входящих в такие зоны. Они заявили о своей поддержке заключения имеющего обязательную силу международно-правового документа, который обеспечил бы неядерным государствам, не имеющим ядерного оружия на своей территории, эффективные, единообразные и безусловные гарантии против применения или угрозы применения такого оружия. Эти делегации подчеркнули, что гарантия неприменения ядерного оружия, данная ядерным государством, принадлежащим к этой группе, распространяется на все государства, не обладающие ядерным оружием, независимо от их принадлежности к тому или иному блоку. Они также вновь подтвердили действенность обязательства этого ядерного государства не прибегать первым к применению ядерного оружия. Это ядерное государство отметило, что оно предоставило соответствующие гарантии государствам - участникам Договора Тлателолко и без каких-либо оговорок ратифицировало Протоколы 2 и 3 Договора Раротонга. Оно заявило также, что в случае создания на Балканах зоны, свободной от ядерного оружия, оно было бы готово дать все необходимые гарантии государствам - участникам такой зоны. Эти делегации высказали мнение о том, что военные доктрины военных союзов, в частности государств, обладающих ядерным оружием, которые являются участниками этих союзов, оказывают самое непосредственное воздействие на гарантии безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием. Данные делегации отвергли доктрину ядерного сдерживания, основанную на применении первым ядерного оружия, и указали на необходимость нового политического и военного подхода к решению неотложных вопросов безопасности, многие из которых касаются также безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. Они поддержали точку

зрения о том, что статья 51 Устава Организации Объединенных Наций не может использоваться в качестве оправдания для применения или угрозы применения ядерного оружия в порядке осуществления права на самооборону в случае вооруженного нападения, не связанного с применением ядерного оружия, поскольку ядерная война поставит под угрозу само существование человечества.

11. Ряд делегаций, включая делегации трех государств, обладающих ядерным оружием, подтвердив, что они придают важное значение этому вопросу, подчеркнули, что для успешного обсуждения данного вопроса необходимо, чтобы такое обсуждение проводилось сугубо в рамках согласованного мандата и в духе реализма. Эти делегации по-прежнему убеждены в принципиальной важности присоединения государств-членов к содержащемуся в статье 2 Устава обязательству воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства. Они также вновь подчеркнули, что, как говорится в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, он ни в коей мере не затрагивает неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на члена Организации. Эти делегации подчеркнули, что государства, отказывающиеся от обладания ядерным оружием, вправе рассчитывать на то, чтобы взамен получить гарантию неприменения такого оружия против них. Однако они считают, что такая гарантия все же должна быть увязана с положением о ненападении в союзе или в сообщничестве с ядерным государством. Эти делегации подчеркнули, что гарантии, данные этими тремя ядерными государствами, действительны для всех неядерных государств, независимо от их официальной принадлежности к тому или иному союзу или от их статуса неприсоединившейся страны. Они заявили, что условие, согласно которому такая гарантия утрачивает силу в случае нападения, охватывает всякие ситуации и даже повышает убедительность таких гарантий. Они сочли, что односторонние гарантии, данные этими тремя западными государствами, обладающими ядерным оружием, являются твердыми, убедительными и надежными обязательствами и что они представляют собой эффективные меры безопасности для неядерных государств. Они вновь подтвердили актуальность предложений о том, чтобы в своих резолюциях Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности подытожили заявления государств, обладающих ядерным оружием.

12. Ряд делегаций привлекли внимание ко второму Протоколу к Договору о безъядерной зоне в южной части Тихого океана (Договор Раротонга), в котором содержатся негативные гарантии безопасности, и выразили надежду на то, что все ядерные государства безоговорочно присоединятся к нему.

13. Одно государство, обладающее ядерным оружием, вновь подтвердило свое давнее мнение о том, что со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, было бы вполне разумно и правомерно потребовать от государств, обладающих ядерным оружием, взять на себя обязательство не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против них. По его мнению, наиболее эффективными гарантиями безопасности неядерных государств являются полное запрещение и полное уничтожение ядерного оружия; и до достижения этой цели, с тем чтобы предотвратить ядерную войну и уменьшить угрозу для неядерных государств, все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательства ни при каких условиях не применять первыми ядерное оружие, а также безоговорочно обязаться не прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия против неядерных государств и зон, свободных от ядерного оружия. В этом заключается их минимальное обязательство. Оно вновь заявило, что на этой основе должен быть заключен, при участии всех ядерных государств, международный договор о запрещении применения ядерного оружия. Это же

государство подтвердило свое одностороннее заявление, сделанное им в 1964 году, когда оно впервые произвело ядерный взрыв, о том, что оно никогда и ни при каких обстоятельствах не применит первым ядерное оружие, и свою безусловную гарантию не прибегать к применению или к угрозе применения ядерного оружия против неядерных государств и зон, свободных от ядерного оружия. Оно заявило, что, именно исходя из этого, оно подписало соответствующие протоколы к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Договору о создании безъядерной зоны в южной части Тихого океана. Вместе с тем оно выразило надежду на то, что крупные ядерные государства скорректируют свою позицию по вопросу об обеспечении безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, чтобы дать возможность продвинуть вперед работу Специального комитета. Оно заявило, что поддерживает заключение на основе переговоров международной конвенции, предоставляющей государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

14. В начале второй части сессии Председатель предложил, чтобы в ходе своей последующей работы Специальный комитет исходил из того, на чем она остановилась на первой части сессии, и с этой целью Председатель выдвинул следующий перечень проблем, которые должны быть рассмотрены в ходе оставшейся части сессии:

"1. Проведение изучения и переговоров по существующим предложениям и будущим инициативам относительно следующего:

- a) "общая формула" гарантий безопасности, которая могла бы быть включена в международный юридически обязательный документ
 - принцип единой "общей формулы"
 - дифференцированный подход (одна "общая формула" для каждой категории государств, не обладающих ядерным оружием)
 - возможные альтернативные варианты

b) промежуточные меры.

2. Выводы".

Для того чтобы облегчить обсуждение этих проблем, Председатель представил дискуссионный документ (CD/SA/WP.12 и Rev.1), озаглавленный "Элементы "общей формулы" негативных гарантий безопасности". В этом документе в упорядоченном виде компилируются многочисленные соображения по этому вопросу, которые высказывались в ходе обсуждений на заседаниях Комитета. Председатель выразил надежду на то, что этот дискуссионный документ будет обновлен с учетом будущей эволюции этого вопроса. Он отметил также, что этот документ не следует расценивать как ущемляющий позицию той или иной страны или одобряющий тот или иной подход. По общему мнению, дискуссионный документ Председателя, как и другие документы и предложения, представленные Комитету, мог бы внести полезный вклад в работу Комитета.

15. В соответствии с представленным Председателем перечнем проблем Специальный комитет продолжил рассмотрение и переговоры по вопросу о концепции "общей формулы" гарантий безопасности. В связи с этим все делегации вновь заявили о своей готовности добиваться согласия по приемлемой для всех "общей формуле", которая могла бы быть включена в международный документ юридически обязательного характера. Как и в прошлом, дискуссии в Специальном комитете были по-прежнему сконцентрированы прежде всего на объеме и характере соответствующих мер, исходя из того, что достижение согласия по вопросу об их содержании могло бы облегчить достижение согласия по вопросу об их форме.

16. Специальный комитет еще раз рассмотрел концепцию единой "общей формулы" подхода к этому вопросу, в соответствии с которой, для того чтобы обеспечить государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия, могла бы быть согласована общая формула для всех государств, обладающих ядерным оружием. Некоторые делегации высказали мнение о том, что на основе работы, проделанной в предыдущие годы, в ходе поисков "общей формулы" было бы полезно рассмотреть следующие альтернативы, которые не исключают друг друга: а) категорическая формула негативных гарантий безопасности в сочетании с интерпретирующими заявлениями государств, обладающих ядерным оружием; б) "общая формула", содержащая элементы, которые должны быть рассмотрены и согласованы всеми заинтересованными сторонами; и с) "общая формула", увязывающая отдельные элементы существующих заявлений о гарантиях безопасности. Некоторые делегации высказались по различным оговоркам, фигурирующим в существующих односторонних заявлениях государств, обладающих ядерным оружием, о гарантиях безопасности, причем государствам, обладающим ядерным оружием, были заданы кое-какие вопросы, касающиеся существа этих заявлений. Ядерные государства, которым были адресованы эти вопросы, обещали дать обдуманые ответы на эти вопросы на более позднем этапе. Некоторые делегации напомнили мнения, высказанные Группой 21 в документе CD/280, и вновь заявили о том, что приемлемой была бы только единая "общая формула" - без каких-либо ограничений, условий и исключений. Поддерживая это мнение, несколько делегаций вновь указали на необходимость эффективного проведения переговоров по гарантиям безопасности с учетом реалий нынешней ситуации в области безопасности. Другие делегации заявили, что в рамках возможного соглашения по единой "общей формуле" они предпочли бы такую формулировку о неприменении, в которой были бы в объективном плане четко изложены минимальные требования, которым должны отвечать государства, не обладающие ядерным оружием, для того чтобы получить юридически обязательные негативные гарантии безопасности, и в которой бы не содержалось бы элементов, поддающихся субъективным интерпретациям. Вместе с тем другие делегации, подтвердив свое мнение о том, что общая основа должна охватывать два элемента, а именно статус государств, не обладающих ядерным оружием, и положение о ненападении, подчеркнули, что "общая формула", не охватывающая этих двух элементов, ослабила бы существующую систему негативных гарантий безопасности. Одна делегация, вновь заявив о своей готовности к поискам "общей формулы" обеспечения всем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия, вновь заявила о своей готовности согласиться с формулой, отвечающей требованиям этих государств.

17. В связи с концепцией единой "общей формулы" Специальный комитет в предварительном плане обсудил альтернативный вариант, предложенный в ходе первой части сессии 1988 года и рассмотренный в пункте 13 специального доклада (CD/825). Согласно этому предложению, государства, обладающие ядерным оружием, отошли бы от своих различных односторонних заявлений, с тем чтобы облегчить эффективные переговоры и принятие соглашения на основе общего подхода или формулы. Кроме того, любое ядерное государство было бы вправе при ратификации такого соглашения сделать оговорки, отражающие его односторонние заявления. Было высказано несколько замечаний относительно идеи международного документа такого рода. Некоторые делегации высказали мнение о том, что это была бы интересная возможная мера, однако она нуждается в дальнейшей разработке и в будущем нужно будет вновь заняться ее рассмотрением. Некоторые делегации привлекли внимание к необходимости отразить в таком международном документе принцип взаимности обязательств ядерных и неядерных государств. Они также отметили, что ядерные государства могли бы воспользоваться возможностью ратификации международного документа в этом

отношении, с тем чтобы улучшить содержание своих односторонних заявлений о не-применении. Кроме того, некоторые другие делегации высказали мнение о том, что в любом международном документе такого характера нужно будет предусмотреть своего рода процедуры проверки. Некоторые делегации заявили, что единая "общая формула", в соответствии с которой любое ядерное государство имело бы право делать оговорки, не была бы убедительной и не отвечала бы законным интересам безопасности государств, не обладающих ядерным оружием. В этой связи они напомнили заявление Группы 21, которое содержится в документе СВ/280, и вновь повторили, что для того, чтобы быть убедительными, гарантии против неприменения или угрозы применения ядерного оружия не должны содержать каких-то ограничений, условий и исключений.

18. Еще одним предметом рассмотрения в ходе второй части сессии стали представленные Специальному комитету предложения, предусматривающие так называемый "дифференцированный подход" к концепции "общей формулы". В соответствии с таким подходом ядерные государства предоставляли бы негативные гарантии безопасности отдельным категориям неядерных государств, исходя из определенных критериев, которые в настоящее время фигурируют в односторонних заявлениях ядерных государств, с тем чтобы учесть разнородность их положения с точки зрения безопасности. Так, для каждой категории неядерных государств была бы разработана одна конкретная "общая формула". Такой подход был предложен в документе CD/768 от 7 июля 1987 года. Ранее аналогичный подход обсуждался в 1983 году (см. доклад Комитету по разоружению, CD/417 от 22 августа 1983 года). Как убеждены некоторые делегации, первоисточники дифференцированного подхода органически связаны с тем, что попытки достичь приемлемого для всех согласия на основе единой "общей формулы" неоднократно оборачивались неудачей. Они сочли, что такой дифференцированный подход помог бы преодолеть застой в работе Специального комитета и попытаться достигнуть надежного консенсуса относительно более реалистичных и практических способов нахождения общеприемлемого решения. Касаясь сущности этого подхода, эти делегации отметили, что он позволил бы обеспечить безусловный характер "общих формул", предназначенных для соответствующих категорий неядерных государств. Они также высказали мнение о том, что тем самым все неядерные государства могли бы получить соответствующие гарантии согласно принципу взаимности обязательств неядерных и ядерных государств. Эти делегации также высказали мнение о том, что этот подход мог бы применяться на поэтапной основе, начиная с самой крупной и самой простой категории неядерных государств, не являющихся участниками какого-либо военного союза с тем или иным ядерным государством на предмет коллективной обороны. Впоследствии аналогичные гарантии в юридически обязательной форме могли бы получить и остальные категории государств. Эти делегации указали, что концепция единой "общей формулы" и дифференцированный подход отнюдь не исключают друг друга, если рассматривать их в более общем плане. Наоборот, они сочли, что оба этих подхода могли бы дополнять друг друга, если рассматривать их в контексте поэтапного процесса разработки приемлемой для всех неядерных государств глобальной системы негативных гарантий безопасности. Некоторые другие делегации сочли, что дифференцированный подход мог бы усложнить поиски "общей формулы", которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера. Они указали, что несмотря на наличие расхождений по вопросу об объеме и содержании "общей формулы", которые препятствуют достижению согласия по этому вопросу, в настоящее время имеется консенсус на тот счет, что только единая "общая формула" может обеспечить практическое и приемлемое решение этой проблемы. Эти делегации заявили, что не следует подрывать такой консенсус. Они также поставили под сомнение дифференцированный подход, исходя из того, что он предполагает, что неядерные государства должны соблюсти определенные условия, прежде чем они обретут право на получение гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Такой подход, разъяснили эти делегации, был бы неприемлем, ибо эти государства безоговорочно отказались от обладания ядерным оружием и поэтому они

вправе рассчитывать на получение безоговорочных гарантий. Вместе с тем другие делегации заявили, что предоставление гарантий отдельным категориям неядерных государств привело бы к ограничению сферы действия существующих односторонних заявлений ядерных государств о гарантиях безопасности.

19. Специальный комитет провел упорядоченные и целенаправленные обсуждения, в ходе которых были изучены некоторые новые идеи и достигнуто более четкое понимание по многим рассматриваемым вопросам. Однако проходившие в ходе второй части сессии дискуссии по различным подходам, включая рассмотрение возможностей принятия альтернативных мер, вновь не дали исчерпывающих результатов. Некоторые делегации сочли, что в свете тех предложений и соображений, которые были выдвинуты в этом году, намечается, по-видимому, любопытная перспектива, открывающая возможность для разработки новой стратегии, которая реалистически учитывала бы интересы всех неядерных государств в рамках общего поэтапного процесса развития существующей глобальной системы негативных гарантий безопасности. В этой связи они отметили необходимость по-новому взглянуть на эту проблему, особенно с учетом качественного улучшения политической атмосферы. Они также сочли, что выдвинутые новые предложения и соображения являются полезной основой для дальнейшей конструктивной работы. Некоторые другие делегации приветствовали представление некоторых новых предложений, которые они расценивают как интересные альтернативные варианты для поисков "общей формулы". Они приветствовали также углубленный обмен мнениями по этим предложениям, который состоялся в этом году. Однако они подчеркнули, что, на их взгляд, эти дискуссии не открывают сколько-либо широкой перспективы для решения этой проблемы. Они разделяли отраженное выше мнение о том, что дискуссии этого года могли бы стать ценной исходной основой для рассмотрения этого вопроса в будущем. По мнению многих делегаций, дискуссии, проходившие в Комитете, вновь подчеркнули, что застой в работе по этому вопросу может быть преодолен только в том случае, если ядерные государства, на которые ложится особая ответственность в этом отношении, продемонстрируют подлинную волю к достижению удовлетворительного решения, которое учитывало бы интересы безопасности государств, добровольно отказавшихся от ядерного оружия. Эти делегации настоятельно призвали соответствующие ядерные государства по-новому взглянуть на эту проблему, с тем чтобы устранить те ограничения, условия и исключения, которые фигурируют в их односторонних заявлениях.

IV. Выводы и рекомендации

20. Специальный комитет вновь подтвердил, что государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих ядерным оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия до принятия эффективных мер по ядерному разоружению. Была вновь признана необходимость заключения таких эффективных международных соглашений. Прилагались значительные усилия по выработке общего подхода к этому вопросу. Однако работа по существу вопроса о таких соглашениях показала, что сохраняются конкретные трудности, связанные с различным пониманием интересов безопасности ядерными государствами и неядерными государствами, и что сложный характер соответствующих проблем по-прежнему препятствует достижению согласия по "общей формуле", которая могла бы быть включена в международный юридически обязательный документ, направленный на то, чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. В то же время эти дискуссии подчеркнули, что все делегации с готовностью выступают за продолжение поисков общего подхода по существу вопроса о негативных гарантиях безопасности, и в частности по такой "общей формуле".

21. С учетом вышеизложенного Специальный комитет рекомендует Конференции по разоружению продолжить изучение путей и средств преодоления тех трудностей, которые возникают в ее работе по проведению переговоров по вопросу об эффективных международных соглашениях, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Соответственно было достигнуто общее согласие относительно того, чтобы вновь учредить Специальный комитет в начале сессии 1989 года."

Г. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы
такого оружия; радиологическое оружие

84. Пункт повестки дня, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 28 марта - 1 апреля и 22-26 августа 1988 года.

85. Перечень документов, представленных Конференции в связи с этим пунктом повестки дня в ходе второй части ее сессии 1988 года, содержится в докладе, который был представлен Специальным комитетом.

86. На своем 480-м пленарном заседании 6 сентября 1988 года Конференция приняла доклад Специального комитета, учрежденного вновь Конференцией по этому пункту повестки дня на 436-м пленарном заседании (см. выше пункт 9). Этот доклад (CD/864) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на ее 436-м пленарном заседании от 2 февраля 1988 года, которое содержится в документе CD/804, на период сессии 1988 года был вновь учрежден Специальный комитет по радиологическому оружию с целью достижения согласия по конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия. Конференция решила также, что Специальный комитет представит ей доклад о ходе своей работы до завершения первой части сессии 1988 года ввиду предстоящей третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, и что он также представит доклад Конференции до завершения второй части ее сессии 1988 года.

2. Во исполнение этого решения Специальный комитет представил Конференции по разоружению свой специальный доклад (CD/820), в котором содержится отчет о его работе в ходе второй части сессии 1982 года, а также в ходе его сессий 1983-1987 годов и в ходе первой части сессии 1988 года. На своем 460-м пленарном заседании 26 апреля 1988 года Конференция приняла специальный доклад Специального комитета, который является составной частью специального доклада Конференции по разоружению третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (CD/834).

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

3. На своем 439-м пленарном заседании 11 февраля 1988 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Соединенного Королевства Тессу Соулси. Обязанности секретаря Специального комитета продолжал исполнять сотрудник Департамента по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций г-н Виктор Слипченко.

4. Организация работы Специального комитета, а также представленная ему документация отражены в его специальном докладе Конференции по разоружению (CD/820). Помимо описанной в нем работы, в ходе второй части своей сессии 1988 года Специальный комитет провел два заседания в период с 15 июля по 26 августа 1988 года, а Председатель провел ряд консультаций с делегациями.

5. По соответствующим просьбам в работе Специального комитета приняли участие представители следующих государств, не являющихся членами Конференции по разоружению: Австрии, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сенегала, Турции, Финляндии и Швейцарии.

6. Помимо различных резолюций, принятых по этому вопросу Генеральной Ассамблеей на ее предыдущих сессиях, Специальный комитет располагал резолюциями 42/38 В и F, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок второй сессии и в которых Генеральная Ассамблея возложила на Конференцию по разоружению конкретные обязанности в этой связи.

7. Помимо документов предыдущих сессий, а также документов первой части сессии 1988 года, Специальному комитету были представлены на рассмотрение следующие документы:

- CD/RW/WP.80 от 15 июля 1988 года, озаглавленный "График заседаний на вторую часть сессии 1988 года"
- CD/RW/WP.81 от 22 августа 1988 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы А"
- CD/RW/WP.82 от 15 августа 1988 года, озаглавленный "Доклад Контактной группы В".

III. РАБОТА В ХОДЕ СЕССИИ

8. Как указано выше, работа, проводившаяся Специальным комитетом в ходе первой части сессии 1988 года, освещена в его специальном докладе Конференции по разоружению (CD/820).

9. На своем пятом заседании 15 июля 1988 года Специальный комитет решил сохранить тот же метод работы, который был согласован в начале сессии 1988 года, а именно: Контактная группа А будет по-прежнему заниматься рассмотрением вопросов, связанных с запрещением радиологического оружия в "традиционном" смысле, а Контактная группа В будет по-прежнему заниматься рассмотрением вопросов, связанных с запрещением нападений на ядерные объекты. Г-н Хади Ваяраби (Индонезия) и г-н Чаба Дьерффи (Венгрия) по-прежнему оказывали помощь Председателю в качестве координаторов соответственно Контактных групп А и В.

10. На том же заседании Специальный комитет принял к сведению письмо секретариата МАГАТЭ на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, в котором выражается готовность Агентства к оказанию технической помощи Конференции в связи с ее работой по запрещению вооруженных нападений на ядерные установки, а также согласился держать этот вопрос в поле своего зрения в ходе своей будущей работы. На своем шестом заседании 26 августа 1988 года Специальный комитет принял к сведению ответ, отражающий эту позицию, который был направлен Генеральным секретарем секретариату МАГАТЭ.

11. По итогам работы, проведенной этими Контактными группами как в официальном, так и в неофициальном порядке, оба координатора представили Специальному комитету на его шестом заседании 26 августа 1988 года свои соответствующие доклады (CD/RW/WP.81 и 82), которые воспроизводятся в приложениях I и II к настоящему докладу и в которых отражено нынешнее состояние рассмотрения вопросов, стоящих перед Специальным комитетом. При этом имеется в виду, что содержание этих приложений не связывает ни одну из делегаций.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

12. Работа, проведенная Специальным комитетом в ходе сессии 1988 года, оказалась полезной, ибо она способствовала дальнейшему уяснению пока еще сохраняющихся различий в подходах к этим двум важным рассматриваемым вопросам. Рекомендуется, чтобы Конференция по разоружению вновь учредила Специальный комитет по радиологическому оружию в начале своей сессии 1989 года и чтобы Специальный комитет использовал приложения к настоящему докладу в качестве основы для своей последующей работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Доклад Контактной группы А

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его пятом заседании 15 июля 1988 года, Контактная группа А продолжила рассмотрение вопросов, касающихся запрещения радиологического оружия.
2. Контактная группа А провела три заседания с 25 июля по 22 августа 1988 года. Кроме того, координатор провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
3. В соответствии с решением, принятым на пятом заседании Специального комитета, Контактная группа А рассмотрела документ координатора, содержащийся в приложении к Приложению I специального доклада Специального комитета Конференции по разоружению (CD/820). В связи с этим приложением было высказано несколько новых предложений, которые способствовали дальнейшему уточнению и развитию позиций различных делегаций по этому вопросу.
4. Исправленный текст документа координатора, отражающий нынешний этап работы Контактной группы, прилагается к настоящему докладу.
5. Документ координатора не связывает никакую делегацию и не препятствует внесению какими-либо делегациями предложений и альтернативных формулировок текста в целом или его элементов на более позднем этапе. Этот документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для последующей работы.

Приложение

ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАДИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ*

СФЕРА ОХВАТА

Первая альтернатива

1. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать и не обладать, не передавать и не применять радиологическое оружие.

2. Каждое государство - участник настоящего Договора также обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не применять преднамеренно, путем распространения, любой радиоактивный материал, не определяемый как радиологическое оружие в ... настоящего Договора, с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.

3. Каждое государство - участник настоящего Договора также обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию к осуществлению любой деятельности, которую государства - участники Договора обязались не осуществлять в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

4. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется в соответствии со своими конституционными процедурами принять любые меры, которые оно считает необходимыми, в любом месте под его юрисдикцией или контролем:

а) для запрещения и предотвращения любой деятельности, которая явилась бы для государства-участника нарушением обязательств, принятых государствами-участниками по настоящему Договору;

б) для запрещения и предотвращения перенаправления в целях радиологического оружия или в целях применения, запрещенного в пункте 2 настоящей статьи, радиоактивных материалов, которые могут использоваться для целей такого оружия или применения;

с) для предотвращения утери радиоактивных материалов, которые могли бы использоваться для целей такого оружия или применения.

* Эти элементы не рассматриваются как предопределяющие окончательные позиции делегаций по вопросу о "взаимосвязи".

5*. Ничто в пункте 4 выше не должно толковаться как требующее от государства-участника или разрешающее государству-участнику принимать меры, которые могли бы повлиять на программы других государств в области использования 1/ ядерной энергии или технологии в целях их экономического или социального развития 2/3/.

Вторая альтернатива

1. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не применять преднамеренно, путем распространения, любой радиоактивный материал с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.

2. Каждое государство-участник также обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать кого бы то ни было заниматься запрещенным в пункте 1 применением радиоактивного материала.

3. Каждое государство-участник также обязуется принять любые меры, которые оно считает необходимыми:

а) для запрещения и предотвращения запрещенного в пункте 1 применения радиоактивного материала;

б) для запрещения и предотвращения перенаправления в целях запрещенного в пункте 1 применения радиоактивных материалов, которые могли бы использоваться для такого применения;

с) для предотвращения утери радиоактивных материалов, которые могли бы использоваться для такого применения.

4*. Ничто в пункте 3 выше не должно толковаться как требующее от государства-участника или разрешающее государству-участнику принимать меры, которые могли бы повлиять на программы других государств в области использования 1/ ядерной энергии или технологии в целях их экономического или социального развития 2/3/.

Третья альтернатива

1. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не разрабатывать, не производить, не накапливать, каким-либо иным образом не приобретать и не обладать, не передавать и не применять радиологическое оружие.

2. Каждое государство - участник настоящего Договора также обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не применять преднамеренно, путем распространения, любой радиоактивный материал, не определяемый как радиологическое оружие в... настоящего Договора, с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.

* Некоторые делегации сочли, что следует рассмотреть вопрос о целесообразности урегулирования проблем, отраженных в данном пункте, в проекте элемента "Мирное использование".

1/ Некоторые делегации предложили включить перед словом "использования" слово "мирного".

2/ Одна делегация предложила добавить в конце этого пункта слова "в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями".

3/ Было высказано мнение о том, что это обязательство должно предусматривать соблюдение условий ядерной безопасности.

3. Каждое государство - участник настоящего Договора также обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не производить захоронение радиоактивных отходов на территории другого государства во враждебных целях или в ходе вооруженного конфликта 1/.

4. Каждое государство - участник настоящего Договора также обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию к осуществлению любой деятельности, которую государства - участники Договора обязались не осуществлять в соответствии с положениями пунктов 1 и 2 настоящей статьи.

5. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется в соответствии со своими конституционными процедурами принять любые меры, которые оно считает необходимыми, в любом месте под его юрисдикцией или контролем:

а) для запрещения и предотвращения любой деятельности, которая явилась бы для государства-участника нарушением обязательств, принятых государствами-участниками по настоящему Договору;

б) для запрещения и предотвращения перенаправления в целях радиологического оружия или в целях применения, запрещенного в пункте 2 настоящей статьи, радиоактивных материалов, которые могут использоваться для целей такого оружия или применения;

с) для предотвращения утери радиоактивных материалов, которые могли бы использоваться для целей такого оружия или применения.

6*. Ничто в пункте 5 выше не должно толковаться как требующее от государства-участника или разрешающее государству-участнику принимать меры, которые могли бы повлиять на программы других государств в области использования 2/ ядерной энергии или технологии в целях их экономического или социального развития 3/4/.

* Некоторые делегации сочли, что следует рассмотреть вопрос о целесообразности урегулирования проблем, отраженных в данном пункте, в проекте элемента "Мирное использование".

1/ Было высказано мнение о том, что положения, содержащиеся в этом пункте, уже охватываются пунктом 2 выше, а также пунктом 1 второй альтернативы.

2/ Некоторые делегации предложили включить перед словом "использования" слово "мирного".

3/ Одна делегация предложила добавить в конце этого пункта слова "в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями".

4/ Было высказано мнение о том, что это обязательство должно предусматривать соблюдение условий ядерной безопасности.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ*

Для целей настоящего Договора:

Термин "радиологическое оружие" означает ** *** **** *****

Первая альтернатива

- i) Любое устройство, включая любое оружие или оборудование, специально предназначенное для применения радиоактивного материала путем его распространения с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала;
- ii) Любой радиоактивный материал, специально предусмотренный^{1/} для применения путем его распространения с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.

Вторая альтернатива

Любое устройство, включая любое оружие или оборудование, специально предназначенное для применения радиоактивного материала с целью поражения, нанесения ущерба или причинения вреда посредством радиоактивных излучений, вызванных распадом такого материала.

* Было высказано мнение о том, что вторая альтернатива "сферы охвата" не требует никаких "определений".

** Было высказано мнение о том, что для целей настоящего Договора может оказаться необходимым разъяснить, что имеется в виду под "радиоактивными материалами".

*** Было высказано мнение о том, что термин "радиологическое оружие" может включать так называемое пучковое оружие, которое создает ионизирующее излучение не за счет радиоактивного распада.

**** Некоторые делегации высказали мнение о том, что "пучковое оружие" не должно рассматриваться как радиологическое; что определение радиологического оружия, содержащееся в документах CD/31 и CD/32, относится к оружию, действие которого основано на распаде ядерного материала, тогда как устройства, использующие принцип направленной энергии, генерируют пучки частиц без участия ядерных процессов; что известные концепции устройств, использующих принцип направленной энергии, не охватывают радиационный спектр радиологического оружия, а предусматривают использование протонов и электронов, тогда как в радиологическом оружии использовались бы главным образом гамма-излучение и нейтронное излучение, а также бета-излучение и короткодиапазонное альфа-излучение; и поэтому разработка, производство, накопление, приобретение или обладание, передача или применение устройств, использующих принцип направленной энергии, являются совместимыми с настоящим Договором.

***** Некоторые делегации высказали мнение о том, что ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как каким-либо образом узаконивающее разработку, производство, накопление, приобретение или обладание, передачу или применение оружия, в котором используется принцип направленной энергии.

^{1/} Некоторые делегации предпочли бы сказать не "предусмотренный", а "подготовленный" или "предназначенный".

МИРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Первая альтернатива

Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться^{1/} как наносящее каким-либо образом ущерб полному осуществлению неотъемлемых прав всех государств-участников осуществлять и разрабатывать свои программы мирного 2/ использования ядерной энергии в целях экономического и социального развития в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями 3/.

Вторая альтернатива

Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться^{1/} как наносящее каким-либо образом ущерб полному осуществлению неотъемлемых прав всех государств-участников осуществлять и разрабатывать свои программы мирного 2/ использования ядерной энергии в целях экономического и социального развития в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями, а также в соответствии со взаимоприемлемыми условиями нераспространения.

Третья альтернатива

Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как наносящее ущерб неотъемлемым правам государств - участников настоящего Договора разрабатывать и осуществлять свои программы мирного использования ядерной энергии в целях экономического и социального развития, согласующиеся с необходимостью предотвращения распространения ядерного оружия 4/, в соответствии с их приоритетами, интересами и потребностями.

2. Первая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется содействовать^{5/} укреплению международного сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии в соответствии с 6/ потребностями развивающихся стран 3/.

Вторая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется способствовать развитию сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии в соответствии с 6/ потребностями развивающихся стран.

1/ Было предложено включить после слова "толковаться" слова "или осуществляться".

2/ Некоторые делегации предложили опустить слово "мирного".

3/ Было выражено мнение о том, что в целях обеспечения внутренней сбалансированности, которая способствовала бы достижению консенсуса, следует добавить формулировку, отражающую последнее предложение пункта 68 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

4/ Некоторые делегации предложили заменить выражение "согласующиеся с необходимостью предотвращения распространения ядерного оружия" выражением "в соответствии с международными соглашениями".

5/ Некоторые делегации предложили включить после слова "содействовать" слова "в максимально возможной степени".

6/ Было отмечено, что предпочтительнее было бы вместо выражения "в соответствии с" использовать выражение "принимая во внимание".

3. Каждое государство-участник обязуется способствовать в максимально возможной степени 1/ разработке адекватных мер защиты всех государств от опасных последствий радиации.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ГОНКИ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

1. Государства - участники настоящего Договора обязуются безотлагательно приступить к переговорам в целях прекращения гонки ядерных вооружений, принятия эффективных мер по предотвращению применения или угрозы применения ядерного оружия и достижения ядерного разоружения 2/.

2. Осуществление этих обязательств должно периодически рассматриваться, как это предусмотрено в статье ... 3/ 4/.

ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

1. Положения настоящего Договора не применяются к ядерным взрывным устройствам или к радиоактивному материалу, который образуется в результате взрыва таких устройств 5/.

2. Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как каким-либо образом узаконивающее применение ядерного оружия или умаляющее обязательства государств воздерживаться от применения или угрозы применения такого оружия 5/.

3. Первая альтернатива

Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее существующие нормы международного права, применимые в вооруженных конфликтах, или ограничивающее или умаляющее обязательства, принятые государствами-участниками по любому другому международному соглашению.

Вторая альтернатива

Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как каким-либо образом ограничивающее или умаляющее существующие нормы международного права, применимые в вооруженных конфликтах, или ограничивающее или умаляющее обязательства, принятые государствами-участниками по любому другому международному соглашению, в соответствии с необходимостью предотвращения распространения 6/ ядерного оружия и с необходимостью принятия безотлагательных мер по ядерному разоружению.

1/ Некоторые делегации предложили включить после выражения "способствовать в максимально возможной степени" выражение "и в соответствии с международными обязательствами".

2/ Некоторые делегации выразили мнение о том, что такое обязательство выходит за рамки действия этого Договора.

3/ Были подняты вопросы, касающиеся необходимости этого пункта.

4/ Одна делегация оставила за собой право представить предложение относительно конференций по рассмотрению действия договора.

5/ В связи с этим пунктом были высказаны возражения.

6/ Некоторые делегации указали, что было бы предпочтительно вместо слова "распространения" использовать выражение "вертикального, горизонтального и географического распространения".

ПРОВЕРКА И СОБЛЮДЕНИЕ*

Первая альтернатива

Первый элемент

1. Государства - участники Договора обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых вопросов, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящего Договора.
2. Консультация и сотрудничество во исполнение настоящей статьи могут также предприниматься путем использования соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом. Эти международные процедуры могут включать использование услуг соответствующих международных организаций, а также консультативного комитета и группы по выяснению фактов, предусмотренных статьями ...настоящего Договора.
3. Государства - участники настоящего Договора обмениваются в максимально возможной мере на двусторонней или многосторонней основе информацией, которая считается необходимой для обеспечения гарантий выполнения их обязательств по Договору.

* Некоторые делегации сочли, что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении, и оставили за собой право изложить свою точку зрения на более позднем этапе.

Второй элемент

1. Для целей эффективного осуществления пункта 2 предыдущей статьи настоящего Договора учреждаются консультативный комитет и постоянная группа по выяснению фактов. Их функции и правила процедуры определяются соответственно в приложениях I и II, которые являются неотъемлемыми частями Договора.
2. Любое государство - участник настоящего Договора, которое имеет основания полагать, что какое-либо другое государство-участник, возможно, не соблюдает положений Договора, или которое обеспокоено возникновением связанной с этим ситуации, которая может представляться неясной, и не удовлетворено результатами консультаций, предусмотренных в предыдущей статье Договора, может обратиться к Депозитарию с просьбой провести расследование для выяснения фактов. Такая просьба должна включать всю относящуюся к делу информацию, а также все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность.
3. Для целей, изложенных в пункте 2 настоящей статьи, Депозитарий созывает как можно скорее и в любом случае в течение десяти дней с момента получения запроса любого государства-участника постоянную группу по выяснению фактов, учрежденную в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.
4. Если возможности для выяснения фактов в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи исчерпаны, а возникшая проблема не решена, [то пять или более государств-участников] [то любое государство-участник] могут (может) обратиться к Депозитарию с просьбой созвать заседание Консультативного комитета государств-участников для рассмотрения данного вопроса.
5. Каждое государство-участник настоящего Договора обязуется в максимально возможной степени сотрудничать с Консультативным комитетом и группой по выяснению фактов, с тем чтобы содействовать их работе.
- [6. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется оказывать помощь в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций любому государству - участнику Договора, которому причинен или может быть причинен ущерб в результате нарушения Договора.]
- [7. Положения настоящей статьи не должны толковаться как затрагивающие права и обязанности государств-участников в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая привлечение внимания Совета Безопасности к озабоченностям, связанным с соблюдением Договора.]

ПРИЛОЖЕНИЕ I ко второму элементу

[Консультативный комитет]

1. Консультативный комитет государств-участников [, в дополнение к созданию группы по выяснению фактов, предусмотренной в приложении II], обязуется решать любую проблему, которая может быть поднята [государствами-участниками] [государством-участником], обращающимися (обращающимся) с просьбой созвать заседание Комитета. С этой целью собравшиеся государства-участники имеют право запрашивать и получать любую информацию, которую государство-участник в состоянии пре-проводить.
2. Работа Консультативного комитета организуется таким образом, чтобы дать ему возможность выполнять функции, изложенные в пункте 1 настоящего приложения. Комитет [решает процедурные вопросы, относящиеся к организации своей работы] [принимает решения], по возможности, на основе консенсуса или, если это невозможно, большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании. [По вопросам существа голосование не проводится.] Председатель не имеет права голоса.
3. Любое государство-участник может участвовать в работе Консультативного комитета. На заседаниях каждому представителю в Комитете могут помогать советники.
4. Председателем Комитета является депозитарий или его представитель.
5. Консультативный комитет созывается его Председателем [:
 - а) в течение 30 дней после вступления настоящего Договора в силу для целей учреждения постоянной группы по выяснению фактов;
 - б)] как можно скорее и в любом случае в течение 30 дней после получения просьбы о созыве заседания в соответствии с пунктом 4 второго элемента.
6. Каждое государство-участник имеет право запрашивать через Председателя у государств и международных организаций такую информацию и помощь, которые, по мнению данного государства-участника, являются желательными для выполнения Комитетом своей работы.
7. Готовится краткий отчет о заседании [на котором решается какой-либо вопрос], включающий все мнения и информацию, представленные в ходе заседания. Председатель распространяет этот краткий отчет среди всех государств-участников.

ПРИЛОЖЕНИЕ II ко второму элементу

[Группа по выяснению фактов]

1. Постоянная группа по выяснению фактов проводит надлежащее выяснение фактов и представляет экспертное мнение относительно любой проблемы, переданной ей на рассмотрение Депозитарием во исполнение пункта 3 второго элемента. [Во исполнение пункта 5 второго элемента группа по выяснению фактов может проводить, в случае необходимости, расследования на месте.]

[2. В состав группы по выяснению фактов входит не более 15 членов, представляющих государства-участники:

а) десять членов назначаются [Председателем] [Консультативным комитетом] после консультации с государствами-участниками. При отборе этих членов должно внимание уделяться обеспечению надлежащей географической сбалансированности. Члены назначаются на двухгодичный период, причем пять членов замещаются ежегодно;

б) кроме того, те постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которые являются участниками Договора, также представляются в группе по выяснению фактов.]

[2. В состав группы по выяснению фактов входит не более (пропуск) членов, представляющих государства-участники. Члены первоначального состава группы назначаются [Председателем после консультации с государствами-участниками] [Консультативным комитетом] на его первом заседании, причем одна треть назначается на один год, одна треть - на два года и одна треть - на три года. Впоследствии все члены назначаются на трехлетний период Председателем [Консультативного комитета в соответствии с принципами, определенными Комитетом на его первом заседании и] после консультации с государствами-участниками. При отборе этих членов должно внимание уделяться обеспечению надлежащей географической сбалансированности.]

3. Каждому члену могут помогать один или более советников.

4. Председателем группы является депозитарий или его представитель [, если группа не примет иного решения в соответствии с процедурами, установленными в пункте 5 настоящего приложения].

5. Работа группы по выяснению фактов организуется таким образом, чтобы дать ей возможность выполнять функции, изложенные в пункте 1 настоящего приложения. [На первом заседании группы, которое проводится не позднее чем через 60 дней после ее учреждения [Консультативным комитетом], депозитарий представляет рекомендации на основании консультаций с государствами-участниками и государствами, подписавшими настоящий Договор, в отношении организации работы группы, включая все необходимые ресурсы.] [Группа решает процедурные вопросы, относящиеся к организации своей работы, по возможности, на основе консенсуса или, если это невозможно, большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании. По вопросам существа голосование не проводится.] [Группа принимает решения, по возможности, на основе консенсуса или, если это невозможно, большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании.] Председатель не имеет права голоса.

6. Каждый член имеет право запрашивать через Председателя у государств и международных организаций такую информацию и помощь, которые, по мнению данного члена, являются желательными для выполнения группой своей работы.

7. Государство-участник, делающее запрос о расследовании, и любое государство-участник, в отношении которого делается такой запрос, имеет право [участвовать в работе группы] [быть представленным на заседаниях, но не может участвовать в принятии решений] независимо от того, являются ли они членами группы или нет.

8. Группа по выяснению фактов незамедлительно препровождает [депозитарию] [всем государствам-участникам] доклад о своей работе, включая выяснение фактов и все мнения и информацию, представленные ей в ходе ее работы [.] [., вместе с такими рекомендациями, которые она сочтет необходимыми. Если группа не в состоянии собрать достаточно данных для фактологических выводов, то она должна указать причины, по которым она не смогла этого сделать.] [Депозитарий направляет доклад всем государствам-участникам.]

Вторая альтернатива*

1. Государства - участники настоящего Договора обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом в решении любых вопросов, которые могут возникнуть в отношении целей или в связи с выполнением положений настоящего Договора. Консультации и сотрудничество во исполнение настоящего пункта могут также предприниматься путем использования соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее Уставом. Эти международные процедуры могут включать использование услуг соответствующих международных организаций, а также Консультативного комитета экспертов, предусмотренного в пункте 2 настоящей статьи.

2. Для целей, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, депозитарий в течение одного месяца после получения просьбы любого государства-участника созывает Консультативный комитет экспертов. Любое государство-участник может назначить эксперта в Комитет, функции и правила процедуры которого изложены в Приложении, составляющем неотъемлемую часть настоящего Договора. Комитет передает депозитарию документ, подытоживающий выяснение фактов, который должен включать все представленные Комитету в ходе его заседаний точки зрения и информацию. Депозитарий рассылает этот итоговый документ всем государствам-участникам.

3. Любое государство - участник настоящего Договора, которое имеет основания полагать, что какое-либо другое государство-участник действует в нарушение обязательств, вытекающих из положений настоящего Договора, может подать жалобу депозитарию, который незамедлительно созывает Консультативный комитет экспертов. Такая жалоба должна содержать всю относящуюся к делу информацию, а также все возможные доказательства, подтверждающие ее обоснованность.

* Было высказано мнение о том, что вторую альтернативу "проверки" и "соблюдения" следует рассматривать в сочетании со второй альтернативой "сферы охвата", основанной на критерии запрещения использования методов радиологической войны.

4. Любое государство - участник настоящего Договора обязуется сотрудничать в проведении любых расследований, которые могут быть предприняты Консультативным комитетом экспертов в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, на основании жалобы, полученной депозитарием. Консультативный комитет экспертов информирует о результатах расследования государства - участника Договора.

5. Каждое государство - участник настоящего Договора обязуется предоставлять или поддерживать помощь в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций любому участнику Договора, который обратится с такой просьбой, если Консультативный комитет экспертов примет решение о том, что такой участник потерял ущерб или, вероятно, потерпит ущерб в результате нарушения Договора.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Консультативный комитет экспертов предпринимает соответствующее выяснение фактических обстоятельств дела и представляет экспертное мнение, относящееся к любой проблеме, поднятой в соответствии со статьей ... настоящего Договора государством-участником, которое обратилось с просьбой о созыве Комитета.

2. Работа Консультативного комитета экспертов организуется таким образом, чтобы дать ему возможность выполнять функции, изложенные в пункте 1 настоящего приложения. Комитет принимает решения по процедурным вопросам, относящимся к организации своей работы, по возможности, консенсусом, или, если это невозможно, большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании. По вопросам существа голосование не проводится.

3. Председателем Комитета является депозитарий или его представитель.

4. Каждому эксперту могут помогать на заседаниях один или более советников.

5. Каждый эксперт имеет право через Председателя просить государства и международные организации предоставить такую информацию и помощь, которые, по мнению эксперта, желательны для выполнения Комитетом своей работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклад Контактной группы В

1. В соответствии с решением, принятым Специальным комитетом по радиологическому оружию на его пятом заседании 15 июля 1988 года Контактная группа В продолжила рассмотрение вопросов, касающихся запрещения нападений на ядерные объекты.
2. Контактная группа В провела три заседания с 18 июля по 15 августа 1988 года. Кроме того, координатор провел ряд неофициальных консультаций с делегациями.
3. В соответствии с решением, принятым на пятом заседании Специального комитета, Контактная группа В рассмотрела документ координатора, содержащийся в приложении к Приложению II специального доклада Специального комитета Конференции по разоружению (CD/820). В связи с этим приложением было высказано несколько новых предложений, которые способствовали дальнейшему уточнению и развитию позиций различных делегаций по этому вопросу.
4. Исправленный текст документа координатора, отражающий нынешний этап работы Контактной группы, прилагается к настоящему докладу.
5. Документ координатора не связывает никакую делегацию и призван главным образом облегчить последующее рассмотрение. Этот документ рекомендуется приобщить к докладу Специального комитета Конференции по разоружению в качестве основы для дальнейшей работы.

Приложение

ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЗАПРЕЩЕНИЕМ НАПАДЕНИЙ НА ЯДЕРНЫЕ ОБЪЕКТЫ* **

СФЕРА ОХВАТА (Цель)

Пункт 1*** ****

Первая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать на ядерные объекты, охватываемые положениями настоящего Договора.

Вторая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать на какой-либо ядерный объект.

Третья альтернатива*****

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не высвобождать и не распространять радиоактивные вещества посредством нападения на ядерные объекты, охватываемые положениями настоящего Договора.

* Настоящий документ не предопределяет окончательных позиций делегаций по вопросу о "взаимосвязи" или позиций делегаций по вопросу о необходимости дополнительной правовой защиты ядерных объектов. Что касается последнего, то было высказано мнение о необходимости дополнительных обсуждений по вопросу о существующих международных соглашениях по этому вопросу.

** Размещение различных альтернатив в тексте не следует рассматривать как отражение их приоритетности или степени их приемлемости для Комитета.

*** Некоторые делегации предложили включить в Сферу охвата также обязательство не угрожать нападением на ядерные объекты.

**** Одна делегация предложила рассматривать любую альтернативу пункта 1 Сферы охвата в сочетании со второй альтернативой пункта 2 Определений и второй альтернативой Критериев.

***** Некоторые делегации заявили, что сочетание третьей альтернативы Сферы охвата, в основу которой положен критерий массового уничтожения, с первой альтернативой пункта 2 (Определения), с первой альтернативой Критериев, с первой альтернативой пунктов 1-6 (Список), а также с пунктом 1 и со второй альтернативой пункта 2 (Специальная маркировка) представляет собой цельный и согласованный комплекс элементов, который должен быть включен в проект договора.

***** Другие делегации отметили, что критерий "массового уничтожения", который положен в основу третьей альтернативы Сферы охвата, не имеет отношения к цели предлагаемого договора. Они также заявили, что, помимо других недостатков, это было бы равносильно легализации нападений на ядерные объекты, которые не отвечают произвольно определенным параметрам, которые предлагаются авторами этого критерия для того, чтобы такие объекты обрели право на защиту. Поэтому договор, основанный на элементах, упомянутых в предыдущей сноске, (продолжение сноски ***** см. на следующей стр.)

Четвертая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никогда, ни при каких обстоятельствах не нападать на ядерные объекты, отвечающие требованиям настоящего Договора.

Пункт 2

Первая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать любое лицо, государство, группу государств или международную организацию к осуществлению любой деятельности, которую государства - участники Договора обязались не осуществлять.

Вторая альтернатива

Каждое государство-участник обязуется никоим образом не помогать, не поощрять и не побуждать кого-либо нападать на ядерные объекты.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Пункт 1* **

Для целей настоящего Договора термин "нападение" означает любое деяние, которое прямо или косвенно влечет за собой:

- i) причинение какого-либо ущерба ядерному объекту или его разрушение; или
- ii) какое-либо отклонение, сбой, осложнение, остановку или аварию в ходе функционирования ядерного объекта; или
- iii) причинение каких-либо телесных повреждений какому-либо персоналу ядерного объекта или его гибель.

(продолжение сноски*****)

вносил бы элемент дискриминации по отношению к развивающимся странам, ибо их ядерные объекты во многих случаях не достигают предлагаемого "порога". Кроме того, такой договор ослабил бы ту защиту, которая предоставляется ядерным объектам в соответствии с действующим международным правом и которая не обусловлена их соответствием каким-то количественным параметрам. Следовательно, такой договор противоречил бы основной цели заключения нового международного соглашения по этому вопросу, а именно укреплению существующего правового режима в этой области и устранению имеющихся лазеек.

* Некоторые делегации сочли, что нет необходимости давать какое-то определение термина "нападение". По их мнению, такое определение явно связано с неограниченным охватом пункта 1 Сферы охвата.

** Другие делегации сочли, что нужно будет дать определение термина "нападение", независимо от того, какая из альтернатив, фигурирующих в Сфере охвата, будет в конечном счете принята.

Пункт 2

Первая альтернатива

Для целей настоящего Договора термин "ядерные объекты" означает:

- i) ядерные реакторы;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива;
- iii) регенерационные установки;
- iv) хранилища отходов* **;

которые включены в список, ведущийся Депозитарием***.

Вторая альтернатива

Для целей настоящего Договора термин "ядерные объекты" означает:

- i) ядерные реакторы;
- ii) обогатительные установки;
- iii) регенерационные установки;
- iv) другие объекты ядерного топливного цикла;
- v) объекты по переработке радиоактивных отходов; и
- vi) объекты для хранения ядерного топлива или радиоактивных отходов.

Третья альтернатива

Для целей настоящего Договора термин "ядерные объекты" означает:

- i) ядерные реакторы;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива;
- iii) регенерационные установки;
- iv) хранилища отходов;
- v) временные хранилища отходов; и
- vi) установки для получения источников интенсивной радиации.

* Некоторые делегации придерживались мнения о том, что эта формулировка охватывает лишь наземные промежуточные хранилища отходов.

** Некоторые делегации высказали мнение о том, что, поскольку хранилища отходов обычно означают сооружения, находящиеся глубоко под землей, сюда следует включать лишь наземные промежуточные хранилища отходов.

*** Некоторые делегации выступили против идеи ограничения сферы охвата Договора ядерными объектами, включенными в список.

Четвертая альтернатива

Ядерный объект означает ядерный реактор или любой другой объект для производства, транспортировки, обработки, переработки или хранения ядерного топлива или другого ядерного материала.

КРИТЕРИИ* **

Первая альтернатива

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 Определений, должны отвечать следующим требованиям:

- i) они должны быть стационарно размещенными на земле*** ****;
- ii) ядерные реакторы должны иметь расчетную тепловую мощность, которая может превышать 1 [10] мегаватт, должны достичь своего первого критического состояния и не быть выведенными из эксплуатации*****;
- iii) промежуточные хранилища отработанного топлива должны быть рассчитаны на хранение радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10¹⁸] беккерелей;
- iv) регенерационные установки должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10¹⁸] беккерелей;
- v) хранилища отходов должны обеспечивать содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10¹⁸] беккерелей.

* Было высказано мнение о том, что в случае согласования второй альтернативы пункта 1 Сферы охвата учитывать "критерии" потребуется лишь при определении исключений.

** Были высказаны оговорки относительно целесообразности введения порога мощности для ядерных реакторов и критерия качества и количества радиоактивных материалов - для других объектов, упомянутых в подпунктах iii), iv), v) и vi) первой и второй альтернатив.

*** В отношении подпункта i) первой и второй альтернатив было высказано мнение о том, что сюда следует включить и те ядерные объекты, которые не относятся к числу стационарных наземных объектов.

**** Было высказано мнение, что такие ядерные объекты не должны относиться к системам оружия.

***** Было высказано мнение о том, что следует продолжить изучение такого аспекта, как вывод из эксплуатации.

Вторая альтернатива

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 Определений, должны отвечать следующим требованиям:

- i) они должны быть стационарно размещенными на земле;
- ii) они должны использоваться для мирных целей и охватываться гарантиями МАГАТЭ;
- iii) ядерные реакторы должны иметь расчетную тепловую мощность, которая может превышать 1 (10) мегаватт, должны достичь своего первого критического состояния и не быть выведенными из эксплуатации;
- iv) промежуточные хранилища отработанного топлива должны быть рассчитаны на хранение радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- v) регенерационные установки должны быть рассчитаны на содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- vi) хранилища отходов должны обеспечивать содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей.

Третья альтернатива

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 Определений, должны отвечать следующим требованиям:

- i) ядерные реакторы с расчетной тепловой мощностью, которая может превышать 10 МВт;
- ii) промежуточные хранилища отработанного топлива, рассчитанные на хранение радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей;
- iii) установки для регенерации отработанного ядерного топлива;
- iv) установки для создания или использования источников сильного гамма-излучения, рассчитанные на содержание радиоактивных материалов с мощностью рассеянного гамма-излучения, равной или превышающей 6×10^{17} [10^{18}] беккерелей·МэВ;
- v) хранилища отходов ядерного топливного цикла, обеспечивающие содержание радиоактивных материалов радиоактивностью свыше 10^{17} [10^{18}] беккерелей.

Четвертая альтернатива

Положения пункта 1 Сферы охвата не применяются к:

- i) ядерным реакторам, иным, нежели стационарно размещенным на земле;
- ii) военным ядерным объектам государств, обладающих ядерным оружием.

Требование, предлагаемое в дополнение к вышеупомянутым требованиям*

Ядерные объекты, упомянутые в пункте 2 Определений, на которые распространяются гарантии Международного агентства по атомной энергии, охватываются положениями настоящего Договора.

* Это относится либо к первой, второй, либо к третьей альтернативе Критериев. Было высказано мнение о том, что первая, вторая или третья альтернативы должны стать пунктом 1 Критериев, а настоящее дополнительное требование - пунктом 2 Критериев.

ДЕПОЗИТАРИЙ

Депозитарием является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Список * **

Пункт 1

Первая альтернатива

Депозитарий ведет список ядерных объектов, охватываемых положениями настоящего Договора, и передает его заверенные копии каждому государству - участнику Договора.

Вторая альтернатива

Депозитарий ведет список ядерных объектов, отвечающих требованиям настоящего Договора, и передает его заверенные копии каждому государству - участнику Договора.

Пункт 2

Первая альтернатива

Государства-участники, желающие включить в список находящиеся под их юрисдикцией ядерные объекты, направляют Депозитарию по каждому такому объекту следующую письменную информацию:

- а) подробные сведения о точном географическом местоположении ядерного объекта;
- б) характеристику типа ядерного объекта, т.е. является ли он реактором, промежуточным хранилищем отработанного топлива, регенерационной установкой или хранилищем отходов;
- с) соответствующие подробные характеристики согласно пункту ... (Определения) и пункту ... (Критерии) настоящего Договора.

Вторая альтернатива

Государства-участники, желающие включить в список находящиеся под их юрисдикцией ядерные объекты, направляют Депозитарию по каждому такому объекту следующую письменную информацию:

- а) подробные сведения о точном географическом местоположении ядерного объекта;
- б) характеристику типа ядерного объекта, т.е. является ли он реактором, промежуточным хранилищем отработанного топлива, регенерационной установкой или хранилищем отходов.

* Некоторые делегации высказались против ограничения сферы охвата Договора ядерными объектами, включенными в список.

** Другие делегации придерживались мнения о том, что в список следует включить ядерные объекты, охватываемые положениями настоящего Договора.

Третья альтернатива

Государства-участники, желающие включить в список находящиеся под их юрисдикцией ядерные объекты, направляют Депозитарию по каждому такому объекту следующую письменную информацию:

- a) подробные сведения о точном географическом местоположении ядерного объекта;
- b) характеристику типа ядерного объекта, т.е. является ли он ядерным реактором, обогатительной установкой, регенерационной установкой, другим объектом ядерного топливного цикла, объектом по переработке радиоактивных отходов или объектом для хранения ядерного топлива или радиоактивных отходов.

Пункт 3

Первая альтернатива

С получением просьбы о включении объектов в список Депозитарий незамедлительно предпринимает процедуры для подтверждения достоверности содержащейся в такой просьбе информации:

- a) по возможности, посредством документации, полученной от МАГАТЭ; и/или
- b) посредством других мер, включая в случае необходимости посещение объекта.

В целях осуществления процедур, указанных в пункте 3 а) выше, Депозитарий может, если он сочтет это необходимым, вступить в соглашение с МАГАТЭ.

В целях осуществления процедур, указанных выше в пункте 3 б), Депозитарий в сотрудничестве с государствами - участниками Договора составляет и ведет список квалифицированных экспертов, услуги которых можно использовать для таких посещений.

Вторая альтернатива

С получением просьбы о включении объектов в список Депозитарий направляет ее всем государствам-участникам.

Пункт 4

Депозитарий включает в список объект, а также соответствующие подробные сведения об этом объекте сразу же после подтверждения информации, содержащейся в просьбе, и немедленно уведомляет государства - участники Договора о любом новом включении в список.

Пункт 5

Государства-участники, имеющие под своей юрисдикцией включенные в список ядерные объекты, немедленно информирует Депозитарию о любых изменениях, которые могут произойти в том, что касается информации, представленной в просьбе.

Пункт 6

Расходы по осуществлению этих процедур несет запрашивающее государство.

СПЕЦИАЛЬНАЯ МАРКИРОВКА* **

Пункт 1

Ядерные объекты, включенные в список, должны иметь специальную маркировку.

Пункт 2

Первая альтернатива

Государство-участник может обратиться к Депозитарию с просьбой осуществить специальную маркировку своих ядерных объектов, упомянутых в пункте 1.

Вторая альтернатива

Государство-участник может осуществить специальную маркировку своих ядерных объектов, упомянутых в пункте 1.

* Некоторые делегации выступили против идеи ограничения сферы охвата Договора ядерными объектами, имеющими специальную маркировку.

** Другие делегации придерживались мнения о том, что ядерные объекты, охватываемые положениями настоящего Договора, следует включить в список и, возможно, снабдить специальной маркировкой.

ПРОВЕРКА И СОБЛЮДЕНИЕ И ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Пункт 1

Первая альтернатива

Государство-участник может направить жалобу Депозитарию* в случае, если оно считает, что какое-либо другое государство-участник действовало в нарушение обязательств, вытекающих из положений Договора**. Такая жалоба должна включать всю соответствующую информацию и все возможные доказательства, подтверждающие обоснованность такой жалобы.

Вторая альтернатива

Государство-участник может направить жалобу Депозитарию в случае, если оно считает, что на какой-либо из его ядерных объектов, отвечающих требованиям настоящего Договора, было совершено нападение со стороны другого государства-участника.

Третья альтернатива

Государство-участник может направить жалобу Депозитарию в случае, если оно считает, что на какой-либо ядерный объект на его территории было совершено нападение со стороны любого другого государства-участника в нарушение обязательств, вытекающих из положений Договора. Такая жалоба должна быть представлена вместе со всеми возможными доказательствами и другой соответствующей информацией, подтверждающей обоснованность такой жалобы.

Пункт 2

Первая альтернатива

В течение ... дней с момента получения жалобы какого-либо государства-участника Депозитарий может начать расследование предполагаемого нападения, включая направление или, по возможности, организацию на месте миссии по выяснению фактов для установления обстоятельств***, имеющих отношение к жалобе. Группа по выяснению фактов должна представить Депозитарию резюме своих фактологических выводов****.

* Было высказано мнение о том, что следует предусмотреть и иные процедуры, не связанные с обращением к Депозитарию

** После слова "Договор" было предложено добавить слова "в связи с его сферой охвата".

*** Было высказано мнение о том, что в задачу миссии по выяснению фактов должна входить скорее оценка ущерба, причиненного объекту.

**** Было высказано мнение о том, что миссия по выяснению фактов должна будет проводиться не на обычной основе, а лишь по просьбе заинтересованного государства-участника.

Вторая альтернатива

Сразу же по получении жалобы Депозитарий начинает расследование в целях выяснения фактов, касающихся жалобы. Такое расследование включает направление миссии по выяснению фактов в место расположения соответствующего ядерного объекта или организацию ее на месте, а также, по мере целесообразности, в любое другое место. Миссия по выяснению фактов в кратчайший срок представляет свои выводы Депозитария.

Пункт 3

Для проведения миссии по выяснению фактов Депозитарий ведет список квалифицированных экспертов, отбираемых на возможно более широкой политической и географической основе, услуги которых могут быть использованы для проведения таких миссий.

Пункт 4

Государства-участники обязуются сотрудничать в проведении расследования, которое может начать Депозитарий в связи с жалобой, полученной от какого-либо государства-участника. Депозитарий информирует государства-участники о результатах такого расследования.

Пункт 5

Первая альтернатива

Депозитарий созывает конференцию государств-участников для рассмотрения доклада о результатах такого расследования*.

Вторая альтернатива

Депозитарий представляет государствам-участникам доклад о результатах проведенного им расследования, включая выводы миссии по выяснению фактов, и созывает конференцию государств-участников для рассмотрения доклада и принятия мер, которые могут оказаться целесообразными.

Пункт 6

Первая альтернатива

Продолжение применения гарантий МАГАТЭ в отношении ядерного объекта станет важной частью мер проверки того, что данный объект является мирным ядерным объектом по смыслу Договора** ***.

* Было высказано мнение о том, что на основе этого доклада конференция государств-участников должна рассмотреть вопрос о принятии конкретных мер.

** Было отмечено, что применение гарантий МАГАТЭ не имеет отношения к целям настоящего Договора, однако в том случае если этот вопрос все-таки будет затронут, его следует включить в ту часть, где содержатся положения о включении объектов в список.

*** Было высказано мнение о том, что применение гарантий МАГАТЭ может обеспечить проверку того, что ядерный материал по-прежнему используется в мирных целях, а не того, что данный ядерный объект является мирным.

Вторая альтернатива

Применение гарантий МАГАТЭ в отношении ядерного объекта не имеет отношения к проверке соблюдения обязательств, взятых государствами-участниками в соответствии с настоящим Договором.

Третья альтернатива

Определение того, что какой-либо объект является и остается мирным ядерным объектом по смыслу Договора, осуществляется посредством применения гарантий МАГАТЭ* **.

Пункт 7

Государства-участники обязуются предоставлять или поддерживать помощь любому государству-участнику, пострадавшему в результате нарушения Договора***.

Пункт 8

Положения настоящего Договора не наносят какого-либо ущерба обязательствам государств-участников, взятым в соответствии с другими международными договорами, имеющими отношение к предмету настоящего Договора."

* Было отмечено, что применение гарантий МАГАТЭ не имеет отношения к целям настоящего Договора, однако в том случае если этот вопрос все-таки будет затронут, то его следует включить в ту часть, где содержатся положения о включении объектов в список.

** Было высказано мнение о том, что применение гарантий МАГАТЭ может обеспечить проверку того, что ядерный материал по-прежнему используется в мирных целях, а не того, что данный ядерный объект является мирным.

*** Было высказано мнение о том, что обязательство государств-участников предоставлять помощь ограничивается случаями, в которых ущерб с радиологической точки зрения нанесен в результате нападения.

87. Отчет о рассмотрении Конференцией вопроса о новых видах оружия массового уничтожения и о новых системах такого оружия с начала второй части сессии 1982 года, включая первую часть сессии 1988 года, приводится в пунктах 94-96 специального доклада Конференции по разоружению третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (CD/834).

88. В ходе второй части сессии 1988 года никаких новых событий в связи с этим вопросом не произошло.

Н. Всеобъемлющая программа разоружения

89. Пункт повестки дня, озаглавленный "Всеобъемлющая программа разоружения", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период 4-8 апреля и 29 августа - 2 сентября 1988 года.

90. На своем 482-м пленарном заседании 15 сентября 1988 года Конференция приняла доклад Специального комитета, вновь учрежденного Конференцией по этому пункту повестки дня на ее 466-м пленарном заседании (см. выше пункт 9). Этот доклад (CD/867) является составной частью настоящего доклада и гласит следующее:

" I. ВВЕДЕНИЕ

1. На 466-м пленарном заседании 19 июля 1988 года Конференция по разоружению постановила вновь учредить Специальный комитет по всеобъемлющей программе разоружения для продолжения переговоров по всеобъемлющей программе разоружения с твердым намерением завершить разработку программы для ее представления Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии или, как крайний срок, на ее сорок четвертой сессии, если достичь этой цели в 1988 году будет невозможно. Конференция предложила Специальному комитету представить доклад о ходе его работы до конца сессии 1988 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТЫ

2. На 466-м пленарном заседании 19 июля 1988 года Конференция по разоружению назначила Председателем Специального комитета посла Альфонсо Гарсиа Роблеса (Мексика). Обязанности секретаря Комитета исполняла старший сотрудник по политическим вопросам Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Аида Луиза Левин.

3. Специальный комитет провел 6 заседаний в период с 28 июля по 1 сентября 1988 года.

4. По соответствующей просьбе Конференция по разоружению решила пригласить принять участие в заседаниях Специального комитета представителей следующих государств, не являющихся членами Конференции: Австрии, Бангладеш, Греции, Дании, Зимбабве, Ирландии, Испании, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сенегала, Турции и Финляндии.

5. Помимо документов, которые были представлены ранее в связи с этим пунктом повестки дня^{1/}, Комитет располагал предложением Перу относительно создания зоны мира и сотрудничества в южной части Тихого океана (CD/CPD/WP.91).

III. РАБОТА ПО СУЩЕСТВУ В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ СЕССИИ 1988 ГОДА

6. Специальный комитет продолжал переговоры по всеобъемлющей программе разоружения на основе текста, прилагаемого к специальному докладу, представленному Генеральной Ассамблее на ее третьей специальной сессии, посвященной разоружению (CD/834).

7. Специальный комитет сконцентрировал свою работу на различных нерешенных проблемах. Были созданы контактные группы и проведены консультации между заинтересованными делегациями с целью устранения разногласий по некоторым текстам. Был достигнут некоторый прогресс в согласовании позиций и уменьшении разногласий. Однако за имевшийся в распоряжении Комитета непродолжительный промежуток времени оказалось невозможным устранить расхождения по ряду проблем и тем самым завершить разработку программы в 1988 году. Результаты этой работы отражены в приложении к настоящему докладу. При этом имеется в виду, что делегации не могут определить окончательных позиций по нему до тех пор, пока не будет достигнуто согласие по неурегулированным сложным проблемам, и до тех пор, пока не будет завершена разработка документа.

IV. ВЫВОДЫ

8. С учетом положений своего мандата Специальный комитет согласился, что в начале сессии 1989 года ему следует возобновить свою работу с твердым намерением завершить разработку программы для ее представления Генеральной Ассамблее самое позднее на ее сорок четвертой сессии.

^{1/} Перечень документов можно найти в докладах прежней Специальной рабочей группы и в докладах Специального комитета, которые являются составной частью докладов Комитета по разоружению и Конференции по разоружению (CD/139, CD/292, CD/335, CD/421, CD/540, CD/642, CD/732 и Add.1 и CD/834).

Приложение

[Проект всеобъемлющей программы разоружения]
[Тексты для всеобъемлющей программы разоружения]

I. Введение

1. Государства-члены Организации Объединенных Наций вновь подтверждают, что конечной целью всеобъемлющей программы разоружения является всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем. Продвижение к этой цели требует осуществления мер, останавливающих и поворачивающих вспять гонку вооружений и прокладывающих дорогу к прочному миру. Переговоры по всему комплексу этих вопросов должны основываться на строгом соблюдении целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, на полном признании роли ООН в области разоружения и отражать жизненную заинтересованность всех народов мира в этой области.
2. В пункте 109 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Комитету по разоружению - ныне Конференция по разоружению - было предложено ["] провести разработку всеобъемлющей программы разоружения, охватывающей все меры, которые будут сочтены целесообразными для обеспечения того, чтобы цель всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем стала реальностью в мире, в котором восторжествуют международный мир и безопасность [и в котором укрепитя и утвердит себя новый международный экономический порядок"]. В том же пункте Заключительного документа также отмечается: "Всеобъемлющая программа должна содержать соответствующие процедуры для обеспечения того, чтобы Генеральная Ассамблея была полностью информирована о ходе переговоров, включая, по мере целесообразности, оценку ситуации и, в частности, постоянный обзор осуществления программы".
3. Конференция по разоружению разработала и приняла консенсусом данный проект всеобъемлющей программы разоружения для его представления ... сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Помимо настоящего введения, программа состоит из пяти глав, озаглавленных следующим образом: "Цели", "Принципы", "Первоочередные задачи", "Меры и этапы осуществления" и "Механизм и процедуры"*.

* Окончательный текст этого пункта будет определен при принятии программы Конференцией по разоружению.

4. Настоящая программа принята консенсусом на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Принимая эту программу, все государства — члены Организации Объединенных Наций демонстрируют свою готовность всемерно стремиться к тому, чтобы добиться скорейшего осуществления всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

II. Цели

1. Ближайшие цели всеобъемлющей программы разоружения должны состоять в устранении угрозы войны, [в особенности ядерной войны, предотвращение которой по-прежнему является наиболее острой и насущной задачей современности,] [в частности ядерной войны,] в осуществлении мер по прекращению и обращению вспять гонки вооружений, [в особенности гонки ядерных вооружений,] и в проложении пути к прочному миру. С этой целью программа будет также нацелена на:

- поддержание и развитие поступательного движения, начало которому было положено первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;
- начало переговоров или вступление в дальнейшие переговоры, ускоренное достижение прекращения гонки вооружений во всех ее аспектах, [в особенности гонки ядерных вооружений;]
- закрепление и развитие результатов, отраженных в достигнутых до настоящего времени соглашениях и договорах, относящихся к проблемам разоружения;
- начало и ускорение процесса подлинного разоружения на основе, согласованной в международном масштабе.

2. Конечная цель всеобъемлющей программы заключается в обеспечении того, чтобы всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем стало реальностью в мире, в котором восторжествуют международный мир и безопасность [и в котором будет полностью установлен новый международный экономический порядок].

3. В ходе всего осуществления программы, ведущей к постепенному сокращению и окончательной ликвидации вооружений и вооруженных сил, необходимо стремиться к достижению следующих целей:

- укрепить международный мир и безопасность, а также безопасность отдельных государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

- внести вклад в обеспечение суверенитета и независимости всех государств;
- внести путем осуществления программы эффективный вклад в создание условий, способствующих экономическому и социальному развитию государств, в частности развивающихся государств;
- укрепить международное доверие и разрядку международной напряженности;
- установить международные отношения, основанные на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развивать широкое международное сотрудничество и взаимопонимание с целью содействия созданию условий, способствующих осуществлению программы;
- содействовать более глубокому пониманию и поддержке со стороны общественности усилий по прекращению гонки вооружений и достижению разоружения на основе точной, сбалансированной, фактологической и объективной информации и просвещения во всех районах мира.

III. Принципы

1. [Устав Организации Объединенных Наций в сочетании с Заключительным документом первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению воплощает в себе основополагающую концепцию достижения всеобщего и полного разоружения.]
2. [Достижение цели безопасности, являющейся одним из неотъемлемых элементов мира, всегда было целью, отвечающей самым глубоким чаяниям человечества. Однако накопление оружия, особенно ядерного, которого уже одного достаточно для того, чтобы уничтожить все живое на Земле, представляет собой сегодня в гораздо большей степени угрозу, нежели защиту для будущего народов и отнюдь не способствует укреплению международной безопасности, а, наоборот, ослабляет ее. Поэтому необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, с тем чтобы отвести угрозу войны с применением ядерного оружия.]
3. Все государства - члены Организации Объединенных Наций подтверждают свою полную приверженность целям Устава Организации Объединенных Наций и свое обязательство строго соблюдать принципы Устава, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности. [Они подчеркивают особую важность отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным

или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости; отказа от приобретения и аннексии территорий путем применения силы и непризнания подобных приобретений или аннексий; невмешательства во внутренние дела других государств; неприкосновенности межгосударственных границ; и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.]

4. В целях создания благоприятных условий для успешного процесса разоружения все государства должны строго соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, воздерживаться от действий, которые могли бы отрицательно сказаться на усилиях в области разоружения, и проявлять конструктивный подход к переговорам и политическую волю для достижения соглашений.

5. [Долговременный международный мир и безопасность не могут основываться на накоплении запасов оружия военными союзами, а также поддерживаться шатким равновесием сдерживания или доктринами стратегического превосходства. Подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил путем международной договоренности и взаимного примера, что приведет в конечном счете к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем. Одновременно должны быть устранены причины, порождающие гонку вооружений и угрозу миру, и в этих целях следует предпринять эффективные действия по ликвидации напряженности и урегулированию споров мирными средствами.]

6. [Гонка вооружений, особенно ядерных, препятствует усилиям, направленным на дальнейшее ослабление международной напряженности, утверждению международных отношений, основанных на мирном сосуществовании и доверии между всеми государствами, и развитию широкого международного сотрудничества и взаимопонимания.

Гонка вооружений мешает осуществлению целей и несовместима с принципами Устава Организации Объединенных Наций, особенно принципами уважения суверенитета, отказа от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела государств. С другой стороны, прогресс в области разрядки и прогресс в области разоружения взаимно дополняют и усиливают друг друга.]

7. Разоружение, разрядка международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих областей оказывает благоприятное воздействие на все другие области; и наоборот, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других.

8. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться мерами по укреплению институтов для поддержания мира и урегулирования международных споров мирными средствами.

9. [Государства - члены Организации Объединенных Наций полностью осознают убежденность своих народов в том, что проблема всеобщего и полного разоружения является важнейшей задачей, что мир, безопасность, экономическое и социальное развитие неделимы, и поэтому они признали, что обязательства и ответственность в этом отношении носят универсальный характер.]

10. Все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению. Поэтому все государства обязаны содействовать усилиям в области разоружения. Все государства имеют право участвовать в переговорах по разоружению. Они имеют право участвовать на равноправной основе в тех многосторонних переговорах по разоружению, которые непосредственно затрагивают их национальную безопасность.

11. [Учитывая ограниченность ресурсов в мире, существует тесная взаимосвязь между расходами на вооружения и экономическим и социальным развитием. Продолжение гонки вооружений наносит ущерб делу установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, равенстве и сотрудничестве, и несовместимо с ним. Поэтому существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием. Прогресс в области разоружения в значительной степени содействовал бы осуществлению развития, и ресурсы, высвобождаемые в результате осуществления мер в области разоружения, должны быть обращены на экономическое и социальное развитие всех народов и способствовать сокращению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.]

12. [Разоружение и ограничение вооружений, особенно в ядерной области, являются крайне необходимыми для предотвращения опасности ядерной войны и укрепления международного мира и безопасности, а также для экономического и социального развития всех народов, что содействует достижению нового международного экономического порядка.]
13. [Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации.]
14. [Учитывая опасность для всего человечества гонки вооружений в космическом пространстве, которая может подорвать международный мир и безопасность и замедлить достижение всеобщего и полного разоружения, все государства должны воздерживаться в их деятельности, касающейся космического пространства, от действий, противоречащих соблюдению соответствующих договоров или цели предотвращения гонки вооружений в космосе, обеспечивая тем самым, чтобы он не стал новой ареной гонки вооружений.]
15. Принятие мер в области разоружения должно осуществляться на такой справедливой и сбалансированной основе, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность и обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не смогли получить преимуществ над другими государствами на каком-либо этапе. На каждом этапе целью должно являться ненанесение ущерба безопасности при возможно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.
16. [В соответствии с Уставом] Организация Объединенных Наций играет одну из центральных ролей и несет ответственность первостепенной важности в сфере разоружения. Для эффективного осуществления этой роли и для того, чтобы способствовать и оказывать содействие всем мерам в этой области, Организация Объединенных Наций должна надлежащим образом информироваться о всех шагах в этой области, предпринимаемых на односторонней, двусторонней, региональной или многосторонней основе, без ущерба для хода переговоров.
17. Хотя ответственность за разоружение лежит на всех государствах, все государства, обладающие ядерным оружием, несут основную ответственность за ядерное разоружение и, совместно с другими крупными в военном отношении государствами, за то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений.

18. В достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность.

19. Следует строго соблюдать приемлемое равновесие взаимной ответственности и обязательств государств как обладающих, так и не обладающих ядерным оружием.

20. Переговоры о частичных мерах разоружения должны проводиться одновременно с переговорами о более всеобъемлющих мерах, и за ними должны последовать переговоры, ведущие к договору о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем.

21. [Для прекращения гонки вооружений важны как качественные, так и количественные меры по разоружению. Усилия в этом направлении должны включать переговоры об ограничении и прекращении качественного совершенствования вооружений, особенно оружия массового уничтожения, и разработки новых средств ведения войны, с тем чтобы в конечном итоге научные и технические достижения могли использоваться исключительно в мирных целях.]

22. В соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех соответствующих государств-участников, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами. Форма и условия проверки, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера данного соглашения и определяются ими. [Следует приложить все усилия для разработки надлежащих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела других государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие или не наносили бы ущерба их безопасности.]

23. Универсальность соглашений по разоружению содействует формированию доверия между государствами. В ходе переговоров относительно многосторонних соглашений в области разоружения должны предприниматься все усилия, чтобы сделать их общеприемлемыми. Полное соблюдение всеми сторонами положений таких соглашений по разоружению также способствовало бы достижению этой цели.

24. Все государства, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, должны рассмотреть различные предложения, направленные на обеспечение предотвращения

использования ядерного оружия, предотвращения ядерной войны. В этом контексте, принимая во внимание заявления, сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, действенные договоренности, в соответствующих случаях дающие гарантии неядерным государствам против применения или угрозы применения ядерного оружия, могли бы укрепить безопасность этих государств, а также международный мир и безопасность.

25. [Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе соглашений или договоренностей, свободно достигнутых между государствами соответствующего района, и полное соблюдение этих соглашений или договоренностей, тем самым обеспечивающее, что данные зоны действительно свободны от ядерного оружия, и уважение таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, представляет собой важную меру разоружения.]

26. Нераспространение ядерного оружия [- по горизонтали, по вертикали и в пространстве -] является всеобщим стремлением. Меры разоружения должны быть сочетаемы с неотъемлемым правом всех государств, без дискриминации, развивать, приобретать и использовать ядерную технологию, оборудование и материалы для мирного применения ядерной энергии и определять свои мирные ядерные программы в соответствии со своими национальными первоочередными задачами, нуждами и интересами, исходя из необходимости предотвратить распространение ядерного оружия. Международное сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии должно проводиться при согласованных и надлежащих международных гарантиях, применяемых на недискриминационной основе*.

27. Значительному прогрессу в области ядерного разоружения способствовали бы параллельное принятие политических и международно-правовых мер по укреплению безопасности государств и прогресс в области ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений государств, обладающих ядерным оружием, и других государств в соответствующих районах.

28. Наряду с переговорами о мерах ядерного разоружения должны вестись переговоры об уравновешенном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений на основе принципа ненанесения ущерба безопасности сторон в целях содействия или повышения стабильности при более низком военном уровне, принимая во внимание потребности всех государств в защите своей безопасности. Эти переговоры следует вести, уделяя особое внимание вооруженным силам и обычным вооружениям государств, обладающих ядерным оружием, и других значительных в военном отношении стран.

* Одна делегация резервирует свою позицию относительно включения текста, следующего за первым предложением в главе о принципах.

29. Наряду с другими мерами, направленными специально на укрепление доверия, необходимо принять сопутствующие меры как в области ядерных, так и обычных вооружений, чтобы создать благоприятные условия для принятия дополнительных мер по разоружению и дальнейшему ослаблению международной напряженности.
30. Поскольку во всех регионах должны быть обеспечены безопасность и стабильность с учетом конкретных потребностей и требований ситуации в соответствующем регионе, двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения.
31. Соглашения или другие меры должны решительно осуществляться на двусторонней, региональной и многосторонней основе в целях укрепления мира и безопасности при более низком уровне вооруженных сил, путем ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений, учитывая необходимость для государств ограждать свою безопасность, принимая во внимание неотъемлемое право на самооборону, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, и без ущерба для принципа равноправия и самоопределения народов в соответствии с Уставом, а также необходимость обеспечивать равновесие на каждом этапе и ненанесение ущерба безопасности всех государств.
32. Следует проводить двусторонние, региональные и многосторонние консультации и конференции, где существуют соответствующие условия, с участием всех заинтересованных стран для рассмотрения различных аспектов разоружения в области обычных вооружений.
33. В отношении проектов многосторонних конвенций в области разоружения должны применяться обычные процедуры, используемые в праве договоров. Те из них, которые представляются на одобрение Генеральной Ассамблеи, должны быть полностью рассмотрены Ассамблеей.
34. [Каждая полностью осуществленная мера по ограничению вооружений или разоружению способствует укреплению [необходимого] доверия [и] продвижению к более значительным мерам по пути ко всеобщему и полному разоружению.]
35. [Уважение и эффективное осуществление прав человека и основных свобод [особенно права жить в свободном от ядерного оружия, демилитаризованном и ненасильственном мире,] является существенным фактором международного мира, справедливости и безопасности.]

36. [Меры по укреплению доверия, особенно если они применяются на всеобъемлющей основе, могут в значительной мере содействовать укреплению мира и безопасности и поощрять и облегчать осуществление мер в области разоружения.]

37. [Улучшение распространения объективной информации о военных потенциалах могло бы способствовать ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами на глобальном, региональном или субрегиональном уровне, а также заключению конкретных соглашений в области разоружения.]]

[1. [Устав Организации Объединенных Наций, а также общепринятые принципы международного права обеспечивают основные нормы, необходимые для прогресса в области разоружения. Необходимо, чтобы в процессе достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем должным образом учитывались основные принципы и первоочередные задачи, определенные в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.]

[Устав Организации Объединенных Наций, а также общепринятые принципы международного права обеспечивают нормы поведения государств, необходимые для прогресса в области разоружения. Лишь строгое соблюдение этих норм может создать условия, необходимые для достижения конечной цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, которая также отражена в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.]

2. Все государства - члены Организации Объединенных Наций должны подтвердить свою полную приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, строго соблюдать его положения, а также другие соответствующие и общепринятые принципы международного права, касающиеся поддержания международного мира и безопасности [включая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами] и, проявляя конструктивный подход к переговорам и политическую волю к достижению соглашений, воздерживаться от действий, которые могли бы оказать неблагоприятное воздействие на усилия в области разоружения и процесс укрепления доверия и безопасности.

3. Разоружение, ослабление международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в

соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственно связаны между собой. Прогресс в любой из этих областей благотворно воздействует на все из них, и неудачи в одной сфере оказывают отрицательное влияние на другие области.

4. Признавая, что безопасность является неотъемлемым элементом мира, что гонка вооружений по своему существу не стабильна и что прочный мир и безопасность для будущего не могут строиться на основе накопления оружия, все государства должны принять политику в области обороны и военные доктрины, которые могли бы содействовать сокращением вооруженных сил и вооружений до уровней, необходимых для обороны, уменьшению военной конфронтации и большему доверию и стабильности в отношениях между государствами. Все государства должны стремиться к укреплению и обеспечению международной безопасности путем мирного и взаимовыгодного сотрудничества и заключения соглашений в области разоружения, что необходимо для того, чтобы остановить и повернуть вспять гонку вооружений и предотвратить войну, в частности ядерную.

5. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться мерами по укреплению институтов для поддержания мира и урегулирования международных споров мирными средствами.

6. Все государства обязаны содействовать международному миру и безопасности и способствовать усилиям в области разоружения. [Все государства имеют право участвовать в процессе разоружения.] Все государства имеют право участвовать на равной основе в тех многосторонних переговорах по разоружению, которые имеют непосредственное отношение к их национальной безопасности.

7. Прогресс в области разоружения должен содействовать социальному и экономическому развитию всех государств, особенно развивающихся.

8. Космическое пространство должно быть достоянием всего человечества. Его исследование и использование должны осуществляться на благо и в интересах всех государств, а также в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию. Все государства, особенно крупные космические державы, должны активно содействовать предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

9. Учитывая право каждого государства на безопасность, принятие мер по разоружению должно осуществляться таким справедливым и сбалансированным образом, чтобы укреплять безопасность каждого государства и обеспечить, чтобы никакое отдельное государство или группа государств не могли ни на одном этапе получить преимуществ перед другими. На каждом этапе целью должна быть неуклонно повышающаяся безопасность на как можно более низком уровне вооружений и вооруженных сил.

10. Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет первостепенную ответственность в области разоружения и содействия международному миру и безопасности. Для эффективного осуществления этой роли и облегчения и поощрения всех мер в этой области Организация Объединенных Наций должна быть соответствующим образом информирована о всех шагах в этой области, будь то односторонние, двусторонние, региональные или многосторонние меры, без ущерба для хода переговоров.

11. Следует строго соблюдать приемлемый баланс взаимной ответственности и обязательств обладающих и не обладающих ядерным оружием государств. Хотя разоружение является ответственностью всех государств, государства, обладающие ядерным оружием, особенно те из них, которые обладают наиболее крупными ядерными арсеналами, несут первостепенную ответственность за ядерное разоружение и вместе с другими важными в военном отношении государствами — за прекращение и обращение вспять гонки вооружений.

12. В соглашениях по разоружению и ограничению вооружений необходимо учитывать как качественные, так и количественные аспекты, с тем чтобы содействовать международному миру и безопасности и обеспечить [чтобы совершенствование вооружений не подрывало действенности и жизнеспособности соглашений и] чтобы в конечном счете научно-технические достижения использовались в мирных целях.

13. Соглашения по разоружению и ограничению вооружений должны предусматривать эффективные меры проверки с целью создания необходимого доверия, контроля за соблюдением и содействия ему. Конкретные меры проверки в любом конкретном соглашении должны определяться целями, рамками и характером соглашения.

14. Вместе с переговорами о мерах ядерного разоружения следует вести переговоры о сбалансированном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений на основе принципа неуклонно возрастающей безопасности сторон с целью содействия стабильности или ее укрепления на более низком военном уровне с учетом необходимости для всех государств защищать свою безопасность. Эти переговоры необходимо вести с уделением особого внимания вооруженным силам и обычным вооружениям стран, обладающих наиболее крупными военными арсеналами, и других важных в военном отношении стран.

15. Следует прилагать все усилия к тому, чтобы достичь запрещения всех других видов оружия массового уничтожения, в частности завершить разработку конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всего химического оружия и его уничтожения в возможно кратчайшие сроки.

16. Следует принимать сопутствующие меры как в области ядерных, так и в области обычных вооружений наряду с другими мерами, конкретно предназначенными для укрепления доверия, с целью дальнейшего ослабления международной напряженности и создания таким образом благоприятных условий для принятия дополнительных мер в области разоружения.

17. Поскольку безопасность и стабильность должны обеспечиваться во всех регионах с учетом конкретных нужд и потребностей их соответствующего положения, двусторонние и региональные переговоры по разоружению должны тоже играть важную роль, с тем чтобы содействовать переговорам по многосторонним соглашениям в области разоружения, которые укрепляли бы международный мир и безопасность.

18. Все государства должны способствовать более широкому потоку объективной информации о военных потенциалах, с тем чтобы содействовать укреплению доверия между государствами на глобальном, региональном или субрегиональном уровне и чтобы облегчить заключение конкретных соглашений по разоружению, которые укрепляли бы международный мир и безопасность.]

IV. Первоочередные задачи

1*. В ходе осуществления всеобъемлющей программы разоружения для достижения в качестве конечной цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем первоочередное внимание, отражающее срочность, придаваемую мерам, по которым следует вести переговоры, должно уделяться:

- ядерному оружию;

[- предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве,]

- другим видам оружия массового уничтожения, включая химическое оружие;

- обычным видам оружия, включая любой из них, который может считаться чрезмерно жестоким или имеющим неизбирательное действие; и

- сокращению вооруженных сил.

2. [Эффективные меры ядерного разоружения, предотвращения ядерной войны и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве имеют самое первоочередное значение. Наряду с переговорами по этим мерам должны вестись переговоры об эффективных мерах по запрещению или предотвращению разработки, производства или использования других видов оружия массового уничтожения, а также об уравновешенном сокращении вооруженных сил и обычных вооружений.]

3. [Ничто не должно препятствовать параллельному ведению государствами переговоров по всем первоочередным вопросам.] Имея в виду эти первоочередные задачи, должны вестись переговоры по всем мерам, которые вели бы к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем.

* Некоторые делегации высказали мнение о том, что порядок перечисления вопросов, изложенных в этом пункте, не представляет собой согласованный порядок важности.

V. Меры и этапы осуществления

Первый этап

МЕРЫ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

A. Ядерное оружие

1. [Ядерное оружие создает величайшую опасность для человечества и для дальнейшего существования цивилизации. Необходимо остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений во всех ее аспектах, с тем чтобы предотвратить опасность возникновения войны с применением ядерного оружия. Конечной целью в этом плане является полная ликвидация ядерного оружия.]

В достижении целей ядерного разоружения всем государствам, обладающим ядерным оружием, и в частности тем из них, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принадлежит особая ответственность.

Процесс ядерного разоружения должен осуществляться таким образом и требует принятия таких мер, чтобы была обеспечена безопасность всех государств при постепенно понижающихся уровнях ядерных вооружений с учетом относительного качественного и количественного значения существующих арсеналов государств, обладающих ядерным оружием, и других заинтересованных государств.]

2. Достижение ядерного разоружения потребует [срочного] проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей, предусматривающих адекватные меры проверки, приемлемые для всех заинтересованных государств, относительно:

а) прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия;

б) прекращения производства ядерного оружия во всех его видах и средств его доставки и производства расщепляющихся материалов для целей создания оружия;

с) [комплексной, поэтапной с согласованными временными рамками - в тех случаях, когда это возможно, - программы постепенного] [значительного] и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее.

В ходе переговоров могут быть рассмотрены вопросы ограничения или запрещения любых видов ядерных вооружений на взаимной и согласованной основе и без нанесения ущерба безопасности какого-либо государства.

3. Запрещение ядерных испытаний:

Прекращение всеми государствами испытаний ядерного оружия в рамках процесса эффективного ядерного разоружения отвечало бы интересам человечества*. Это внесло бы значительный вклад в дело достижения цели прекращения качественного совершенствования ядерного оружия и разработки новых видов такого оружия и в дело предотвращения распространения ядерного оружия. [Поэтому все усилия должны быть предприняты с целью заключения в качестве важной части процесса ядерного разоружения многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний как можно скорее.] [Поэтому необходимо предпринять все усилия для разработки многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний как можно скорее.] [Поэтому следует незамедлительно начать переговоры с целью скорейшего заключения договора о запрещении ядерных испытаний.] [Необходимо предпринять все возможные усилия и незамедлительно провести переговоры с целью срочной разработки договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия; до заключения такого договора все государства, обладающие ядерным оружием, должны объявить мораторий на все ядерные взрывы.] [Поэтому необходимо в качестве важной части процесса ядерного разоружения предпринять все усилия для достижения эффективного и поддающегося проверке многостороннего договора о запрещении ядерных испытаний в скорейшее практически возможное время.]

4. [До заключения дальнейших соглашений, касающихся ядерного разоружения, Советский Союз и Соединенные Штаты должны на взаимной основе и далее воздерживаться от действий, которые могли бы подорвать существующие соглашения о стратегических вооружениях, заключенные между ними.]

5. Переговоры по ядерным и космическим вооружениям между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки:

Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки выразили понимание своей особой ответственности за поддержание мира и заявили, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей. Согласие, достигнутое между Советским Союзом и Соединенными Штатами относительно ускорения работы на их двусторонних переговорах по ядерным и космическим вооружениям, широко приветствовалось. В этом контексте страны мира поддержали заявленную цель этих переговоров и подчеркнули важность их проведения как можно более

* Некоторые делегации зарезервировали свою позицию по первому предложению этого текста.

высокими темпами с целью достижения скорейших соглашений. В этой связи Советский Союз и Соединенные Штаты должны также и впредь иметь в виду следующее:

а) целью переговоров является выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений;

б) необходимость в полной мере учитывать интересы безопасности всех государств;

в) необходимость проявлять гибкость, не наносить ущерба безопасности и поддерживать одинаковую безопасность для всех на постоянно снижающихся уровнях вооружений и соблюдать принцип, состоящий в том, что ни одна из сторон не должна стремиться к достижению военного превосходства над другой;

г) необходимость эффективных мер контроля за выполнением соглашений;

е) тот факт, что, в то время как переговоры относительно сокращения ядерных арсеналов СССР и США должны проводиться и согласованные меры осуществляться непосредственно двумя заинтересованными сторонами, общий предмет ядерного разоружения представляет собой интерес для всего мира, поскольку ядерное оружие и его накопление угрожает не только государствам, им обладающим, и их союзникам, но и всем другим странам;

ф) [Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь выражает свою уверенность в том, что двусторонние и многосторонние усилия по ядерному разоружению должны взаимно дополнять и облегчать друг друга.]

[Тот факт, что двусторонние переговоры никоим образом не ослабляют безотлагательной необходимости начать на Конференции по разоружению многосторонние переговоры о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении.]

г) необходимость надлежащим образом информировать Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций и Конференцию по разоружению о ходе переговоров ввиду, среди прочего, тех обязанностей, которые возложены на эти органы, а также всеобщего желания достичь прогресса в деле разоружения.

Советский Союз и Соединенные Штаты, согласившись ускорить темпы своих двусторонних переговоров, должны прилагать все усилия для достижения договоренностей о значительных сокращениях их ядерных арсеналов, которые должны быть претворены в жизнь в ходе первоначальной фазы процесса разоружения, которая должна быть как можно более короткой. В этом контексте обе стороны уже достигли согласия

относительно надлежащего применения принципа 50-процентного сокращения их ядерных вооружений, а также относительно идеи промежуточного соглашения по ракетам средней дальности. В ходе первоначальной фазы другие соглашения, способствующие процессу всеобщего разоружения, также должны быть заключены и претворены в жизнь.

Ниже приводится текст Совместного советско-американского заявления от 8 января 1985 года о переговорах по ядерным и космическим вооружениям между СССР и США:

"В соответствии с ранее достигнутой договоренностью 7-8 января 1985 года в Женеве состоялась встреча между членом Политбюро ЦК КПСС, первым заместителем Председателя Совета Министров СССР, министром иностранных дел СССР А.А. Громько и государственным секретарем США Дж.П. Шульцем.

В ходе встречи был рассмотрен вопрос о предмете и целях предстоящих советско-американских переговоров по ядерным и космическим вооружениям.

Стороны согласны в том, что предметом переговоров будет комплекс вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений - стратегических и средней дальности, - причем все эти вопросы будут рассматриваться и решаться во взаимосвязи.

Целью переговоров будет выработка эффективных договоренностей, направленных на предотвращение гонки вооружений в космосе и ее прекращение на Земле, на ограничение и сокращение ядерных вооружений, на укрепление стратегической стабильности. Переговоры будут вестись одной делегацией с каждой стороны, разделенной на три группы.

В конечном итоге, по мнению сторон, предстоящие переговоры, как и вообще же усилия в области ограничения и сокращения вооружений, должны привести к ликвидации ядерного оружия полностью и повсюду.

Дата начала переговоров и место их проведения будут согласованы по дипломатическим каналам в течение месяца".

6. Многосторонние переговоры по ядерному разоружению:

[Безотлагательное начало многосторонних переговоров о ядерном разоружении отвечает насущным интересам государств, обладающих ядерным оружием, и государств, не обладающих ядерным оружием. Заключению многосторонних соглашений по разоружению способствовал бы существенный прогресс на двусторонних переговорах в этой области между государствами, обладающими наиболее крупными арсеналами и несущими особую ответственность в области ядерного разоружения. Кроме того, многосторонние

переговоры имеют особо важное значение для обеспечения значительного и всеобщего прогресса на пути достижения ядерного разоружения. Это потребует проведения переговоров с целью достижения на соответствующих этапах договоренностей с должным учетом сравнительного количественного и качественного значения существующих арсеналов и необходимости соблюдения на каждом этапе принципа ненанесения ущерба безопасности всех государств, как ядерных, так и неядерных, сопровождаемого соответствующими мерами проверки, приемлемыми для всех участвующих сторон, в целях прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия, прекращения производства ядерного оружия во всех его видах и средств его доставки, а также сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки.

В ходе таких переговоров можно было бы рассмотреть сочетание мер, изложенных выше в пункте 2, или же сочетание различных элементов таких мер..

Общая цель мер, направленных на ядерное разоружение и намеченных в предыдущих пунктах для переговоров в течение первого этапа всеобъемлющей программы, а также мер, включенных в последующие этапы, будет заключаться в достижении качественных и количественных ограничений и значительных сокращений арсеналов ядерного оружия, имеющихся к моменту начала данного этапа.]

7. Предотвращение применения ядерного оружия и предотвращение ядерной войны:

[Сегодня существует международный консенсус относительно того, что ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей. Нет более важной цели, чем предотвращение ядерной войны. Самый надежный путь устранить опасность ядерной войны и применения ядерного оружия - это ядерное разоружение и уничтожение ядерного оружия. [Все государства-члены признают необходимость предотвращения войны, особенно потому, что война может перерасти в ядерную войну. В качестве важного шага в деле укрепления международной безопасности и уменьшения опасности войны, в том числе ядерной, государства, обладающие ядерным оружием и наиболее крупными ядерными арсеналами, должны стремиться к значительным и поддающимся проверке сокращениям своих ядерных арсеналов [до равных уровней при более стабильной конфигурации].] До достижения ядерного разоружения, переговоры о чем должны неустанно проводиться, все государства должны сотрудничать с целью принятия практических и соответствующих мер по предотвращению развязывания ядерной войны и предотвращению применения ядерного оружия.

В этом контексте необходимо учитывать существующие обязательства государств, обладающих ядерным оружием, относительно неприменения первыми ядерного оружия, а также относительно неприменения любых видов оружия, кроме как в ответ на нападение. Также необходимо иметь в виду, что ситуация, которая возникнет после применения ядерного оружия, не может быть ограничена и проконтролирована и приведет к всемирной войне, которая поставит под угрозу само выживание человеческой цивилизации, какой мы ее знаем. Поэтому необходимо, чтобы все государства, в особенности государства, обладающие ядерным оружием, обеспечили, чтобы их будущие действия, политика и соглашения [исключали применение ядерного оружия.] [способствовали ликвидации ядерного оружия].]

8. Эффективные международные соглашения, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия:

Государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять шаги, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Принимая к сведению заявления, сделанные государствами, обладающими ядерным оружием, следует предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

9. Нераспространение ядерного оружия:

В качестве неотъемлемой части усилий, направленных на то, чтобы приостановить и повернуть вспять гонку вооружений, необходимо не допустить распространения ядерного оружия. Цель нераспространения ядерного оружия состоит в том, чтобы, с одной стороны, предотвратить появление любых новых государств, обладающих ядерным оружием, помимо имеющихся пяти государств, обладающих ядерным оружием, а с другой стороны - в том, чтобы постепенно сокращать и в конечном счете ликвидировать вообще ядерное оружие. Это включает обязательства и ответственность как государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием, причем государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство прекратить гонку ядерных вооружений и достигнуть ядерного разоружения путем срочного принятия мер, намеченных в соответствующих пунктах Заключительного документа, а все государства - взять на себя обязательство предотвратить распространение ядерного оружия.

На национальном уровне и посредством международных соглашений могут и должны быть приняты эффективные меры с тем, чтобы свести к минимуму опасность распространения ядерного оружия, не ставя под угрозу энергоснабжение или использование ядерной энергии в мирных целях. Поэтому государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не обладающие ядерным оружием, должны совместно предпринять дальнейшие шаги по достижению международного консенсуса о путях и средствах предотвращения на всеобщей и недискриминационной основе распространения ядерного оружия.

Полное осуществление всех положений существующих соглашений по нераспространению, таких, как Договор о нераспространении ядерного оружия и/или Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) и Договор о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга), государствами - участниками таких соглашений явится важным вкладом в достижение этой цели. В последние годы к таким соглашениям присоединилось большое число государств, и участники выразили надежду на то, что эта тенденция сохранится.

Меры по нераспространению не должны ставить под угрозу полное осуществление неотъемлемого права всех государств применять и разрабатывать свои программы мирного использования ядерной энергии для экономического и социального развития в соответствии с их первоочередными задачами, интересами и потребностями. Все государства должны также иметь доступ к ядерной технологии, оборудованию и материалам и возможность свободно приобретать их для мирного использования ядерной энергии, принимая во внимание особые нужды развивающихся стран. Международное сотрудничество в этой области должно осуществляться в соответствии с согласованными и надлежащими международными гарантиями, применяемыми через Международное агентство по атомной энергии на недискриминационной основе в целях эффективного предотвращения распространения ядерного оружия.

Необходимо уважать избранные альтернативы и решения каждой страны в области мирного использования ядерной энергии, не ставя под угрозу ее соответствующую политику в области топливного цикла или международное сотрудничество, соглашения и контракты по мирному использованию ядерной энергии при условии применения согласованных мер по гарантиям, упомянутым выше.

В соответствии с принципами и положениями резолюции 32/50 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года необходимо расширять международное сотрудничество в целях содействия передаче и использованию ядерной технологии для экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах.

10. Создание зон, свободных от ядерного оружия:

Учитывая важность существенного сокращения ядерных вооружений и других мер, рассматриваемых в этой главе, создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольных соглашений или договоренностей между государствами соответствующего региона [может представлять] [представляет] собой важную меру в области [разоружения] [нераспространения ядерного оружия]. Следует поощрять процесс создания зон, свободных от ядерного оружия, [которые будут укреплять всеобщую безопасность и стабильность], в различных частях мира, преследуя конечную цель — создание мира, полностью свободного от ядерного оружия. В процессе создания таких зон следует учитывать характерные особенности каждого региона. Государствам, входящим в такие зоны, следует принять обязательство полностью следовать всем целям, задачам и принципам соглашений или договоренностей о создании этих зон, обеспечивая тем самым их подлинное избавление от ядерного оружия. В отношении таких зон государства, обладающие ядерным оружием, в свою очередь, призваны дать обязательства, формы которых должны быть согласованы в ходе переговоров с компетентным органом каждой зоны, в частности:

- а) строго соблюдать статус зоны, свободной от ядерного оружия;
- б) воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств таких зон.

Были созданы следующие зоны, свободные от ядерного оружия:

а) В Латинской Америке в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко). В этом отношении соответствующие государства должны принять все необходимые меры по обеспечению полного осуществления Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко), принимая во внимание взгляды по вопросу о присоединении к Договору, выраженные на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на генеральных конференциях ОПАНАЛ и других соответствующих форумах, и включая ратификацию Дополнительного протокола I всеми соответствующими государствами.

б) В южной части Тихого океана в соответствии с Договором о безъядерной зоне южной части Тихого океана (Договор Раротонга). В этом отношении и с учетом мер, принятых участниками Договора, внимание соответствующих государств обращается на Протоколы, прилагаемые к Договору, и на соответствующие меры, которые им предлагается принять.

К числу других международно-правовых документов, предоставляющих соответствующему району их применения сопоставимый безъядерный статус, относятся, в частности, Договор об Антарктике, Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, и Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

При внесении предложений о создании зон, свободных от ядерного оружия, следует с учетом сложившихся условий и без ущерба для усилий по созданию безъядерных зон в других регионах рассмотреть, в частности, следующие меры:

а) В Африке Организация африканского единства подтвердила решение об объявлении данного континента безъядерной зоной. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ряде своих резолюций поддержала африканскую инициативу об объявлении континента свободным от ядерного оружия, а на своей десятой специальной сессии Генеральная Ассамблея консенсусом призвала Совет Безопасности принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы не допустить забвения этой цели.

б) Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в соответствии с резолюцией 35/147 Генеральной Ассамблеи серьезно укрепило бы международный мир и безопасность. До создания такой зоны в этом районе государства этого района должны торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами и от того, чтобы позволять какой-либо третьей стороне размещать ядерное оружие на своей территории, и согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии. Необходимо рассмотреть вопрос о роли Совета Безопасности в содействии созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

с) Все государства в районе Южной Азии выразили решимость сохранить свои страны свободными от ядерного оружия. Они не должны предпринимать никаких шагов, которые могли бы явиться отклонением от этой цели. В этом контексте вопрос о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии рассматривался в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, которая продолжает рассматривать этот вопрос.

д) [Следует поощрять усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах мира по инициативе государств, которые намерены войти в состав данной зоны.]

[Выдвинуты конкретные предложения о создании на Балканах зоны, свободной от ядерного оружия. Государства региона выражают решимость предпринять самостоятельные или совместные меры по выводу ядерного оружия и созданию такой зоны. Заинтересованные балканские страны начали процесс двустороннего и многостороннего диалога по практическим мерам, нацеленным на создание безъядерной зоны и укрепление безопасности, доверия, добрососедства и сотрудничества.]

[Предложено безотлагательно начать переговоры о создании безъядерного коридора в Центральной Европе. Предлагается, чтобы коридор, с территории которого должны быть удалены все системы ядерного оружия, простирался примерно на 150 км и проходил по обе стороны от пограничной линии между Федеративной Республикой Германии, с одной стороны, и Германской Демократической Республикой и Чехословацкой Социалистической Республикой - с другой. На последующем этапе он охватил бы весь район Центральной Европы в соответствии с целью Венских переговоров о взаимных сокращениях вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе.]*

[Осуществление плана сокращения вооружений и укрепления доверия в Центральной Европе, который, в частности, предусматривает постепенный вывод и сокращение совместно согласованных оперативно-тактических видов ядерных вооружений, с тем чтобы международные переговоры и соглашения охватили все виды ядерного оружия.]

[Право любой группы государств заключать региональные договоры для обеспечения полного отсутствия ядерного оружия на своей соответствующей территории получило международное признание. Были предприняты усилия по созданию в других регионах мира зон, свободных от ядерного оружия, по инициативе государств, намеревающихся войти в состав соответствующей зоны. Не все государства официально признали эти предложения.]

Выдвинуты предложения о создании зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях Европы, включая Балканы, Центральную Европу и Северную Европу. Еще не все государства соответствующих регионов согласились с целесообразностью создания таких зон.]

е) [Обеспечение того, чтобы данные зоны были действительно свободны от ядерного оружия, и уважение статуса таких зон государствами, обладающими ядерным оружием, представляют собой важную меру разоружения.]

* Впервые предложение о создании коридора, свободного от ядерного оружия поля боя было высказано Независимой комиссией по проблемам разоружения и безопасности (ныне известна как Комиссия Пальме). Одна делегация подчеркнула, что такой коридор не представлял бы собой безъядерной зоны, охарактеризованной в данном пункте. Некоторые делегации подчеркнули, что такой безъядерный коридор (который также часто именуют зоной), будучи распространен, как это планируется, на всю территорию Центральной Европы, по сути дела стал бы безъядерной зоной.

В. Другие виды оружия массового уничтожения

1. Всем государствам следует присоединиться к Протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года.
2. Все государства, которые еще не сделали этого, должны ускорить процесс присоединения к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.
3. Необходимо предпринять все возможные усилия для скорейшего заключения международной конвенции о полном и эффективном запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения всех видов химического оружия и об их уничтожении.
4. Необходимо заключить международный договор о запрещении разработки, производства, накопления и применения радиологического оружия с учетом переговоров, проходящих на Конференции по разоружению, и всех связанных с ними предложений.
5. Следует принять эффективные меры для избежания опасности и предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения на основе новых научных принципов и достижений. Следует в должном порядке продолжать усилия, направленные на запрещение таких видов и систем оружия. Могут быть заключены специальные соглашения о запрещении отдельных видов оружия массового уничтожения, которые могут быть определены. Этот вопрос должен находиться под постоянным наблюдением.

С. Обычные вооружения и вооруженные силы

1. Наряду с переговорами о мерах по ядерному разоружению следует решительно добиваться ограничения и постепенного сокращения вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути ко всеобщему и полному разоружению. Государства, располагающие наиболее крупными военными арсеналами, несут особую ответственность за осуществление процесса сокращения обычных вооружений.
- 2.* Ввиду существующей ситуации, когда концентрация вооруженных сил и вооружений в Европе** достигла особо высокого уровня, необходимо укрепить стратегическую

* Упоминание Венских переговоров и Стокгольмской конференции в разделе "Обычные вооружения и вооруженные силы" не предопределяет существа переговоров на этих форумах.

** При общем понимании, что это не относится к нейтральным и неприсоединившимся государствам.

стабильность посредством обеспечения стабильного, всеобъемлющего и поддающегося проверке равновесия обычных вооруженных сил на значительно более низком уровне. Более стабильная ситуация должна быть достигнута на основе соглашений о соответствующих и взаимных сокращениях и ограничениях во всей Европе и об эффективных мерах укрепления доверия и безопасности с учетом необходимости снять накапливавшиеся годами взаимную подозрительность и недоверие.

Такие шаги должны обеспечить ненанесение ущерба безопасности всех государств при полном уважении интересов безопасности и независимости всех государств, включая те из них, которые не входят в военные союзы.

Согласование набора мер укрепления доверия и безопасности на Конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и сотрудничеству в Европе, проходившей в Стокгольме, представляет собой новый шаг большой политической значимости. Их осуществление в полном объеме уменьшит опасность вооруженного конфликта, неправильного понимания или неправильной оценки военной деятельности, проходящей в этом районе. Согласованные меры являются существенными в военном отношении и политически обязательными и обеспечиваются адекватными формами проверки, соответствующими их содержанию.

На основе равенства прав, сбалансированности и взаимности, одинакового уважения интересов безопасности всех государств - участников СБСЕ и на основе их соответствующих обязательств в отношении мер укрепления доверия и безопасности и разоружения в Европе эти меры укрепления доверия и безопасности охватывают всю Европу, а также прилегающие морской район* и воздушное пространство всякий раз, когда уведомляемая военная деятельность затрагивает безопасность в Европе, как и составляет часть такой деятельности, проходящей в пределах всей Европы.

* В этом контексте понятие прилегающего морского района понимается как относящееся также к океанским районам, прилегающим к Европе.

Полученные на Стокгольмской конференции позитивные результаты свидетельствуют о том, что, несмотря на расхождения, в столь деликатной сфере, как военная безопасность, возможны конкретные и поддающиеся проверке соглашения. Их реализация призвана способствовать упрочению процесса укрепления доверия и безопасности, внести важный вклад в развитие сотрудничества в Европе, содействуя тем самым укреплению международного мира и безопасности в мире в целом*.

3. Соглашения или другие меры должны решительно осуществляться на двусторонней, региональной и многосторонней основе в целях укрепления мира и безопасности при более низком уровне вооруженных сил, путем ограничения и сокращения вооруженных сил и обычных вооружений, учитывая необходимость для государств гарантировать свою безопасность, принимая во внимание неотъемлемое право на самооборону, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, и без ущерба для принципа равноправия и самоопределения народов в соответствии с Уставом, а также необходимость обеспечивать равновесие на каждом этапе и ненанесение ущерба безопасности всех государств. В число этих мер могут входить следующие мероприятия:

а) там, где существуют соответствующие условия, должны проводиться двусторонние, региональные и многосторонние консультации и конференции с участием всех заинтересованных стран для рассмотрения различных аспектов разоружения в области обычных вооружений, таких, как инициатива, предусмотренная в Декларации Аякучо, подписанной восемью латиноамериканскими странами 9 декабря 1974 года;

б) должны проводиться консультации между основными странами-поставщиками и получателями оружия по ограничению всех видов международной торговли обычным оружием на основе, в частности, принципа ненанесения ущерба безопасности сторон с целью поощрения или упрочения стабильности при более низком военном уровне с учетом необходимости для всех государств гарантировать свою безопасность, а также неотъемлемого права народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и независимость и обязанностей государств уважать это право в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

* Дальнейшие формулировки по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе должны оказаться возможными на основе работы, проходящей в Вене.

4. Запрещение или ограничения применения некоторых видов обычного оружия, включая те из них, которые могут причинять ненужные страдания или иметь неизбирательное действие:

а) присоединение всех государств к соглашению, принятому Конференцией Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

б) расширение запрещений или ограничений применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, либо путем поправок к существующим Протоколам, либо путем заключения дополнительных Протоколов в соответствии со статьей 8 Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

с) результаты вышеупомянутой Конференции должны быть рассмотрены всеми государствами и в особенности государствами, производящими оружие, в том что касается вопроса о продаже такого оружия другим государствам.

D. Военные бюджеты*

1. Постепенное сокращение военных бюджетов на взаимно согласованной основе, например в абсолютных цифрах или в процентном выражении, особенно государствами, обладающими ядерным оружием, и другими крупными в военном отношении государствами, явилось бы мерой, которая способствовала бы обузданию гонки вооружений и увеличила бы возможности перераспределения средств, которые в настоящее время используются на военные цели, для экономического и социального развития, в особенности в интересах развивающихся стран.

2. Основа для осуществления этой меры должна быть согласована всеми участвующими государствами и потребует путей и средств для ее осуществления, приемлемых для всех участников, принимая во внимание проблемы, возникающие при оценке относительной значимости сокращений между различными государствами и с должным учетом предложений государств по всем аспектам сокращения военных бюджетов.

* Одна делегация зарезервировала свою позицию в отношении включения нынешнего текста во всеобъемлющую программу разоружения.

3. Генеральная Ассамблея должна продолжать рассматривать вопрос о том, какие конкретные шаги должны быть предприняты, чтобы способствовать сокращению военных бюджетов государств, принимая во внимание соответствующие предложения и документы Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Е. Сопутствующие меры

1. Дальнейшие шаги по запрещению военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду:

Рассмотрение необходимости дальнейшего запрещения военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду с целью принятия дальнейших мер по устранению для человечества опасности такого использования.

2. Дальнейшие шаги по предотвращению гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах:

Рассмотрение дальнейших мер в области разоружения для предотвращения гонки вооружений на дне морей и океанов и в его недрах, с тем чтобы способствовать мирному использованию этой среды и избежать гонки вооружений в ней, с учетом, соответственно, Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предложений, внесенных в ходе первой и второй Конференции участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора, а также любых соответствующих технических достижений.

3.* С тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве, должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела.

* Место данного пункта в тексте всеобъемлющей программы разоружения будет определено позднее.

Все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, должны активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и принять безотлагательные меры для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию*.

С этой целью следует предпринять все эффективные усилия, как двусторонние, так и многосторонние.

В этой связи проводятся и должны быть продолжены двусторонние переговоры с целью разработки эффективных соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве. Обеим сторонам предлагается по-прежнему уведомлять Конференцию по разоружению и Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций о ходе их двусторонних переговоров для того, чтобы облегчить многостороннюю работу по данному вопросу.

Во исполнение своих функций как многостороннего форума переговоров по разоружению в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи должна предпринять усилия Конференция по разоружению, которой принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве**.

* Некоторые делегации зарезервировали свою позицию по первым двум пунктам до тех пор, пока не будет завершена формулировка всего этого раздела и пока не будет решен вопрос о его месте в программе.

** Многие делегации считают целесообразным дополнить первый пункт, который воспроизводит пункт 80 Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, с тем чтобы отразить неотложность и важность этого вопроса. Кроме того, они считают, что этот пункт должен занимать в программе более заметное место, и поэтому предлагают включить его в качестве подраздела В раздела "Меры по разоружению" под заголовком "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Другие делегации выскажут свое мнение о месте этого пункта после определения структуры всего документа в целом.

[4. Создание зон мира*:

Создание зон мира в различных районах мира на соответствующих условиях, которые должны быть четко определены в свободном порядке государствами, заинтересованными в создании зоны, с учетом особенностей такой зоны и принципов Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, может внести вклад в укрепление безопасности государств, расположенных в таких зонах, и международного мира и безопасности в целом.

а) Юго-Восточная Азия:

В интересах укрепления мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии все страны этого региона, в первую очередь наиболее непосредственно заинтересованные государства, должны предпринять шаги посредством консультаций и диалога между собой для скорейшего создания зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, которая соответствовала бы Политической декларации седьмой Конференции неприсоединившихся стран на высшем уровне, состоявшейся в Дели в марте 1983 года**.

б) Индийский океан:

Достижение целей Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира явилось бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности.

В Организации Объединенных Наций имеется согласие о необходимости принятия практических шагов для создания зоны мира в регионе Индийского океана.

Необходимо предпринять практические шаги в Специальном комитете Организации Объединенных Наций по Индийскому океану для подготовки скорейшего созыва конференции как необходимого шага к созданию зоны мира.

Учитывая политический климат и климат с точки зрения безопасности в этом районе, Специальный комитет должен завершить подготовительную работу в связи с конференцией по Индийскому океану, с тем чтобы обеспечить открытие конференции не позднее 1990 года в сроки, которые будут определены Комитетом в консультации с принимающей стороной. Эта подготовительная работа охватывала бы организационные вопросы и вопросы существа, включая предварительную повестку дня конференции,

* Были также выдвинуты предложения в отношении мер, связанных с Азиатско-тихоокеанским регионом (CD/CPD/WP.85) и с районом южной части Тихого океана (CD/CPD/WP.91).

** Одна делегация зарезервировала свою позицию в отношении этого текста.

правила процедуры, состав участников, этапы конференции, уровень представительства, документацию, рассмотрение соответствующих рамок любого международного соглашения, которое может быть в конечном итоге достигнуто в целях сохранения Индийского океана в качестве зоны мира, и подготовку проекта заключительного документа конференции.

Специальному комитету в то же время следовало бы стремиться к необходимому согласованию мнений по остальным вопросам, относящимся к этой проблеме.

Создание зоны мира требует активного участия и полного сотрудничества прибрежных и материковых государств, постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся морскими путями, в целях обеспечения условий мира и безопасности на основе целей и принципов Устава, а также общих принципов международного права.

Создание зоны мира также требует уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности прибрежных и материковых государств.

с) Средиземноморье:

Имея в виду, что безопасность в районе Средиземноморья тесно связана с безопасностью Европы и международным миром и безопасностью, всем заинтересованным государствам следует принять позитивные меры для обеспечения мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

В этих целях необходимы дальнейшие усилия для ослабления напряженности и сокращения вооружений; для укрепления доверия; для создания условий безопасности и плодотворного сотрудничества во всех областях для всех стран и народов Средиземноморья на основе принципов суверенитета, независимости, территориальной целостности, безопасности, отказа от интервенции, невмешательства, нерушимости международных границ, отказа от угрозы силой или ее применения, недопустимости приобретения территорий силой, мирного урегулирования споров и уважения постоянного суверенитета над природными ресурсами; для содействия справедливому и прочному урегулированию существующих проблем и кризисов в этом районе на основе положений Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, выводу иностранных оккупационных войск и обеспечению права народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, на самоопределение и независимость.

Государства района Средиземноморья и другие заинтересованные государства должны сотрудничать с целью определения и, соответственно, реализации таких шагов и мер, которые содействовали бы созданию условий мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

В этой связи принимаются к сведению те обязательства, которые взяли на себя участники проходившей в 1984 году в Ла-Валетте, Мальта, и в 1987 году в Бриони, Югославия, встречи средиземноморских государств — участников Движения неприсоединившихся стран, с тем чтобы содействовать миру и безопасности в этом регионе*.

[d) Южная Атлантика

Объявление зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике представляет собой конкретный шаг на пути к достижению целей, поставленных международным сообществом в деле создания зон мира в различных районах земного шара на благо всего человечества, что является значительным вкладом в укрепление международного мира и безопасности и содействие достижению принципов и целей Организации Объединенных Наций. В этой связи признается, что государства региона имеют особый интерес и несут особую ответственность за развитие регионального сотрудничества в деле содействия экономическому развитию и миру.

Государства других регионов, и особенно важные в военном отношении государства, должны неукоснительно соблюдать статус Южной Атлантики как зоны мира и сотрудничества, особенно посредством сокращения и в конечном счете ликвидации их военного присутствия здесь, отказа от ввоза в регион ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения и нераспространения на регион соперничества и конфликтов извне.

Все государства данного региона и всех других регионов должны сотрудничать в ликвидации всех источников напряженности в этой зоне, уважать национальное единство, суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность каждого расположенного здесь государства, воздерживаться от угрозы силой или ее применения и строго соблюдать принцип недопустимости приобретения территории силой.

* Было внесено предложение о созыве конференции по средиземноморскому региону (CD/CPD/WP.85).

Чрезвычайно важное значение для мира и безопасности в этом регионе имеют ликвидация апартеида и достижение самоопределения и независимости народом Намибии, а также прекращение всех актов агрессии и подрывной деятельности против государств, расположенных в этой зоне. В этой связи необходимо срочно осуществить все резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся колониализма, расизма и апартеида.]]

ДРУГИЕ МЕРЫ

1. Меры по укреплению доверия

Для содействия процессу разоружения необходимо принимать меры и проводить политику укрепления международного мира и безопасности и создания атмосферы доверия между государствами. Обязательство принимать меры по укреплению доверия могло бы значительно способствовать подготовке к дальнейшему прогрессу в области разоружения. Для этой цели должны быть приняты меры, такие, как перечисленные ниже, и другие меры, которые еще должны быть согласованы:

- а) предотвращение нападений, которые происходят в силу случайности, ошибки в расчетах или нарушения связи, путем принятия мер для улучшения связи между правительствами, особенно в районах напряженности, создания линий прямой связи и других методов уменьшения риска возникновения конфликта;
- б) государства должны оценивать возможные последствия своих военных исследований и разработок для существующих соглашений, а также для других усилий в области разоружения.
- с) государства должны рассмотреть вопрос об осуществлении мер, основанных на принципах открытости и транспарентности, таких, как предоставление объективной информации по военным вопросам.

2. Предотвращение применения силы в международных отношениях

а) Строгое соблюдение и полная приверженность всех государств - членов Организации Объединенных Наций целям Устава Организации Объединенных Наций и их обязательство неукоснительно следовать принципам Устава, а также другим соответствующим и общепринятым принципам международного права, относящимся к поддержанию международного мира и безопасности, в особенности принципам отказа от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или против народов, находящихся под колониальным или иностранным господством, которые стремятся осуществить свое право на самоопределение и достижение независимости, принципам отказа от приобретения и аннексии территорий путем применения силы и непризнания подобных приобретений или аннексий, невмешательства во внутренние дела других государств,

неприкосновенности межгосударственных границ и мирного урегулирования споров, принимая во внимание неотъемлемое право государств на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии с Уставом.

b) Усиление роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и полное осуществление решений Совета Безопасности всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций на основе обязательств, принятых ими в соответствии со Статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций.

3. Мобилизация мирового общественного мнения в интересах разоружения

Существенным условием для мобилизации мирового общественного мнения в интересах разоружения является знание фактов и мнений о гонке вооружений и усилиях, направленных на то, чтобы прекратить ее и повернуть вспять. Для того чтобы информировать мировое общественное мнение по таким проблемам, необходимо принять во всех регионах на сбалансированной, фактологической и объективной основе нижеизложенные конкретные меры, призванные расширить распространение информации по этим вопросам:

a) С этой целью в ходе осуществления программы следует соответственно поощрять правительственные и неправительственные информационные органы государств-членов и информационные органы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственные организации к осуществлению дальнейших программ в области информации, касающихся опасности гонки вооружений, а также усилий и переговоров в области разоружения и их результатов, в частности путем проведения ежегодных мероприятий в связи с Неделями разоружения.

b) С целью содействия большему пониманию и осознанию проблем, создаваемых гонкой вооружений, и необходимости разоружения правительства и правительственные и неправительственные международные организации настоятельно призываются предпринять шаги к разработке программ по изучению проблем разоружения и мира на всех уровнях.

c) Всемирная кампания за разоружение, которая была торжественно провозглашена Генеральной Ассамблеей при открытии ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, должна создать возможность для проведения обсуждений

и дискуссий во всех странах по всем точкам зрения, касающимся вопросов, целей и условий разоружения. Кампания преследует три первоочередные цели: информировать, просвещать и содействовать пониманию и поддержке со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области ограничения вооружений и разоружения.

d) В рамках процесса содействия рассмотрению вопросов в области разоружения, по мере необходимости, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи должны проводиться исследования по конкретным вопросам для подготовки основы для переговоров или для достижения договоренности. Кроме того, исследования, проводимые под эгидой Организации Объединенных наций, в частности Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, могут внести полезный вклад в понимание и изучение проблем разоружения, особенно в долгосрочной перспективе.

e) Государства-члены должны поощряться к тому, чтобы всемерно стремиться к обеспечению лучшего распространения информации по различным аспектам разоружения, чтобы избежать распространения фальшивой и тенденциозной информации о вооружениях и сконцентрировать внимание на обеспечении как можно более широкого распространения информации и беспрепятственного доступа всех слоев общественности к широкому диапазону информации и мнений по вопросу об опасности эскалации гонки вооружений и о необходимости достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

4. Проверка

В соглашениях о разоружении и ограничении вооружений должны предусматриваться достаточные меры проверки, удовлетворительные для всех соответствующих участников, с тем чтобы создать необходимое доверие и обеспечить их соблюдение всеми сторонами. Форма и условия проверки, предусматриваемые в любом конкретном соглашении, зависят от целей, объема и характера данного соглашения и определяются ими. Соглашения должны предусматривать участие сторон непосредственно или через систему Организации Объединенных Наций в процессе проверки. Там, где это целесообразно, следует использовать комплекс нескольких методов проверки, а также другие процедуры обеспечения соблюдения.

В целях содействия заключению и эффективному осуществлению соглашений по разоружению и созданию доверия государства должны принять соответствующие положения о проверке в таких соглашениях.

В контексте международных переговоров по разоружению следует продолжить изучение проблемы проверки и рассмотреть адекватные методы и процедуры в этой области. Следует приложить все усилия к разработке соответствующих методов и процедур, которые не носили бы дискриминационного характера, не были бы сопряжены с неоправданным вмешательством во внутренние дела государств и не ставили бы под угрозу их экономическое и социальное развитие.

Надлежащая и эффективная проверка требует использования различных методов, таких, как национальные технические средства, международные технические средства и международные процедуры, включая инспекции на местах. Меры проверки следует рассматривать в начале и на каждой стадии переговоров по конкретным соглашениям. Все государства имеют равные права на участие в процессе международной проверки тех соглашений, участниками которых они являются.

Все государства - участники соглашений в области ограничения вооружений и разоружения должны строго выполнять и полностью соблюдать все положения таких соглашений, для того чтобы отдельные страны и международное сообщество могли обеспечить повышение безопасности благодаря этим соглашениям. Любое нарушение таких соглашений не только отрицательно сказывается на безопасности государств-участников, но также может создать угрозу безопасности других государств, полагающихся на ограничения и обязательства, предусмотренные в этих соглашениях. Ослабление доверия к таким соглашениям уменьшает их вклад в глобальную и региональную стабильность и в дальнейшие усилия по разоружению и ограничению вооружений, а также подрывает доверие к международной правовой системе и ее эффективность. Государства-участники должны поддерживать усилия, направленные на решение вопросов несоблюдения соглашений, в целях поощрения строгого соблюдения всеми участниками положений таких соглашений и поддержания или восстановления целостности таких соглашений.

[РАЗОРУЖЕНИЕ И РАЗВИТИЕ

1. Ввиду наличия взаимосвязи между расходами на вооружение и экономическим и социальным развитием осуществление всеобъемлющей программы разоружения должно внести эффективный вклад в экономическое и социальное развитие всех государств, в частности развивающихся стран. В этой связи особенно важно добиться существенного прогресса в области разоружения в соответствии с ответственностью, которая лежит на каждом государстве в области разоружения, с тем чтобы высвободить реальные ресурсы, которые в настоящее время используются для военных целей, на экономическое и социальное развитие в мире, особенно в интересах развивающихся стран.
2. Разоружение будет способствовать в долгосрочном плане эффективному экономическому и социальному развитию всех государств, в частности развивающихся стран, путем содействия уменьшению экономического неравенства между развитыми и развивающимися странами и путем установления нового международного экономического порядка на основе справедливости, равенства и сотрудничества, а также решению других глобальных проблем.
3. Генеральный секретарь будет периодически представлять Генеральной Ассамблее доклады об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и ее исключительно пагубном воздействии на международный мир и безопасность.]

[РАЗОРУЖЕНИЕ И МЕЖДУНАРОДНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Прогресс в области разоружения должен сопровождаться мерами по укреплению институтов для поддержания мира и урегулирования международных споров мирными средствами. Во время и после осуществления программы всеобщего и полного разоружения должны быть приняты в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций необходимые меры по поддержанию международного мира и безопасности, включая обязательство государств предоставлять в распоряжение Организации Объединенных Наций согласованные людские контингенты, необходимые для международных вооруженных сил по поддержанию мира, которые будут оснащены согласованными типами вооружений. Порядок использования этих сил должен обеспечивать, чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно сдерживать и подавлять любую угрозу или применение оружия в нарушение целей и принципов Организации Объединенных Наций.]

Промежуточный этап*

1. Промежуточный этап должен начаться не позднее 1990 года и длиться 5-7 лет.
2. СССР и США продолжают сокращения, о которых они договорились на первом этапе, а также осуществляют дальнейшие меры по ликвидации своих ядерных вооружений средней дальности и замораживают свои тактические ядерные средства.
3. Другие ядерные державы берут обязательство заморозить все свои ядерные вооружения, а также не иметь их на территориях других стран.
4. Все ядерные державы ликвидируют тактическое ядерное оружие, т.е. средства с дальностью (радиусом действия) до 1 000 км. Эта мера осуществляется после того, как СССР и США заканчивают сокращения на 50% своих ядерных вооружений, достигающих территории друг друга.
5. Советско-американская договоренность о запрете на ударные космические вооружения становится многосторонней, с обязательным участием в ней ведущих промышленных держав.
6. Все ядерные державы прекращают испытания ядерного оружия.
7. Устанавливается запрет на создание неядерных вооружений, основанных на новых физических принципах, которые по своим поражающим способностям приближаются к ядерным или другим средствам массового уничтожения.]**

Последний этап*

1. Последний этап начинается не позднее 1995 года. В ходе этого этапа завершается ликвидация всех оставшихся ядерных вооружений. К концу 1999 года на Земле больше не остается ядерного оружия.
2. Вырабатывается универсальная договоренность о том, чтобы ядерное оружие никогда больше не возродилось.
3. Последний этап заканчивается к концу 1999 года.]**

* Данный заголовок не предопределяет позиции делегаций по вопросам, связанным с этапами осуществления.

** Некоторые делегации зарезервировали свою позицию в отношении этих пунктов, которые отражают позицию одной группы государств.

VI. Механизм и процедуры

1. [В соответствии с Уставом] Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть одну из центральных ролей и нести ответственность первостепенной важности в области разоружения.
2. Переговоры о многосторонних мерах в области разоружения, предусмотренные во всеобъемлющей программе разоружения, должны, как правило, проводиться на Конференции по разоружению – едином многостороннем форуме переговоров по разоружению.
3. Двусторонние и региональные переговоры по разоружению также могут играть важную роль и способны облегчить переговоры по многосторонним соглашениям в области разоружения.
4. Организация Объединенных Наций должна соответствующим образом информироваться через Генеральную Ассамблею или любые другие соответствующие каналы Организации Объединенных Наций, которые были бы доступны для всех членов Организации, о всех шагах в области разоружения, предпринимаемых вне ее, без ущерба для прогресса переговоров.
5. Программа включает три этапа: первый этап, промежуточный этап и последний этап. Задачей последнего этапа является достижение цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Поскольку завершение процесса разоружения является общим желанием, следует приложить все усилия для осуществления каждого этапа, а также всей программы в целом в возможно кратчайшие сроки и таким образом, чтобы способствовать безопасности государств и укреплять международную безопасность.

На первом этапе программы все государства должны приложить максимальные усилия для осуществления первоочередных мер и как можно больше других мер, включенных в этот этап.

Меры, не осуществленные к концу первого этапа, будут включены в промежуточный этап. Круг мер по разоружению на промежуточном этапе будет зависеть от прогресса, достигнутого в осуществлении первого этапа. Кроме того, промежуточный этап включает меры, необходимые для подготовки к последнему этапу. Сроки осуществления промежуточного этапа будут зависеть от включенных в него мер.

Последний этап включает полную ликвидацию ядерного оружия и осуществление других мер, необходимых для того, чтобы к концу этого этапа обеспечить достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

6. Государствам следует приложить все усилия, в частности путем добросовестного проведения переговоров о конкретных мерах ограничения вооружений и разоружения, для достижения цели всеобщего и полного разоружения, определенной во всеобъемлющей программе. Для обеспечения непрерывного продвижения к полному осуществлению этой конечной цели, будут проводиться обзоры - в том числе на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, - осуществления мер, включенных в различные этапы всеобъемлющей программы. Первый такой обзор состоится в срок, который будет установлен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и в ходе него:

a) будет проведен обзор осуществления мер, включенных в первый этап всеобъемлющей программы;

b) будут рассмотрены коррективы, которые необходимо внести в программу в свете такого обзора, и меры, которые необходимо принять для стимулирования хода ее осуществления;

c) будут, если необходимо, более конкретно разработаны дальнейшие меры с учетом достигнутого прогресса и других соответствующих изменений; и

d) будет рекомендован срок проведения следующего обзора.

7. В дополнение к периодическим обзорам, которые должны проводиться на специальных сессиях, следует проводить ежегодный обзор осуществления программы. Поэтому в повестку дня очередных сессий Генеральной Ассамблеи следует ежегодно включать пункт, озаглавленный "Обзор осуществления всеобъемлющей программы разоружения". Для облегчения работы Ассамблеи в этом отношении Генеральный секретарь должен ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о ходе осуществления программы.

8. В ходе своего ежегодного обзора или на своих периодических специальных сессиях по обзору осуществления всеобъемлющей программы разоружения Генеральная Ассамблея может соответственно рассматривать и рекомендовать дальнейшие меры и процедуры в целях содействия осуществлению программы.

9. В ходе осуществления всеобъемлющей программы разоружения Комиссия по разоружению по-прежнему будет выступать в качестве совещательного органа – вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, причем она будет рассматривать различные проблемы в области разоружения и выносить по ним рекомендации.

10. Должны быть рассмотрены предложения, перечисленные в пункте 125 Заключительного документа первой специальной сессии в приложении II Заключительного документа второй специальной сессии, посвященной разоружению, и в соответствующее время должны быть приняты решения.

11. В кратчайшие соответствующие сроки должна быть созвана всемирная конференция по разоружению при всеобщем участии и при надлежащей подготовке".

I. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер

91. В ходе второй части своей сессии 1988 года Конференция располагала также документом CD/858 от 12 августа 1988 года, представленным Канадой и озаглавленным "Четвертый том компендиума выступлений по вопросам проверки из стенографических отчетов Конференции по разоружению за период 1985–1987 годов".

92. Вопрос о проверке рассматривался главным образом в связи с мерами разоружения, касающимися рассматриваемых пунктов повестки дня, и его ключевая роль получила общее признание. В ходе работы Конференции ее члены приветствовали имевшее место сближение мнений по этому вопросу. Некоторые члены обратили внимание на Стокгольмскую декларацию, в которой ее авторы заявили о своем намерении выдвинуть на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, предложение о создании общей многосторонней системы проверки в рамках Организации Объединенных Наций (CD/807). На рассмотрении Конференции находились также представленные одним государством-членом документы по вопросам проверки, в которых содержится подробная информация о различных аспектах этого вопроса (CD/275, CD/670, CD/707, CD/774 и CD/858).

J. Рассмотрение и принятие ежегодного доклада Конференции по разоружению и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

93. Пункт, озаглавленный "Рассмотрение и принятие ежегодного доклада сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций", рассматривался Конференцией в соответствии с ее программой работы в период с 5 по 20 сентября 1988 года.

94. Настоящий доклад, принятый Конференцией 20 сентября 1988 года, передается Председателем от имени Конференции по разоружению.

Али Шамс Ардакани
Исламская Республика Иран
Председатель Конференции

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
